

DENON

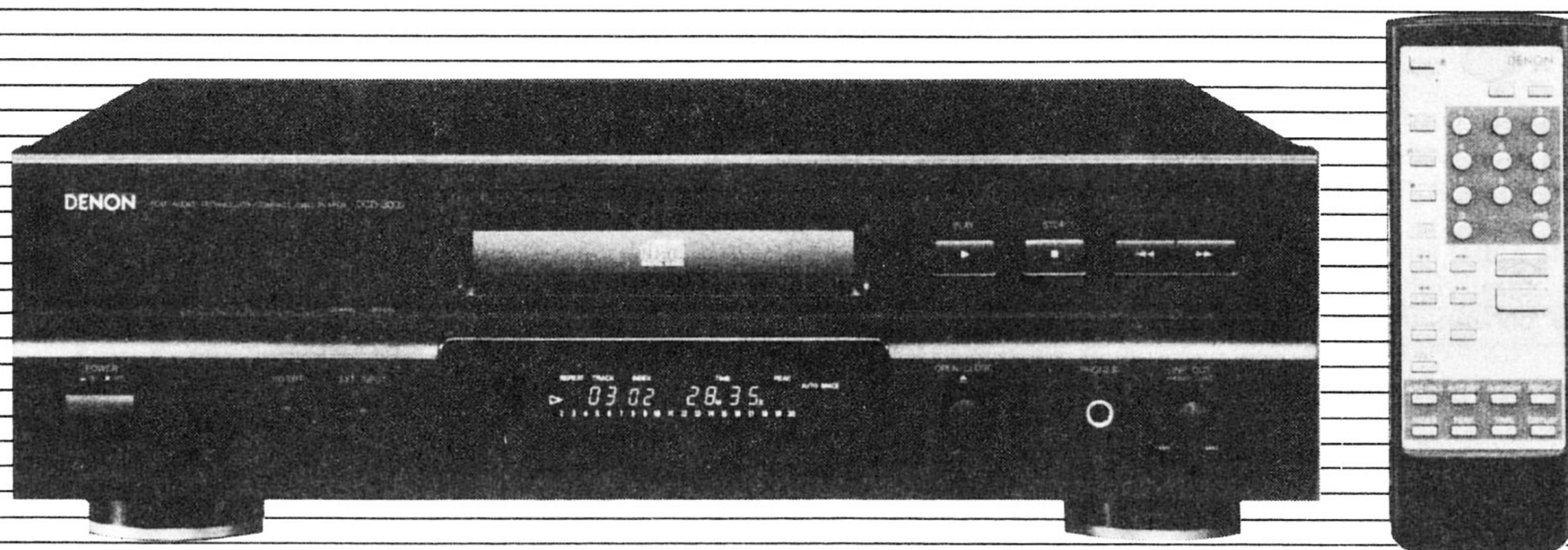
STEREO CD PLAYER

DCD-S10 / 3000

**BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**



DCD-S10



DCD-3000

FÜR DEUTSCHE LESER
PER IL LETTORE ITALIANO
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FÖR SVENSKA LÄSARE
PARA LEITORES PORTUGUESES

SEITE 5 ~ SEITE 17
PAGINA 18 ~ PAGINA 23
PAGINA 24 ~ PAGINA 29
SIDA 30 ~ SIDA 35
PÁGINA 36 ~ PÁGINA 41

WICHTIGER HINWEIS ZUR BETRIEBS SICHERHEIT

WARNUNG:

UM FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

VORSICHT:

1. Das Netzkabel vorsichtig behandeln.

Das Netzkabel nicht deformieren oder beschädigen. Wenn das Netzkabel beschädigt oder deformiert ist, kann seine Verwendung zu elektrischem Schlag oder zu Betriebsstörungen führen. Beim Abtrennen von der Netzsteckdose immer am Stecker anfassen und nicht am Kabel.

2. Das Gerät nicht öffnen.

Um elektrischen Schlag zu vermeiden, sollte man die Abdeckung des Gerätes nicht selbst öffnen. Wenden Sie sich im Falle von Betriebsstörungen an Ihren DENON-Händler.

3. In das Geräteinnere darf nichts eingeführt werden.

Bitte beachten Sie, daß keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in das Innere des CD Transports dürfen.

Sie vermeiden damit das Auftreten von elektrischen Schlägen bzw. von Fehlfunktionen des Gerätes.

ZUR BEACHTUNG:

Der CD Transport verwendet einen Halbleiterlaser. Um einen gleichbleibend guten Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, den CD-Spieler ausschließlich in Räumen mit einer Temperatur von 5°C — 35°C zu betreiben.

Bitte denken Sie daran, die Modell- und Seriennummer (siehe Leistungsschild am Gerät) aufzuschreiben und gut aufzuheben.

Modellbezeichnung: DCD-S10/3000 Seriennummer: _____

CLASS 1 LASER PRODUCT

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

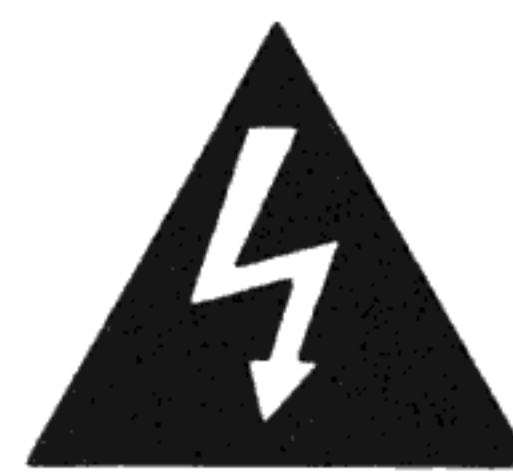
ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

VAROITUS! **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING— **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**



“CLASS 1
LASER PRODUCT”



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



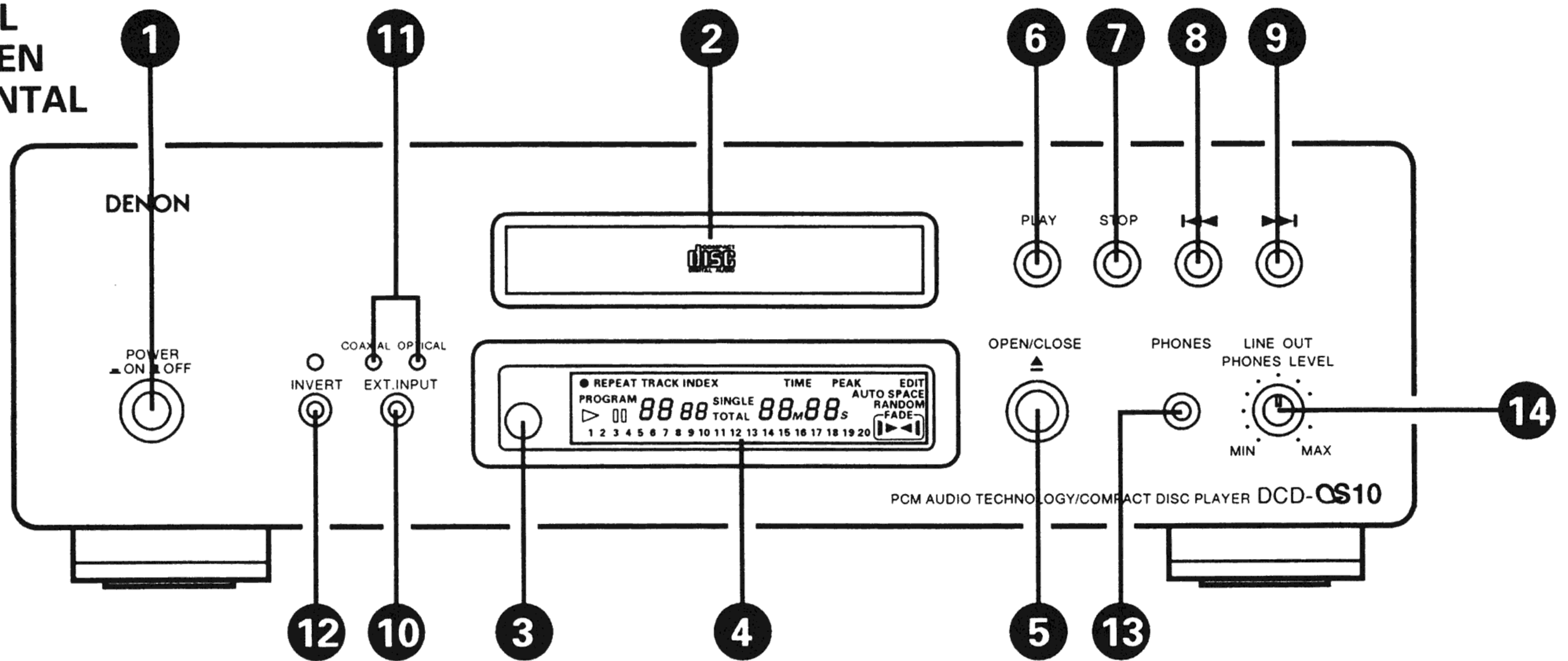
The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

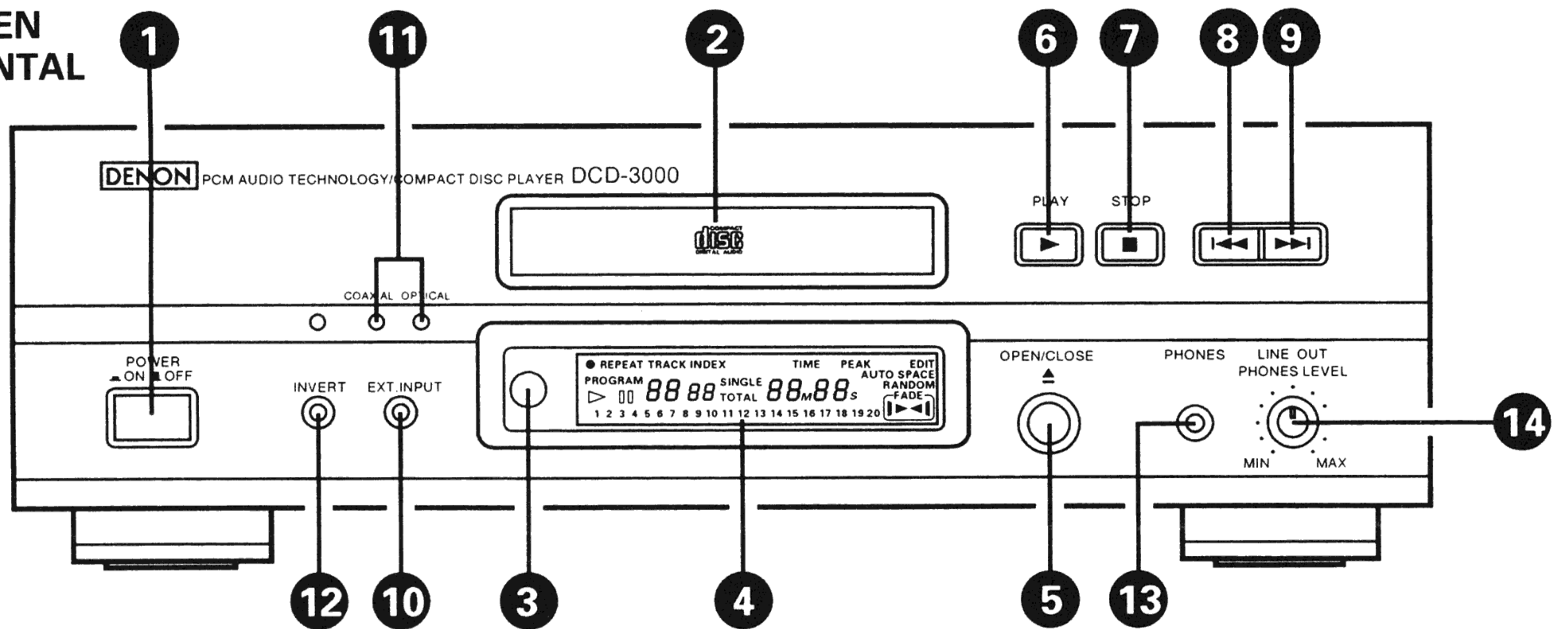
DCD-S10

**FRONTPLATTE
IL PANNELLO ANTERIORE
VOORPANEEL
FRAMPANELEN
PAINEL FRONTAL**

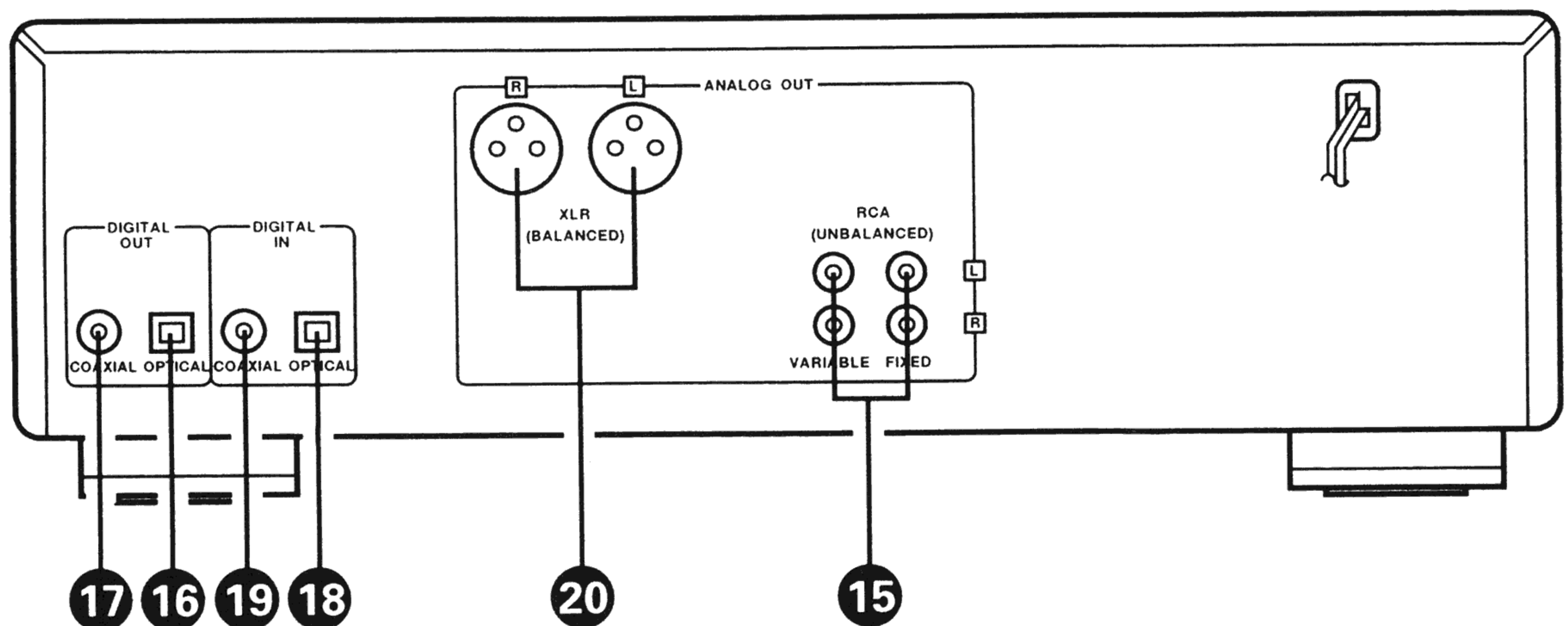


DCD-3000

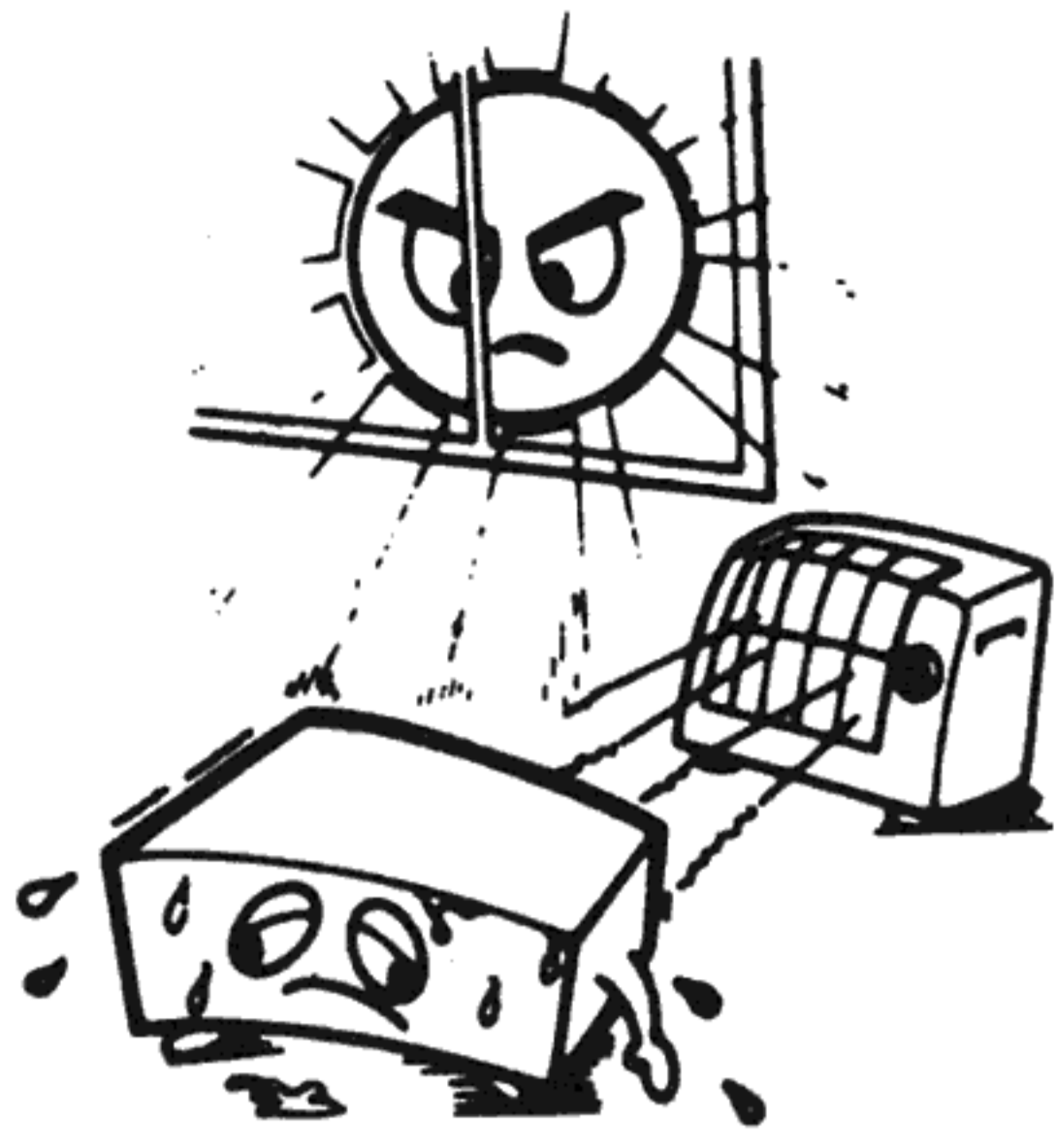
**FRONTPLATTE
IL PANNELLO ANTERIORE
VOORPANEEL
FRAMPANELEN
PAINEL FRONTAL**



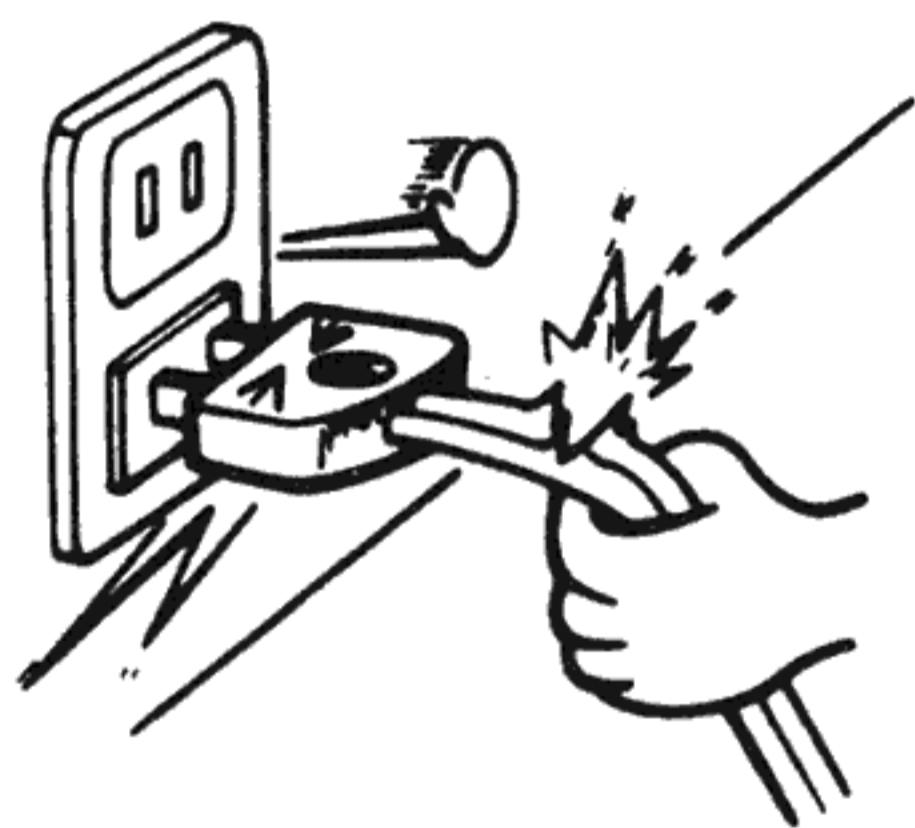
**RÜCKWAND
IL PANNELLO POSTERIORE
ACHTERPANEEL
BAKSIDAN
PAINEL TRAZEIRO**



**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



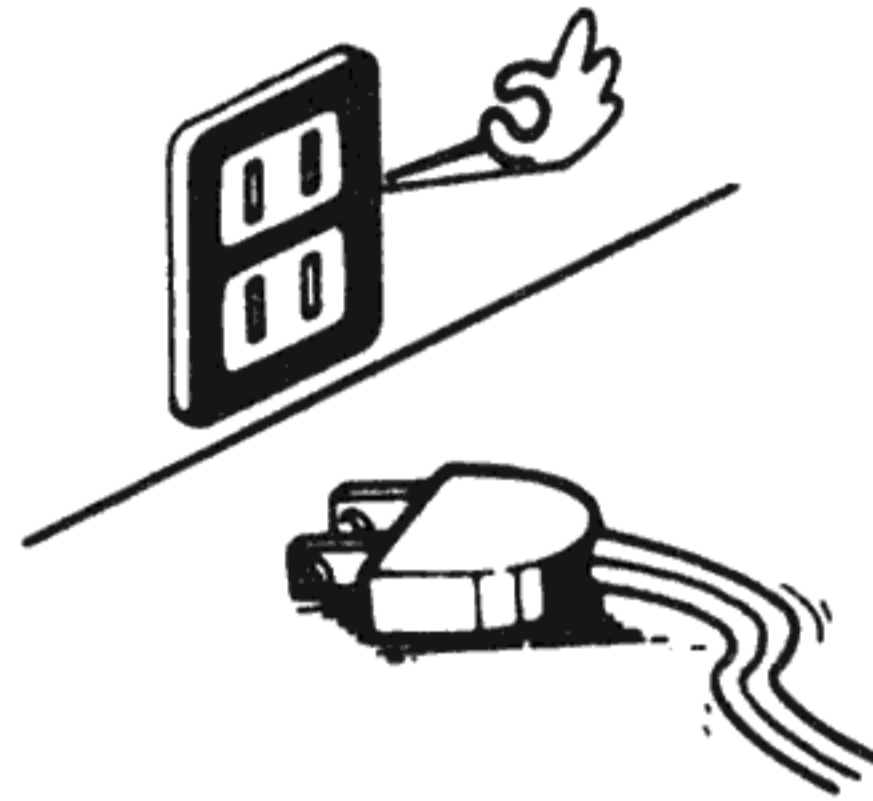
- Avoid high temperatures
Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas
Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



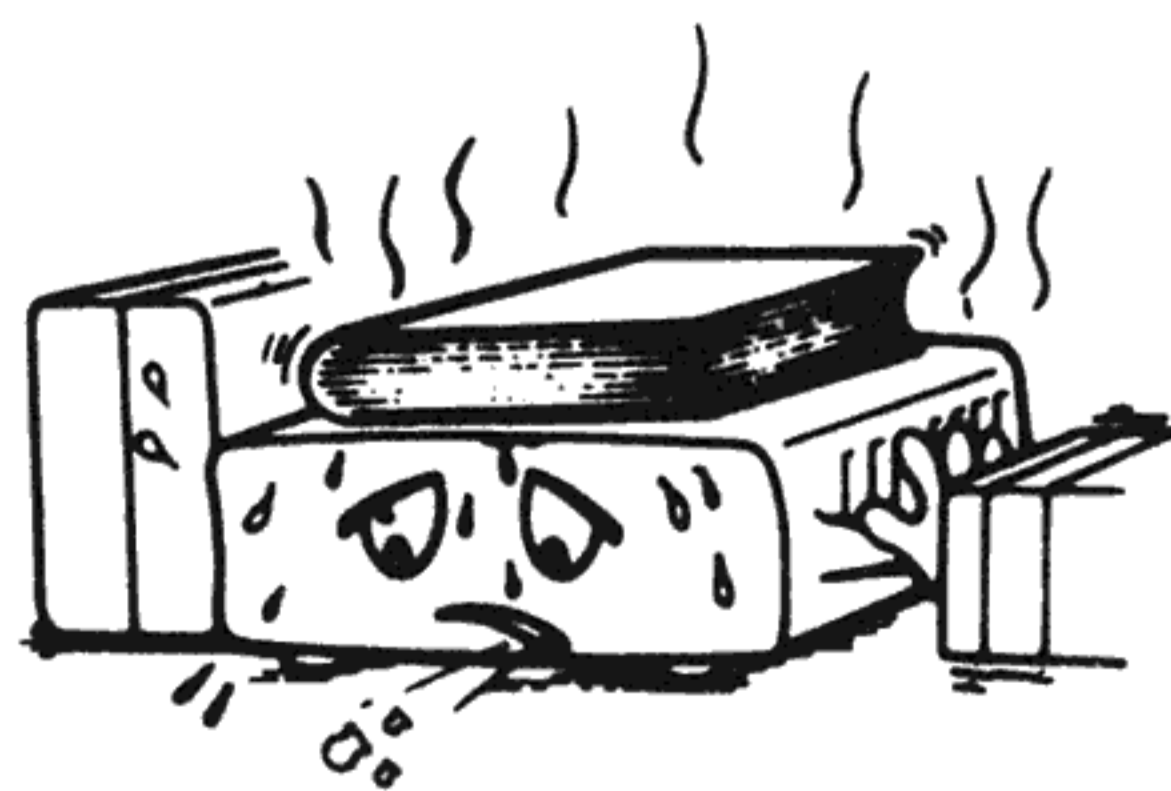
- Handle the power cord carefully.
Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura.
Agitare per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkablen varsamt.
Håll i kablarna när den kopplas från eluttaget.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia.
Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.

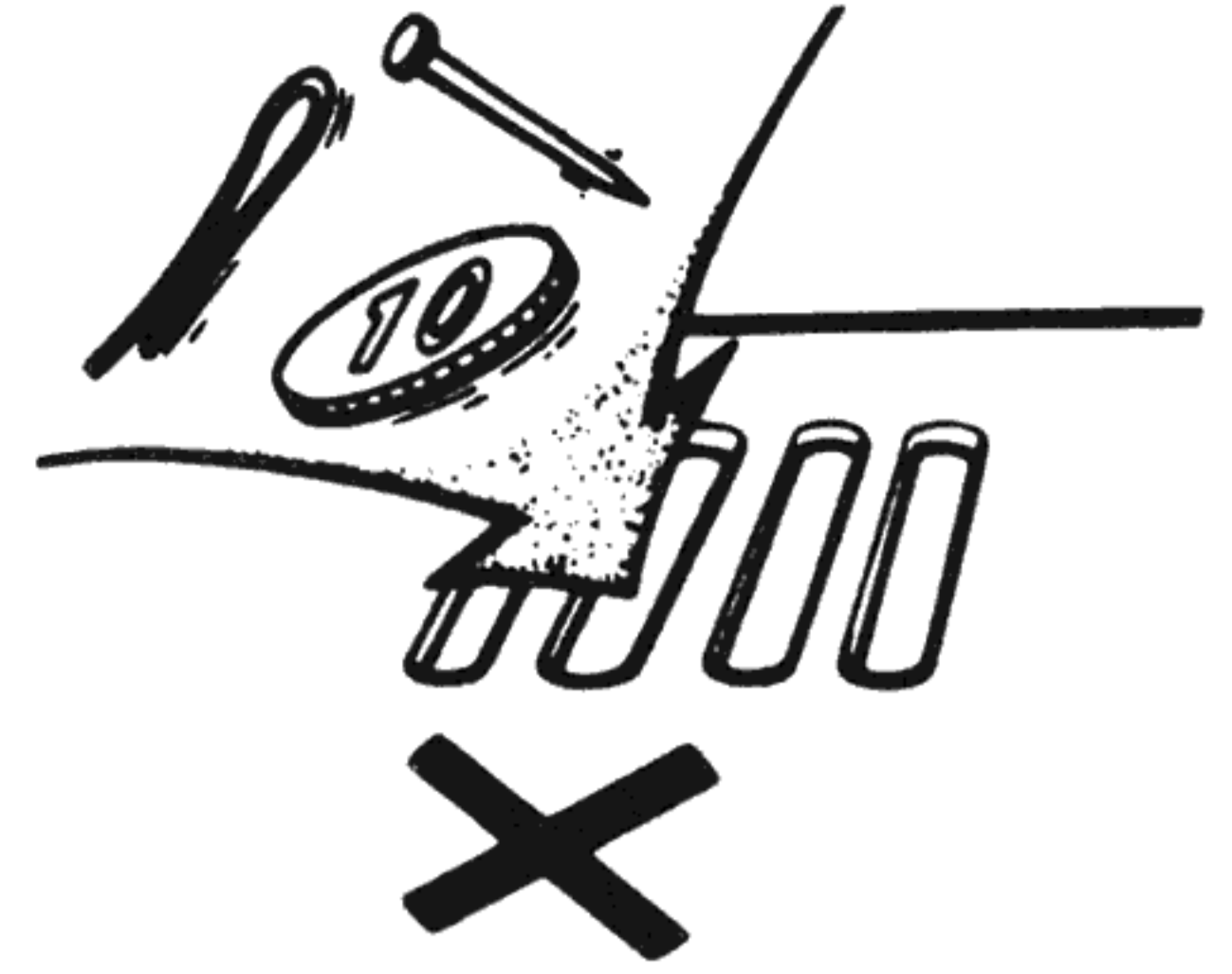


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkablarna om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.



*(For sets with ventilation holes)

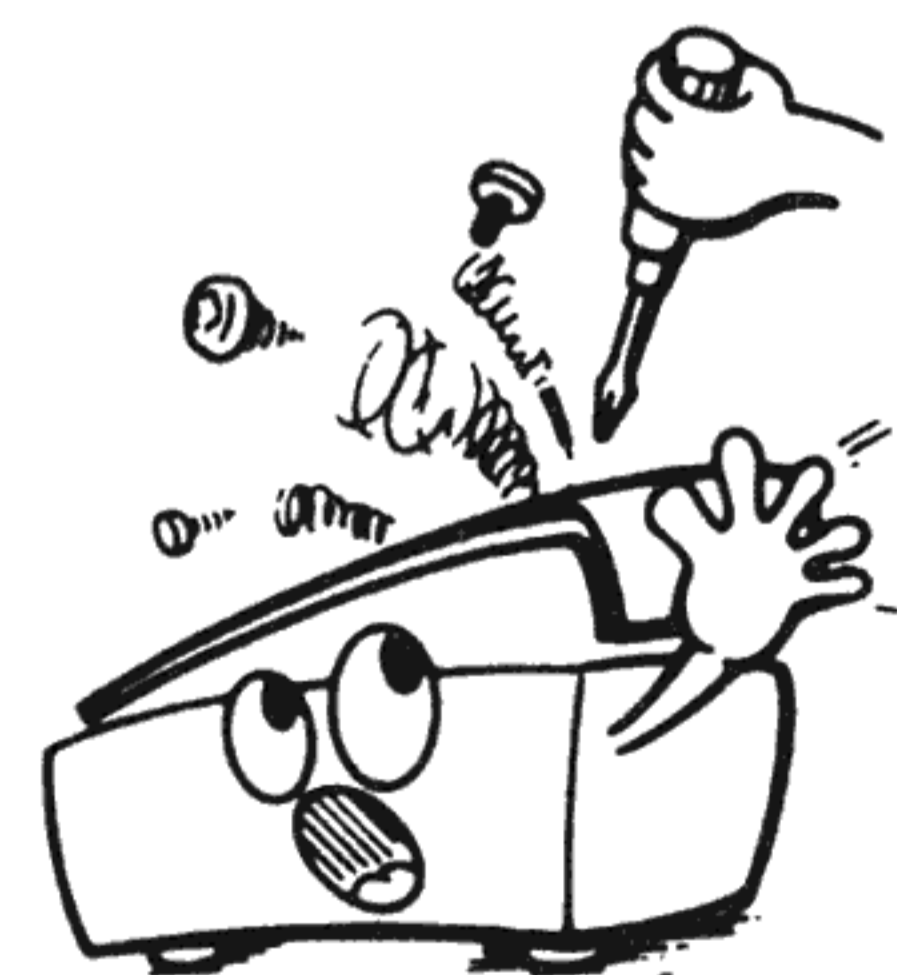
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunder met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Compact Disc Spielers von DENON. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie sich mit diesem Gerät vertraut machen und seine Leistung voll ausnutzen können.

— INHALTSVERZEICHNIS —

AUSSTATTUNGSMERKMALE	5
BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN	6, 7
ANSCHLUSS	7, 8
ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER PLATTENLADE UND EINLEGEN EINER CD-PLATTE	8
NORMALE CD-PLATTEN-WIEDERGABE	9
ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN	9 ~ 14
TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE	14
WISSENSWERTES ÜBER CD-PLATTEN	15
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION	15
HILFE BEI DER FEHLERSUCHE	15
WIEDERGABE MIT DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT	16, 17
TECHNISCHE DATEN	17

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

(1) Bedienungsanleitung	1
(2) Anschlußkabel	1
(3) Fernbedienungsgerät RC-253 (DCD-S10)	1
RC-252 (DCD-3000)	1
(4) Trockenbatterie R6P/AA	2

AUSSTATTUNGSMERKMALE

Bei dem DCD-S10/3000 handelt es sich um einen CD-Spieler, der mit dem einzigartigen Superlinearkonverter von DENON ausgestattet ist. Dieser Superlinearkonverter eliminiert den Verlust von Klangqualität im PCM-Wiedergabeteil und ist mit sorgfältig ausgewählten Bauteilen ausgestattet. Das Gerät reproduziert den Klang des Studios oder des Konzertsales, indem die CD aufgenommen wurde mit hoher Leistungsfähigkeit und reichhaltigem musikalischem Ausdruck.

(1) Äußerst reine Signalwiedergabe dank des neuentwickelten ALPHA-Prozessors

1. Dank der superschnellen Interpolationsarbeit des neuentwickelten ALPHA-Prozessors werden die Daten hinter dem LSB (Least Significant Bit), die bei der Aufnahme verlorengehen, neu erzeugt. Das Ergebnis ist eine abgeglättete Signalkurvenwiedergabe.
2. Die Originalsignale (Impulskurven sind dabei einbezogen) können auch ohne Einschwingung wiedergegeben werden.
3. Die Arbeitsweise des ALPHA-Prozessors kann besonders bei niedrigen Pegeln direkt wahrgenommen werden, z.B. wenn die Musik langsam ausgeblendet oder wenn die Lautstärke der Musik von einer Tonpause schrittweise angehoben wird.

(2) Reelle 20-Bit S.L.C.

Der DCD-S10/3000 wendet eine neue "S.L.C." (Superlinear-Konverter-) Schaltung an, um Null-Durchgangs verzerrungen auszuschalten, die die Hauptursache für den Tonqualitätsverlust im PCM-Wiedergabebereich darstellt. Zusammen mit einem realen 20-Bit Digital-/Analogkonverter mit ausgezeichneter Auflösung, wird die Musikreproduzierbarkeit, insbesondere bei niedrigen Lautstärken, erheblich verbessert.

Darüberhinaus werden zwei Digital-/Analogkonverter für jeden Kanal angewandt, und die 8-fache Oversampling reduziert das Rauschen noch um weiteres und verbessert die Musikreproduzierbarkeit, um Klangfelder mit reichhaltigem musikalischen Ausdruck wiederherzustellen.

(3) Starke Spannungsquelle

Der DCD-S10/3000 wendet einen großen Transformator mit unabhängigen Spulen für die digitale Servoschaltung und die Audio-Servoschaltung an.

In Verbindung mit einem hochleistungsfähigen glatten Kondensator ermöglicht dies stromsparende Spannung.

● NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE

Konformitätserklärung

Die DENON Electronic GmbH
Halskestraße 32
40880 Ratingen

Erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31. 8. 1989) entspricht.

15 Ausgangsbuchsen mit fester und variabler Ausgangsspannung (FIXED/VARIABLE)

- Diese Buchsen sind an die Eingangsbuchsen des Verstärkers anzuschließen (siehe dazu Seite 4).

16 Optische Digitalausgangsbuchse (OPTICAL)

- Über diesen Ausgang werden die digitalen Musiksignale in optischer Form weitergeleitet.
- Informationen über das an diesen Ausgang anzuschließende Lichtleiterkabel erhalten Sie bei Ihrem DENON-Fachhändler.

17 Koaxiale Digitalausgangsbuchse (COAXIAL)

- Über diesen Ausgang werden digitale Musiksignale ausgegeben.
- Für den Anschluß empfehlen wir ein 75 Ω /Ohm Koaxialkabel (im Fachhandel erhältlich).

18 Digital-Eingangsbuchse (OPTICAL)

- Von dieser Buchse werden digitale Daten in optischer Form eingegeben.

19 Digital-Ausgangsbuchse (COAXIAL)

- In diese Buchse werden digitale Daten eingegeben.

20 Analoge Ausgangsbuchsen (BALANCED) (Vom Typ Canon XLR-3-32)

- An diese Buchsen werden die symmetrischen Eingangsbuchsen (600 Ω /Ohm Eingangsimpedanz) des Verstärkers angeschlossen.

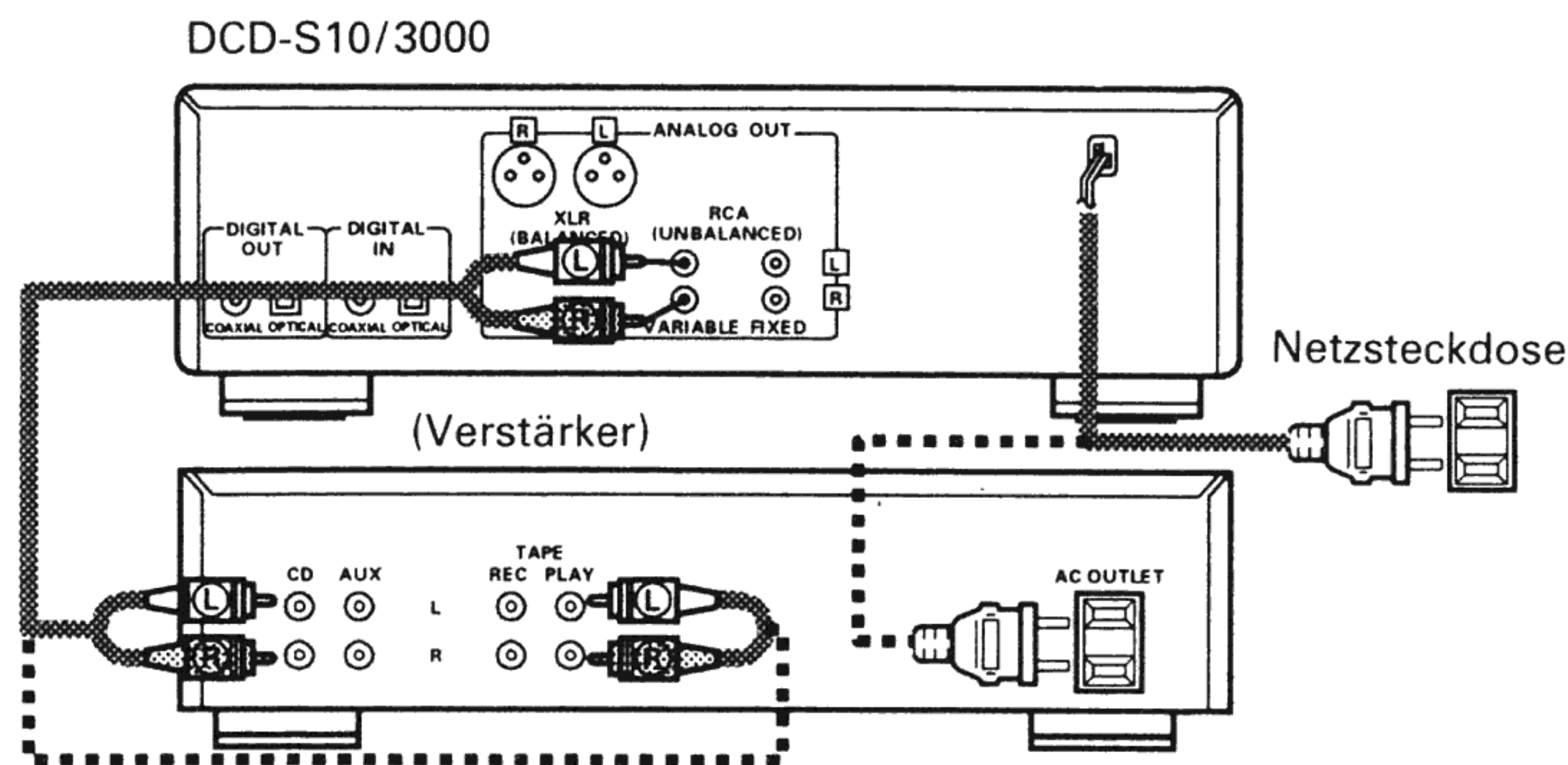
Dauerbetrieb

Wenn die Taste für den automatischen Rückwärtssuchlauf **8**, die Taste für den automatischen Vorwärtssuchlauf **9** gedrückt gehalten werden, wird die Funktion dieser entsprechenden Taste wiederholt.

ANSCHLUSS

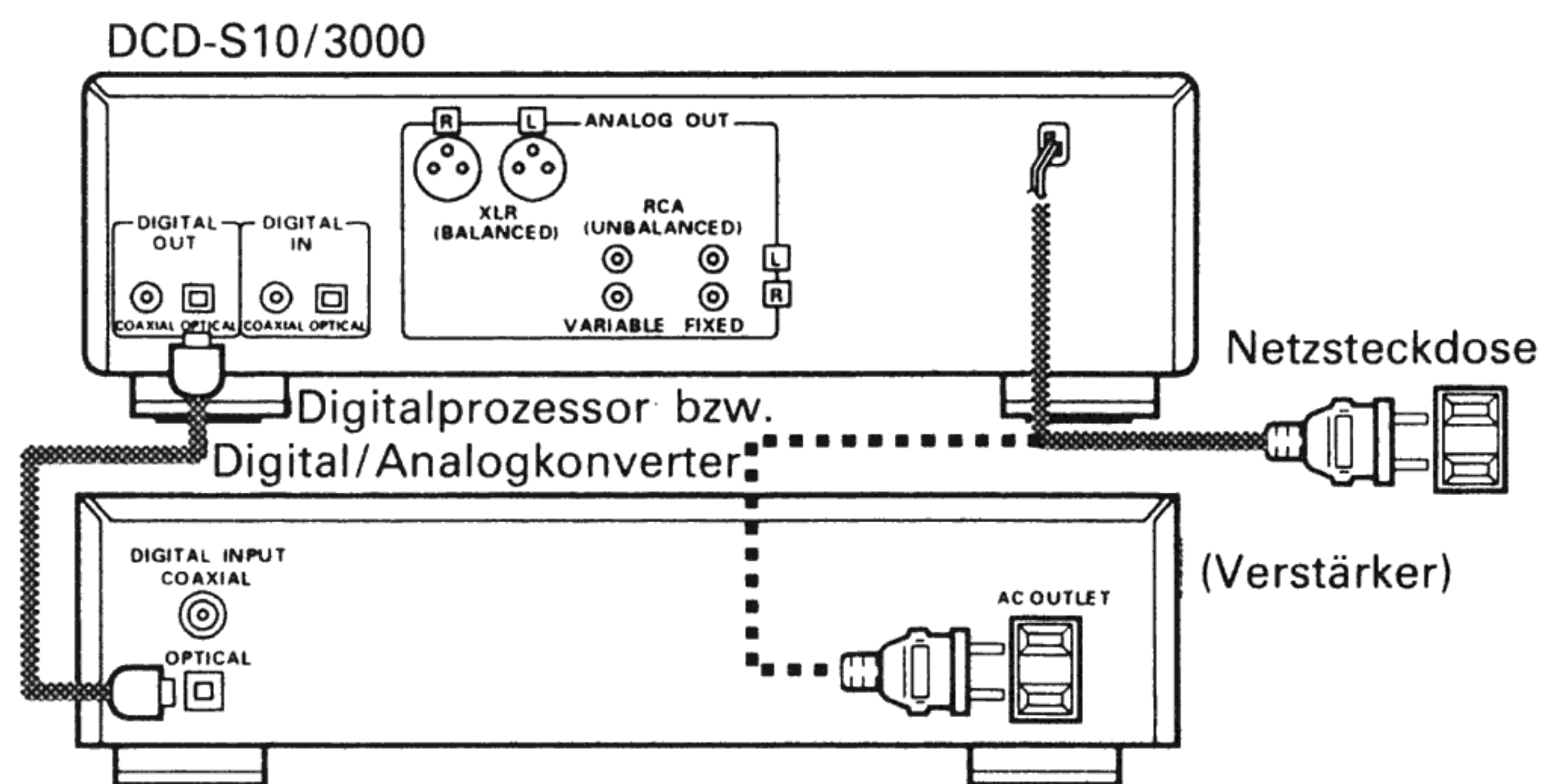
(1) Anschluß der Ausgangsbuchsen mit fester und variabler Ausgangsspannung (FIXED/VARIABLE)

Schließen Sie die linke (L) und rechte (R) der Ausgangsbuchsen (FIXED/VARIABLE) des DCD-S10/3000 an die linken (L) und rechten (R) CD-, AUX- oder TAPE PLAY-Eingangsbuchsen des Verstärkers an. Bedienen Sie sich dabei der beigefügten Pin-Anschlußkabel. Dieses Gerät verfügt über zwei Arten von Ausgangsbuchsen. Die Ausgangsspannung der variablen Ausgänge (VARIABLE) kann variiert werden, während die der festen Ausgänge (FIXED) konstant ist. Wenn Sie den Ausgangspegel Ihres DCD-S10/3000 selbst einstellen möchten, bedienen Sie sich der variablen Ausgänge (VARIABLE).



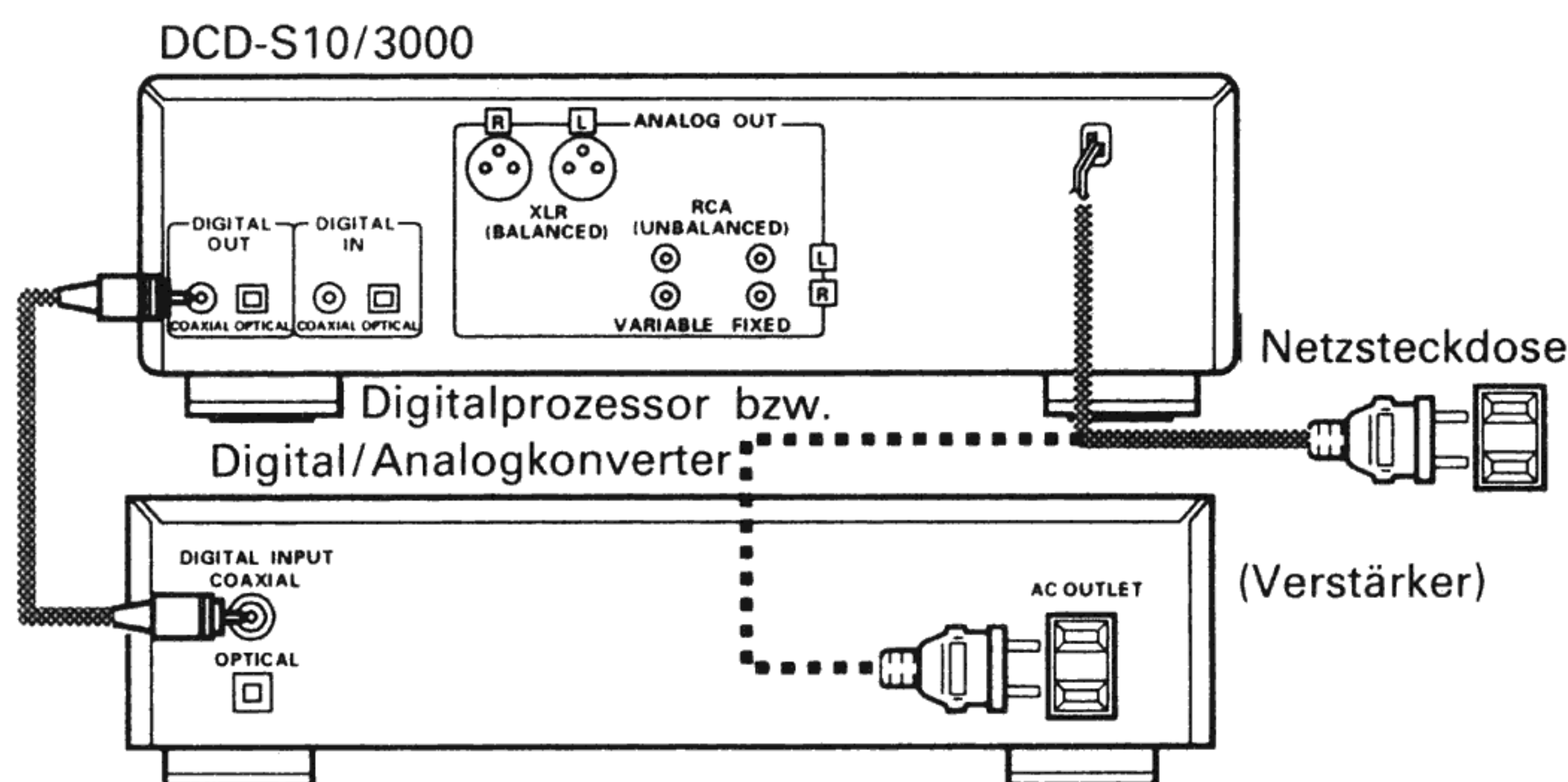
(2) Anschluß der optischen Digitalausgangsbuchse (OPTICAL)

Für den Anschluß der optischen Digitalausgangsbuchse des DCD-S10/3000 an die optische Eingangsbuchse eines Digitalprozessors bzw. eines Digital/Analogkonverters (D/A) ist ein Lichtleiterkabel zu benutzen.



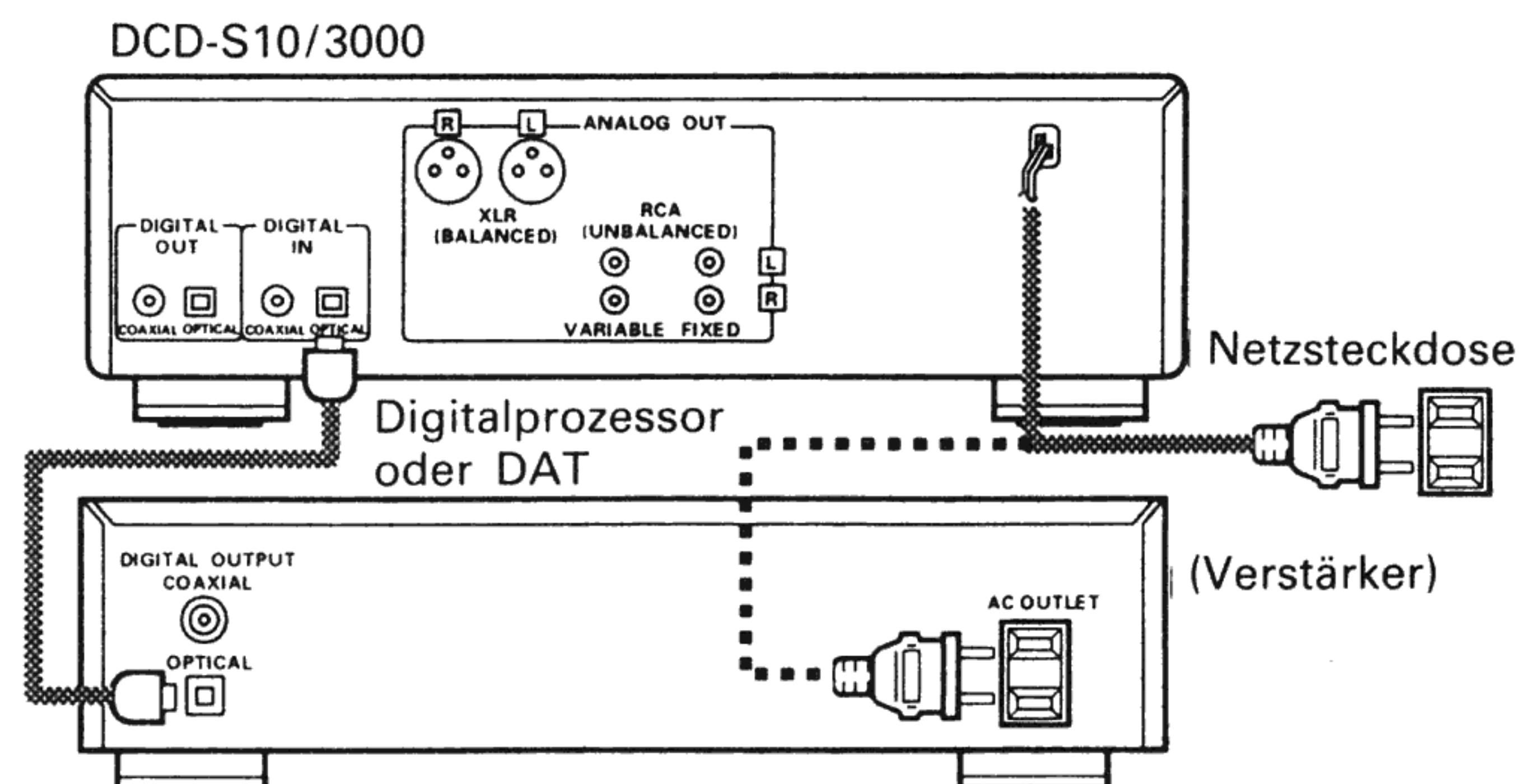
(3) Anschluß der Digitalausgangsbuchse (COAXIAL)

Für den Anschluß der Digitalausgangsbuchse (COAXIAL) des DCD-S10/3000 an die digitale Eingangsbuchse (COAXIAL) eines Digitalprozessors bzw. eines Digital/Analogkonverters (D/A) ist ein 75 Ω /Ohm Koaxialkabel (im Fachhandel erhältlich) zu benutzen.



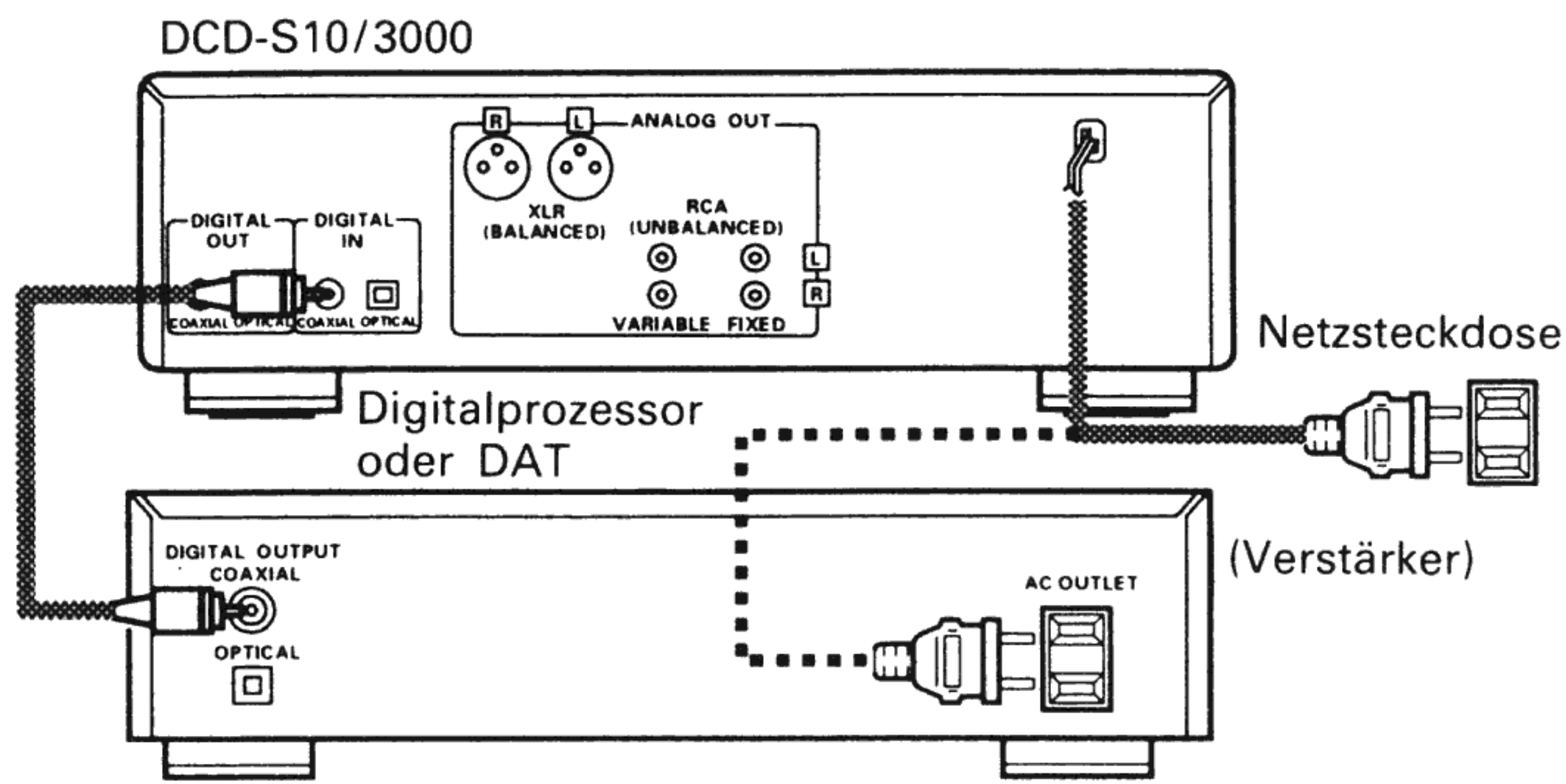
(4) Anschlüsse an die Digital-Eingangsbuchse (OPTICAL)

Schließen Sie die digitale optische Eingangsbuchse am DCD-S10/3000 mit Hilfe eines Lichtleitkabels an die optische Ausgangsbuchse am Digitalprozessor oder DAT an.



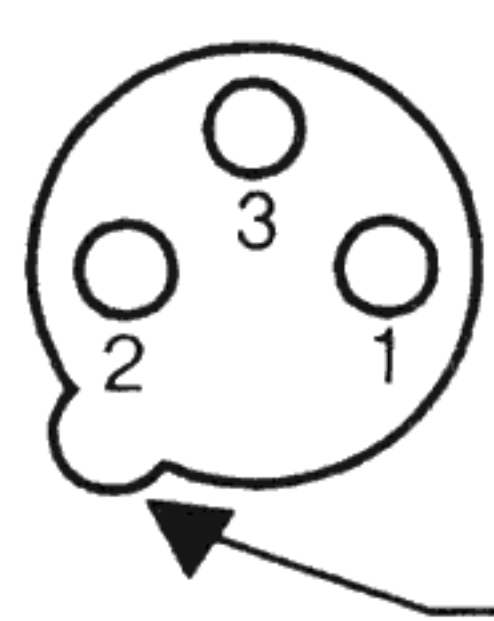
(5) Anschlüsse an die Digital-Eingangsbuchse (COAXIAL)

Schließen Sie die Digital-Eingangsbuchse (COAXIAL) des DCD-S10/3000 mit einem 75 Ω/Ohm Stiftkabel an die Digital-Ausgangsbuchse (COAXIAL) eines Digitalprozessors oder DATs an.



(6) Anschlüsse an die Analog-Ausgangsbuchse (BALANCE)

- Nehmen Sie den Anschluß wie in der Abbildung gezeigt vor und benutzen Sie dafür ein Canon-Anschlußkabel (XLR) (im Fachhandel erhältlich).
- Canonanschluß-Signallayout

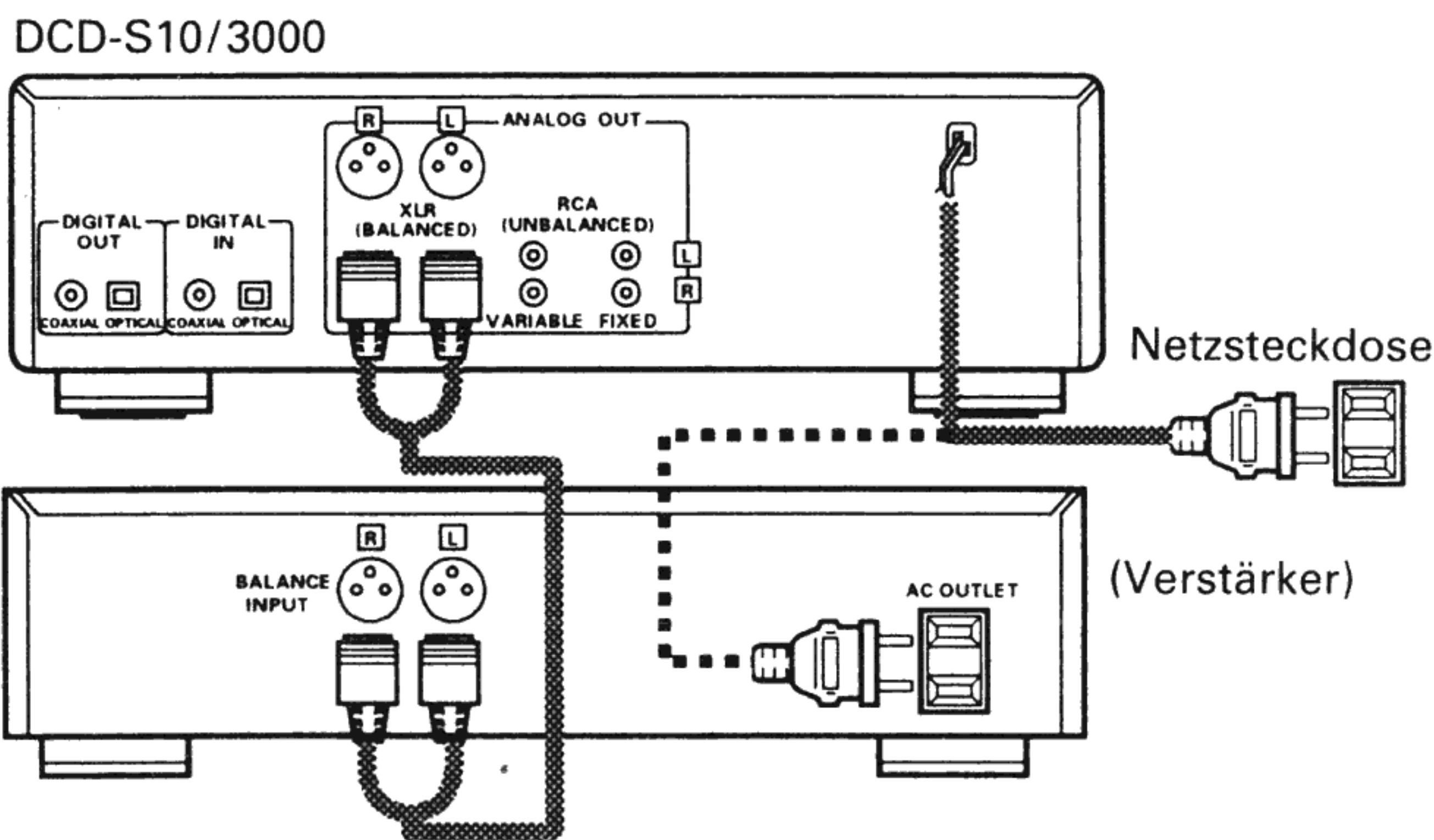


Signalanordnung eines Canon-Anschlusses

- 1: Gemeinsam
- 2: Masse
- 3: Spannungsführend

ZUR BEACHTUNG:

Schließen Sie den spannungsführenden bzw. den Masse-Stecker nicht mit dem gemeinsamen Stecker kurz.



Vorsichtshinweise zum Anschluß

- Vor dem Anschließen oder Abtrennen der Kabel müssen alle Geräte ausgeschaltet werden.
- Beim Anschluß auf Seitenrichtigkeit achten (L an L, R an R).
- Die Stiftstecker müssen bis zum Anschlag in die Buchsen eingesteckt werden.
- Zum Anschluß an einen Verstärker die Buchsen CD, AUX oder TAPE PLAY verwenden.

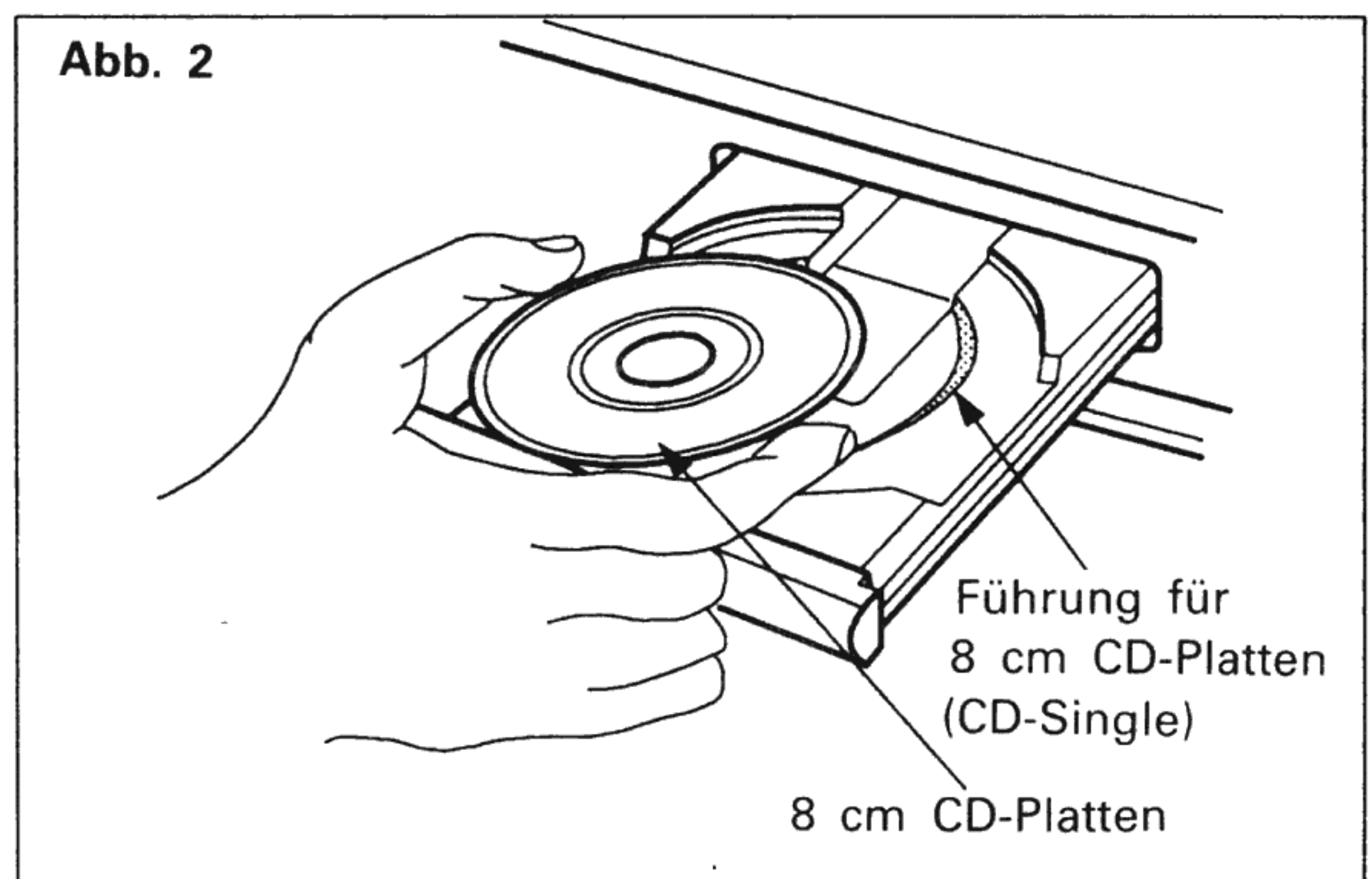
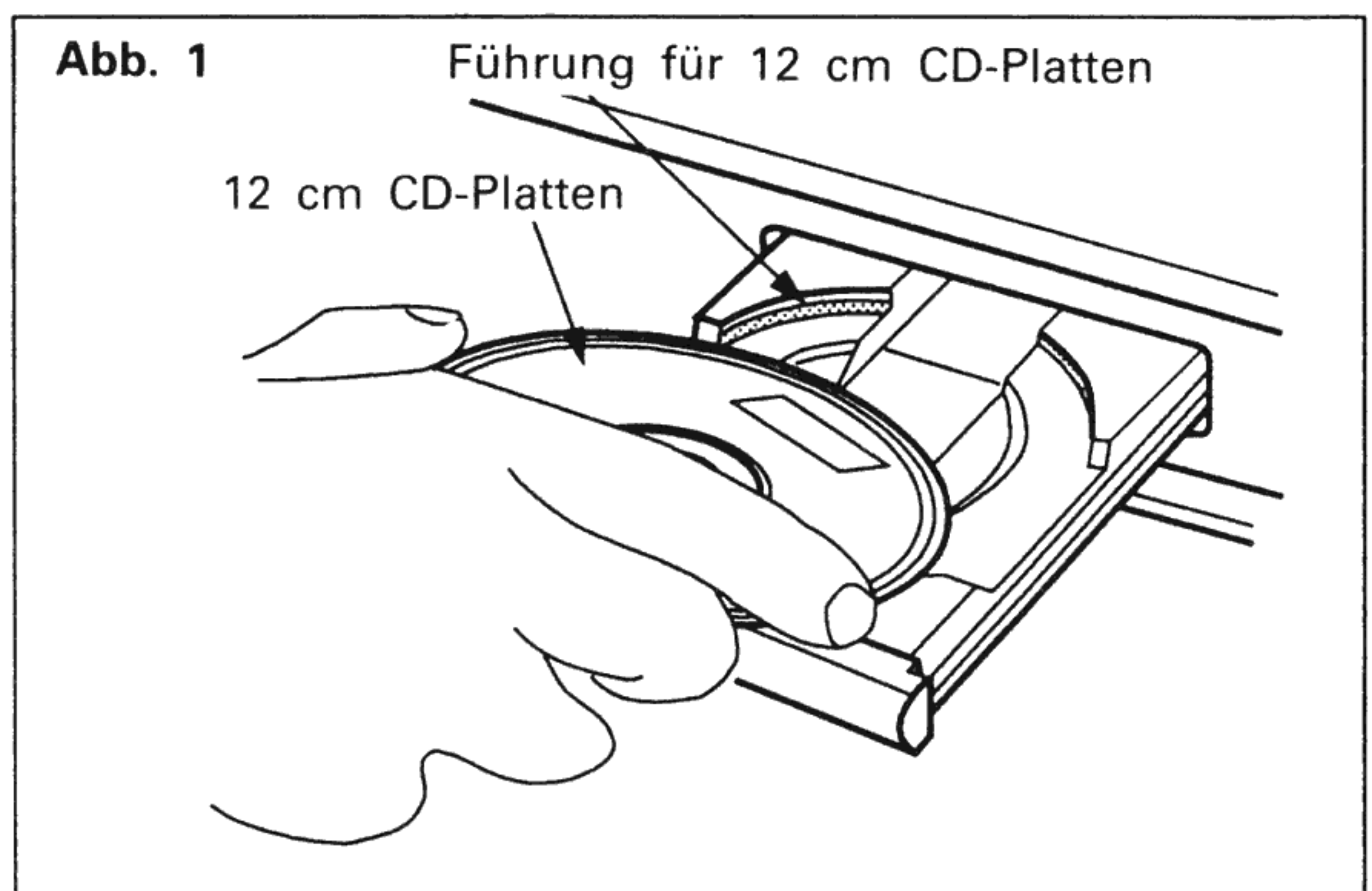
ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DES PLATTENEINSCHUBS UND EINLEGEN EINER CD-PLATTE

Öffnen und Schließen des Platteneinschubs (ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.)

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den CD-Spieler einzuschalten.
2. Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE).

Einlegen einer CD-Platte

- Vergewissern Sie sich, daß die Plattenlade vollständig geöffnet ist.
- Fassen Sie die CD-Platte an der äußeren Kante an und placieren Sie sie im Plattenfach. (Berühren Sie nicht die Signalseite — die spiegelnde Fläche).
- 12 cm CD-Platten in den äußeren Ring der Lade legen (Abb. 1), und 8 cm CD-Platten in den inneren Ring (Abb. 2).
- Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE), um die Plattenlade zu schließen.
- Nach Schließen der Plattenlade wird die CD-Platte abgelesen und nach einigen Sekunden werden die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit je nach dem auf der Titelnummern-Anzeige (TRACK NO.) oder der Zeitanzeige (TIME) entsprechend angezeigt.
- Wenn der Disc-Halter geöffnet und eine CD eingelegt ist, können Sie zum Schließen des CD-Halters auch die (PLAY)-Taste (Wiedergabe) drücken (wenn die (PLAY)-Taste (Wiedergabe) gedrückt worden ist, beginnt die Wiedergabe sofort nachdem Einlesen des CD-Inhaltes).

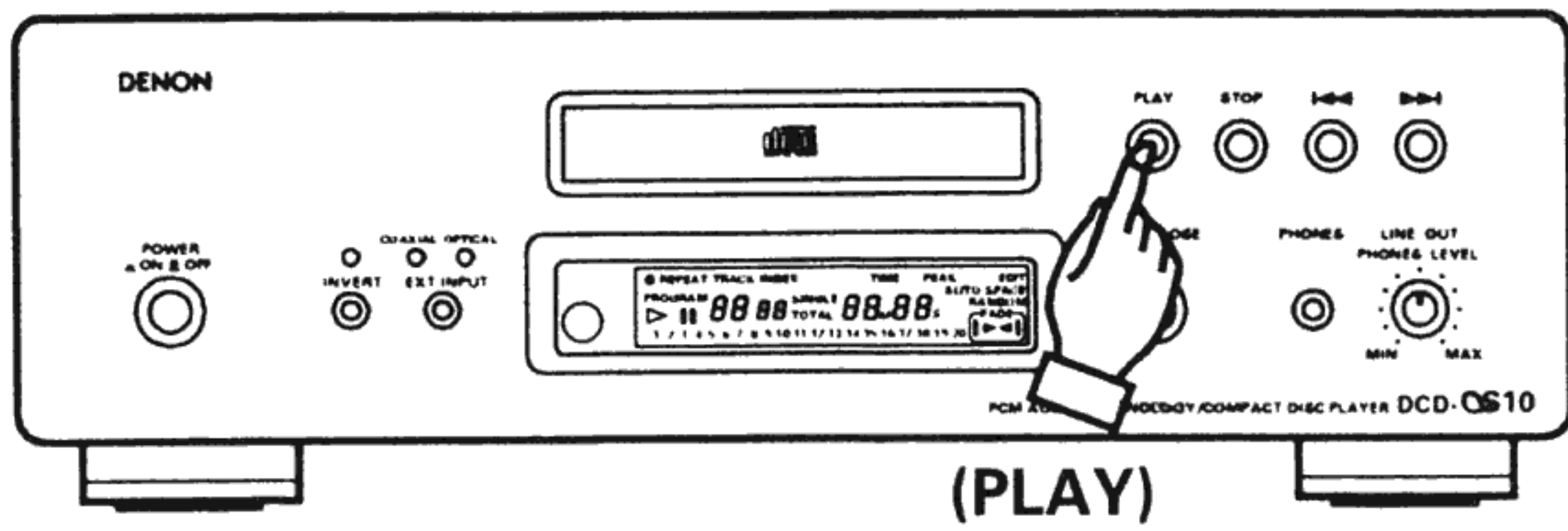


Vorsicht:

- Falls Sie ihren Finger in der Plattenlade einklemmen, drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE).
- Bringen Sie keine Fremdkörper auf die Plattenlade. Dies kann Betriebsstörungen zur Folge haben.
- Wenn der CD-Spieler ausgeschaltet ist, darf die Plattenlade nicht von Hand eingeschoben werden, da dies Betriebsstörungen zur Folge haben kann.

NORMALE-CD-PLATTEN-WIEDERGABE

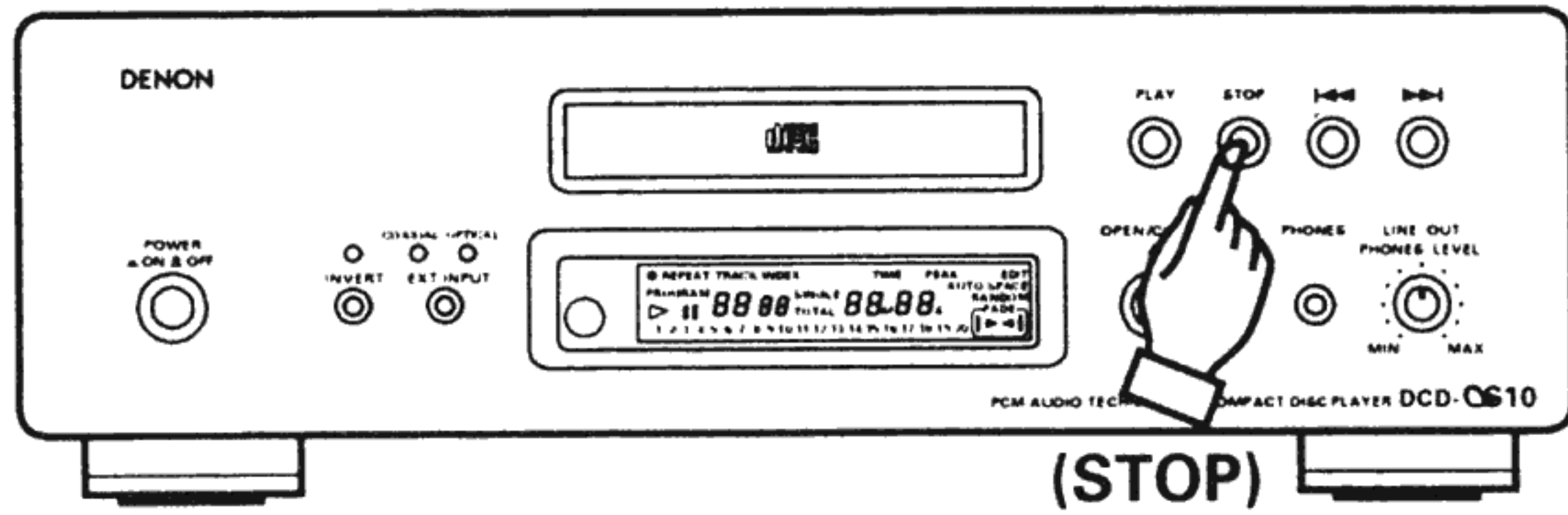
(1) Starten der Wiedergabe



- 1 Drücken Sie auf die Netztaete (POWER) und legen Sie eine CD-Platte ein.
- 2 Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY).

 - Die Titelnummer des gerade gespielten Titels, die Indexnummer, die bereits verfllossene Wiedergabezeit usw. werden angezeigt.

(2) Stoppen der Wiedergabe

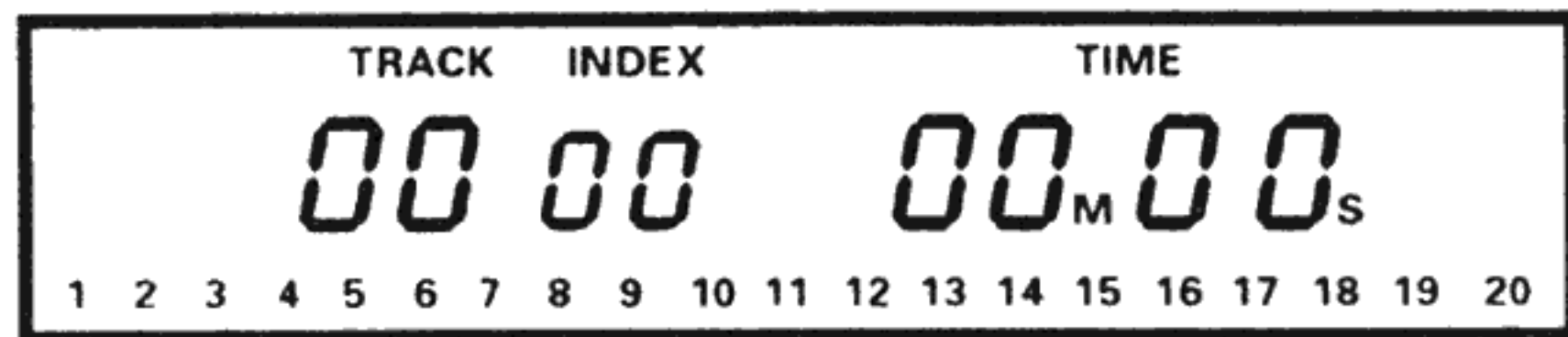


- 1 Drücken Sie die Stopptaste (STOP).

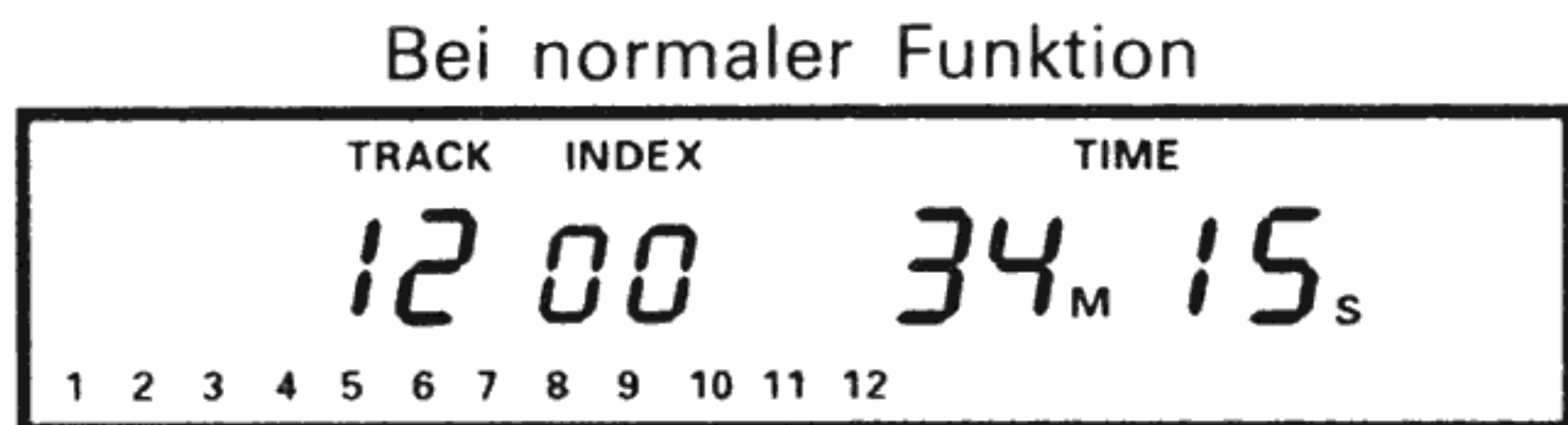
 - Sind alle Titel einer CD-Platte abgespielt worden, stoppt die Wiedergabe automatisch.

HINWEISE:

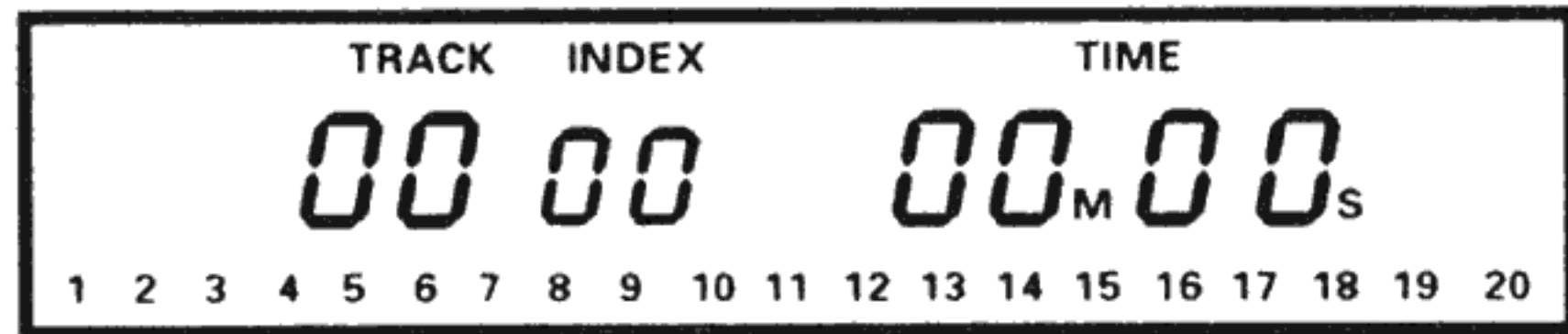
- Wenn keine CD-Platte eingelegt ist bzw. wenn eine Platte falsch herum eingelegt wurde, ist die Titelnummer-, Indexnummer- und Zeitanzeige auf Null gestellt und die gesamte Titelüberblicksanzeige leuchtet auf.



- Wenn die einleitenden Signale auf der Innenseite der CD-Platte aufgrund von z.B. Staub oder Kratzern nicht korrekt gelesen werden können, erscheint die untenstehende Anzeige. Die Titelnummer und die noch verbleibende Wiedergabezeit per Titel können in so einem Fall nicht angezeigt werden. Das Lesen einer solchen CD-Platte kann unter Umständen längere Zeit als gewöhnlich in Anspruch nehmen.

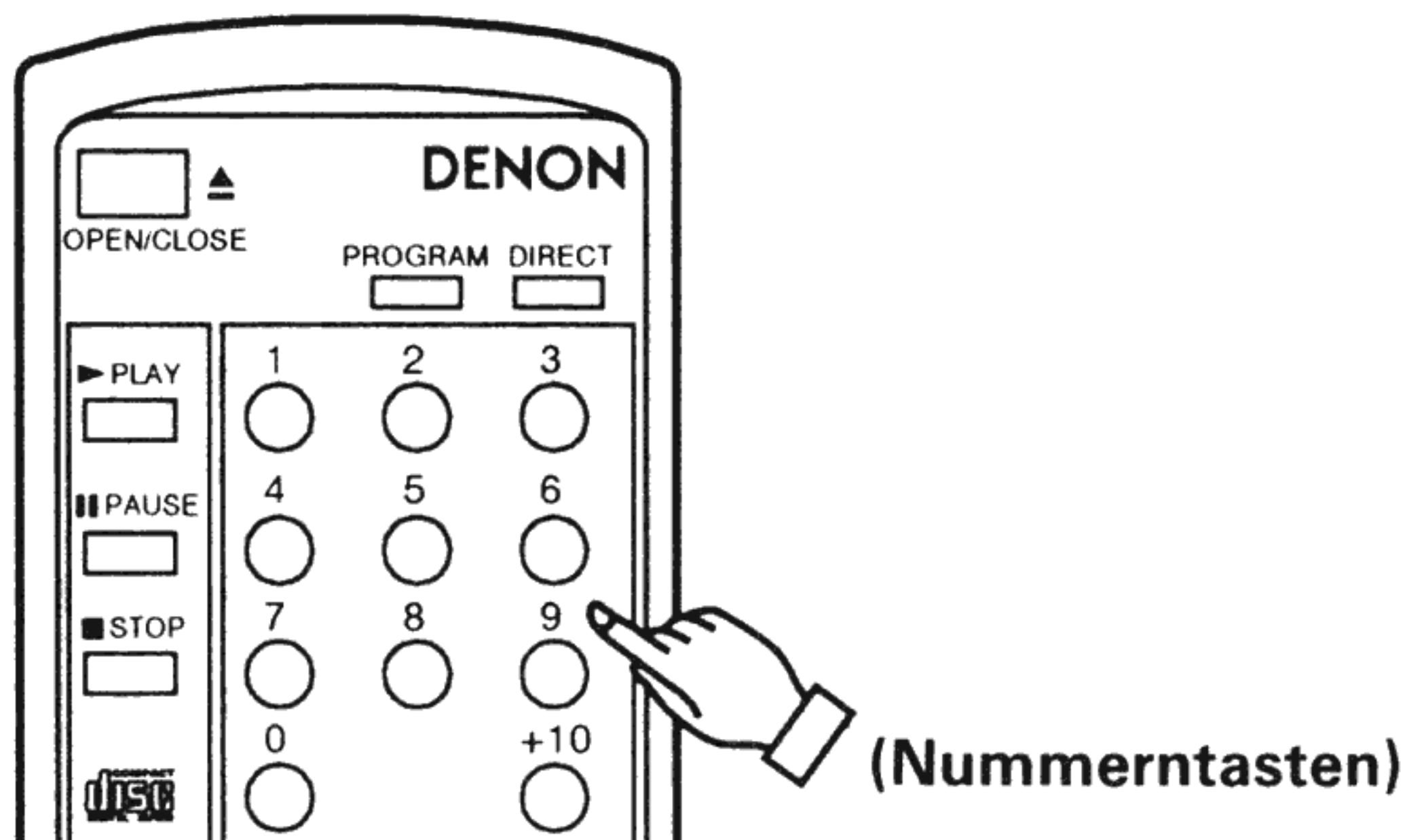


Wenn die Signale nicht korrekt abgelesen werden können



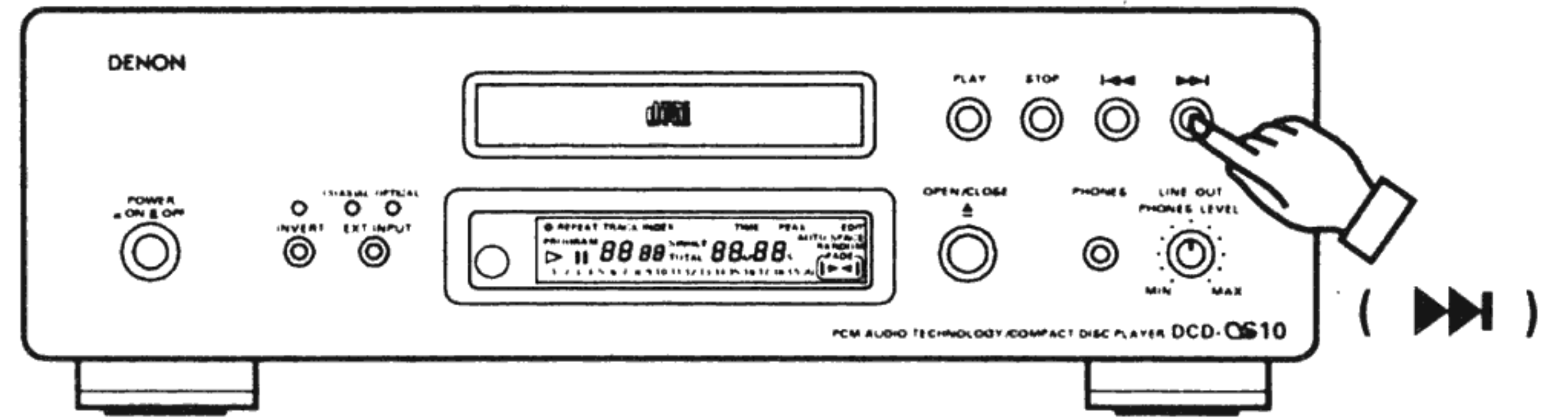
ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

1 Abspielen eines bestimmten Titels Titel-Direktabruf

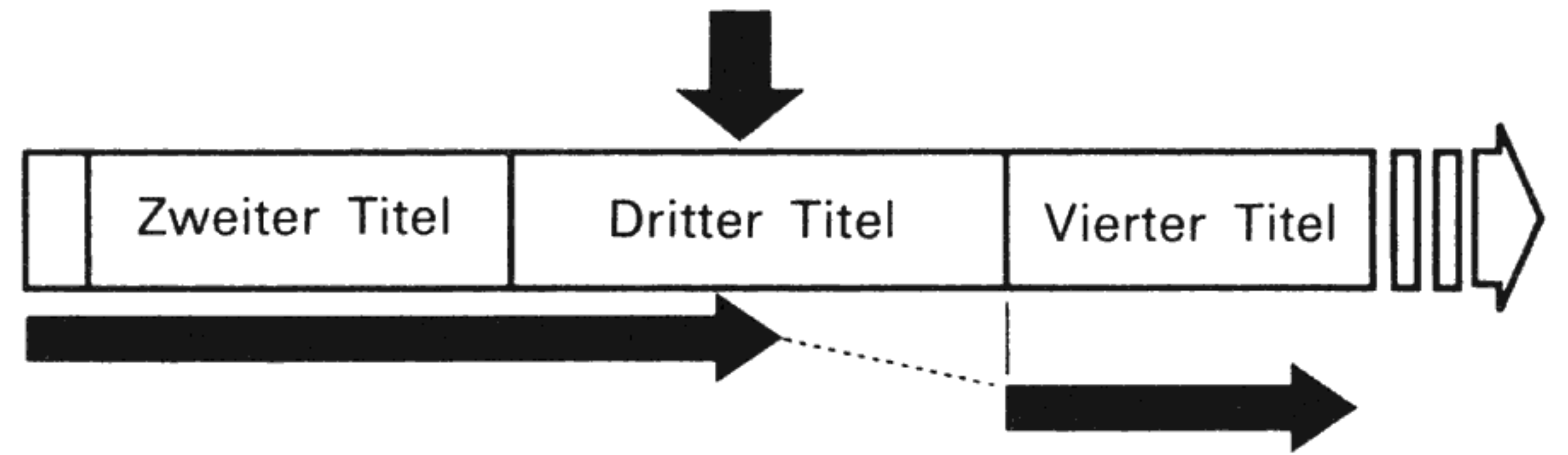


- 1 Benutzen Sie die Nummerntasten und die +10-Taste für die Eingabe des gewünschten Titels. Für die Wiedergabe des z.B. vierten Titels drücken Sie auf **4** und für die Wiedergabe des zwölften Titels zuerst auf **+10** und dann auf **2**. Es wird automatisch auf den Beginn des jeweiligen Titels eingestellt und die Wiedergabe wird gestartet.

2 Einstellung auf einen der folgenden Titel während der Wiedergabe Automatischer Suchlauf



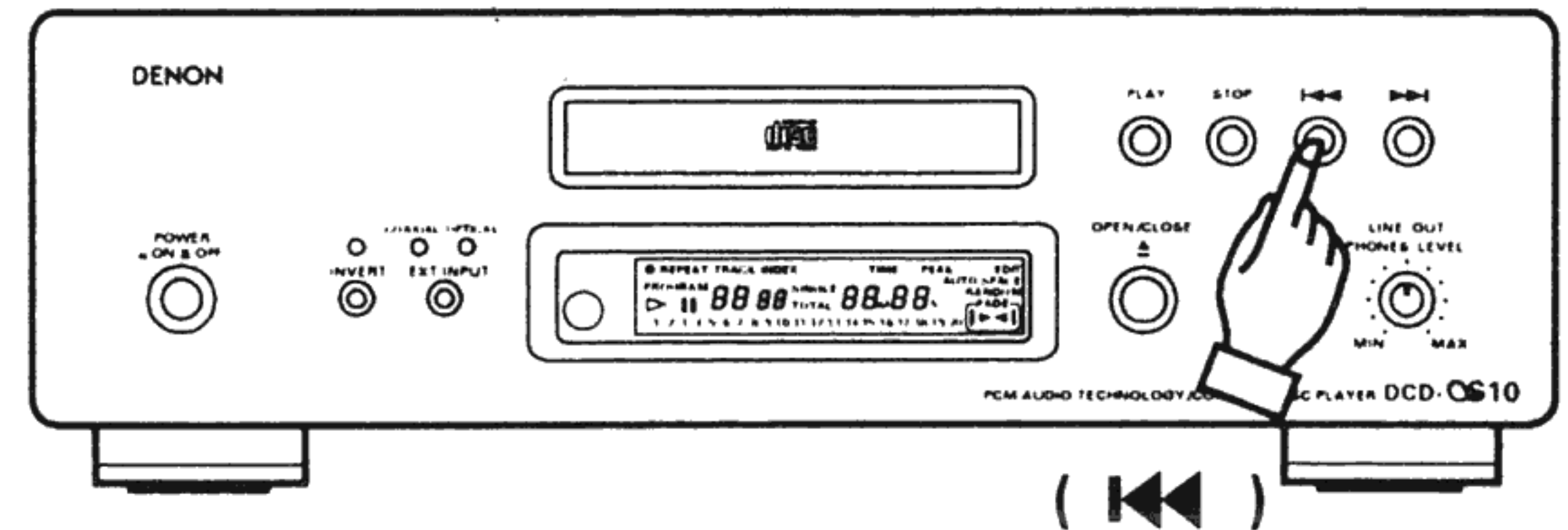
Drücken Sie auf die Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶).



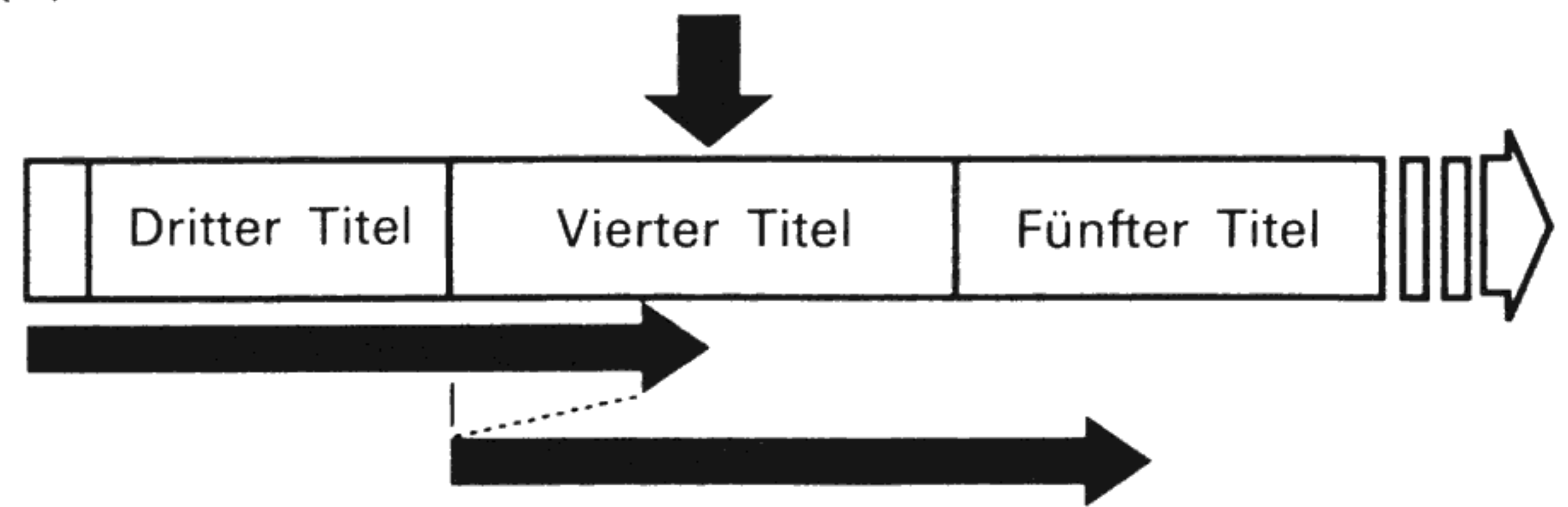
- 1 Drücken Sie auf die Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶).

 - Wenn die Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶) während des Suchlaufs erneut gedrückt wird, wird auf den übernächsten Titel usw. eingestellt.

3 Zurückspringen zum Beginn des gerade laufenden Titels Automatischer Suchlauf



Drücken Sie auf die Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (◀◀).



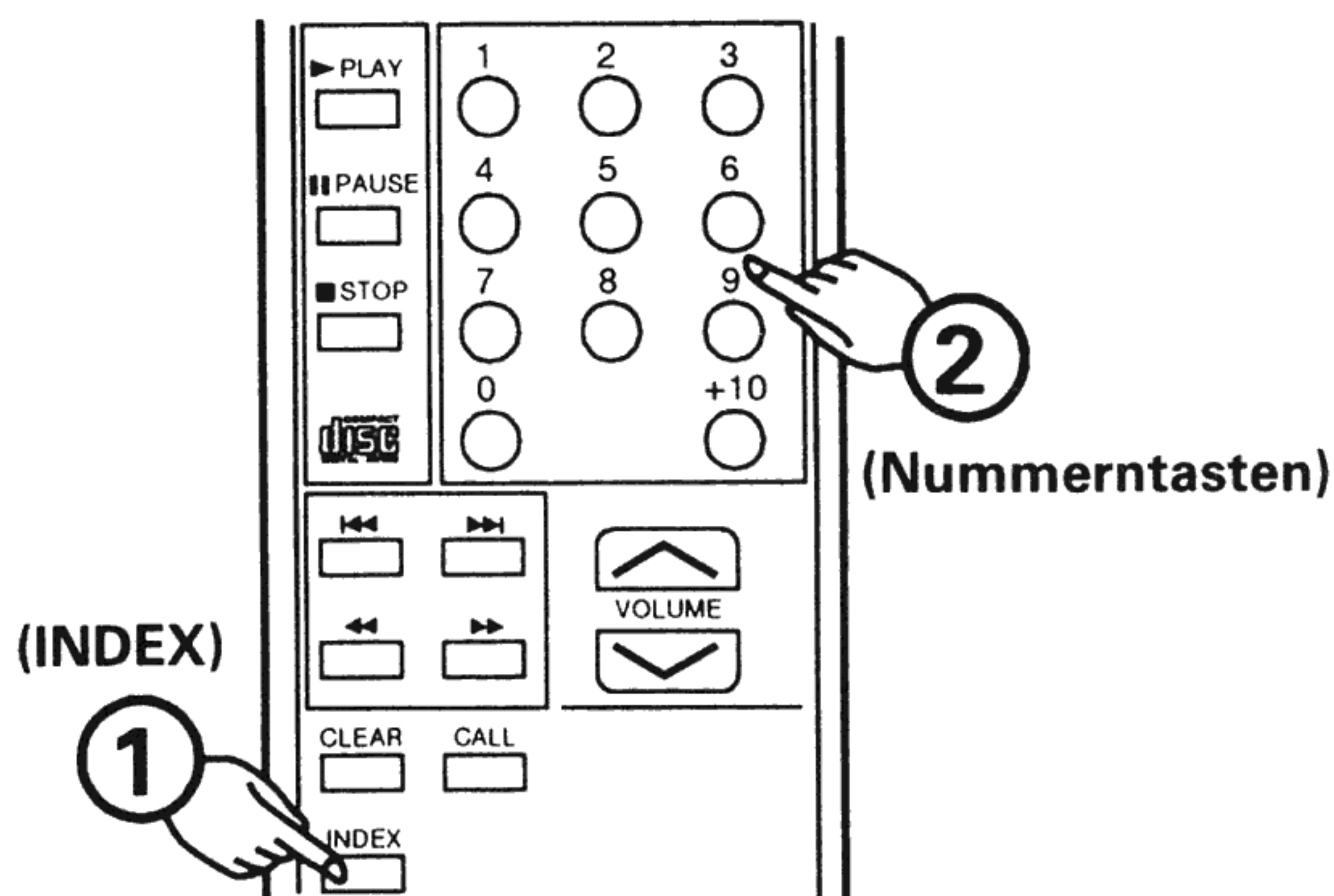
- 1 Drücken Sie auf die Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (◀◀).

 - Wird die Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (◀◀) während des Suchlaufs erneut gedrückt, wird auf den vorherigen Titel usw. eingestellt.

4 Auffinden von Abschnitten innerhalb eines Titels **Index-Suchlauf**

(Nur Fernbedienung)

- Wenden Sie diese Funktion an, um die Wiedergabe von einem bestimmten Abschnitt innerhalb eines durch Indexnummern unterteilten Titels zu starten.



- ① Drücken Sie die INDEX-Taste. Im Titelnummern-Display (TRACK NO.) erscheint "--".
- ② Bestimmen Sie mit Hilfe der Nummerntasten die Titelnummer. Im INDEX-Display erscheint jetzt "--". Geben Sie die gewünschte Indexnummer ein. Die Wiedergabe beginnt von hier aus. Wenn Sie zum Beispiel von der Indexnummer 2 des Titels 3 an zuhören möchten, drücken Sie INDEX, 3 und 2.

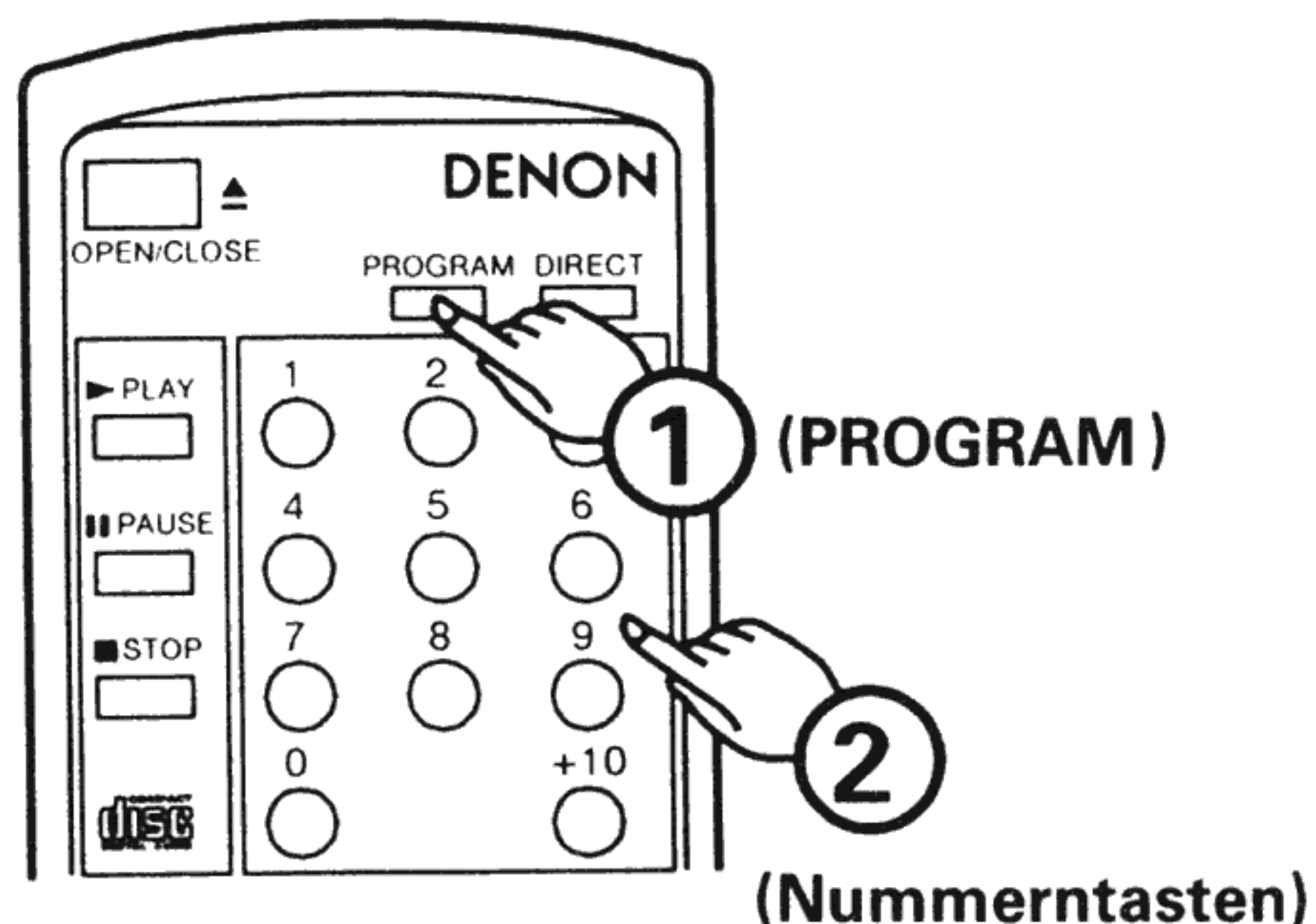
Indexnummern

- Den Sektionen innerhalb eines Titels werden Indexnummern zugeordnet. Lesen Sie diesbezüglich in den Erläuterungen der CD-Platte hinsichtlich der Indexnummern nach.
- Wenn Sie einen Suchlauf nach einer Indexnummer veranlassen, die es nicht auf der CD-Platte gibt, startet die Wiedergabe ab der mit der letzten Indexnummer gekennzeichneten Sektion des jeweiligen Titels.

5 Wiedergabe gewünschter Titel in einer bestimmten Reihenfolge **Programmierte Wiedergabe**

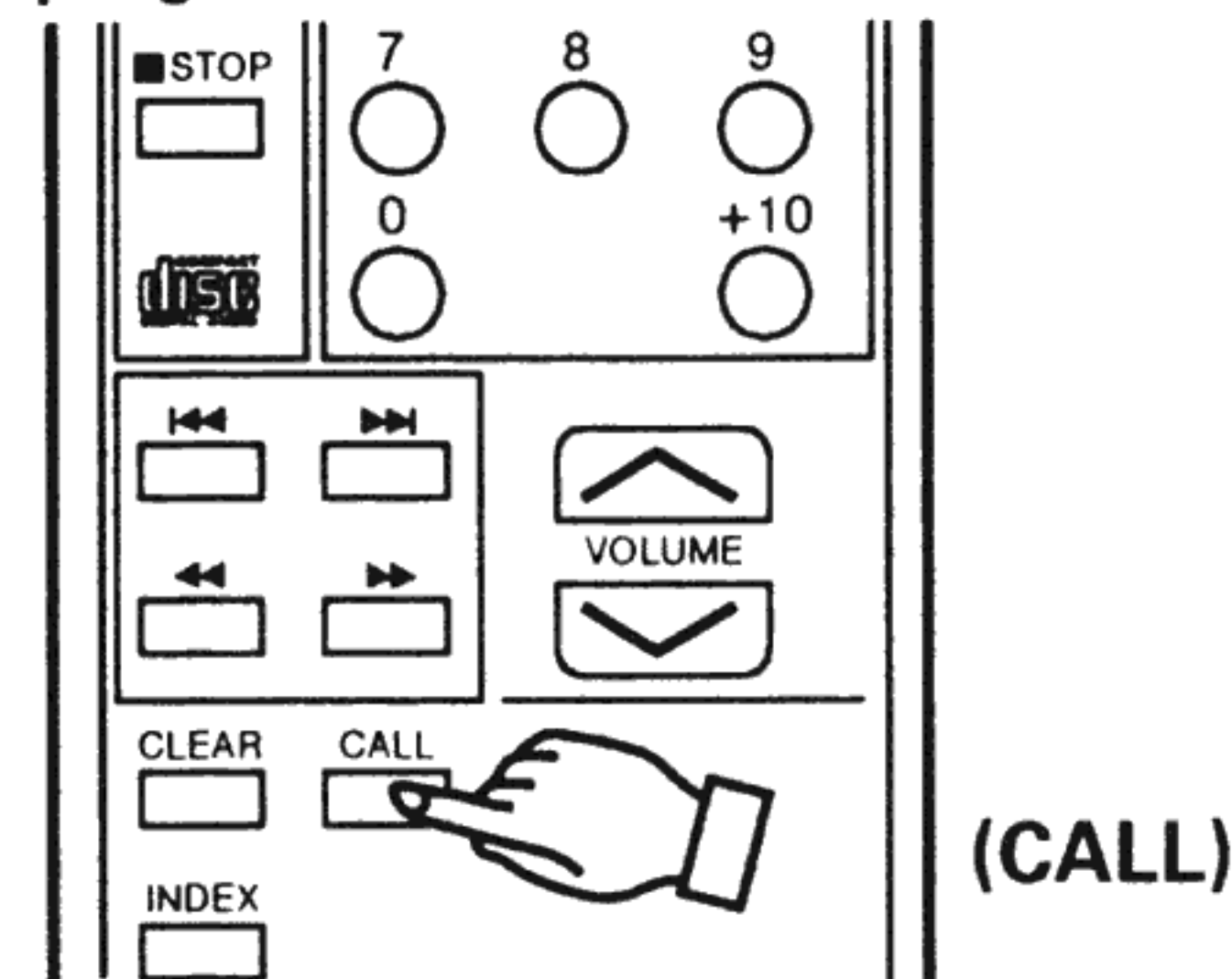
- Mit dieser Funktion können Sie jeden Titel auf der CD-Platte auswählen und für die Wiedergabe in einer bestimmten Reihenfolge programmieren.
- Das Programmieren ist auch möglich, wenn der Platteneinschub offensteht.
- Es können bis zu 20 Titel programmiert werden.
- Die programmierten Titel werden in der Titelüberblicksanzeige angezeigt.

(1) Programmierung **(Nur Fernbedienung)**



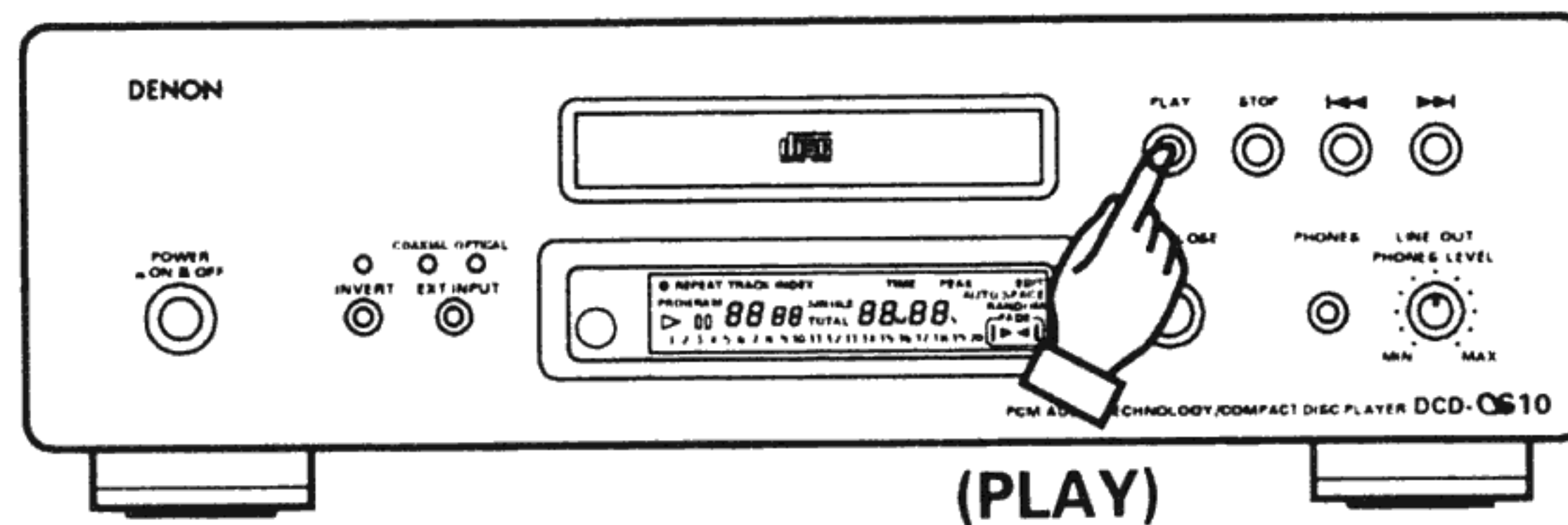
- Nach einem Druck auf die Programmier taste (PROGRAM) leuchtet die Programmierungsanzeige PROGRAM auf. Benutzen Sie nun die Nummerntasten und die +10-Taste für die Programmierung der Titel. Für die Programmierung der Titel 3, 12 und 7 drücken Sie zuerst die Programmier taste **PROGRAM**, dann auf **3**, **+10**, **2** und **7**. Nach der Programmierung eines Titels leuchtet dessen Titelnummer in der Titelüberblicksanzeige auf. Die Anzahl der programmierten Titel wird in der Indexanzeige und die Gesamtwiedergabezeit der programmierten Titel in der Zeitanzeige angezeigt. Nach der Programmierung der Titel wird die Anzahl der programmierten Titel in der Titelnummernanzeige und die Gesamtwiedergabezeit der programmierten Titel in der Zeitanzeige angezeigt.

(2) Durchsicht aller programmierten Titel **(Nur Fernbedienung)**



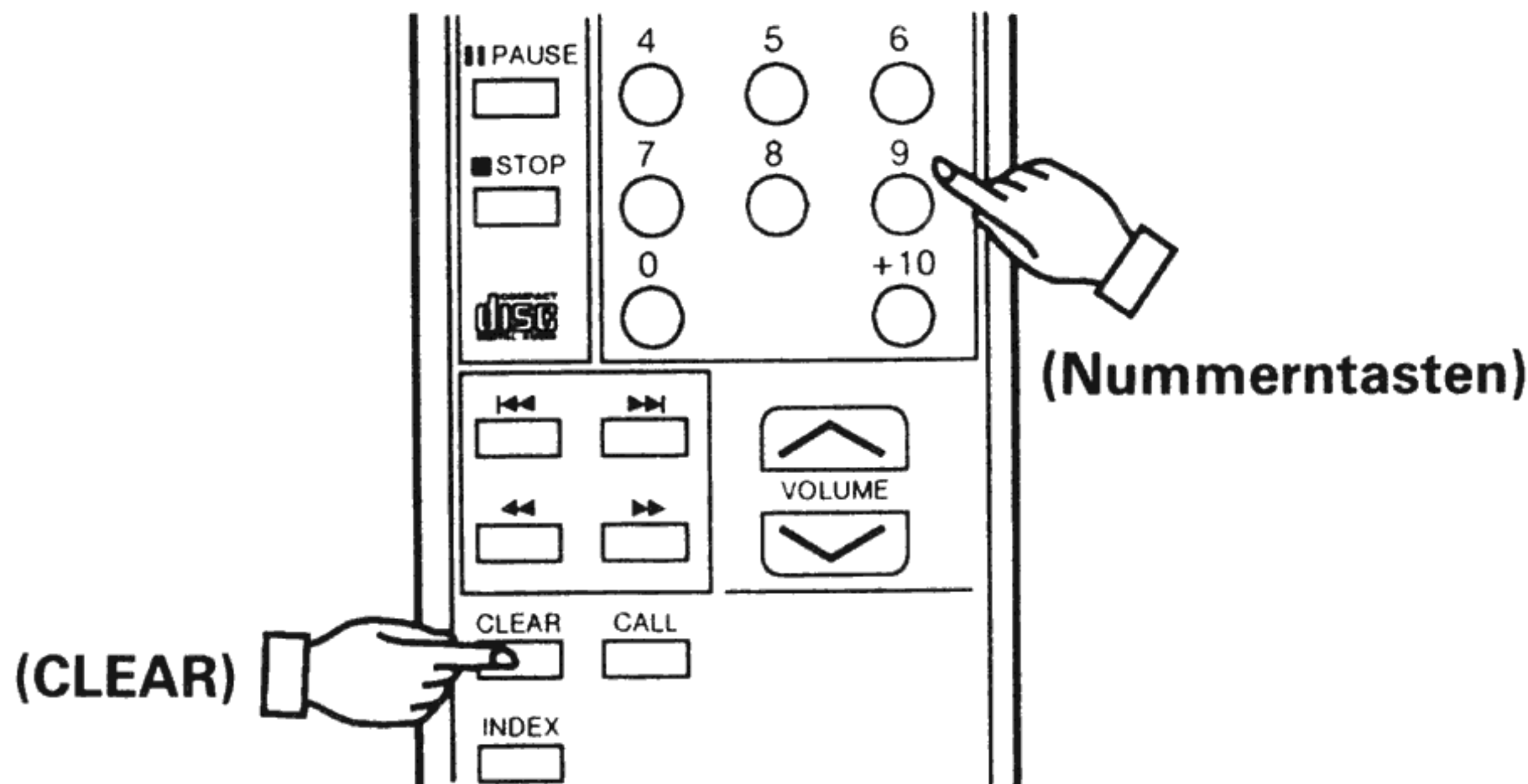
- Drücken Sie die Speicherabruf taste (CALL). Die programmierten Titel werden mit jedem Druck auf die Speicherabruf taste (CALL) einzeln der Reihe nach in der Titelnummernanzeige (TRACK NO.) angezeigt.

(3) Start der programmierten Wiedergabe



- Nach einem Drücken auf die Wiedergabetaste (PLAY) werden die Titel in der programmierten Reihenfolge abgespielt.

(4) Korrigieren von Programmen **(Nur Fernbedienung)**



- Um einen programmierten Titel zu korrigieren, drücken Sie zunächst die Löschtaste (CLEAR). Programmieren Sie dann den richtigen Titel. Der zuletzt programmierte Titel wird durch den korrigierten Titel ersetzt.
- Um einen Titel in der Mitte des Programmes zu löschen, rufen Sie den Titel mit Hilfe der Abruf taste (CALL) auf. Drücken Sie dann die Löschtaste (CLEAR), um den Titel aus dem Programm zu löschen.

(5) Löschen des gesamten Programms

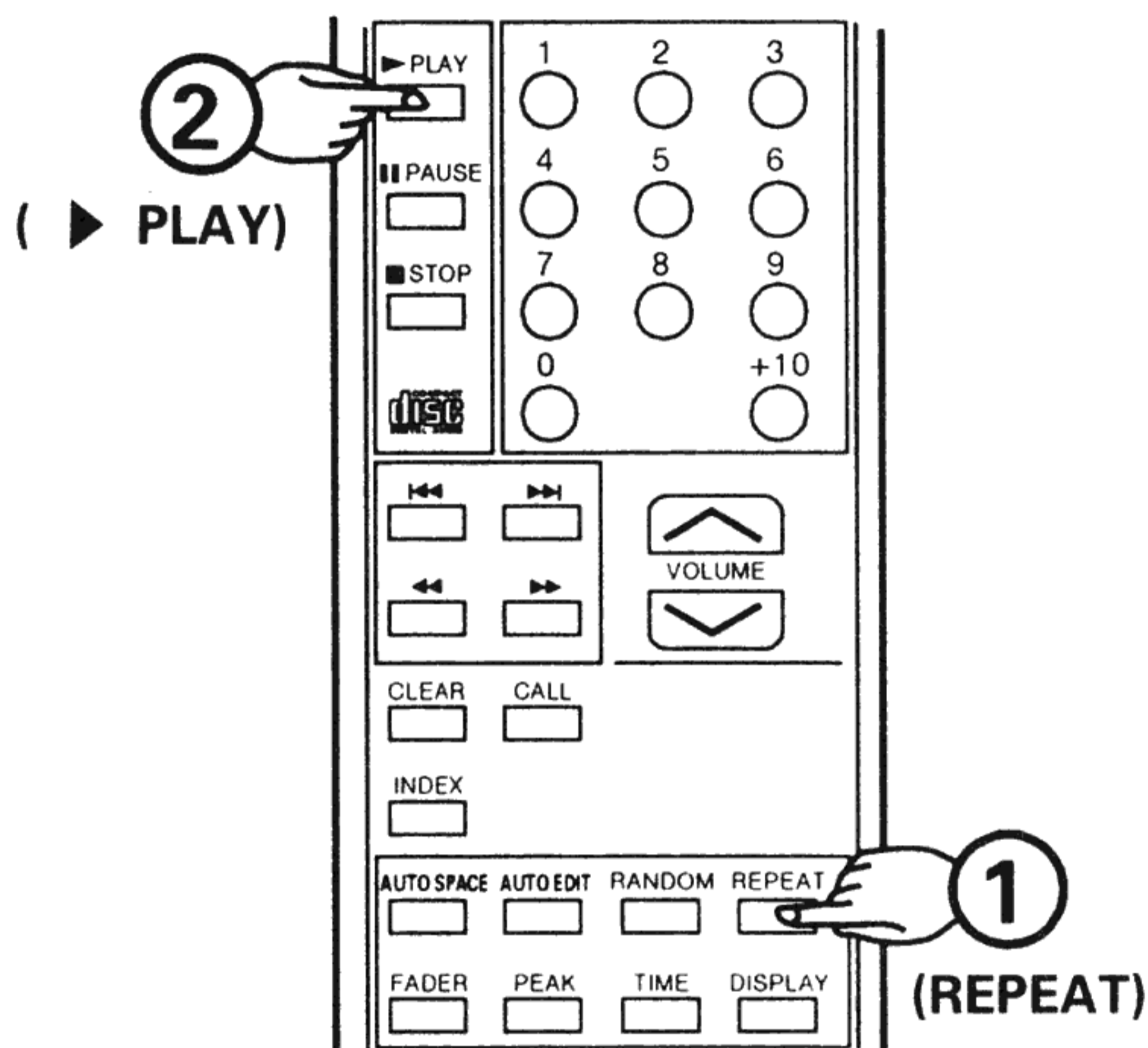
- Drücken Sie die DIRECT-Taste (Direkt), um das gesamte Programm zu löschen. Das gesamte Programm kann auch durch Betätigung der OPEN/CLOSE-Taste (Öffnen-Schließen) gelöscht werden.
- Wenn Sie die DIRECT-Taste (Direkt) während der programmierten Wiedergabe drücken, wird der Programm-Modus aufgehoben und die normale Wiedergabe wird von dem entsprechenden Titel aus fortgesetzt.

HINWEISE

- Wird die Programmierung während der Wiedergabe oder in der Pause-Betriebsart vorgenommen, wird der gerade laufende Titel als erster Titel in das Programm mit aufgenommen. Es können weitere Programmierungen vorgenommen werden, doch die Anzahl der programmierten Titel und die Gesamtwiedergabezeit wird nicht angezeigt.
- Während einer programmierten Wiedergabe ist kein Titel-Direktabruf möglich. Wird mit den Nummerntasten ein Titel eingegeben, wird er an die Liste der bereits vorhandenen Programmierungen angehängt.
- Das Programmieren ist auch bei geöffnetem Platteneinschub möglich. Es kann auch eine die Anzahl der auf der CD-Platte befindlichen Titel überschreitende Titelnummer eingegeben werden. Diese Titelnummer wird jedoch kurz vor der Programmwiedergabe automatisch gelöscht.
- Die noch verbleibende Wiedergabezeit per Titel kann nur für die ersten 20 Titel einer CD-Platte angezeigt werden.
- Sind mehr als 20 Titel programmiert worden, werden die Gesamtwiedergabezeit und die noch verbleibende Spielzeit nicht angezeigt.

6 Fortlaufende Wiedergabe aller Titel Wiederholte Wiedergabe

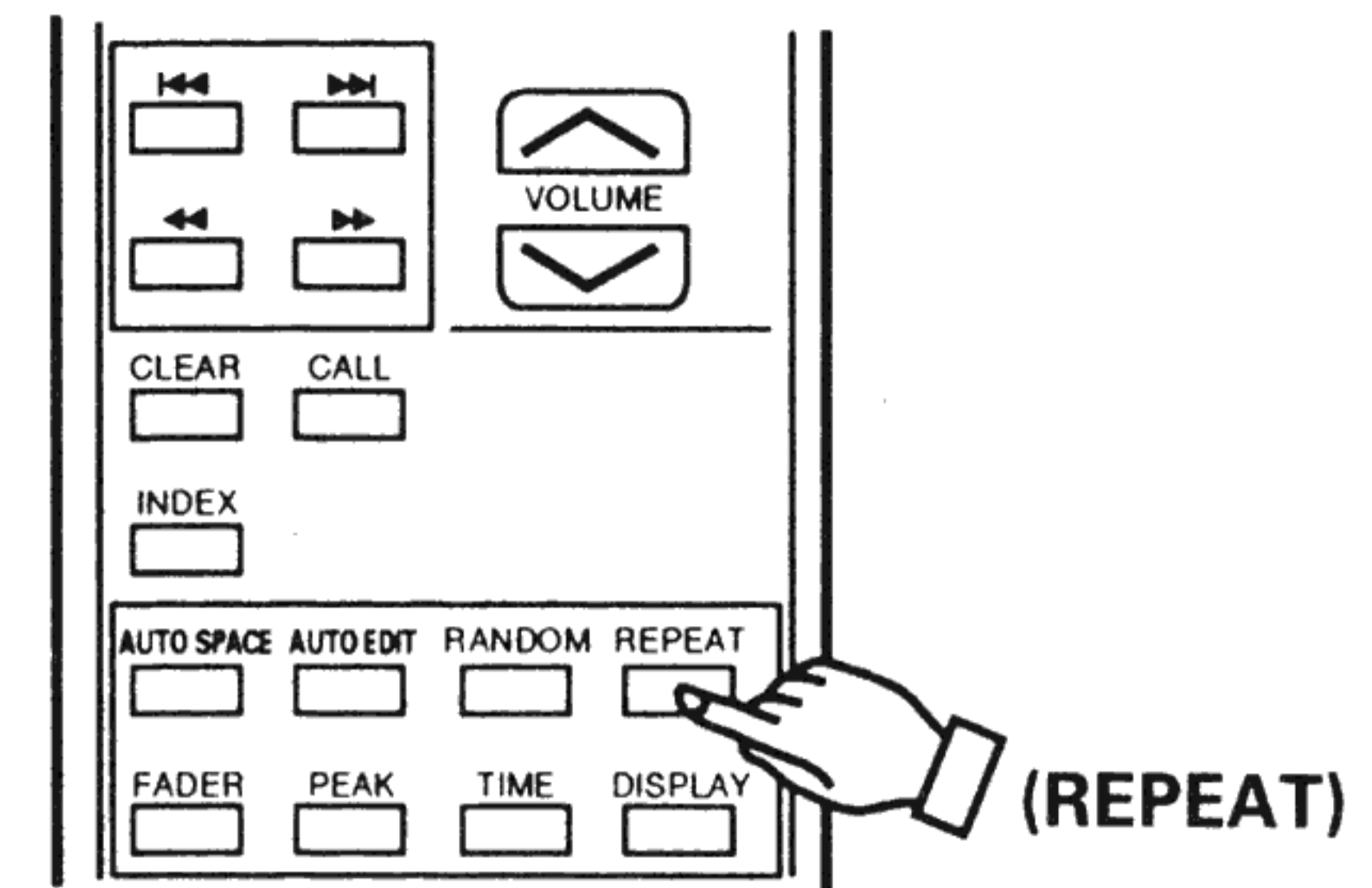
(Nur Fernbedienung)



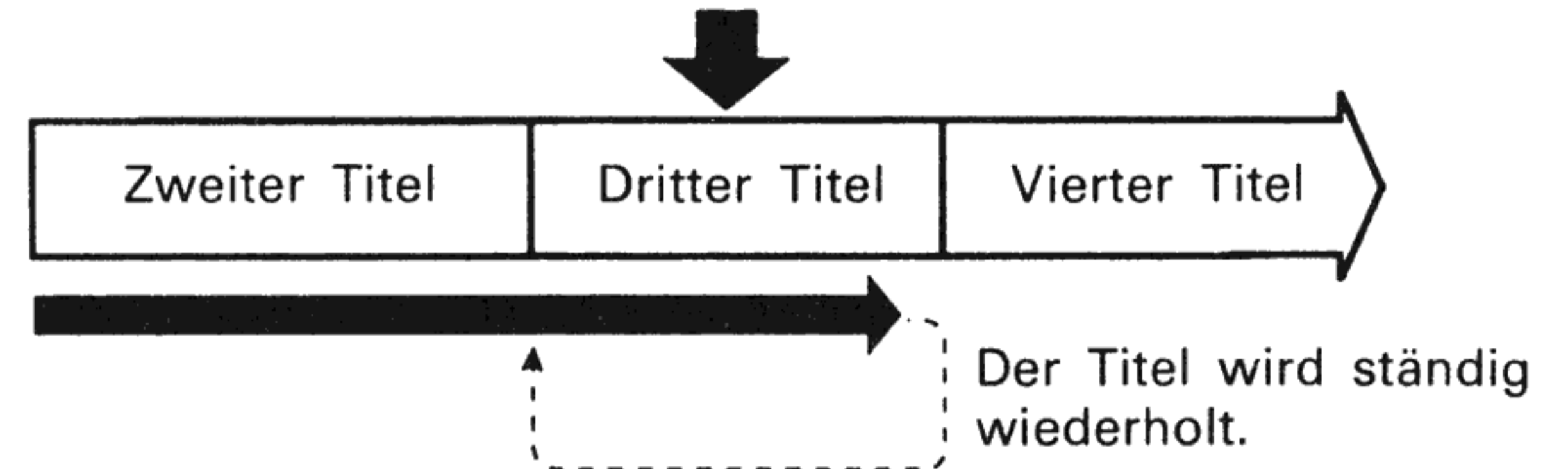
- Drücken Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung). Die REPEAT-Anzeige leuchtet.
- Es spielt keine Rolle, ob Sie zuerst die Taste ① oder ② drücken. Es handelt sich in beiden Fällen um den gleichen Betrieb.
- Der Modus zur Wiederholung eines Titels ist eingestellt, wenn Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung) während der Wiedergabe-Wiederholung noch einmal drücken.
- Der Modus zur Wiederholung aller Titel ist selbst dann eingestellt, wenn Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung) während der Wiedergabe drücken.
- Drücken Sie zum Aufheben des Wiedergabe-Wiederholungsmodus zweimal die REPEAT-Taste (Wiederholung).
- Wenn Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung) während der programmierten Wiedergabe drücken, werden die Titel in der programmierten Reihenfolge noch einmal wiedergegeben.

7 Fortlaufende Wiedergabe eines einzelnen Titels Wiederholung eines Titels

(Nur Fernbedienung)



Drücken Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung) zweimal.

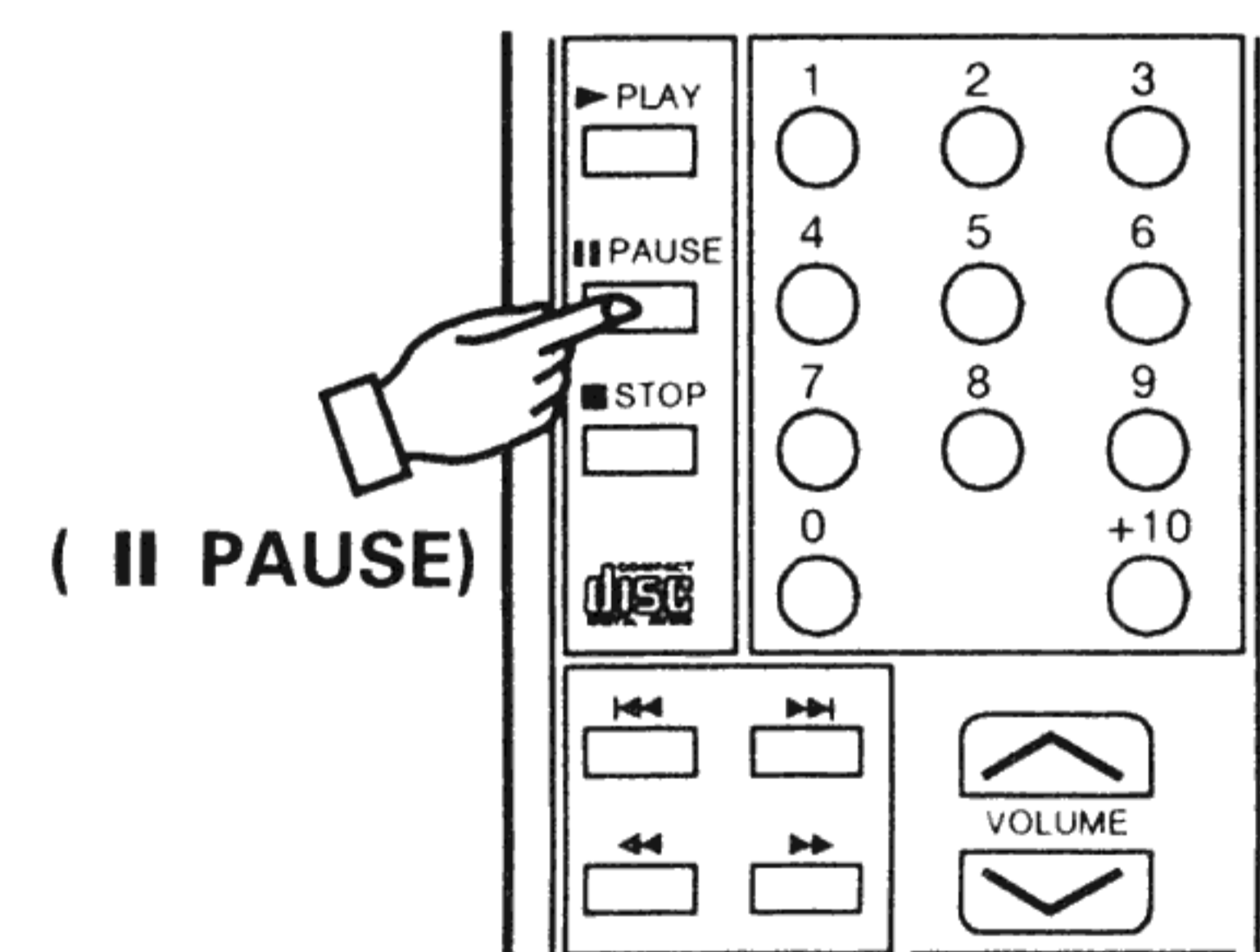


- Drücken Sie diese Taste, wenn Sie sich einen Titel anhören, den Sie fortlaufend wiedergeben möchten. Wiederholtaste
- Drücken Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung) während der Wiedergabe zweimal. Die REPEAT-Anzeige leuchtet und wenn die Titelnummer 20 oder eine niedrigere Titelnummer eingestellt ist, erscheint diese Titelnummer auf dem Kalender-Display und der entsprechende Titel wird fortlaufend wiedergegeben.
- Für die Titelnummern 21 und höher wird die Titelnummer nicht im Kalenderdisplay angezeigt. Die Wiederholbetriebsart ist aber dennoch in Funktion.
- Wenn die REPEAT-Taste (Wiederholung) im Stopp-Modus zweimal gedrückt wird, erscheint die Titelnummer 1 auf dem Kalender-Display und die Wiederholung eines Titels ist möglich. Drücken Sie die PLAY-Taste (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die REPEAT-Taste (Wiederholung) noch einmal, um den Modus zur Wiederholung eines Titels aufzuheben. Das Display und die Wiedergabe befinden sich wieder im Normal-Modus.

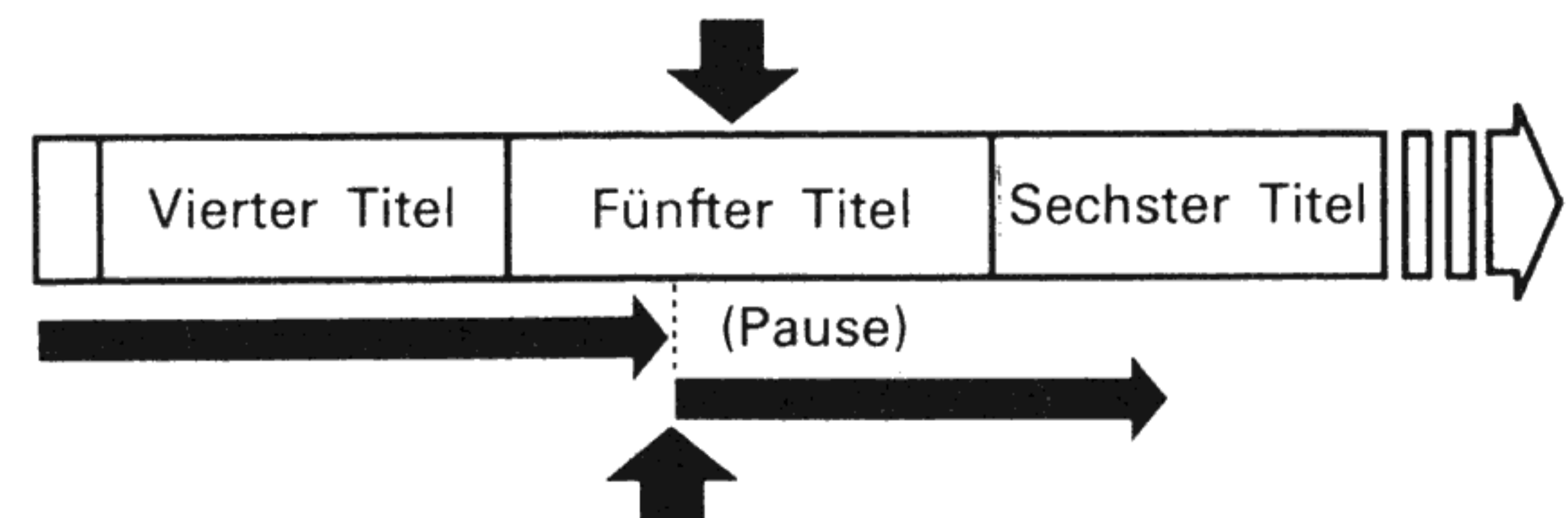
8 Zeitweises Unterbrechen während der Wiedergabe Pause

(Nur Fernbedienung)

- Die Wiedergabe kann zeitweise abgestoppt und dann wieder fortgesetzt werden.



① Drücken Sie auf die Pausentaste (|| PAUSE).



② Drücken Sie entweder die Wiedergabe- (▶ PLAY) oder die Pausentaste (|| PAUSE).

* Für das Fortsetzen der Wiedergabe ist entweder die Wiedergabe- (▶ PLAY) oder die Pausentaste (|| PAUSE) zu drücken.

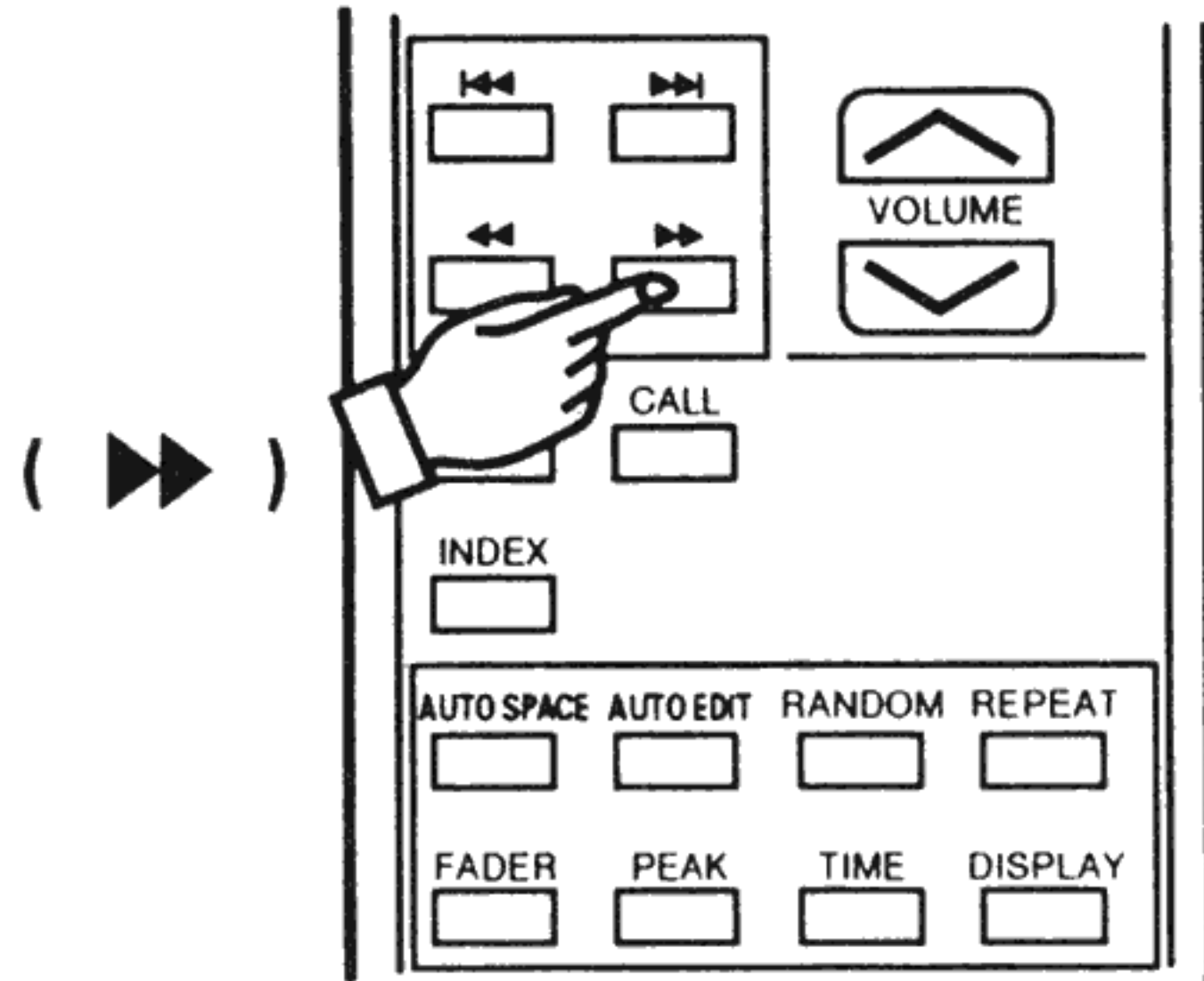
9 Auffinden eines Titels während des schnellen Suchlaufs

Manueller Suchlauf

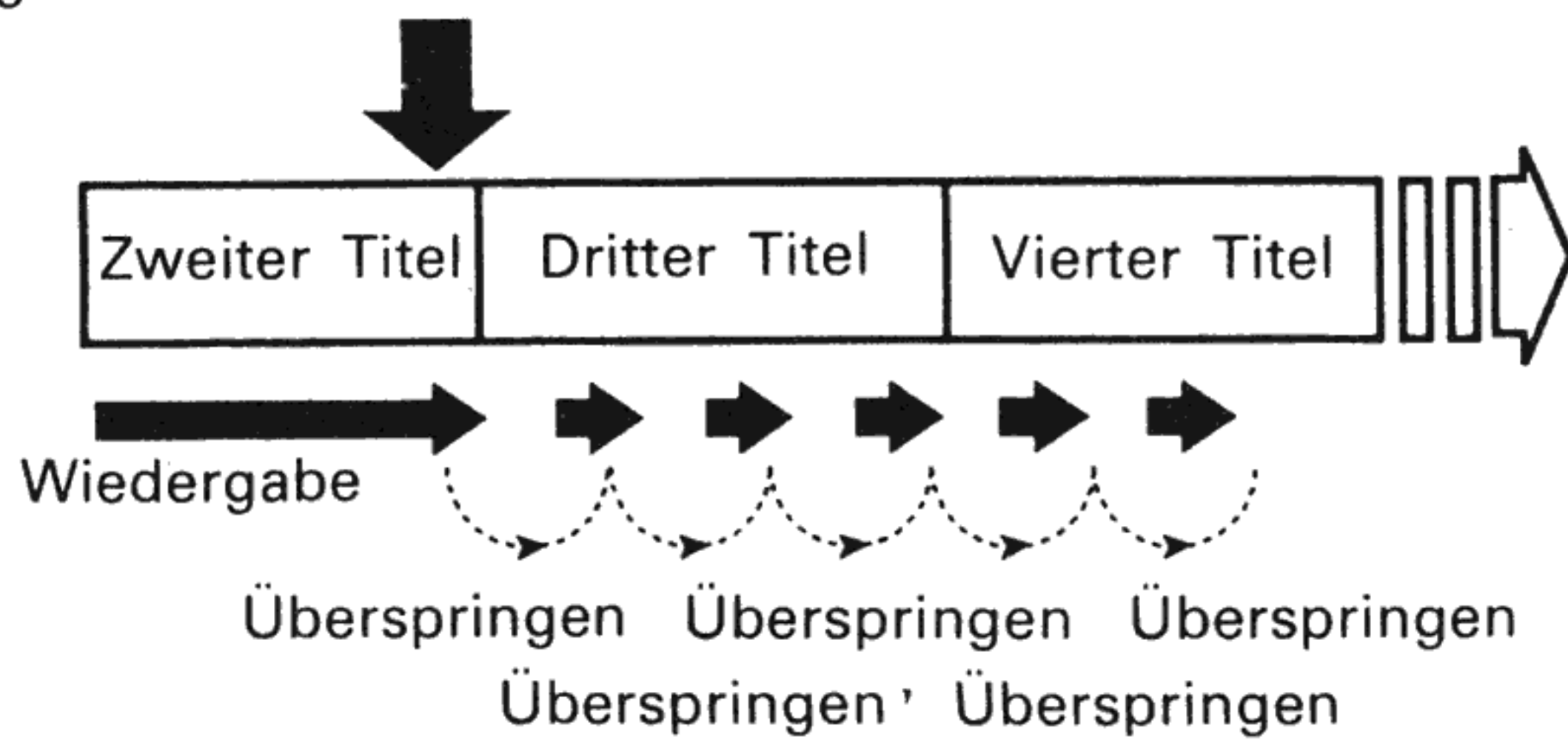
(Nur Fernbedienung)

- Sie können die gesamte CD-Platte in einem Suchlauf abtasten und gleichzeitig bei erhöhter Wiedergabegeschwindigkeit mithören. Diese Funktion eignet sich besonders für das Auffinden einer bestimmten Stelle auf der CD-Platte. Gleichzeitig kann die Wiedergabe ab dieser Stelle gestartet werden.
- Wenn Sie mit Hilfe des manuellen Suchlaufs die gewünschte Stelle gefunden haben, geben Sie die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) bzw. die Taste für manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) frei. Die Wiedergabe wird danach sofort gestartet.

(1) Manueller Suchlauf vorwärts

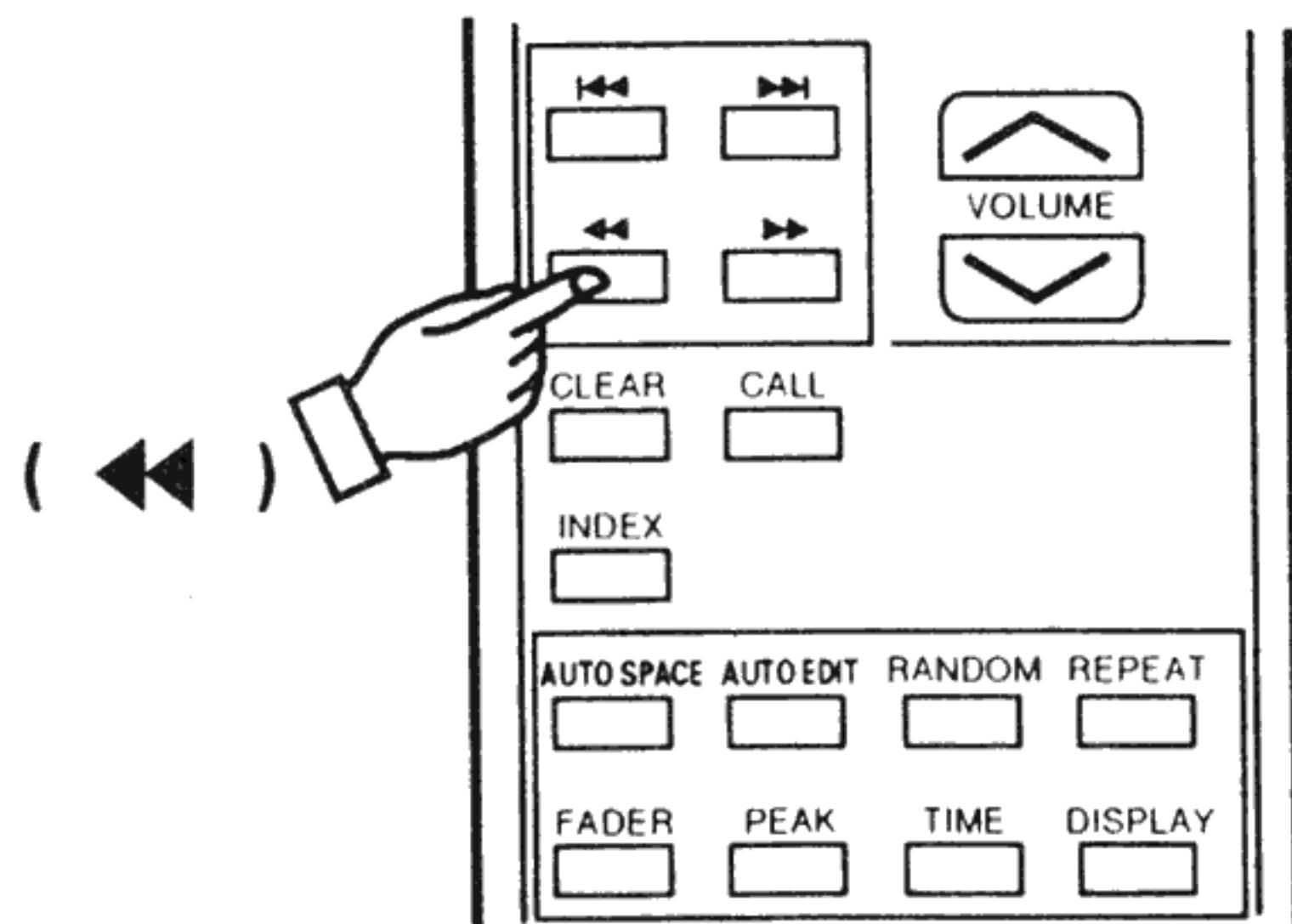


Halten Sie die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) heruntergedrückt.

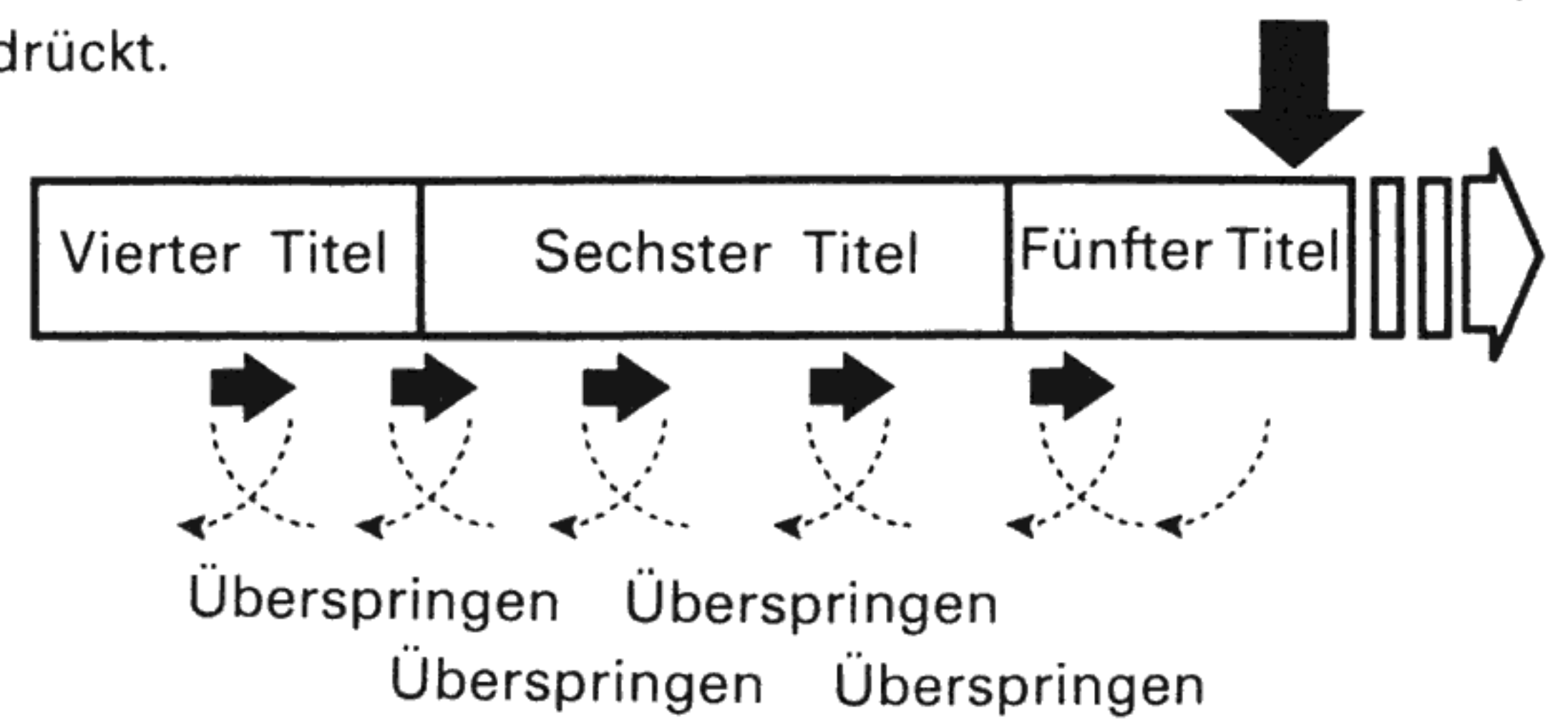


- ① Halten Sie während der Wiedergabe die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) heruntergedrückt. Sie tasten sich vorwärts durch die CD-Platte und können gleichzeitig bei erhöhter Wiedergabegeschwindigkeit mithören.
- Im Anzeigefenster erscheint die Titelnummer, die Indexnummer und die bereits verfllossene Wiedergabezeit des jeweiligen gerade laufenden Titels.
- In der Pause-Betriebsart wird die CD-Platte etwa dreimal schneller als in der Wiedergabe-Betriebsart abgetastet. Der Ton kann jedoch nicht mitgehört werden.
- Wird die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) bis hin zum Ende des letzten Titels heruntergedrückt gehalten, erscheint "JJ" im Anzeigefenster. Der manuelle Suchlauf wird automatisch abgestoppt. Drücken Sie nun zunächst auf die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) und wenn die Anzeige "JJ" im Anzeigefenster erlischt ist, kann mit der Bedienung des Gerätes fortgesetzt werden.

(2) Manueller Suchlauf rückwärts



Halten Sie die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) heruntergedrückt.



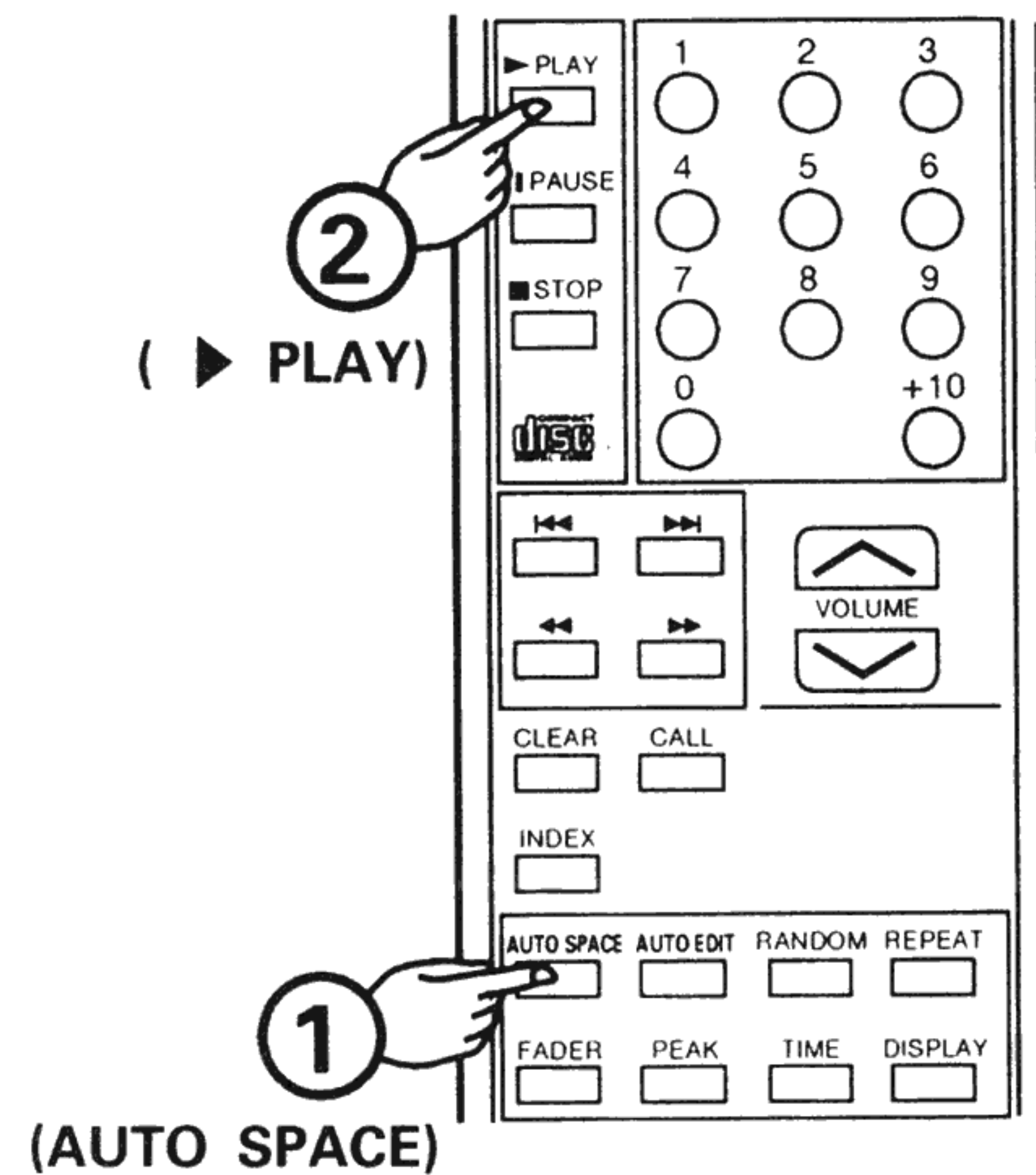
- ① Halten Sie während der Wiedergabe die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) heruntergedrückt. Sie tasten sich rückwärts durch die CD-Platte und können gleichzeitig bei erhöhter Wiedergabegeschwindigkeit mithören.
- Im Anzeigefenster erscheinen die gleichen Anzeigen wie beim manuellen Suchlauf vorwärts.
- In der Pause-Betriebsart wird die CD-Platte etwa dreimal schneller als in der Wiedergabe-Betriebsart abgetastet. Der Ton kann jedoch nicht mitgehört werden.
- Wird die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) bis hin zum Beginn des ersten Titels heruntergedrückt gehalten, erscheint "[[[" im Anzeigefenster. Der manuelle Suchlauf wird automatisch abgestoppt. Drücken Sie nun zunächst auf die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) und wenn die Anzeige "[[[" im Anzeigefenster erlischt ist, kann mit der Bedienung des Gerätes fortgesetzt werden.

10 Einfügen von Tonpausen zwischen zwei Titeln

Tonpausen-Automatik

(Nur Fernbedienung)

- Mit dieser Funktion können Tonpausen zwischen zwei Titeln erzeugt werden. Das Mitschneiden von CD-Titeln auf Band wird dadurch erleichtert.



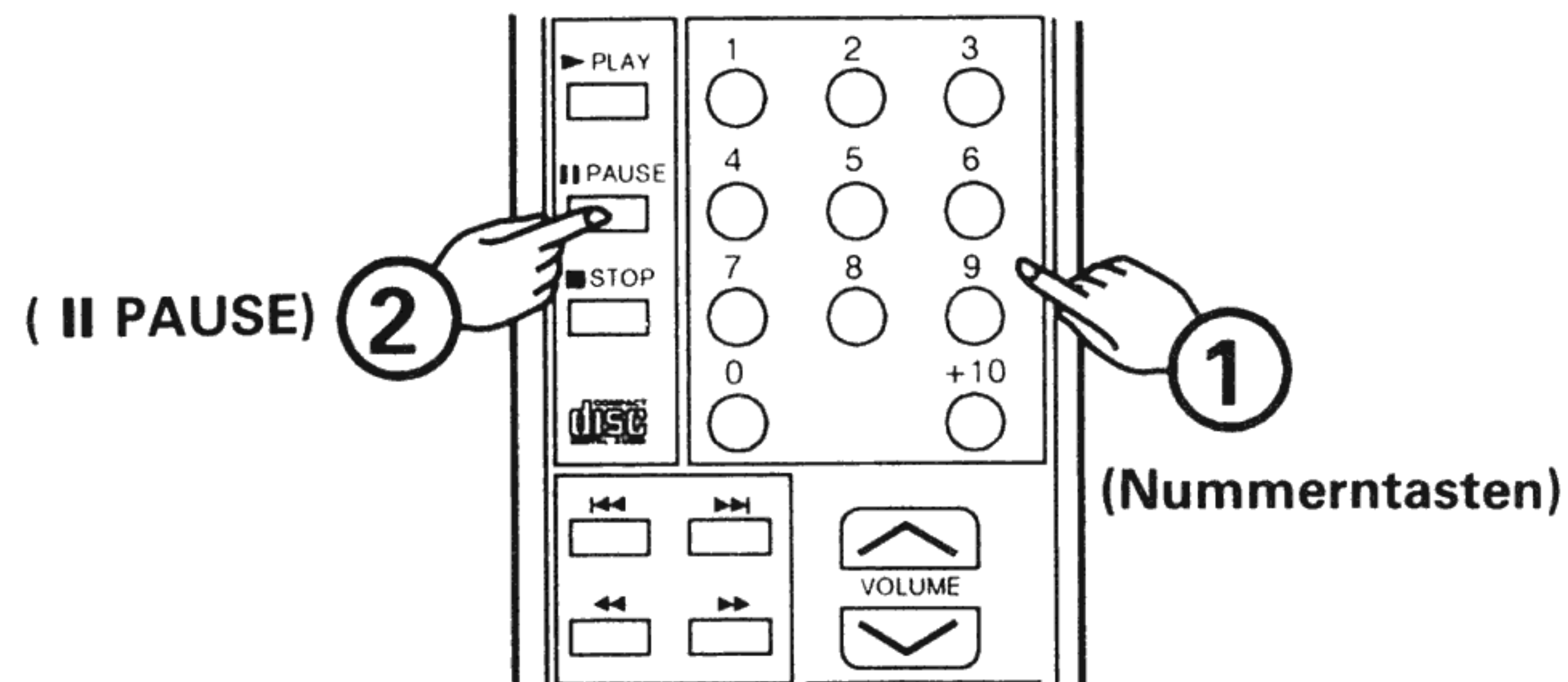
- ① Nach einem Druck auf die Tonpausen-Automatik Taste leuchtet die Tonpausen-Automatikanzeige (AUTO SPACE) auf.
- ② Drücken Sie auf die Wiedergabetaste (▶ PLAY) für das Starten der Wiedergabe. Wird das Ende eines Titels erreicht, wird zwischen dem Ende des jeweiligen Titels und dem Beginn des nächsten eine Tonpause von ungefähr 4 Sekunden eingefügt.
- ③ Die Tonpausen-Automatikfunktion wird mit einem erneuten Druck auf die Tonpausen-Automatik Taste wieder aufgehoben.

11 Einstellung auf einen bestimmten Titel mit Wiedergabepause bei Beginn des Titels Pause

(Nur Fernbedienung)

(1) Titel-Direktabruf

- Der Titel-Direktabruf mit Wiedergabepause bei Beginn des Titels eignet sich besonders bei der Ausführung von sportlichen Übungen.



- ① Stellen Sie den gewünschten Titel mit den Nummerntasten ein.
 - ② Drücken Sie die Pausentaste (|| PAUSE).
- Für das Fortsetzen der Wiedergabe ist entweder die Wiedergabe- (▶ PLAY) oder die Pausentaste (|| PAUSE) zu drücken.

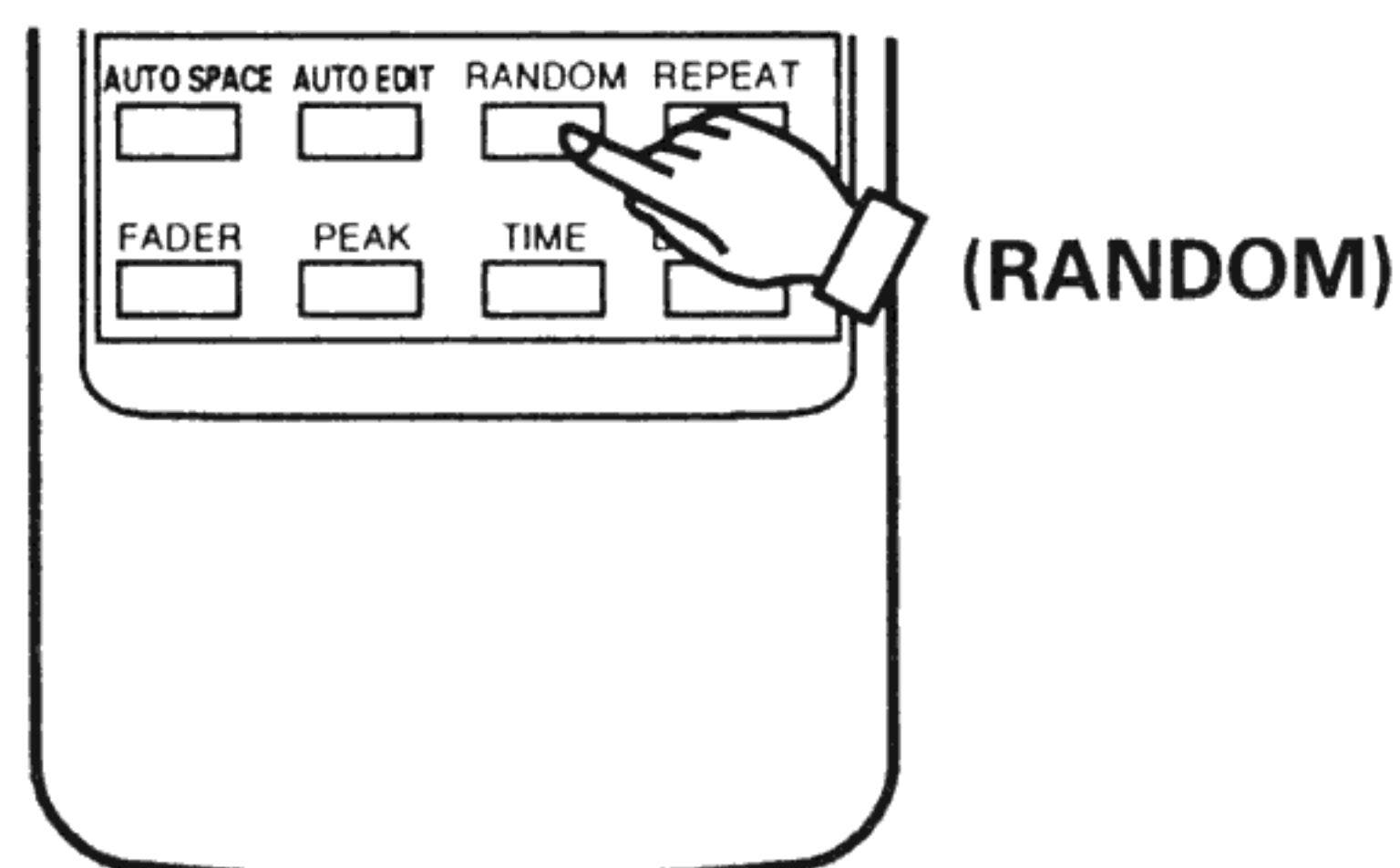
(2) Titeleinstellung nach abgeschlossener Programmierung

- Drücken Sie nach abgeschlossener Programmierung auf die Pausentaste (|| PAUSE). Der Laserabtaster bewegt sich auf den Beginn des ersten programmierten Titels und pausiert dort.

12 Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge Zufallswiedergabe

(Nur Fernbedienung)

- Sämtliche sich auf der CD-Platte befindliche Titel können auch in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.



- Nach einem Druck auf die Zufallswiedergabetaste (RANDOM) leuchtet die Zufallswiedergabeanzeige RANDOM auf und die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird automatisch gestartet.
- Wenn die Zufallswiedergabetaste (RANDOM) während einer programmierten Wiedergabe gedrückt wird, werden nur die programmierten Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- Wenn die Zufallswiedergabetaste (RANDOM) bei gleichzeitiger Aktivierung der Wiederholungsfunktion gedrückt wird, werden alle Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt und dann erneut in einer anderen zufälligen Reihenfolge wiederholt usw.
- Bei der Auswahl der Titel werden zunächst alle Titelnummern in schneller Reihenfolge im Anzeigefenster angezeigt. Die Titelnummer für den nächsten, abzuspielenden Titel läßt sich erst dann ablesen, wenn die Wiedergabe beginnt.

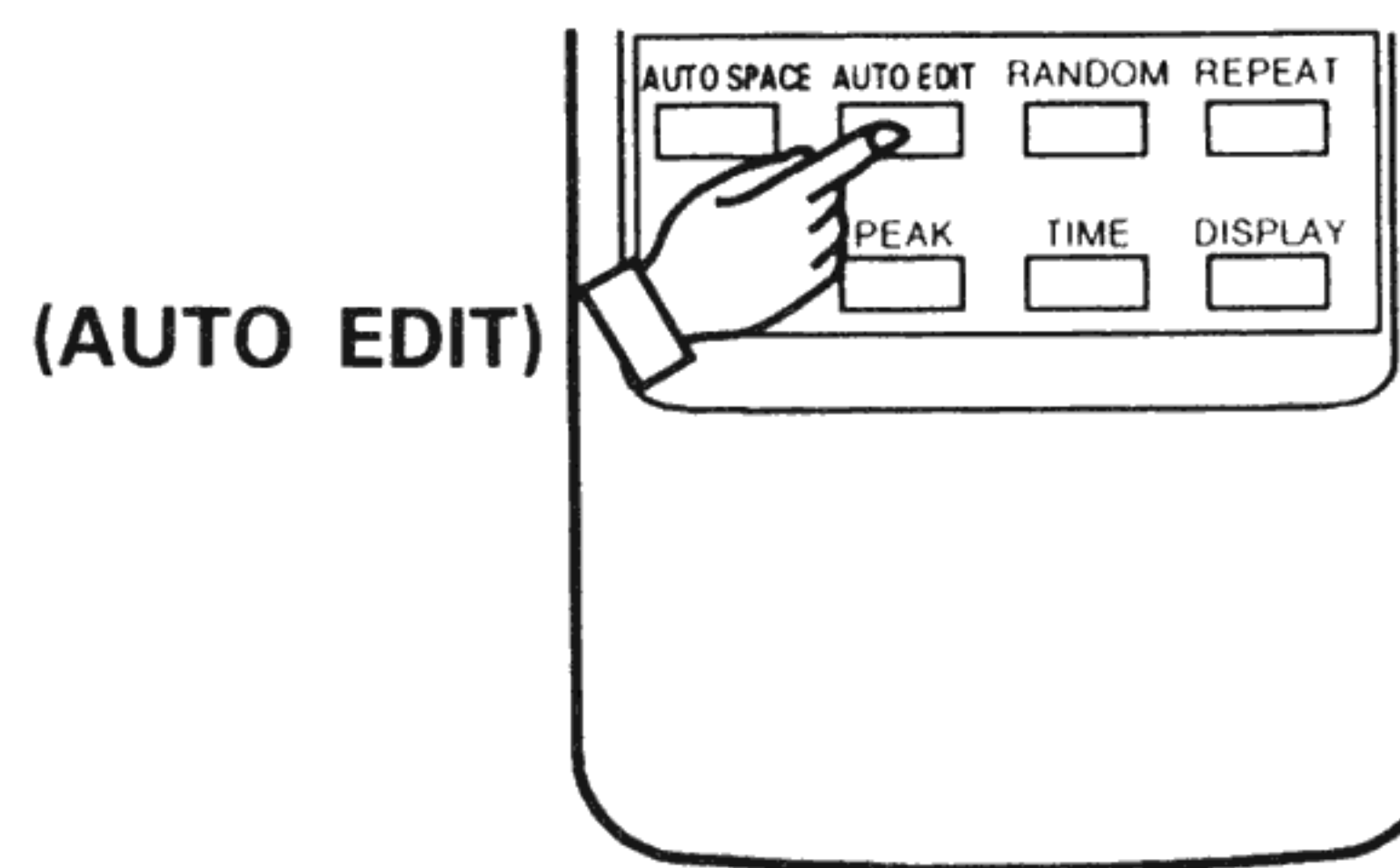
HINWEISE:

- Während der Zufallswiedergabe wird die Gesamtwiedergabezeit nicht angezeigt.
- Wird die Zufallswiedergabetaste (RANDOM) während der Zufallswiedergabe gedrückt, wird die automatische Editierfunktion aufgehoben.

13 Aufnehmen der Seiten A und B einer Cassette mit Hilfe der Editierfunktion Editierfunktion

(1) Automatische Editierfunktion (AUTO EDIT) (Nur Fernbedienung)

Die automatische Editierfunktion teilt die Titel einer CD-Platte in zwei möglichst gleiche Hälften, Seite A und Seite B, auf. Die Gesamtwiedergabezeit der CD-Platte wird dabei halbiert, wobei ein Titel natürlich nicht auseinandergerissen wird.



- ① Wird die Taste für automatisches Editieren (AUTO EDIT) in der Stopp-Betriebsart gedrückt, werden die Gesamtwiedergabezeit der Seite A (die erste Hälfte) und die Titelnummern (in der Titelübersichtsanzeige) für etwa zwei Sekunden angezeigt. Danach werden die Angaben für Seite 2 (die zweite Hälfte) in der gleichen Weise angezeigt und der Laserabtaster bewegt sich automatisch auf den Beginn des ersten Titels der Seite A. Im Anzeigefenster leuchten gleichzeitig die Anzeige für automatisches Editieren EDIT und die Programmieranzeige PROGRAM auf.
- ② Für das Starten der Wiedergabe ist entweder die Wiedergabe- (▶ PLAY) oder die Pausentaste (|| PAUSE) zu drücken. Wenn die Seite A zu Ende abgespielt wurde, bewegt sich der Laserabtaster auf den ersten Titel der Seite B und pausiert dort.
- ③ Für das Fortsetzen der Wiedergabe ist entweder die Wiedergabe- (▶ PLAY) oder die Pausentaste (|| PAUSE) erneut zu drücken. Wenn die Seite B zu Ende abgespielt worden ist, stoppt die Wiedergabe automatisch.

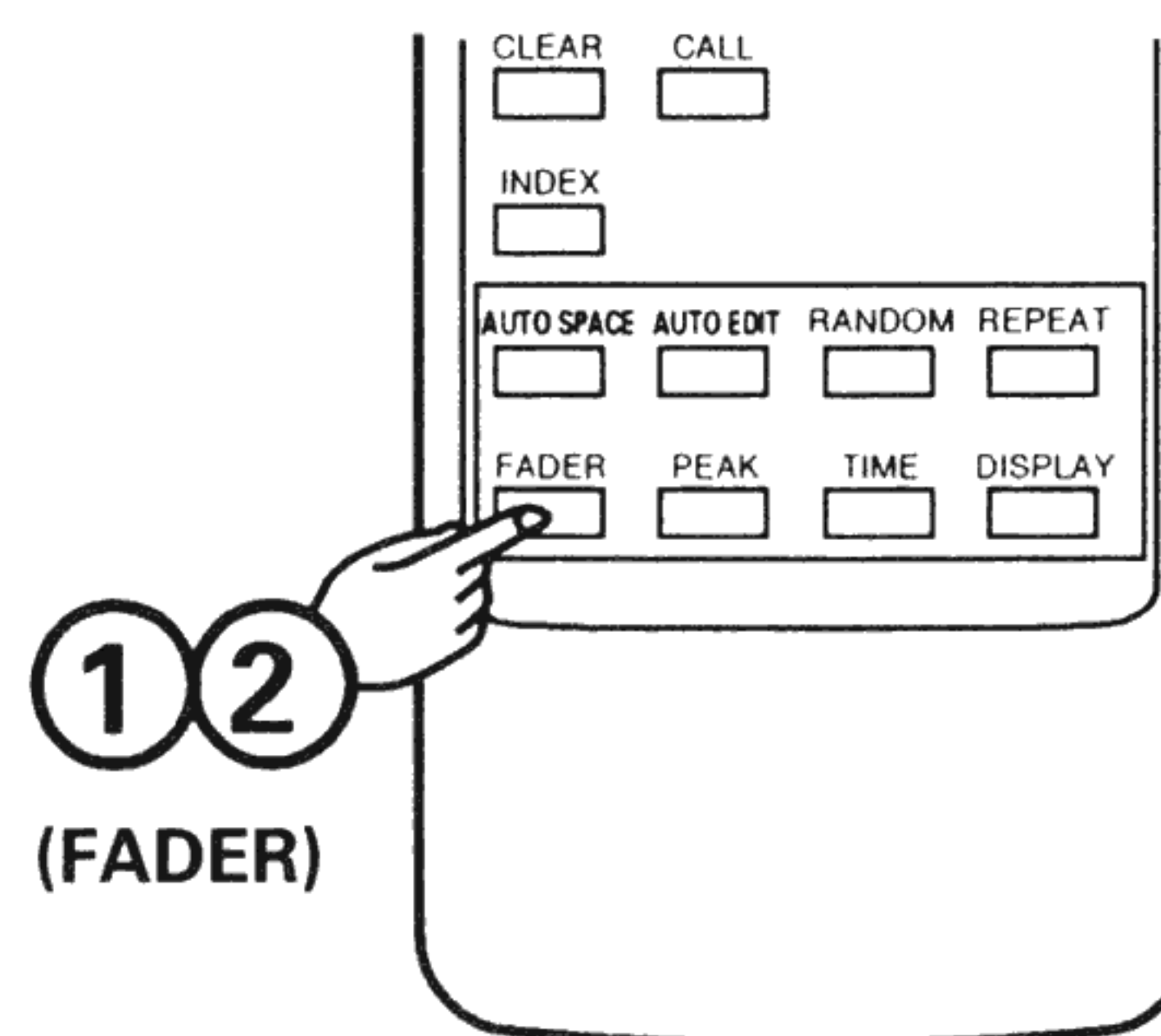
14 Aus- oder Einblenden an beliebiger Stelle Ausblendfunktion

(nur analoger Ausgang)

(1) Das Aus- oder Einblenden ist an beliebiger Stelle während der Wiedergabe möglich. Manuelles Ausblenden

(Nur Fernbedienung)

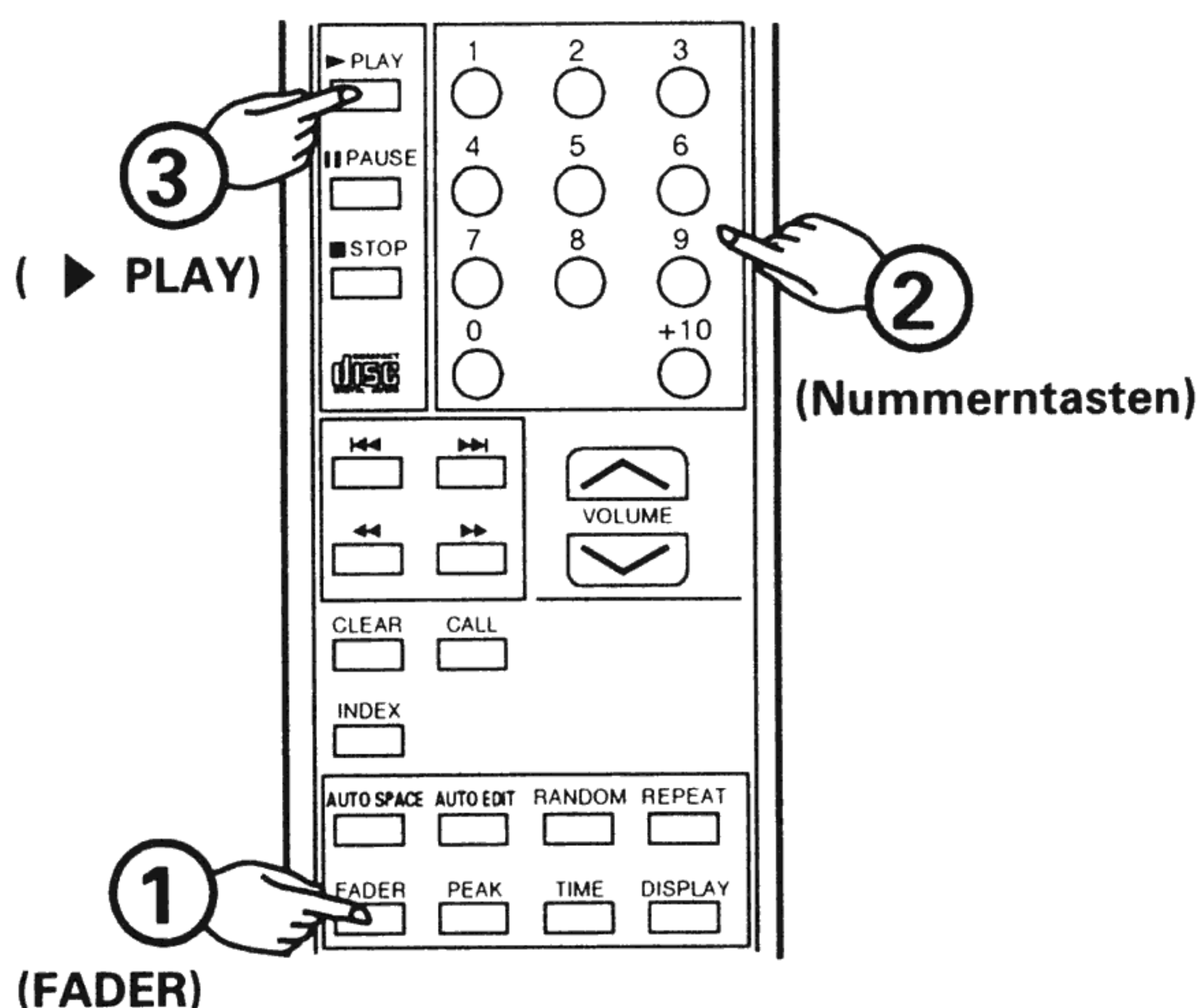
- ① **Ausblenden**
Wenn die Ausblendtaste (FADER) während der Wiedergabe gedrückt wird, so wird für ca. 5 Sekunden lang ausgeblendet. (FADE) leuchtet während des Betriebes auf und (▶) blinkt. Nach dem Ausblenden schaltet sich das Gerät automatisch in Pausenbetrieb.
- ② **Einblenden**
Wenn die Ausblendtaste (FADER) aus dem Pausenbetrieb heraus gedrückt wird, so beginnt der CD-Spieler mit der Wiedergabe und es wird für ca. 3 Sekunden einblendet. (FADE) leuchtet während des Betriebes auf und (◀) blinkt.



(2) Einstellen der Ausblendzeit im voraus (TIME FADE)
(Nur Fernbedienung)

- ① Wenn die Ausblendtaste (FADER) in der Stoppbetriebsart gedrückt wird, leuchtet die FADE-Anzeige (FADE) auf, TIME erscheint als --M--S, und der CD-Spieler wartet auf die Eingabe der Ausblendzeit.
- ② Geben Sie die Ausblendzeit mit den (0~9) Nummerntasten ein.
- ③ Durch Betätigung der Wiedergabetaste (▶ PLAY) beginnt die Wiedergabe und die FADE-Anzeige (FADE) leuchtet auf.
- ④ Die (▶▶) Anzeige beginnt 5 Sekunden vor Erreichen der festgelegten Ausblendzeit an zu blinken. Dann beginnt das Ausblenden. Das Ausblenden endet zur festgelegten Zeit und der CD-Spieler schaltet sich automatisch in Pausenbetrieb.

Die Zeit-Ausblendfunktion wird aufgehoben, wenn der automatische oder manuelle Suchlauf während der Wiedergabe ausgeführt wird.

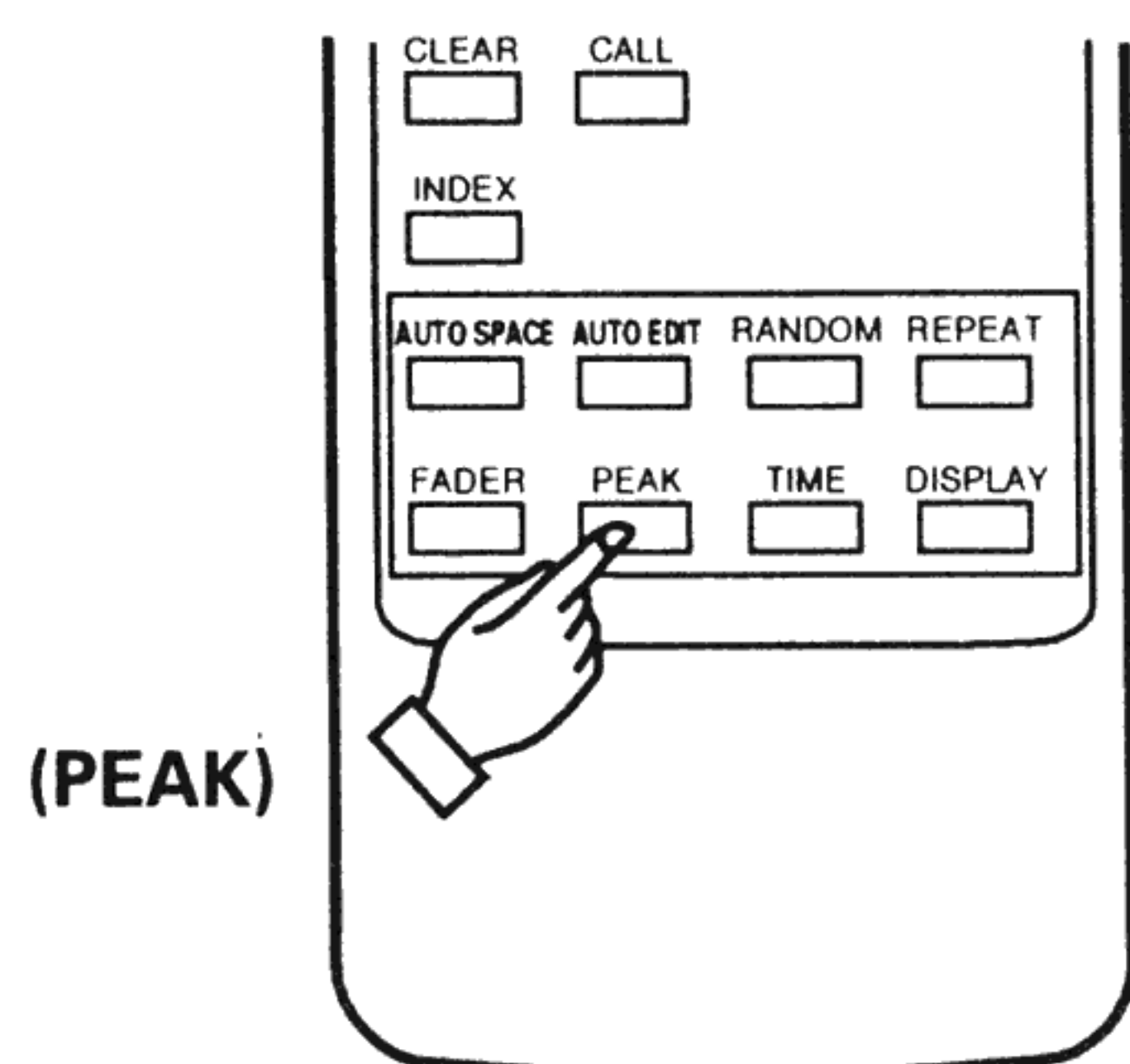


(15) Suchen des Spitzenpegels der CD-Platte **Spitzenpegel-Suchlauf**

Spitzenpegel-Suchlauf

(Nur Fernbedienung)

- Der CD-Spieler sucht nach dem Spitzenpegel-Abschnitt und spielt eine Sekunde wiederholt jede Seite dieses Punktes ab. Dies ist nützlich für Aufnahmeeinstellungen am Cassettenrecorder.



- ① Wenn die Spitzenpegel-Suchlauf-Taste (PEAK) im Pausenbetrieb gedrückt wird, blinkt die Spitzenpegel-Anzeige (PEAK) und der CD-Spieler sucht den Abschnitt mit dem Spitzenpegel.
- ② Nach dem Suchlauf leuchtet die Spitzenpegel-Anzeige (PEAK) auf und spielt einige Sekunden wiederholt jede Seite dieses Punktes ab. Dies ist nützlich für Aufnahmeeinstellungen am Cassettenrecorder.
- ③ Drücken Sie die Stoptaste (■ STOP), um den Spitzenpegel-Suchlauf zu unterbrechen.

- ④ Wenn während des Spitzenpegel-Suchlaufs oder während der wiederholten Wiedergabe des Spitzenpegels die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder Pausentaste (|| PAUSE) gedrückt wird, setzt sich der CD-Spieler an den Anfang des ersten Titels (der erste Titel des Programms für die programmierte Wiedergabe, oder der Titel der während des Zeit-Redigierens zuerst ausgewählt wurde) und die Wiedergabe beginnt von diesem Punkt aus, wenn die Wiedergabetaste gedrückt wurde bzw. das Gerät setzt sich in Pausenbetrieb, wenn die Pausentaste gedrückt wurde.

HINWEIS:

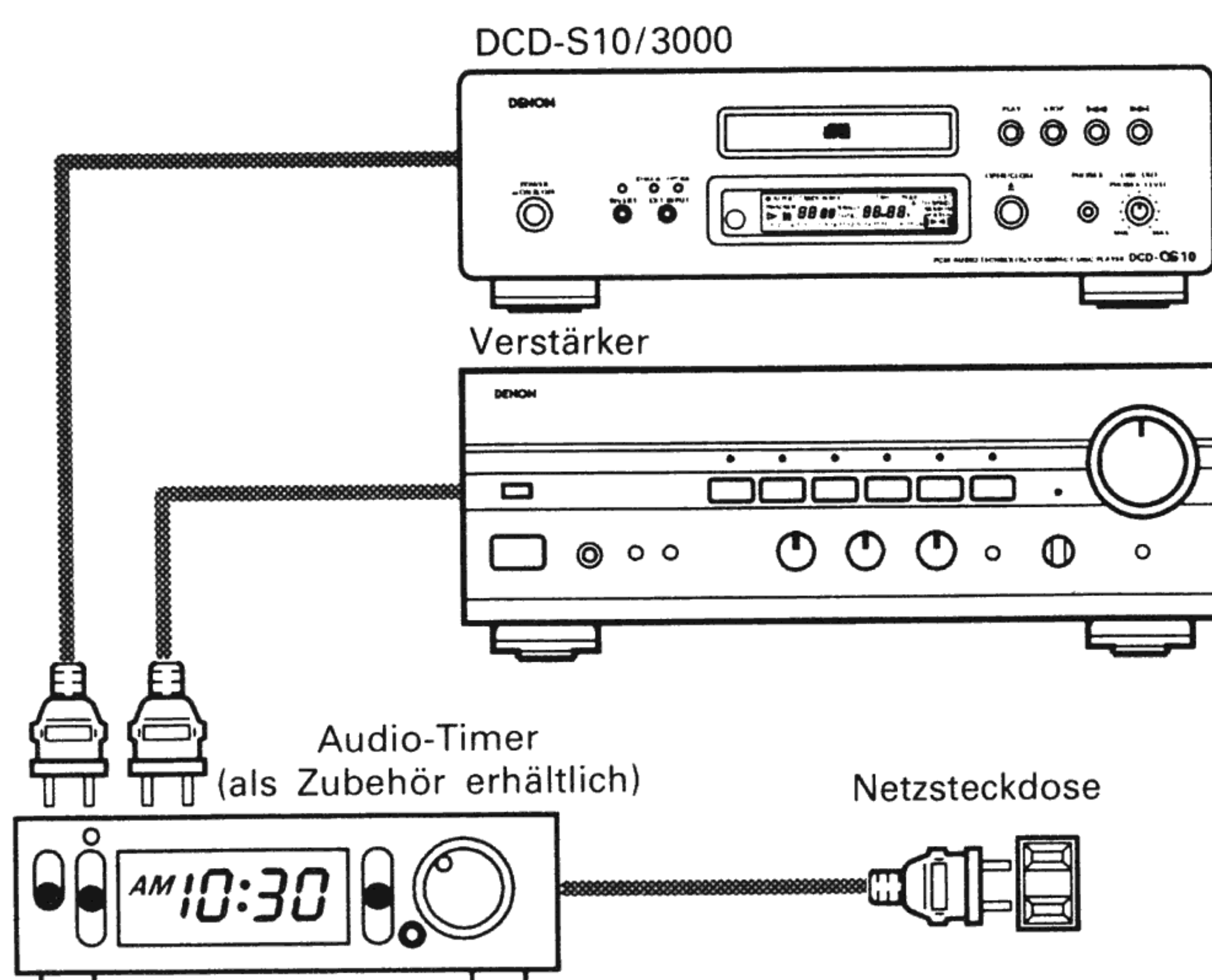
- Die Spitzenpegel-Suchlauffunktion liest den Pegel der CD-Platte von Anfang bis Ende bei einem festen Intervall und registriert den höchsten Wert der gelesen wurde, als Spitzenpegel.
- Aus diesem Grund nimmt der Spitzenpegel-Suchlauf eine gewisse Zeit in Anspruch.
- Der Spitzenpegel-Abschnitt ändert sich gegebenenfalls jedesmal wenn die CD-Platte eingelesen wird und weicht möglicherweise leicht vom aktuellen Spitzenpegel ab, aber da diese Abweichung so gering ist, wird sich dies nicht nachteilig auf die Einstellung des Aufnahmepegels auswirken.
- Die Zeit-Ausblendfunktion wird gelöscht, wenn der Spitzen-Suchlauf durchgeführt wird. Stellen Sie das Gerät auf Stoppbetrieb und stellen die Funktion erneut ein, um die Zeit-Ausblendfunktion zu benutzen.
- Während des Spitzenpegel-Suchlaufes und der wiederholten Wiedergabe des Spitzenpegel-Abschnittes sind alle Tasten außer der Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE), der Wiedergabetaste (▶ PLAY), der Pausentaste (|| PAUSE) und der Stoptaste (■ STOP) außer Funktion.

TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE

■ **Betrieb**

1. Schalten Sie alle Anlagenbausteine ein.
2. Stellen Sie den Eingangsquellenwähler des Verstärkers dem Anschluß des CD-Spielers entsprechend ein.
3. Legen Sie eine CD-Platte in die Plattenlade ein.
4. Überprüfen Sie die auf dem Timer angezeigte Zeit und stellen Sie den Timer auf die gewünschte Wiedergabezeit ein.
5. Schalten Sie den Audio-Timer ein. Hierdurch wird die Stromversorgung zu den einzelnen Anlagebausteinen unterbrochen.
6. Zur vorbestimmten Zeit versorgt der Audio-Timer die Anlage mit Strom, und die CD-Wiedergabe setzt am Beginn des ersten Titels ein.

■ **Anschluß**



WISSENSWERTES ÜBER CD-PLATTEN

1. Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von CD-Platten

- Die Oberfläche der CD-Platten darf nicht mit den Fingern berührt werden bzw. mit Öl oder Staub in Berührung kommen. Die Oberfläche kann mit einem weichen, trockenen Tuch saubergewischt werden.
- Zur Reinigung von CD-Platten dürfen weder Wasser, Benzin, Verdünnern, Schallplattenreiniger, Antistatik-Mittel noch silikonbehandelte Tücher verwendet werden.
- Die CD-Platten müssen vorsichtig gehandhabt werden, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden. Besondere Vorsicht ist bei der Entnahme der Platten aus der Box, bzw. beim Zurücklegen in die Box, geboten.
- Biegen Sie CD-Platten nicht.
- Erwärmen Sie CD-Platten nicht.
- Erweitern Sie nicht das Loch in der Mitte der CD-Platten.
- Beschriften Sie die CD-Platte nicht und kleben Sie auch keine Etiketten auf.
- Wenn die CD-Platten von einem warmen an einen kalten Ort gebracht werden, z.B. im Winter ins Freie, schlägt sich Feuchtigkeit auf den CD-Platten nieder. Es darf keinesfalls versucht werden, die CD-Platten mit einem Haartrockner oder dergleichen zu trocknen. Warten Sie bis sich die Feuchtigkeit von allein verflüchtigt hat.

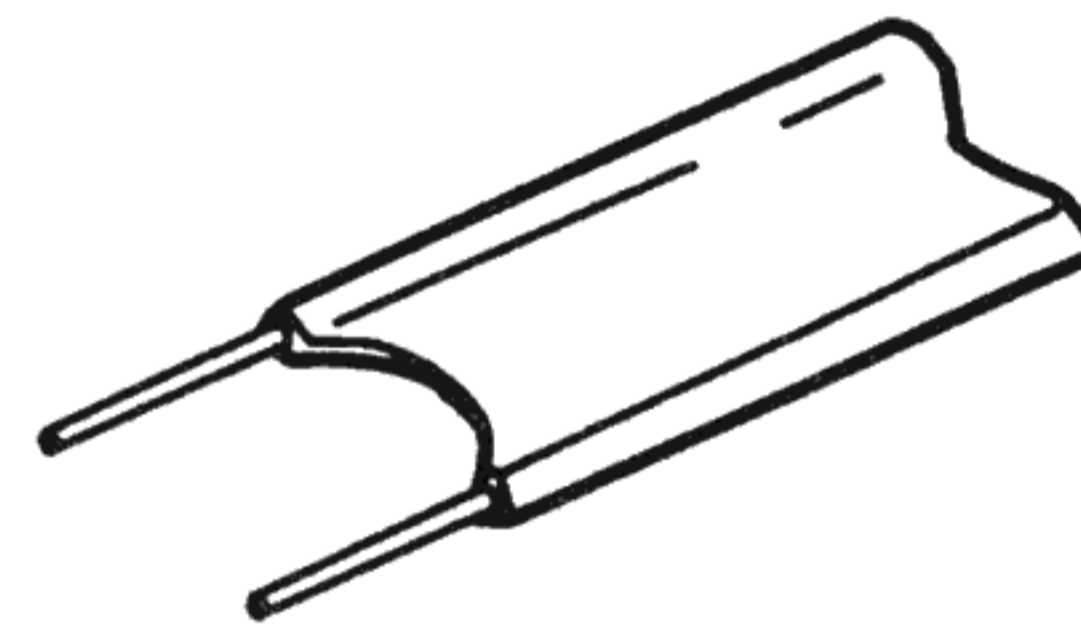
2. Vorsichtsmaßnahmen zur Lagerung

- CD-Platten sollten nach der Wiedergabe immer in ihre dazugehörige Box zurückgelegt werden.
- Die CD-Platten bei Nichtbenutzung in ihrer dazugehörigen Box lagern, um Staub und Verschmutzung vorzubeugen und damit die Lebenszeit der CD-Platten zu verlängern.
- Die CD-Platten dürfen nicht an folgenden Orten gelagert werden:
 - 1) An Orten, wo sie längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
 - 2) An staubigen oder feuchten Orten.
 - 3) An Orten, wo sie starker Wärmeeinwirkung ausgesetzt sind, z.B. in der Nähe von Heizkörpern usw..

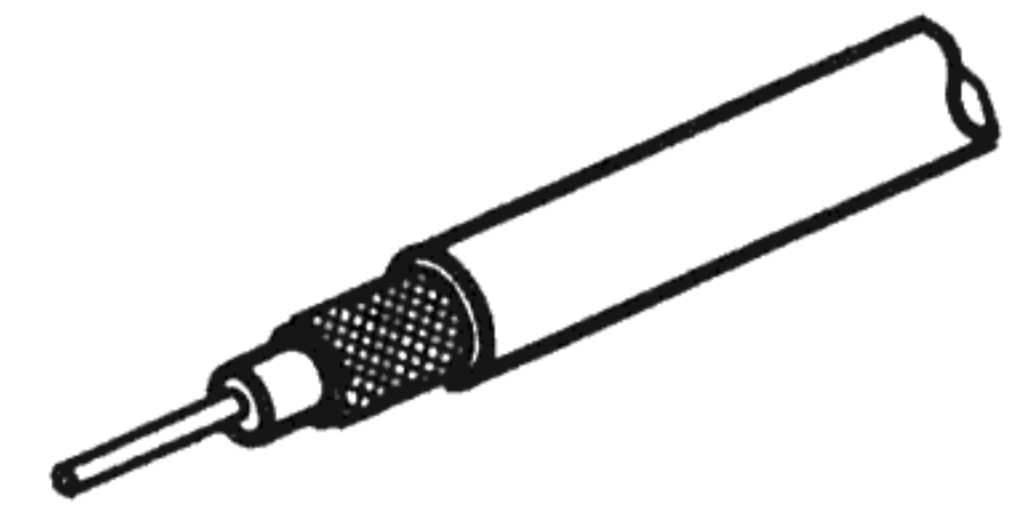
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION

Dieses Gerät ist zur Steuerung der internen Elektronikschaltungen mit einem Mikroprozessor ausgestattet. Falls dieses Gerät gleichzeitig mit einem Tuner oder einem Fernsehgerät betrieben wird, kann der Rundfunkempfang sowohl in Ton und Bild gestört werden. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung derartiger Störungen:

- Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich entfernt vom Tuner und Fernsehgerät auf.
- Das Netzkabel und alle anderen am Gerät angeschlossenen Kabel getrennt von den Antennenkabeln des Tuners bzw. Fernsehgerätes verlegen.
- Insbesondere machen sich bei der Verwendung einer Zimmerantenne bzw. eines 300 Ω /Ohm Flachbandkabels Empfangsstörungen schnell bemerkbar, so daß sich stattdessen der Anschluß an eine Außenantenne über ein 75 Ω /Ohm Koaxialkabel wärmstens empfiehlt.



300 Ω /Ohm Flachbandkabel



75 Ω /Ohm Koaxialkabel

HILFE BEI DER FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie folgende Punkte, wenn der CD-Spieler nicht ordnungsgemäß zu arbeiten scheint:

Platteneinschub öffnet bzw. schließt nicht.

- Ist der Strom eingeschaltet?

Beim Einlegen einer CD-Platte erscheint 00000000 im Anzeigefenster.

- Wurde die CD-Platte richtig eingelegt? Siehe dazu Seite 9

Keine Wiedergabe nach Drücken der Wiedergabetaste (▶ PLAY).

- Ist die CD-Platte staubig oder verkratzt? Siehe dazu Seite 15

Kein Ton bzw. Wiedergabe ist verzerrt.

- Wurde das Ausgangskabel richtig an den Verstärker angeschlossen? Siehe dazu Seite 7, 8
- Wurden die Regler des Verstärkers ordnungsgemäß eingestellt?

Lautstärke zu leise.

- Wurde die Lautstärkeeinstellung (mit den Lautstärkeeinstellungstasten der Fernbedienung) richtig vorgenommen? Siehe dazu Seite 17

Der angewählte Titel wird nicht wiedergegeben.

- Ist die CD-Platte staubig oder verkratzt?
..... Siehe dazu Seite 15

Eine programmierte Wiedergabe läßt sich nicht durchführen.

- Wurde die Programmierung richtig vorgenommen?
..... Siehe dazu die Seiten 10 und 17

Auftreten von Fehlfunktionen beim Druck auf die Tasten der Fernbedienung.

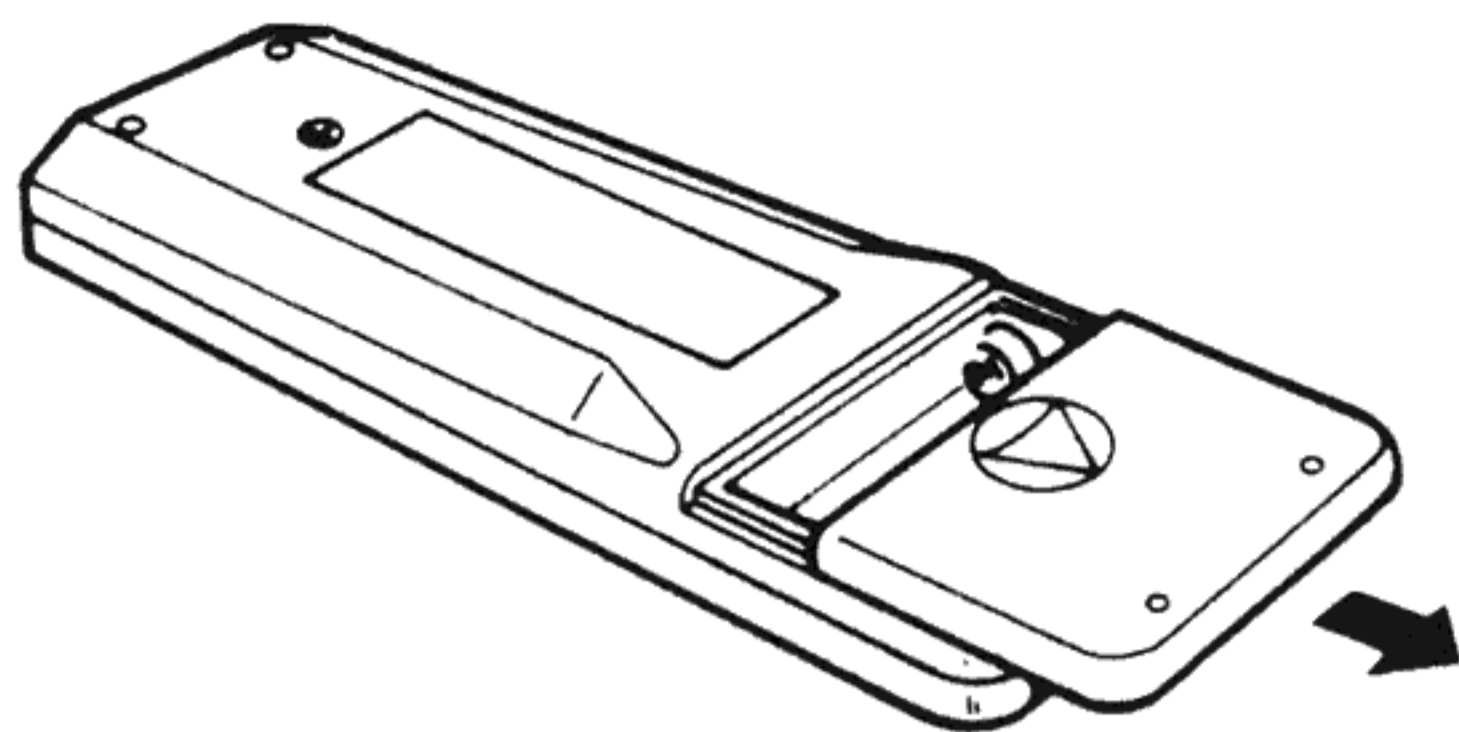
- Befindet sich die Fernbedienung in zu großer Entfernung vom CD-Spieler? Siehe Seite 16
- Wird der Sendestrahle durch Hindernisse blockiert?
- Ist der Fernbedienungssensor starkem Lichteinfall ausgesetzt?
- Sind die Batterien zu schwach geworden?

WIEDERGABE MIT DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT

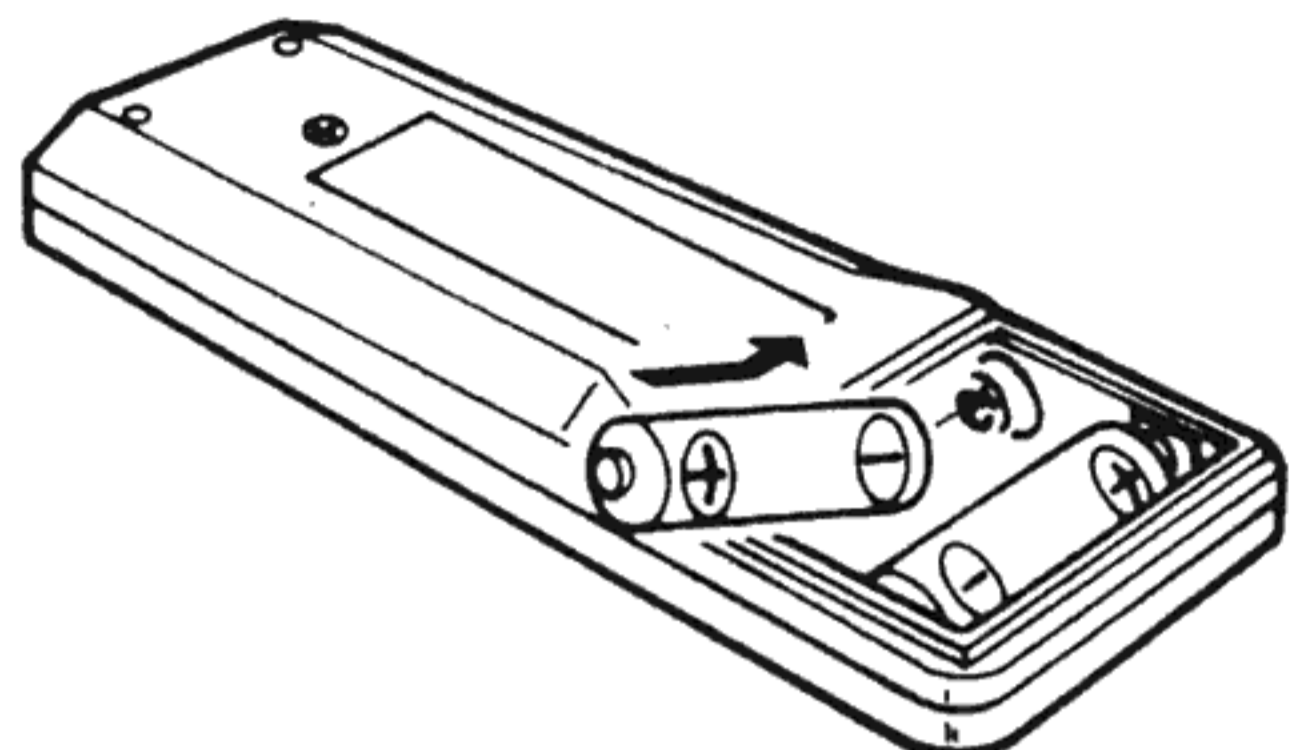
Die mitgelieferte Fernbedienung RC-253/RC-252 ermöglicht die Steuerung der einzelnen Funktionen Ihres CD-Spielers vom Sessel aus.

(1) Einsetzen der Trockenbatterien

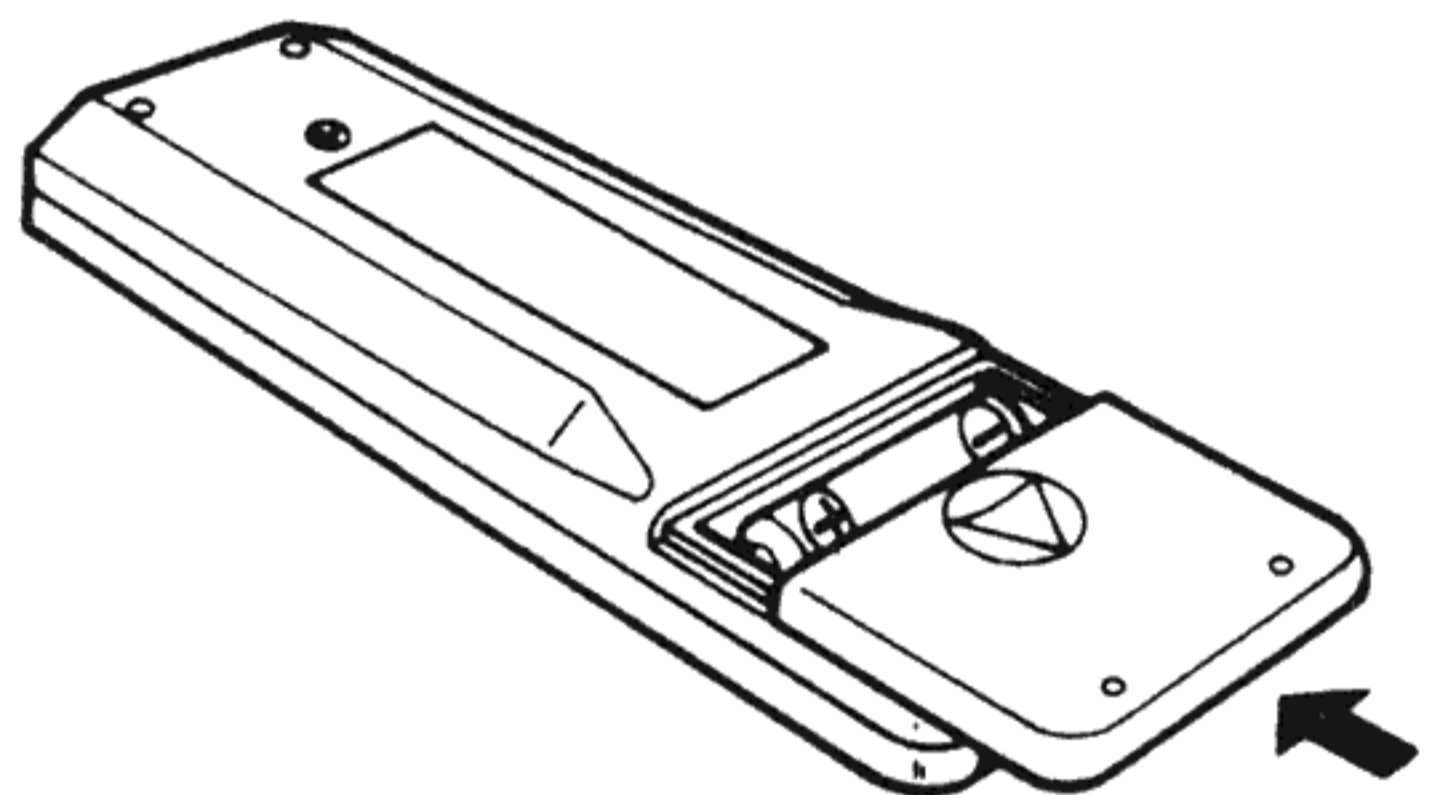
1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung.



2. Setzen Sie zwei R6P-Batterien (Standardgröße AA) unter Beachtung der im Batteriefach angezeigten Polaritäten ein.



3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

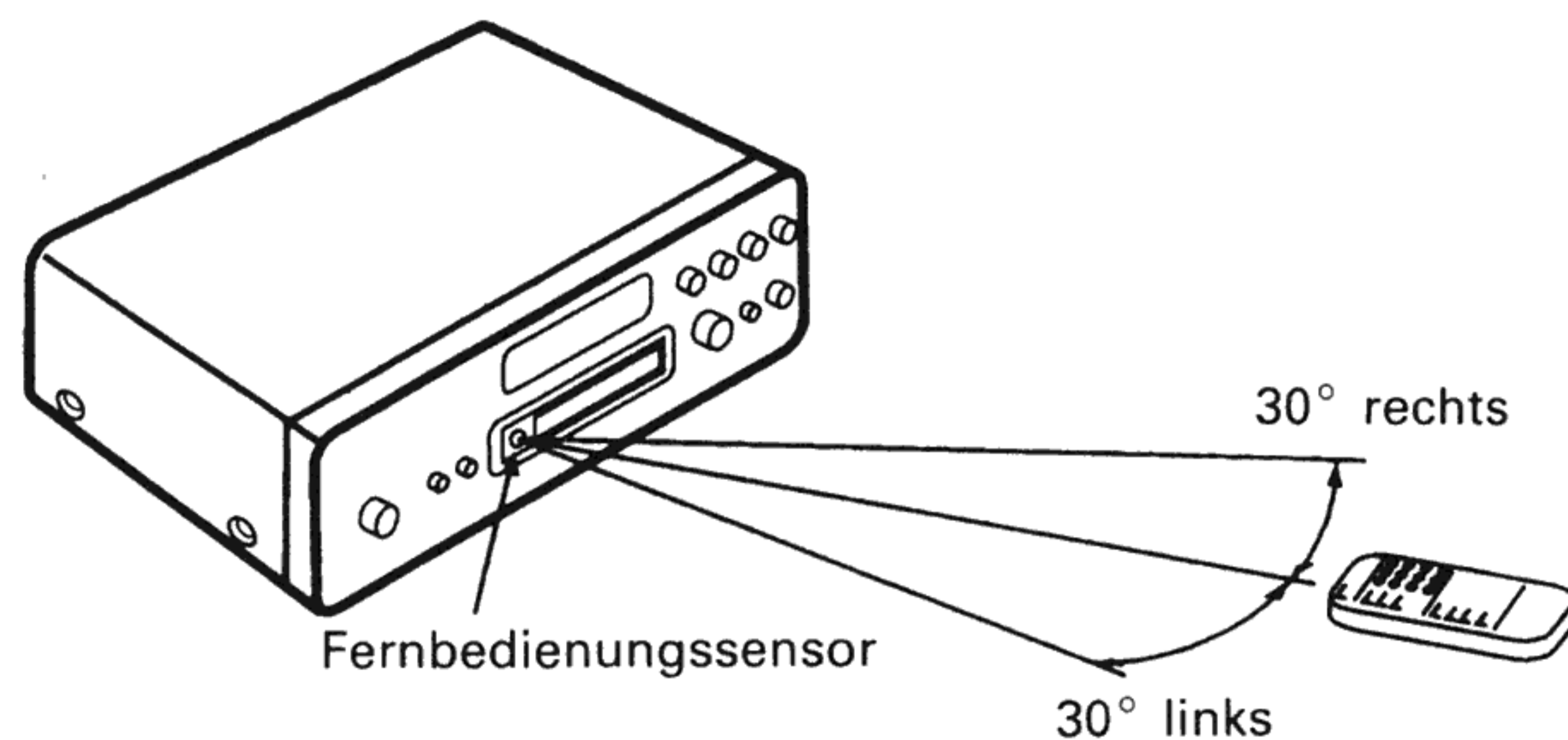


Wissenswertes über die Batterien

- Die Fernbedienung wird mit Trockenbatterien der Standardgröße AA gespeist.
- Die Batterien sollten nach etwa einem Jahr durch neue ersetzt werden. Ein Austauschen kann auch eher erforderlich werden. Es hängt davon ab, wie oft die Fernbedienung benutzt wird.
- Es kann jedoch auch vorkommen, daß bereits vor Ablauf eines Jahres nach Einsetzen neuer Batterien Schwierigkeiten bei der Fernbedienung auftreten. Tauschen Sie in diesem Fall die Batterien aus.
- Setzen Sie die Batterien richtig ein und beachten Sie die im Batteriefach angezeigten Polaritäten, d.h. achten Sie darauf, daß die Plus- (+) und die Minuspole (-) korrekt ausgerichtet werden.
- Batterien können auslaufen und Beschädigungen verursachen. Beachten Sie die folgenden Punkte:
 - Verwenden Sie niemals alte Batterien zusammen mit neuen.
 - Verwenden Sie stets den gleichen Typ Batterie.
 - Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die im Batteriefach angegebenen Polaritäten. Die Batterien dürfen auf keinen Fall größerer Hitze wie z.B. von einem offenen Feuer ausgesetzt werden. Versuchen Sie niemals, die Batterien gewaltsam zu öffnen.
- Wenn die Fernbedienung voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht wird, sollten die Batterien herausgenommen werden.
- Sollten die Batterien ausgelaufen sein, muß die Batterieflüssigkeit mit einem trockenen Tuch restlos aus dem Batteriefach herausgewischt werden. Erst dann dürfen neue Batterien eingesetzt werden.

(2) Hinweise für die Bedienung

- Während der Bedienung ist die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor des CD-Spielers zu richten (siehe unten).



Beim Empfang eines Fernbedienungssignals leuchtet die Fernbedienungsanzeige an der Vorderseite des CD-Spielers kurz auf.

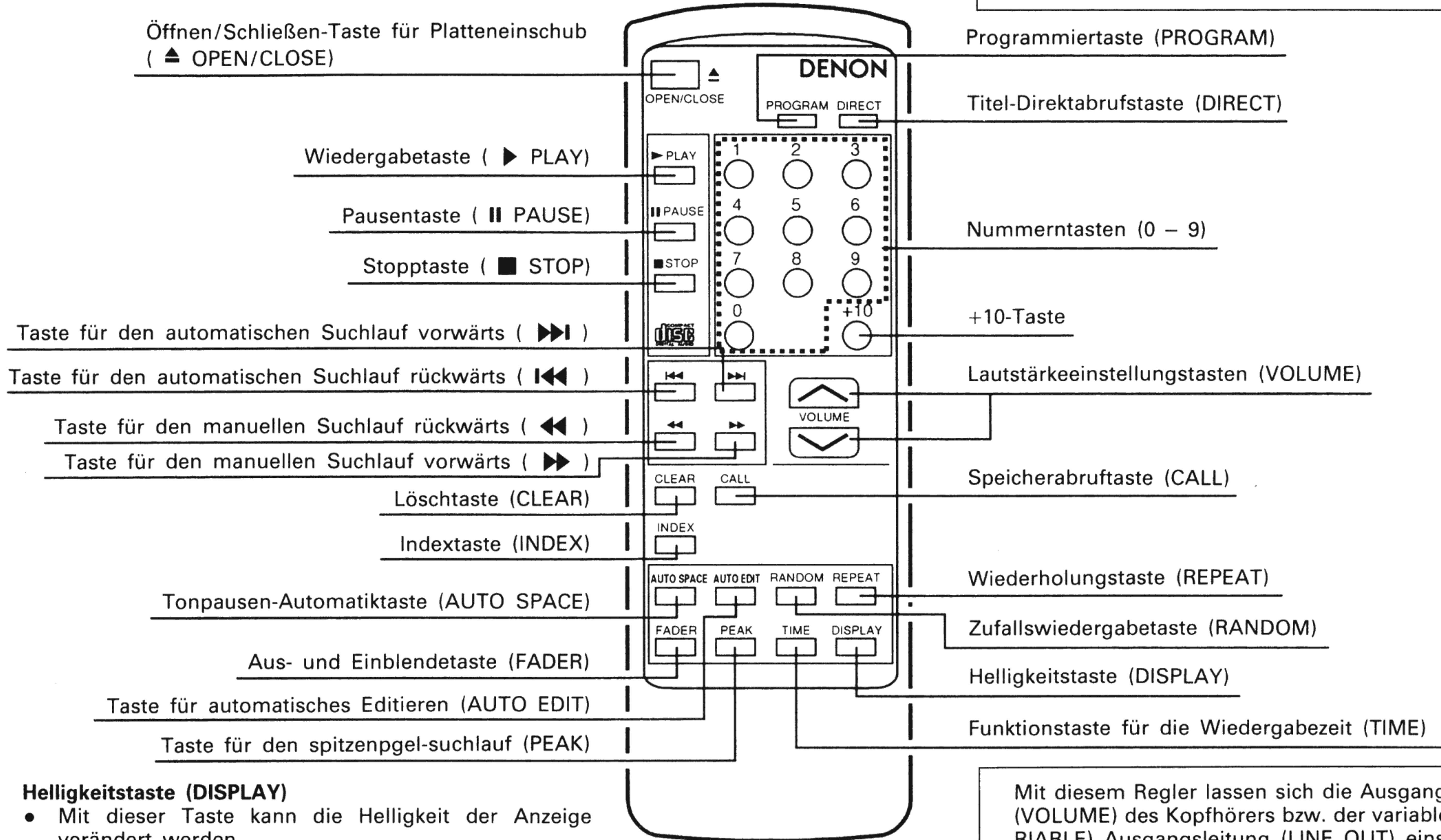
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt bis zu 8 m in gerader Linie zum CD-Spieler. Die Reichweite kann kürzer sein, wenn der Sendestrahl von Hindernissen zwischen Fernbedienung und CD-Spieler abgelenkt wird bzw. wenn die Fernbedienung nicht direkt auf den CD-Spieler gerichtet ist.
- Die Tasten der Fernbedienung haben im Prinzip die gleiche Funktion wie die des CD-Spielers. Für die folgenden Funktionen ist jedoch keine Fernbedienung möglich: Netzstrom Ein/Aus (ON/OFF).

Hinweise zur Bedienung

- Zur Vermeidung von Fehlfunktionen dürfen die Bedienungstasten des CD-Spielers und die der Fernbedienung nicht gleichzeitig gedrückt werden.
- Wenn der Fernbedienungssensor direkter Sonneneinstrahlung oder starkem Lichteinfall ausgesetzt ist bzw. wenn sich zwischen Fernbedienung und CD-Spieler Hindernisse befinden, ist es möglich, daß die Fernbedienung nicht korrekt arbeitet.

Einstellen auf die Programmier-Betriebsart

- Für eine Programmierung drücken Sie zunächst die Programmertaste (PROGRAM) und dann die Nummerntasten (0 – 9 und +10).
- Die Fernbedienung ist normalerweise auf Titel-Direktabruf eingestellt.



Helligkeitstaste (DISPLAY)

- Mit dieser Taste kann die Helligkeit der Anzeige verändert werden.
- Bei einem einmaligen Druck wird die Helligkeit um 1/3 abgesenkt.
- Mit einem weiteren Druck wird die Helligkeit um 2/3 abgesenkt.
- Bei einem nochmaligen Druck wird die gesamte Anzeige während der Wiedergabe sowie alles bis auf die Titelnummer in allen anderen Betriebsarten abgeschaltet.

Titel-Direktabruf

Im Normalfall reicht es für den direkten Abruf eines Titels aus, wenn Sie die Titelnummer mit den Nummerntasten eingeben.

- **Programmierung (Wird während der Wiedergabe programmiert, so wird der gerade laufende Titel automatisch als erster Titel programmiert.)**

Drücken Sie zunächst die Programmertaste (PROGRAM) und dann die Nummerntasten.

Für die Programmierung der Titel 3, 11 und 5 drücken Sie zunächst die Programmertaste (PROGRAM) und dann die Nummerntasten → 3 → +10 und 1 → 5.

Nach einem Druck auf die Titel-Direktabrufstaste (DIRECT) wird die Programmierungsfunktion aufgehoben.

Mit diesem Regler lassen sich die Ausgangspegel (VOLUME) des Kopfhörers bzw. der variablen (VARIABLE) Ausgangsleitung (LINE OUT) einstellen. Die Lautstärke steigt an, wenn auf die Plus-taste (+) gedrückt wird. Sie wird abgesenkt, wenn die Minus-taste (-) gedrückt wird.

Eingabe der Titelnummern

Für Titelnummern kleiner als 9 ist nur die jeweils entsprechende Nummerntaste zu drücken.

Für Titelnummern von 10 und größer drücken Sie zuerst auf die +10-Taste und dann auf die entsprechende Nummerntaste.

Für die Eingabe des Titels Nr.22 drücken Sie zuerst zweimal auf "+10" und dann auf die "2".

Lautstärke

Der Lautstärkereglers des CD-Spielers wird durch die Betätigung der Lautstärkeinstellungstasten (VOLUME) bewegt. Der Lautstärkepegel kann mit einem Blick auf die Position des Reglers festgestellt werden.

TECHNISCHE DATEN

AUDIOTEIL

Anzahl der Kanäle:	2 Kanäle
Frequenzgang:	2 ~ 20 000 Hz
Dynamikbereich:	100 dB
Rauschabstand:	118 dB
Klirrvverzerrung:	0,0018% (1 kHz)
Kanaltrennung:	110 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unterhalb der Meßgrenze: (±0,001% bewertete Spitze)
Ausgangsspannung:	2,0 V fest (FIXED) 0~2,0 V variabel (VARIABLE)

CD-PLATTEN

ALLGEMEINES

Stromversorgung:	50 Hz, die Spannung ist auf dem Leistungsschild angegeben
Leistungsaufnahme:	22 W
Abmessungen:	434 (B) × 120 (H) × 340 (T) mm
Gewicht:	DCD-S10 10,0 kg DCD-3000 8,0 kg

FUNKTIONEN UND ANZEIGEN

Funktionen:

Direkte Titelanwahl, Automatik-Suchlauf, programmierte Wiedergabe, Wiedergabe-Wiederholung, manueller Suchlauf, Automatik-Leerstellenfunktion, Zeit-Modus, Automatik-Editierung, Index-Suchlauf, Fader, Spitzensuchlauf.

Anzeigen:

Titelnummer, Wiedergabezeit, Titelüberblick und die aktivierten Betriebsarten

Sonstiges:

Kopfhörerbuchse

FERNBEDIENUNG

DCD-S10 RC-253

DCD-3000 RC-252

Fernbedienungssystem:

Infrarot-Impuls

Stromversorgung:

3 V Gleichstrom; zwei R6P-Trockenbatterien (Standardgröße AA)

Äußere Abmessungen:

60 (B) × 177 (H) × 18 (T) mm

Gewicht:

120 g (inkl. Batterien)

*Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

PRECAUZIONI:

- 1. Maneggiare con cura il cavo d'alimentazione.**
Fare attenzione a non danneggiare o deformare il cavo d'alimentazione. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti. Staccando il cavo dalla presa di rete, prenderlo sempre per la spina e non tirare mai il cavo stesso.
- 2. Non aprire il coperchio superiore**
Per evitare pericoli di scosse non aprire il coperchio superiore. Nel caso di un qualche problema rivolgersi al rivenditore DENON.
- 3. Non inserire alcun oggetto all'interno**
Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio e fare attenzione a non revesciarvi sopra liquidi. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti.

Nota:

Questo lettore CD impiega un laser a semiconduttore. Per ottenere le prestazioni migliori dell'apparecchio si raccomanda di usarlo ad una temperatura ambiente compresa entro la gamma dai 5°C ai 35°C.

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

- | | | |
|-----|--|---|
| (1) | Istruzioni per l'uso | 1 |
| (2) | Cavo di connessione | 1 |
| (3) | Unità di comando a distanza RC-253 (DCD-S10) | 1 |
| | RC-252 (DCD-3000) | 1 |
| (4) | Batteria a secco R6P/AA | 2 |

NOMENCLATURA E FUNZIONAMENTO DELLE PARTI

1 Interruttore di accensione (POWER)

- All'accensione dell'unità, l'indicazione "00" apparirà sul display del numero del brano, e se non è stato caricato nessun disco, l'indicazione "00000000" apparirà sul display del numero ed il calendario si illuminerà.
- Nel caso in cui inserite un disco con la corrente accesa, il numero totale dei brani sul disco rimarrà sul display del numero del brano per vari secondi, la durata totale dei brani apparirà sul display della durata, ed i numeri sul display del calendario si illumineranno per indicare il numero totale dei brani sul disco, dopodiché avrà inizio la riproduzione.

2 Piatto portadisco

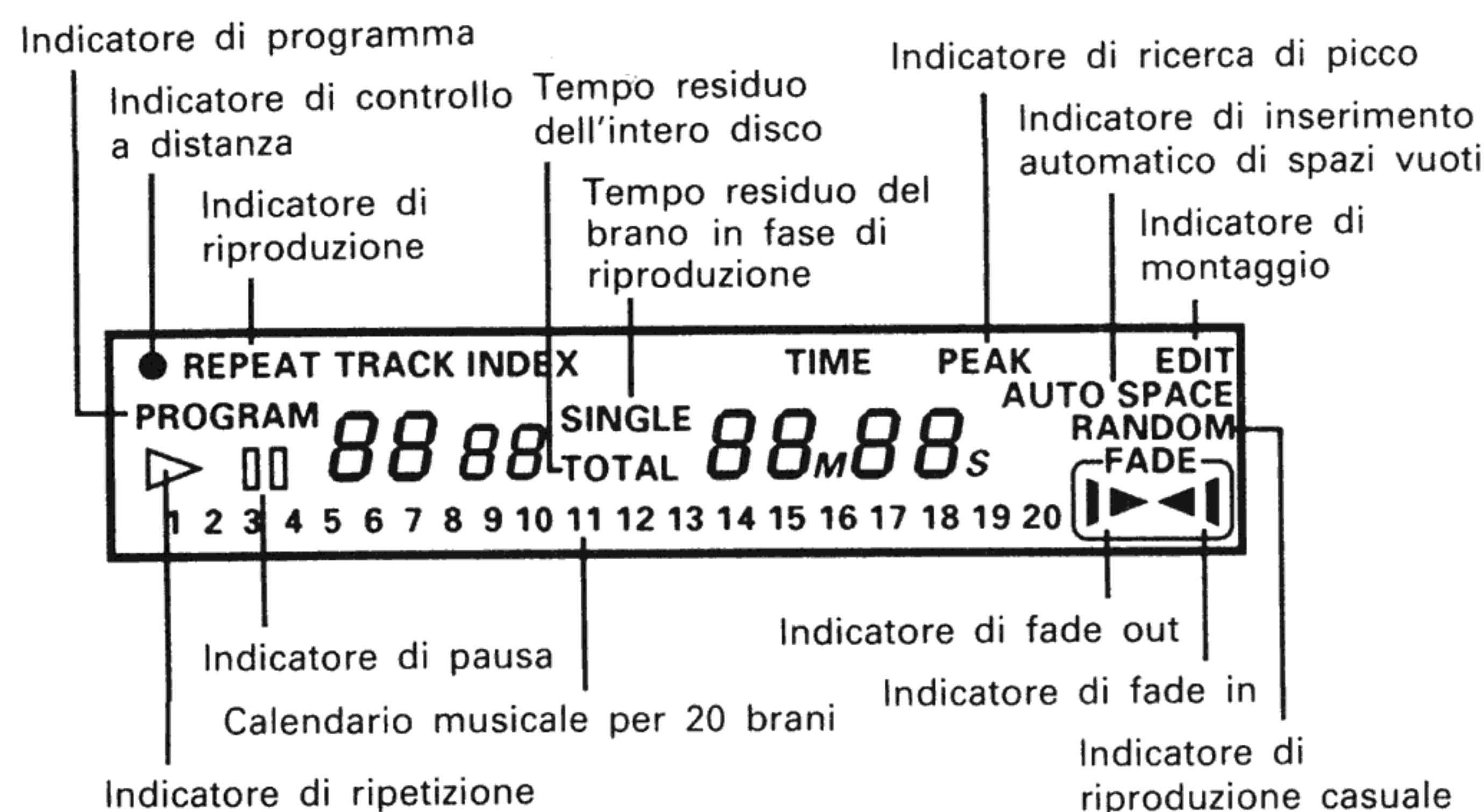
- Collocate il disco su questo piatto.
- Premete il tasto di apertura/chiusura del piatto portadisco 5 (▲ OPEN/CLOSE) per aprire e chiudere il piatto portadisco.
- Il piatto portadisco si chiuderà anche se premete il tasto di riproduzione 6 (PLAY).

3 Sensore a telecomando (REMOTE SENSOR)

- Questo sensore riceve il segnale infrarosso trasmesso dal telecomando senza fili.
- Per manovrare l'unità mediante il telecomando, puntate il telecomando in dotazione verso questo sensore.
- Alla trasmissione di un segnale dal telecomando, l'indicatore di telecomando viene illuminato brevemente nel display 4.

4 Display

- Il display digitale viene diviso in sezioni, e quindi c'è un display del numero di brano, numero di indice, del tempo di riproduzione e del calendario, secondo le informazioni qui sotto.



5 Tasto di apertura/chiusura del piatto portadisco (▲ OPEN/CLOSE)

- Premete questo tasto per aprire e chiudere il piatto portadisco 2.
- Quando premete questo tasto, il piatto portadisco 2 si aprirà. Alla seconda pressione dello stesso, il piatto portadisco 2 si chiuderà.
- Nel caso in cui caricate un disco, apparirà sul finestrino del display 4 il numero totale dei brani sul disco e la durata totale della riproduzione, vari secondi dopo la chiusura del piatto portadisco 2.

6 Tasto di riproduzione (PLAY)

- Premete questo tasto per avviare la riproduzione del disco.
- Alla pressione di questo tasto, l'indicazione ▷ apparirà sul display e il numero del brano in fase di riproduzione sarà indicato sul display insieme al tempo di riproduzione trascorso del brano.
- I brani saranno visualizzati sul display del calendario. Dopo la riproduzione di un brano, il numero del brano corrispondente scomparirà dal display del calendario.

7 Tasto di arresto (STOP)

- Premete questo tasto per arrestare la riproduzione. Il disco smetterà a girare e il numero di brani più il tempo totale di riproduzione del disco vengono visualizzati sui display di numero di brani TRACK NO. e di tempo TIME.
- Nel caso in cui la riproduzione programmata è attivata alla pressione di questo tasto, il numero dei brani e il tempo totale di riproduzione del programma vengono visualizzati.

8 Tasto di ricerca automatica all'indietro (◀◀)

- Premete questo tasto per far tornare il fonorivelatore all'inizio del brano in fase di riproduzione. Premetelo di nuovo per tornare indietro ad altri brani.
- Premendo il tasto più volte, il fonorivelatore si sposterà al numero corrispondente del brano.

9 Tasto di ricerca automatica in avanti (▶▶)

- Premete questo tasto per far spostare il fonorivelatore all'inizio del brano successivo. Premetelo di nuovo per farlo avanzare agli altri brani.
- Premendo il tasto più volte, il fonorivelatore avanzerà al numero corrispondente del brano.

10 Interruttori di selezione dell'ingresso (EXT. INPUT)

- Usate questi interruttori per selezionare l'entrata dei segnali digitali nelle prese di entrata digitali poste sul pannello posteriore.
- Il segnale di entrata del lettore CD viene attivato all'accensione della corrente. Premete questo interruttore per cambiare il segnale di entrata come segue: Lettore CD → COAXIAL → OPTICAL → Lettore CD
- I segnali audio digitali con tre frequenze di campionatura (32 kHz, 44,1 kHz e 48 kHz) possono essere collegati agli ingressi digitali di quest'unità.
- La frequenza di campionatura dei segnali audio digitali dell'entrata digitale selezionata con il selettore dell'ingresso appare sul display (32, 44 o 48).
- La frequenza di campionatura non appare sul display se non avete collegato nessun'entrata esterna. In tal caso, l'indicatore di entrata lampeggia.

11 Indicatori di entrata coassiale/optica (COAXIAL/OPTICAL)

- I LED (diodi che emettono luce) si illuminano per indicare che la presa di entrata digitale è stata selezionata con l'interruttore di selezione dell'ingresso 10. Il suono dell'unità principale è selezionato quando tutti i LED sono spenti.

12 Interruttore di inversione di fase (INVERT)

- Premete questo interruttore per invertire la fase dei segnali in uscita dalle prese di uscita 15 e 20.
- Il LED (diodo che emette luce) si illumina alla selezione del modo di uscita invertita.

13 Presa delle cuffie (PHONES)

- Usate questa presa per collegare le cuffie. (Le cuffie sono vendute separatamente.)

14 Controllo di regolazione del volume (LINE OUT/ PHONES)

- Usate questo controllo per regolare il livello di uscita (il volume) delle cuffie o del livello dell'uscita in linea (VARIABLE).
- Potete anche effettuare quest'operazione usando il telecomando in dotazione. (Fate riferimento alla pagina 23.)

15 Prese di uscita (FIXED e VARIABLE)

- Collegate queste prese con le prese di ingresso dell'amplificatore. (Fate riferimento alla pagina 19.)

16 Presa di uscita digitale (OPTICAL)

- I dati digitali saranno trasformati in segnali ottici da questa presa.
- Rivolgetevi al più vicino centro assistenza della Denon oppure all'ufficio clienti per ulteriori informazioni riguardanti il cavo di fibre ottiche da usare per il collegamento.

17 Presa di uscita digitale (COAXIAL)

- Questa presa sviluppa i dati digitali.
- Vi raccomandiamo di usare un cavo con spina a pin di 75 Ω/ohm (venduto presso i negozi Hi-Fi) per i collegamenti.

18 Presa di entrata digitale ottica (OPTICAL)

- I dati digitali sono alimentati da questa presa sotto forma ottica.

19 Presa di entrata digitale coassiale (COAXIAL)

- I dati digitali sono alimentati a questa presa.

20 Prese bilanciate di uscita analogica (BALANCED) (Tipo Canon XLR-3-32)

- Usate queste prese per il collegamento alle prese di entrata bilanciata dell'amplificatore (impedenza di entrata 600 Ω/ohm).

Operazione continua

Se mantenete premuto il tasto di ricerca automatica inversa **⏮** o quello di ricerca automatica in avanti **⏭**, la funzione del tasto verrà ripetuta.

RIPRODUZIONE CONTROLLATA A TIMER

1. Accendete tutti i componenti del vostro sistema.
2. Regolate il selettore di ingresso dell'amplificatore secondo i terminali di ingresso con cui avete collegato lettore di Compact Disc.
3. Assicuratevi che è stato inserito un disco sul piatto portadisco.
4. Controllate l'ora del timer e impostate quindi il tempo di inizio desiderato.
5. Accendete il timer audio nella posizione ON.
La corrente viene automaticamente spenta per tutti i componenti che sono collegati al timer.
6. Quando arriva l'ora di inizio riproduzione, vengono accesi tutti i componenti del sistema e la riproduzione del Compact Disc comincia dal primo brano.

COLLEGAMENTI

(1) Collegamenti con le prese di uscita (FIXED e VARIABLE)

Collegate le prese di uscita sinistra (L) e destra (R) (FIXED e VARIABLE) del DCD-S10/3000 con le prese di ingresso sinistra (L) e destra (R) CD, AUX o TAPE PLAY dell'amplificatore usando i cavi pi in dotazione. Ci sono due tipi di prese di uscita. L'uscita è variabile per le prese VARIABLE e fissa per le prese FIXED. Nel caso in cui desiderate poter controllare il livello di uscita del DCD-S10/3000, usate le prese VARIABLE.

(2) Collegamenti con le prese di uscita ottica digitale (OPTICAL)

Usate un cavo di fibre ottiche per collegare la presa dell'uscita ottica digitale del DCD-S10/3000 con la presa di ingresso digitale di un processore digitale oppure di un'unità D/A.

(3) Collegamenti con le prese di uscita digitale (COAXIAL)

Usate un cavo a pin di 75 Ω/ohm per collegare la presa di uscita digitale (COAXIAL) del DCD-S10/3000 con la presa di ingresso digitale (COAXIAL) di un processore digitale o di un'unità D/A, venduti presso i negozi Hi-Fi.

(4) Collegamenti della presa di entrata digitale ottica (OPTICAL)

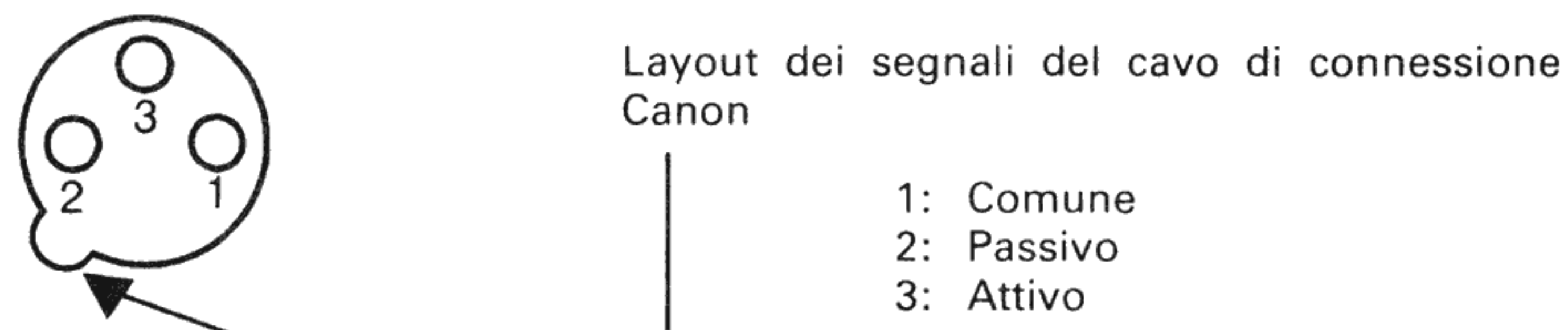
Usate un cavo di fibre ottiche per collegare la presa di entrata digitale ottica del DCD-S10/3000 alla presa di uscita ottica dell'elaboratore digitale o della piastra DAT.

(5) Collegamenti della presa di entrata digitale coassiale (COAXIAL)

Usate un cavo pin da 75 Ω/ohm per collegare la presa COAXIAL (entrata digitale coassiale) del DCD-S10/3000 alla presa COAXIAL (entrata digitale coassiale) dell'elaboratore digitale o della piastra DAT.

(6) Collegamenti della presa di uscita bilanciata analogica (BALANCE)

- Collegate questa presa come nell'illustrazione servendovi di un cavo di connessione Canon (tipo XLR), venduto separatamente.
- Layout dei segnali del cavo di connessione Canon



NOTA:

Non mettete il terminale passivo o quello attivo a terra con il terminale comune.

Precauzioni riguardanti il collegamento

- Prima di eseguire i collegamenti o i scollegamenti dei cavi e dei fili di alimentazione, assicuratevi di spegnere tutti i componenti del sistema.
- Assicuratevi che tutti i cavi sono collegati nel modo corretto alle prese di sinistra (L) e di destra (R).
- Inserite le spine accuratamente dentro i terminali.
- Collegate le prese di uscita ai terminali di ingresso CD, AUX o TAPE PLAY dell'amplificatore.

APERTURA E CHIUSURA DEL COMPARTO DISCO E CARICAMENTO DEL DISCO

Apertura e chiusura del comparto disco (Questa funzione è operativa soltanto quando l'unità è accesa.)

1. Premete l'interruttore di accensione (POWER) per accendere l'unità.
2. Premete il tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE).

Caricamento del disco

- Assicuratevi che il comparto disco è completamente aperto.
- Tenete il disco per i bordi e collocatelo sul piatto portadisco. (Non toccate la superficie del disco, cioè il lato lucido.)
- Quando usate dei dischi dal diametro 12 cm, assicuratevi che il bordo estremo corrisponde alla circonferenza della guida del piatto portadisco, e quando usate dei Compact Disc della misura del singolo (dal diametro 8 cm), assicuratevi che il bordo estremo del disco corrisponde alla circonferenza della guida interna del piatto portadisco.
- Premete il tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE) per chiudere il comparto disco.
- Quando il comparto disco, il disco viene letto e dopo pochi secondi, vengono visualizzati sia il numero di brani sul disco che il tempo totale di riproduzione sul display di numeri dei brani (TRACK NO.) e sul display del tempo (TIME), rispettivamente.
- Quando il piatto portadisco è aperto ed un disco è stato inserito, potete premere il tasto PLAY (riproduzione) per chiudere lo stesso. (Nel caso in cui premete il tasto PLAY (riproduzione), la riproduzione avrà inizio immediatamente dopo la lettura dei contenuti del disco.)

Precauzione:

- Nel caso in cui rimanete bloccati con il dito nel comparto disco quando questo si chiude, premete il tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE).
- Non collocate mai oggetti sul piatto portadisco, e non collocate più di un disco per volta sul piatto portadisco. Altrimenti potrebbe risultare malfunzione.
- Non premete il piatto portadisco manualmente quando l'unità è spenta, giacché questo potrebbe risultare in malfunzione e danni al lettore di Compact Disc.

RIPRODUZIONE NORMALE DEL COMPACT DISC

(1) Avvio della riproduzione

- 1 Attivate l'interruttore di accensione ed inserite il disco.
 - 2 Premete il tasto di riproduzione (PLAY).
- Appariranno sul display, il numero del brano in fase di riproduzione, il numero dell'indice e il tempo trascorso, ecc.

(2) Arresto della riproduzione

- 1 Premete il tasto di arresto (STOP).
- Il modo di arresto verrà attivato automaticamente dopo la riproduzione di tutti i brani sul disco.

NOTE:

- Nel caso in cui non è stato inserito alcun disco, oppure se il disco è stato inserito capovolto, il display del numero del brano, dell'indice e della durata visualizzeranno il valore zero e l'intero calendario si illuminerà.

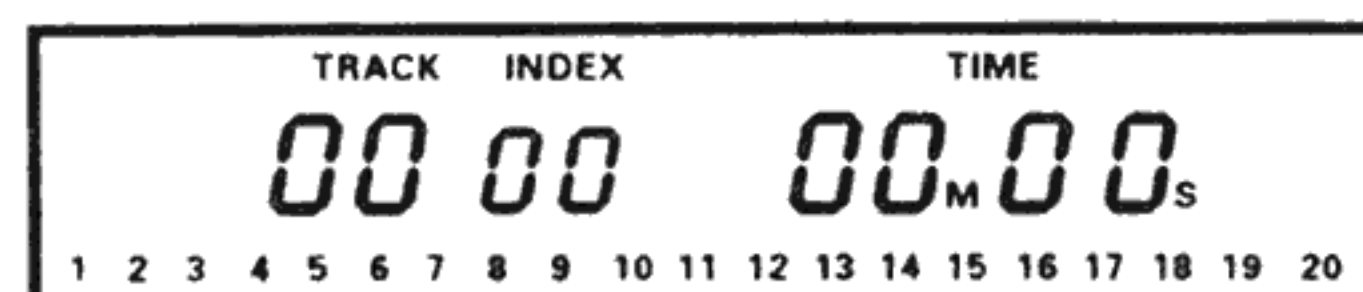


- Nel caso in cui risultasse impossibile leggere le informazioni sul lato interno del disco, per via di sporcizia o graffi, il display apparirà come nell'illustrazione qui sotto e le indicazioni del numero dei brani ed del tempo residuo per brano non saranno visualizzate. Inoltre, la durata della ricerca sarà prolungata.

Stato normale



Stato in cui risulta impossibile leggere i dati



RIPRODUZIONE AVANZATA DI COMPACT DISC

1 Riproduzione di un brano particolare Ricerca diretta

(solo a telecomando)

- 1 Usate i tasti numerici ed il tasto +10 per immettere il numero del brano desiderato.
Per esempio, per riprodurre il quarto brano, premete [4], e per riprodurre il dodicesimo brano, premete [+10] e [2]. L'inizio del brano sarà localizzato e la riproduzione avrà inizio.

2 Spostamento ai brani successivi durante la riproduzione Ricerca automatica

- 1 Premete il tasto della ricerca automatica in avanti (▶▶).
- Nel caso in cui premete il tasto della ricerca automatica in avanti (▶▶) nuovamente durante l'operazione di ricerca, il fonorivelatore si sposterà al brano successivo, ecc.

3 Ritorno all'inizio del brano in fase di riproduzione Ricerca automatica

- 1 Premete il tasto della ricerca inversa automatica (◀◀).
- Nel caso in cui premete il tasto della ricerca inversa automatica (◀◀) nuovamente durante l'operazione della ricerca, il fonorivelatore si sposterà al brano precedente, ecc.

4 Localizzazione di sezioni all'interno del brano Ricerca di indice

(solo a telecomando)

- Usate questa funzione per avviare la riproduzione cominciando da certe sezioni all'interno del brano usando i numeri di indice.
- 1 Premete il tasto di indice (INDEX). L'indicazione "--" apparirà sul display del numero del brano (TRACK NO.).
 - 2 Usate i tasti numerici per specificare il numero del brano. L'indicazione "--" apparirà sul display dell'indice (INDEX). Immettete il numero di indice desiderato. La riproduzione avrà inizio da questo punto. Per esempio, per avviare la riproduzione dal numero di indice 2 del brano 3, premete il tasto di indice (INDEX) e quindi i tasti numerici 3 e 2.

Segnali di indice

- I segnali di indice sono dei numeri che sono assegnati alle sezioni entro un brano. Leggete le note del disco per conoscere quali sono i numeri di indice.
- Nel caso in cui effettuate una ricerca di indice per un numero di indice che non c'è sul disco, la riproduzione avrà inizio dall'ultimo segnale di indice entro il brano.

5 Riproduzione dei brani particolari in ordine speciale Riproduzione programmata

- Con questa funzione potete selezionare qualsiasi dei brani del disco e programmarli per una riproduzione casuale.
- Potete effettuare la programmazione con il piatto portadisco aperto.
- Potete programmare massimo 20 brani.
- I brani programmati saranno visualizzati sul calendario.

(1) Programmazione (solo a telecomando)

- L'indicatore di programmazione PROGRAM si illuminerà alla pressione del tasto di programmazione (PROGRAM). Usate i tasti numerici ed il tasto +10 per programmare i brani. Per programmare i brani 3, 12 e 7, per esempio, premete il tasto di programmazione [PROGRAM], [3], [+10], [2] e [7]. Il numero del brano si illuminerà sul calendario ogni volta che programmate un brano.

Il numero dei brani programmati sarà visualizzato sul display di indice ed il tempo totale di riproduzione dei brani programmati sarà indicato sul display del tempo. Dopo la programmazione dei brani, il numero totale dei brani programmati sarà visualizzato sul display del numero dei brani ed il tempo totale di riproduzione dei brani programmati sarà visualizzato sul display del tempo.

(2) Verifica dei brani programmati (solo a telecomando)

- Premete il tasto di richiamo (CALL). I brani programmati saranno visualizzati in ordine sul display del numero dei brani (TRACK NO.) ad ogni pressione del tasto di richiamo (CALL).

(3) Riproduzione dei brani programmati

- Premete il tasto di riproduzione (PLAY) per far riprodurre i brani nell'ordine programmato.

(4) Correzione dei programmi (solo a telecomando)

- Per la correzione di un brano programmato, premete innanzitutto il tasto di cancellazione (CLEAR) e quindi programmate il brano corretto. Il brano che è stato programmato per ultimo sarà sostituito dal brano corretto.
- Per la cancellazione di un brano nel mezzo del programma, usate il tasto di richiamo (CALL) per richiamare il brano, quindi premete il tasto di cancellazione (CLEAR) per cancellarlo dal programma.

(5) Cancellazione dell'intero programma

- Premete il tasto DIRECT (effetto diretto) per cancellare l'intero programma. Potete anche cancellare l'intero programma premendo il tasto OPEN/CLOSE (apertura/chiusura).
- Nel caso in cui premete il tasto DIRECT (effetto diretto) durante la riproduzione programmata, il modo di programmazione viene cancellato e la riproduzione normale continua da quel brano.

NOTE:

- Nel caso in cui effettuate la programmazione nel modo di riproduzione o nel modo di pausa, il brano attuale sarà programmato come il primo brano del programma. Potete aggiungere altri programmi, ma il numero dei brani programmati e la durata della riproduzione non saranno visualizzati.
- La ricerca diretta non è possibile durante la riproduzione programmata. Premete i tasti numerici per aggiungere dei brani alla fine del programma.
- La programmazione è anche possibile da effettuare quando il piatto portadisco è aperto. Potete impostare un numero di brano superiore al numero dei brani sul disco, ma questo numero di brano sarà cancellato dal programma automaticamente prima dell'avvio della riproduzione.
- Il tempo residuo di ciascun brano può essere visualizzato soltanto per i primi 20 brani sul disco.
- Il tempo totale di riproduzione ed il tempo rimanente del programma non saranno visualizzati se avete programmato più di 20 brani.

6 Riproduzione ripetuta di tutti i brani Riproduzione ripetuta (solo a telecomando)

- Premete il tasto REPEAT (ripetizione). L'indicatore REPEAT si illumina.
- Il funzionamento sarà uguale, indipendentemente se premete il tasto ① o ② per primo.
- Il modo di ripetizione di un brano viene impostato se premete il tasto REPEAT (ripetizione) nuovamente durante la riproduzione ripetuta.
- Il modo di ripetizione di tutti i brani viene attivato anche se premete il tasto REPEAT (ripetizione) durante la riproduzione.
- Premete il tasto REPEAT (ripetizione) due volte per uscire dal modo di ripetizione.
- Nel caso in cui premete il tasto REPEAT (ripetizione) durante la riproduzione programmata, tutti i brani verranno ripetuti nell'ordine in cui sono stati programmati.

7 Riproduzione ripetuta di un brano solo Ripetizione di un brano (solo a telecomando)

- Premete questo tasto quando sentirete i toni del brano che desiderate riprodurre ripetutamente. Tasto di ripetizione di tutti i brani/di un brano (REPEAT)
- Premete il tasto REPEAT (ripetizione) due volte durante la riproduzione. L'indicatore REPEAT si illuminerà e se vi trovate sul brano 20 o nei dintorni, il numero apparirà sul display del calendario e quel brano verrà riprodotto ripetutamente.
- Per quanto riguarda il brano numero 21 e superiori, il numero del brano non sarà visualizzato sul display del calendario, ma il modo di ripetizione di un brano rimarrà attivato.
- Nel caso in cui premete il tasto REPEAT (ripetizione) due volte nel modo di arresto, il numero del brano 1 appare sul display del calendario e sarà possibile effettuare la riproduzione ripetuta di un brano. Premete il tasto PLAY (ripetizione) per avviare la riproduzione.
- Premete il tasto REPEAT (ripetizione) nuovamente per uscire dal modo di ripetizione di un brano. Il display e la riproduzione ritorneranno normali.

8 Arresto momentaneo durante la riproduzione Pausa (solo a telecomando)

- Potete far arrestare la riproduzione momentaneamente e poi continuare dallo stesso punto.
- ① Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) oppure il tasto di pausa (⏸ PAUSE).
- * Per continuare la riproduzione, premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) o il tasto di pausa (⏸ PAUSE).

9 Localizzazione di un brano quando ascoltate ad alta velocità Ricerca manuale (solo a telecomando)

- Potete saltare sul disco mentre ascoltate i contenuti ad alta velocità. Questa funzione è molto utile per la localizzazione di una certa parte nel mezzo di un brano lungo, da cui far iniziare la riproduzione.
- Una volta che avete localizzato la posizione desiderata usando la funzione manuale, disinnestate il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶) o il tasto di ricerca manuale inversa (◀◀) per far iniziare la riproduzione normale.

(1) Ricerca manuale in avanti

- ① Premete e mantenete premuto il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶) durante la riproduzione per saltare sul disco mentre ascoltate ad alta velocità.
- Il numero dei brani da saltare, il numero di indice ed il tempo trascorso di quel brano saranno indicati sul display.
 - Nel modo di pausa, il disco si muove ad una velocità che è tre volte quella della riproduzione, ma non si sentirà nessun suono.
 - Quando si arriva alla fine dell'ultimo brano premendo il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶), l'indicazione "]]" apparirà sul display e l'operazione della ricerca manuale sarà arrestato. Per continuare la riproduzione, premete il tasto di ricerca manuale inversa (◀◀), ed effettuate qualsiasi operazione quando l'indicazione "]]" è scomparsa dal display.

(2) Ricerca manuale inversa

- ① Premete e mantenete premuto il tasto di ricerca manuale inversa (◀◀) durante la riproduzione per saltare sul disco mentre ascoltate ad alta velocità.
- Il display rimarrà uguale al display visualizzato nel modo della ricerca manuale in avanti.
 - Nel modo di pausa, il disco si muove ad una velocità che è tre volte quella della riproduzione, ma non si sentirà nessun suono.

- Quando si arriva all'inizio del primo brano premendo il tasto di ricerca manuale inversa (◀◀), l'indicazione "[[" apparirà sul display e l'operazione della ricerca manuale sarà arrestato. Per continuare la riproduzione, premete il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶), ed effettuate qualsiasi operazione quando l'indicazione "[[" è scomparsa dal display.

10 Inserimento degli spazi vuoti fra i brani Inserimento automatico degli spazi (solo a telecomando)

- Questa funzione serve per inserire degli spazi vuoti fra i brani per rendere più facile il montaggio.
- ① L'indicatore dell'inserimento automatico degli spazi (AUTO SPACE) si illuminerà alla pressione del tasto dell'inserimento automatico degli spazi.
- ② Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) per avviare la riproduzione. Quando si arriva alla fine di un brano, uno spazio vuoto di circa 4 secondi sarà inserito prima dell'inizio del brano successivo.
- ③ Premete il tasto dell'inserimento automatico degli spazi nuovamente per far spegnere la funzione dell'inserimento automatico degli spazi.

11 Pausa all'inizio di un brano dopo la ricerca Pausa (solo a telecomando)

(1) Ricerca diretta

- La pausa all'inizio di un brano localizzato con la ricerca diretta è molto comoda quando praticate il karaoke.
- ① Usate i tasti numerici per impostare il brano desiderato.
- ② Premete il tasto di pausa (⏸ PAUSE).
- Per avviare la riproduzione, premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) o il tasto di pausa (⏸ PAUSE).

(2) Ricerca del programma

- Premete il tasto di pausa (⏸ PAUSE) dopo la programmazione dei brani. L'inizio del primo brano nel programma sarà localizzato e il disco si pauserà sullo stesso.

12 Riproduzione dei brani in ordine casuale Riproduzione casuale (solo a telecomando)

- Tutti i brani registrati sul disco possono essere riprodotti una volta in ordine casuale.
- Quando premete il tasto di riproduzione casuale (RANDOM), l'indicatore della riproduzione casuale RANDOM si illuminerà e la riproduzione casuale avrà inizio automaticamente.
- Nel caso in cui premete il tasto di riproduzione casuale (RANDOM) quando sono stati programmati dei brani, soltanto i brani programmati saranno riprodotti in modo casuale.
- Nel caso in cui premete il tasto di riproduzione casuale (RANDOM) quando è stata impostata la funzione di ripetizione, tutti i brani saranno riprodotti una volta in ordine casuale, dopodiché tutti i brani saranno riprodotti nuovamente in ordine differente, ecc.
- Durante l'operazione di ricerca, i numeri dei brani dal primo brano all'ultimo brano sul disco saranno visualizzati in una sequenza rapida sul display del numero dei brani, e così non saprete quale brano sarà riprodotto finché non avrà inizio la riproduzione.

NOTE:

- Il tempo residuo totale non sarà visualizzato durante il modo casuale.
- Il modo del montaggio automatico sarà cancellato se premete il tasto della riproduzione casuale (RANDOM) durante il modo casuale.

13 Registrazione a montaggio dei lati A e B del nastro Funzione di montaggio (solo a telecomando)

(1) Funzione di montaggio automatico (AUTO EDIT)

La funzione del montaggio automatico divide i brani del Compact Disc nei lati A e B, con la divisione all'inizio di un brano, in tal modo che il tempo totale della riproduzione del disco diventi diviso in due parti uguali.

- ① Alla pressione del tasto del montaggio automatico (AUTO EDIT) nel modo di arresto, il tempo totale di riproduzione del lato A (prima metà) ed il numero dei brani (sul calendario) appariranno sul display per circa 2 secondi. Quindi, saranno visualizzate le informazioni sul lato B (seconda metà), dopodiché il lettore si arresterà automaticamente all'inizio del primo brano del lato A. Le indicazioni di montaggio automatico EDIT e di programmazione PROGRAM rimarranno illuminati sul display.
- ② Se premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) o il tasto di pausa (⏸ PAUSE), il modo di riproduzione sarà attivato. Quando la riproduzione del lato A finisce, il lettore si arresterà all'inizio del primo brano del lato B.
- ③ Se premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) o il tasto di pausa (⏸ PAUSE), il modo di riproduzione sarà attivato. Quando la riproduzione del lato B finisce, il lettore si arresterà automaticamente.

14 Funzione di fade out e fade in nei luoghi desiderati

Funzione del fader

(Uscita analogica soltanto)

(1) Sarà possibile effettuare la dissolvenza in chiusura o in apertura nel punto desiderato durante la riproduzione

Dissolvenza manuale

(solo a telecomando)

① Fade out

Quando premete il tasto del fader (FADER) durante la riproduzione, la funzione di fade out sarà attivata per circa 5 secondi. L'indicazione del fader (FADE) si illuminerà durante l'operazione e l'indicazione (◀) lampeggerà. Dopo la fine del fade out, il lettore entrerà nel modo di pausa automaticamente.

② Fade in

Quando premete il tasto del fader (FADER) durante il modo di pausa, il lettore avvierà la riproduzione e la funzione di fade in sarà attivata per circa 3 secondi. L'indicazione del fader (FADE) si illuminerà durante l'operazione e l'indicazione (▶) lampeggerà.

(2) Impostazione temporizzata di fade out (TIME FADE)

(solo a telecomando)

- ① Quando premete il tasto del fader (FADER) nel modo di arresto, l'indicatore del fader (FADE) si illuminerà, il tempo (TIME) apparirà come --M--S e il lettore aspetterà l'immissione del tempo del fade out.
- ② Digitate l'ora del tempo del fade out usando i tasti numerici (0~9).
- ③ Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) per avviare la riproduzione e l'indicatore del fader (FADE) si illuminerà.
- ④ L'indicazione del fader (▶) comincerà a lampeggiare 5 secondi prima del tempo specificato del fade out, dopodiché sarà attivata la funzione del fade out. Il fade out si arresterà alla fine del tempo specificato ed il lettore entrerà nel modo di pausa automaticamente.

La funzione del fader temporizzato sarà cancellata se effettuate una ricerca automatica o manuale durante la riproduzione.

15 Ricerca del livello di picco del disco

Ricerca di picco

(solo a telecomando)

- Il lettore ricercherà il livello di picco e riprodurrà alcuni secondi di questo punto ripetutamente. Questa è una funzione molto comoda per effettuare delle regolazioni di registrazione sulla piastra a cassette.
- ① Quando premete il tasto di ricerca di picco (PEAK) nel modo di arresto, l'indicatore di picco (PEAK) lampeggerà e il lettore ricercherà una sezione che possiede il livello di picco.
 - ② Dopo la ricerca, l'indicatore di picco (PEAK) si illuminerà e alcuni secondi di questo punto saranno riprodotti ripetutamente. Questa funzione è molto comoda per effettuare delle regolazioni di registrazione sulla piastra a cassette.
 - ③ Per cancellare la ricerca di picco, premete il tasto di arresto (■ STOP).
 - ④ Quando premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) oppure il tasto di pausa (|| PAUSE) durante la ricerca di picco o durante la riproduzione ripetuta della sezione di picco, il lettore andrà all'inizio del primo brano (il primo brano del programma nella riproduzione programmata o il brano che è stato selezionato per primo nel montaggio temporizzato), dopodiché avrà inizio la riproduzione se avete premuto il tasto di riproduzione oppure sarà attivato il modo di pausa se avete premuto il tasto di pausa.

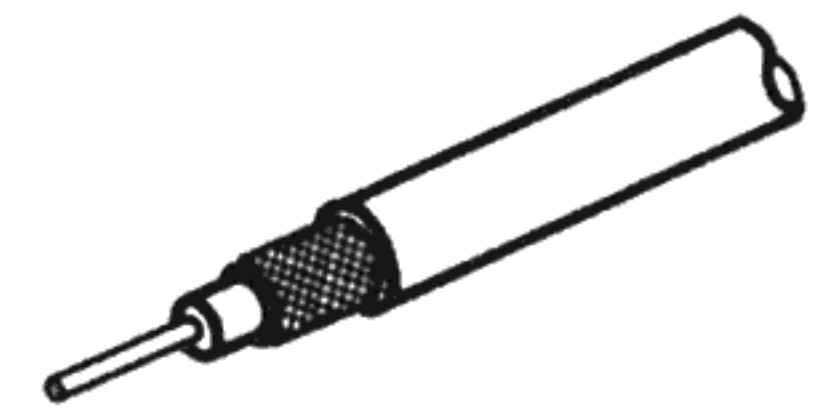
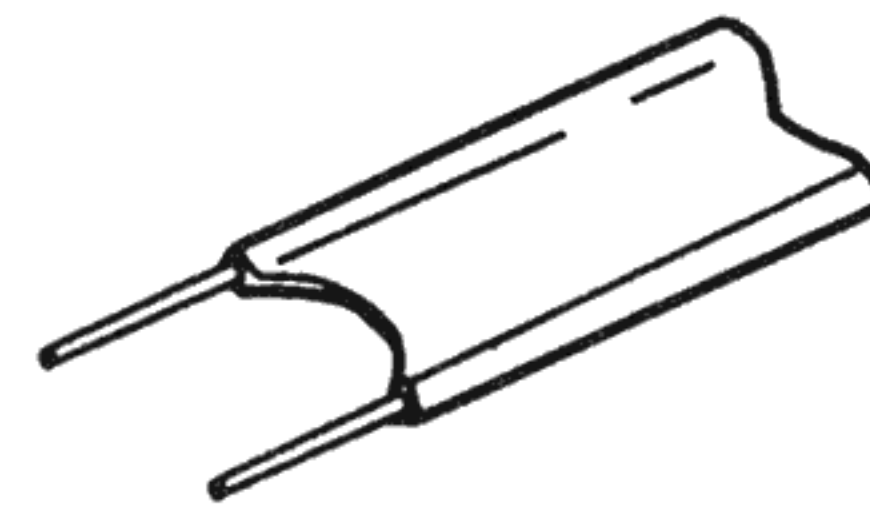
NOTE:

- La funzione di ricerca di picco serve per leggere il livello del disco dall'inizio del disco alla fine ad un intervallo fisso con il valore massimo uguale al livello di picco.
- La ricerca di picco richiede un po' di tempo per questo motivo.
- La sezione di picco può cambiare ogni volta che è letto il disco e ci può essere una piccola differenza nel livello di picco, ma siccome questa differenza è molto piccola, non avrà nessun effetto sulla regolazione del livello della registrazione.
- La funzione del fader temporizzato sarà cancellata dopo l'effettuazione della ricerca del livello di picco. Per usare la funzione del fader temporizzato, impostate il modo di arresto ed attivate quindi la funzione.
- I tasti differenti dal tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE), dal tasto di riproduzione (▶ PLAY), dal tasto di pausa (|| PAUSE) e dal tasto di arresto (■ STOP) non funzioneranno durante la ricerca di picco o durante la riproduzione ripetuta della sezione di picco.

PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

Il lettore CD utilizza un microcomputer per il controllo dei circuiti elettronici interni. Nel caso in cui il lettore CD venga usato nella vicinanza di un sintonizzatore o di un televisore acceso, potrebbe presentarsi dell'interferenza nel suono proveniente dal sintonizzatore o nell'immagine televisiva, anche se è poco probabile. Per evitare ciò, seguite le seguenti precauzioni.

- Tenete il lettore CD tanto lontano quanto è possibile dal sintonizzatore e dal televisore.
- Tenete il filo di alimentazione ed il cavo di connessione del lettore CD lontani dai fili dell'antenna del sintonizzatore e del televisore.
- E' probabile che l'interferenza si presenti quando usate un'antenna interna o un cavo alimentatore di 300 Ω/ohm. Quindi, si raccomanda l'uso di un'antenna esterna o un cavo coassiale di 75 Ω/ohm.



Cavo alimentatore di 300 Ω/ohm Cavo coassiale di 75 Ω/ohm

RIPRODUZIONE USANDO IL TELECOMANDO

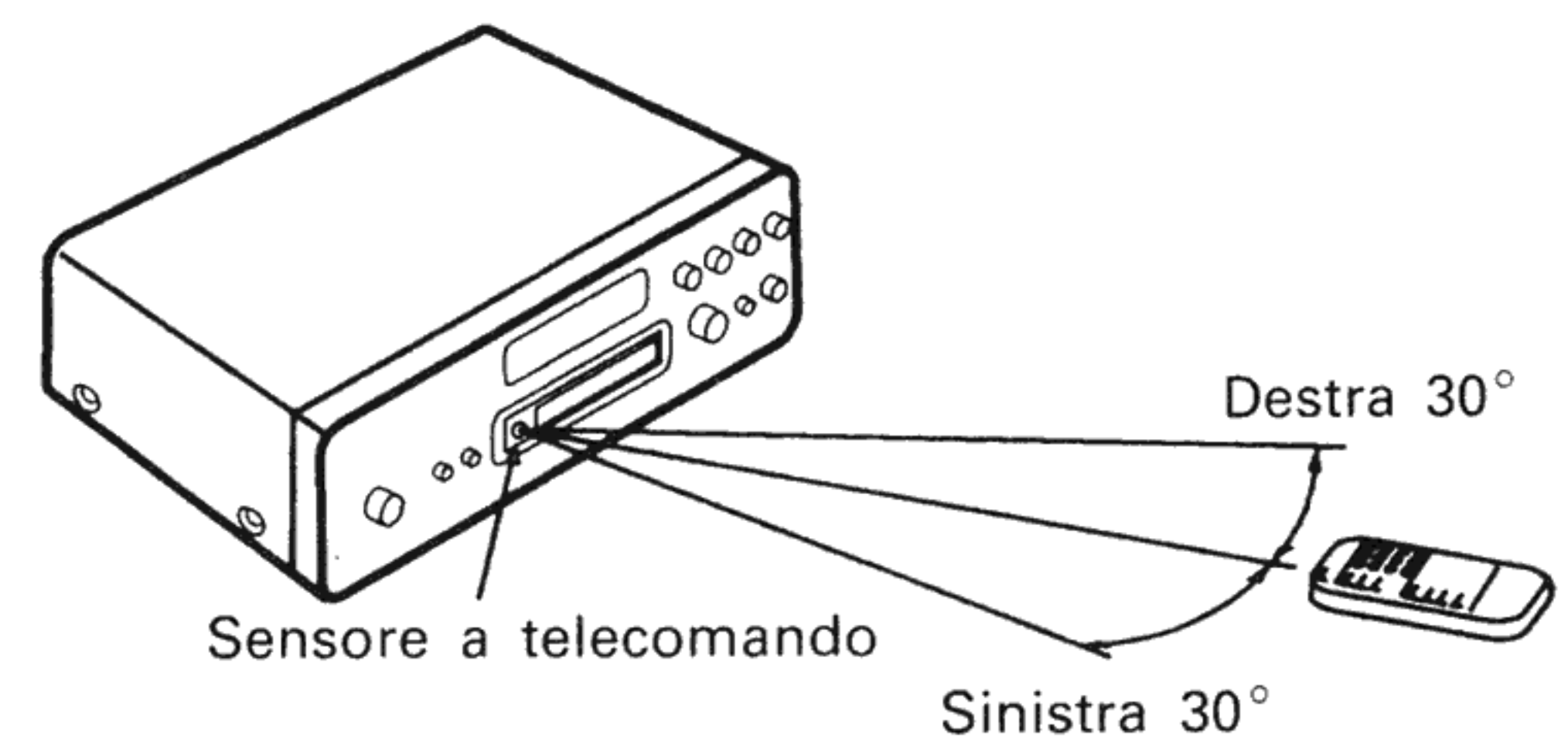
Il telecomando accessorio RC-253/RC-252 può essere usato per manovrare il lettore CD da una distanza comoda.

(1) Inserimento delle batterie a secco

1. Rimuovete il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserite due batterie a secco R6P (della misura standard AA) rispettando le polarità che sono indicate all'interno del vano batterie.
3. Rimettete il coperchio delle batterie sul posto.

(2) Indicazioni per l'uso

- Usate il telecomando puntandolo verso il sensore a telecomando del lettore CD (vedi qui sotto).



Note sulle batterie

- Il telecomando utilizza delle batterie a secco della misura standard AA.
- Le batterie devono essere sostituite dopo un'anno circa. Può succedere che sarà necessario sostituire le batterie prima di un'anno, a seconda della frequenza con cui usate il telecomando.
- Se, in meno di un'anno dall'installazione delle nuove batterie, il telecomando non dovesse funzionare per la manovra del lettore CD da una posizione vicina, ciò significa che è ora sostituire le batterie.
- Inserite le batterie correttamente, rispettando il diagramma delle polarità all'interno del vano batterie, cioè assicuratevi che i terminali (+) e (-) siano correttamente allineati.
- Le batterie sono soggette a danni e perdite. Perciò:
 - Non usate nuove batterie con delle vecchie.
 - Non usate differenti tipi di batterie.
 - Non cambiate la polarità della batteria, né esponetele a calore, né apritele, né esponetele al fuoco.
- Nel caso in cui avete intenzione di non usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dall'unità.
- Nel caso in cui le batterie hanno perso, rimuovete le tracie del liquido dal comparto delle batterie, strofinandolo attentamente con un panno asciutto. Installate quindi nuove batterie.

Alla ricezione di un segnale a telecomando, l'indicatore a telecomando sulla parte anteriore del lettore CD si illuminerà brevemente.

- Potete usare il telecomando ad una distanza di massimo 8 metri in una linea dritta dal lettore CD. Questa distanza diminuisce se ci sono degli ostacoli che bloccano la via dei segnali o quando manovrate il telecomando ad un angolo dal sensore a telecomando.
- I tasti sul telecomando hanno lo stesso funzionamento come quelli sul lettore CD. Comunque, le seguenti funzioni non possono essere manovrate a telecomando: accensione/spengimento (ON/OFF).

Precauzioni sull'uso

- Non premete i tasti operativi dell'unità principale e del telecomando contemporaneamente, poiché questo risulterebbe in malfunzione.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se il sensore a telecomando venisse esposto alla luce diretta del sole o ad una forte luce artificiale, o se c'è un oggetto fra il telecomando ed il sensore a telecomando.

Impostazione del modo di programmazione

- Per la ricerca del programma, premete il tasto di programmazione (PROGRAM) e quindi i tasti numerici (0 a 9 e +10).
- Il telecomando è normalmente impostato per il modo diretto.

Tasto di apertura/chiusura del piatto portadischi (▲ OPEN/CLOSE)

Tasto di riproduzione (▶ PLAY)

Tasto di pausa (|| PAUSE)

Tasto di arresto (■ STOP)

Tasto di ricerca automatica in avanti (▶▶)

Tasto di ricerca automatica inversa (◀◀)

Tasto di ricerca manuale inversa (◀◀)

Tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶)

Tasto di cancellazione (CLEAR)

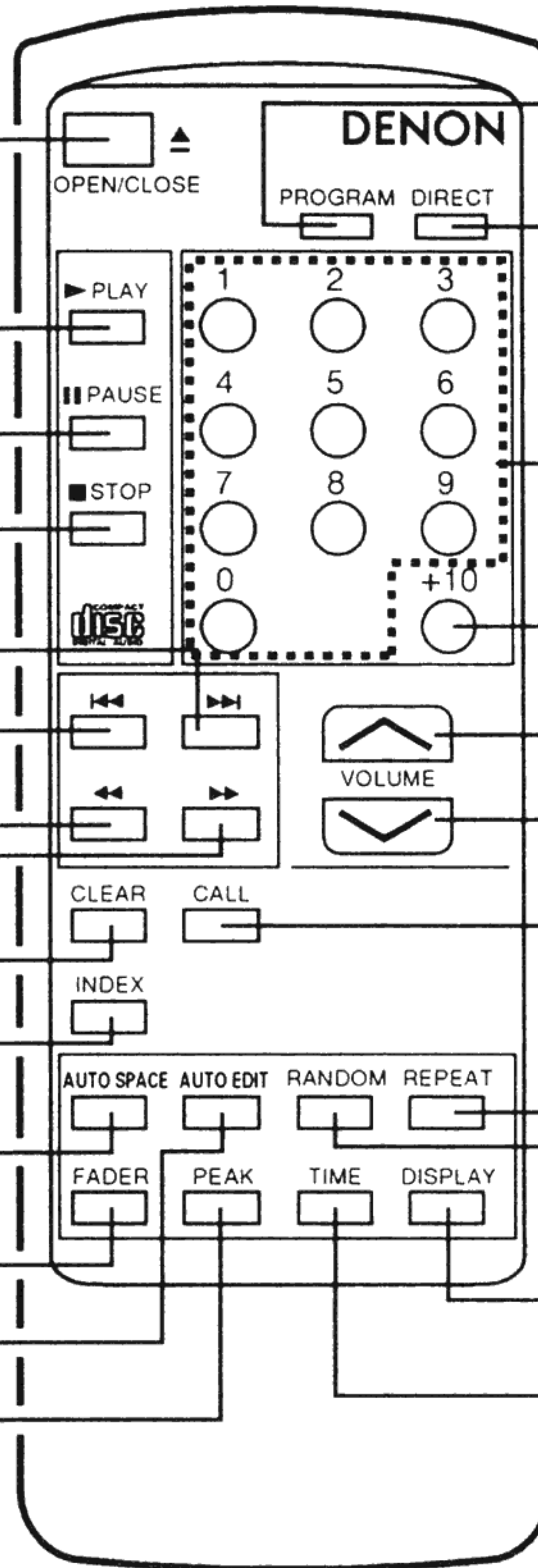
Tasto di indice (INDEX)

Tasto di inserimento spazi automatico (AUTO SPACE)

Tasto del fader (FADER)

Tasto di montaggio automatico (AUTO EDIT)

Tasto di ricerca di picco (PEAK)



Tasto di programmazione (PROGRAM)

Tasto di effetto diretto (DIRECT)

Tasti numerici (da 0 a 9)

Tasto +10

Tasti del volume (VOLUME)

Tasto di richiamo (CALL)

Tasto di ripetizione (REPEAT)

Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)

Tasto del display (DISPLAY)

Tasto del modo del tempo (TIME)

Usate questo per regolare il livello di uscita (VOLUME) delle cuffie o dell'uscita di linea (VARIABLE). Il volume aumenterà alla pressione del tasto (+) e diminuirà alla pressione del tasto (-).

Tasto del display (DISPLAY)

- Premete questo tasto per cambiare la luminosità del display.
- Premetelo una volta per ridurre la luminosità a 2/3 della luminosità normale.
- Premetelo nuovamente per ridurre la luminosità del display ad 1/3 della luminosità normale.
- Premete questo tasto ancora una volta per spegnere l'intero display durante la riproduzione ad eccezione della sezione del numero dei brani in qualsiasi altro modo.

Ricerca diretta

Normalmente, la ricerca diretta è attivata semplicemente premendo il tasto numerico desiderato.

Ricerca del programma (durante la riproduzione, il brano in fase di riproduzione sarà programmato come il 1° brano).

Premete il tasto di programmazione (PROGRAM), e quindi i tasti numerici. Per esempio, per programmare i brani numero 3, 11 e 5, premete il tasto di programmazione (PROGRAM) → 3 → +10 e 1 → 5. Per cancellare il programma, premete il tasto dell'effetto diretto (DIRECT).

Immissione dei numeri dei brani

Per i numeri dei brani inferiori a 9, premete semplicemente il tasto corrispondente.

Per i numeri dei brani superiori a 10, premete il tasto +10 e quindi il tasto numerico.

Per esempio, per programmare il brano numero 22, premete +10 due volte e quindi 2.

Volume

Il controllo del volume dell'unità funzionerà alla pressione dei tasti del volume. Il volume può essere controllato osservando la posizione del controllo.

SPECIFICAZIONI

AUDIO

- No. di canali: 2 canali
- Risposta di frequenza: 2 ~ 20.000 Hz
- Gamma dinamica: 100 dB
- Rapporto segnale / rumore: 118 dB
- Distorsione armonica: 0,0018% (1 kHz)
- Separazione: 110 dB
- Wow e flutter: Al di sotto dei limiti misurabili (±0,001% picco di bianco)
- Voltaggio di uscita: FISSO (FIXED) 2,0 V
VARIABLE (VARIABLE) 0 ~ 2,0 V
Formato del Compact Disc

DISCHI CARATTERISTICHE GENERALI

- Alimentazione: 50, Hz, voltaggio sull'etichetta dei valori nominali
- Consumo corrente: 22 W
- Dimensioni: 434 (L) × 120 (H) × 340 (P) mm
- Peso: DCD-S10 10,0 kg
DCD-3000 8,0 kg

FUNZIONI E DISPLAY

Funzioni:

Selezione diretta, ricerca automatica, riproduzione programmata, riproduzione ripetuta, ricerca manuale, inserimento automatico di spazi vuoti, modo del tempo, montaggio automatico, ricerca di indice, fader, ricerca di picco.

Display:

Numero del brano, tempo, calendario musicale e modi attivati

Altro:

Presenza per le cuffie
DCD-S10 RC-253
DCD-3000 RC-252

TELECOMANDO

Sistema del telecomando:

Sistema agli impulsi infrarossi
3 V CC; due batterie a secco R6P (della misura standard AA)

Alimentazione:

Dimensioni esterne:

60 (L) × 177 (H) × 18 (P) mm

Peso:

120 g (incluse le batterie)

* Il disegno e le specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.

WAARSCHUWING:

- 1. Hanteer het netsnoer met de grootste zorg**
Beschadig of vervorm het netsnoer niet. Als het beschadigd of vervormd wordt, kunnen elektrische schokken of slechte werking door gebruik van het snoer worden veroorzaakt. Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer zelf.
- 2. Maak de bovenafdekking niet open**
Ter voorkoming van elektrische schokken, de bovenafdekking niet openen.
Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met uw DENON dealer.
- 3. Stop niets in het apparaat**
Steek geen metalen voorwerpen in de compact diskspeler en laat er ook geen vloeistof in vallen.
Elektrische schokken of slechte werking kunnen hiervan het gevolg zijn.

OPMERKING:

Deze compact diskspeler gebruikt halfgeleider-laser. Om van een konstante goede kwaliteit muziek te kunnen genieten, wordt aanbevolen het apparaat in een kamer met een temperatuur van 5°C–35°C te gebruiken.

Kontroleer of, naast de compact diskspeler zelf, de volgende zaken in de verpakking zitten:

- | | | |
|-----|--|---|
| (1) | Gebruiksaanwijzing | 1 |
| (2) | Aansluitsnoer | 1 |
| (3) | Afstandsbediening RC-253 (DCD-S10) | 1 |
| | RC-252 (DCD-3000) | 1 |
| (4) | R6P/AA droge cel batterij | 2 |

BENAMING EN FUNKTIES ONDERDELEN

1 Spanningsschakelaar (POWER)

- Wanneer de spanning wordt ingeschakeld verschijnt "00" op de passagenummerteller en als geen disk is ingelegd, verschijnt "00000000" op de nummeruitlesing en licht de kalender op.
- Als een disk is ingelegd terwijl de spanning is ingeschakeld, verschijnt na verscheidene seconden het totale aantal passages op de disk op de passagenummerteller, en lichten de nummers op de kalenderuitlesing op bij het totale aantal passages op de disk, waarna de weergave wordt gestart.

2 Diskhouder

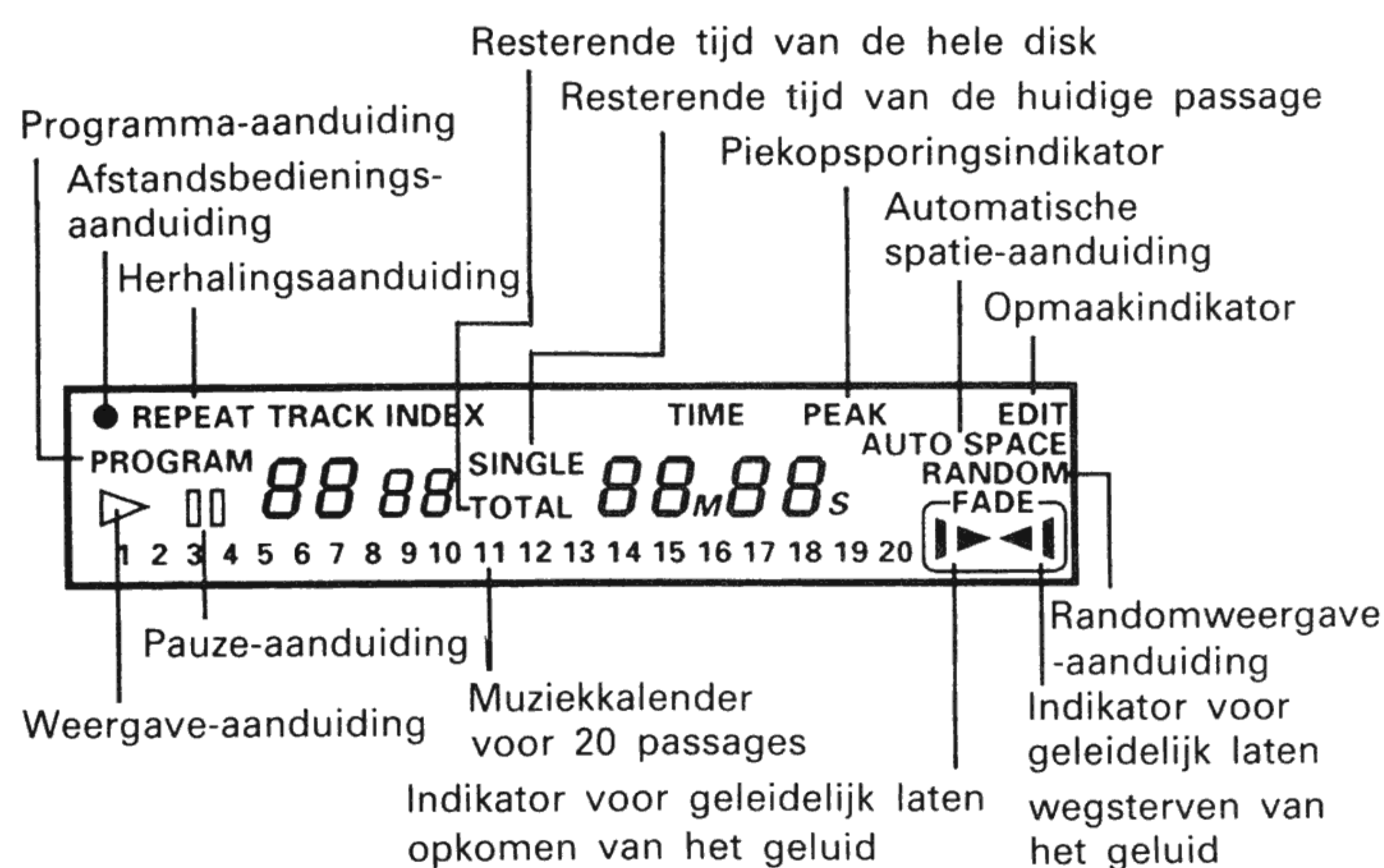
- Hier wordt de disk ingelegd.
- Druk de open/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) van de diskhouder in om de diskhouder te openen en te sluiten.
- De diskhouder wordt ook gesloten als de weergavetoets (▶) (PLAY), de wordt ingedrukt.

3 Sensor afstandsbediening (REMOTE SENSOR)

- Deze sensor ontvangt het infrarode licht dat vanuit de draadloze afstandsbediening wordt overgeseind.
- Voor bediening op afstand, de bijgeleverde afstandsbediening op deze sensor richten.
- Wanneer een signaal wordt overgeseind vanaf de afstandsbediening, licht de afstandsbedieningsaanduiding op de display 4 even op.

4 Display

- De digitale display is onderverdeeld in displays voor het passagenummer, index, weergavetijd en kalender, zoals u hieronder ziet.



5 Open/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) diskhouder

- Indrukken om de diskhouder 2 te openen en te sluiten.
- Indien ingedrukt gaat de diskhouder 2 open. Bij nogmaals indrukken gaat de diskhouder 2 dicht.
- Als een disk is ingelegd, verschijnen het totale aantal passages op de disk en de totale weergavetijd op het uitleesvenstertje 4, verscheidene seconden nadat de diskhouder 2 is gesloten.

6 Weergavetoets (▶) (PLAY)

- Druk deze toets in om de weergave van een disk te starten.
- Wanneer deze toets wordt ingedrukt, verschijnt ▶, en het passagenummer dat weergegeven wordt verschijnt samen met de verstreken weergavetijd van de passage.
- Passages worden op de kalenderdisplay aangegeven. Als een passage eenmaal is weergegeven, gaat het corresponderende passagenummer uit op de kalenderdisplay.

7 Stoptoets (STOP)

- Druk deze toets in om de weergave te stoppen.
De disk stopt met draaien, en het aantal passages en de totale weergavetijd van de disk verschijnen respectievelijk op de passagenummerteller (TRACK NO.) en tijddisplay (TIME).
- Als geprogrammeerde weergave wordt ingeschakeld wanneer deze toets wordt ingedrukt, worden het aantal passages en de totale weergavetijd van het programma aangegeven.

8 Automatische achterwaartse opsporingstoets (◀◀)

- Druk deze toets in om de aftastkop terug te brengen naar het begin van de huidige passage. Nogmaals indrukken om naar andere passages terug te keren.
- Door de toets een aantal keren in te drukken, gaat de aftastkop het overeenkomstige aantal passages achteruit.

9 Automatische voorwaartse opsporingstoets (▶▶)

- Druk deze toets in om de aftastkop naar het begin van de volgende passage te brengen. Nogmaals indrukken om verder vooruit te gaan naar andere passages.
- Door de toets een aantal keren in te drukken, gaat de aftastkop het overeenkomstige aantal passages vooruit.

10 Ingangskeuzeschakelaars (EXT. INPUT)

- Gebruik deze schakelaars om de digitale signalen te kiezen die naar de digitale ingangsaansluitingen op het achterpaneel worden gestuurd.
- Het ingangssignaal van de CD-speler wordt gekozen wanneer de spanning wordt ingeschakeld. Druk op deze schakelaar om het ingangssignaal in deze volgorde te veranderen: CD-speler → COAXIAL → OPTICAL → CD-speler
- Digitale audiosignalen met drie bemonsteringsfrequenties (32 kHz, 44,1 kHz en 48 kHz) kunnen worden aangesloten op de digitale ingangen van dit toestel.
- De bemonsteringsfrequentie van de digitale audiosignalen van de digitale ingang gekozen met de ingangskiezer wordt getoond op de display (32, 44 of 48).
- De bemonsteringsfrequentie wordt niet getoond als geen externe invoer is aangesloten.
De ingangsindicator knippert op dat moment.

11 Ingangsindicatoren (COAXIAL/OPTICAL)

- De LED's (lichtgevende dioden) lichten op om aan te duiden welke digitale ingangsaansluiting werd gekozen met de ingangskeuzeschakelaar 10. De klank van het hoofdtoestel wordt gekozen wanneer geen enkele LED brandt.

12 Fase-omzetschakelaar (INVERT)

- Druk deze schakelaar in om de fase van de uitgangssignalen van uitgangsaansluitingen 15 en 20 om te zetten.
- De LED (lichtgevende diode) licht op wanneer de omgezette uitgangsstand wordt gekozen.

- 13 Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)**
- Gebruik deze aansluiting om een hoofdtelefoon op aan te sluiten. (Hoofdtelefoons zijn los verkrijgbaar.)
- 14 Volume-instelregelaar (LINE OUT/PHONES)**
- Gebruik deze om het uitgangsniveau (volume) van de hoofdtelefoon of het uitgangsniveau van de lijnuitgang (instelbaar (VARIABLE)) bij te regelen.
 - Deze bewerking is ook mogelijk m.b.v. de bijgeleverde afstandsbediening. (Zie pagina 29.)
- 15 Uitgangsaansluitingen (vast (FIXED) en instelbaar (VARIABLE))**
- Deze aansluiten op de ingangsaansluitingen van de versterker. (Zie pagina 25.)
- 16 Digitale uitgangsaansluiting (OPTICAL)**
- Digitale gegevens worden vanuit deze aansluiting in optische vorm uitgevoerd.
 - Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Denon klantenservice voor informatie betreffende de optische fiberkabel die voor de aansluiting moet worden gebruikt.
- 17 Digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL)**
- Deze aansluiting voert digitale gegevens uit.
 - Wij raden aan gebruik te maken van een pensnoer van 75 Ω/ohm (los verkrijgbaar) voor de aansluitingen.
- 18 Digitale ingangsaansluiting (OPTICAL)**
- Digitale gegevens worden onder optische vorm ingevoerd vanuit deze aansluiting.
- 19 Digitale ingangsaansluiting (COAXIAL)**
- Digitale gegevens worden naar deze aansluiting gestuurd.
- 20 Analoge uitgangsaansluitingen (BALANCED) (Type Canon XLR-3-32)**
- Gebruik deze aansluitingen voor aansluiting op de symmetrische ingangsaansluitingen (ingangsimpedantie van 600 Ω /ohm) van de versterker.

Doorlopende werking

Als de toets voor automatische zoeken achterwaarts ⑧ of automatisch zoeken voorwaarts ⑨ ingedrukt wordt gehouden, wordt de functie van de betreffende toets herhaald.

TIMER-GEREGELDE WEERGAVE

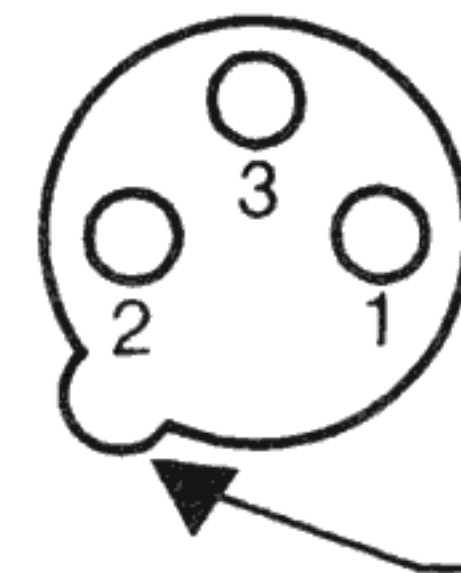
Bediening

1. Schakel de spanning van alle systeemcomponenten in.
2. Stel de ingangskieser op de versterker in overeenkomstig de ingangen waarop de compact diskspeler is aangesloten.
3. Vergeet niet een disk in de diskhouder te leggen.
4. Controleer de tijd op de timer en stel daarna de gewenste inschakeltijd in.
5. Schakel de audiotimer in (ON).
De spanning wordt automatisch uitgeschakeld naar de toestellen die op de timer aangesloten zijn.
6. Wanneer de gewenste inschakeltijd aangebroken is, wordt de spanning naar de systeemcomponenten ingeschakeld en zal compact diskweergave beginnen vanaf de eerste passage.

AANSLUITING

- (1) Aansluitingen op de uitgangsaansluitingen (vast (FIXED) en instelbaar (VARIABLE))**
- Bij gebruik van de bijgeleverde pensnoeren, de linker-(L) en rechter-(R) uitgangsaansluitingen (FIXED en VARIABLE) op de DCD-S10/3000 aansluiten op de linker- (L) en rechter- (R) CD-, AUX-, of bandweergave- (TAPE PLAY) ingangsaansluitingen op een versterker. Er zijn twee soorten uitgangsaansluitingen. De uitgang is instelbaar voor de instelbare aansluitingen (VARIABLE) en vast voor de vaste aansluitingen (FIXED). Als u het uitgangsniveau op de DCD-S10/3000 wenst te kunnen bedienen, dient u gebruik te maken van de instelbare aansluitingen (VARIABLE).

- (2) Aansluitingen op de digitale optische uitgangsaansluiting (OPTICAL)**
- Gebruik een optische fiberkabel om de digitale optische uitgangsaansluiting op de DCD-S10/3000 aan te sluiten op de optische ingangsaansluiting op een digitale processor of D/A-unit.
- (3) Aansluitingen op de digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL)**
- Gebruik een pensnoer van 75 Ω /ohm om de digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL) van de DCD-S10/3000 aan te sluiten op de digitale ingangsaansluiting (COAXIAL) op een digitale processor of D/A-unit (los verkrijgbaar).
- (4) Aansluitingen op de digitale ingangsaansluiting (OPTICAL)**
- Gebruik een optische vezelkabel om de digitale optische ingangsaansluiting op de DCD-S10/3000 aan te sluiten op de optische uitgangsaansluiting van een digitale processor of DAT.
- (5) Aansluitingen op de digitale ingangsaansluiting (COAXIAL)**
- Gebruik een penkabel van 75 Ω /ohm om de digitale ingangsaansluiting (COAXIAL) van de DCD-S10/3000 aan te sluiten op de digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL) van een digitale processor of DAT.
- (6) Aansluitingen op de analoge uitgangsaansluiting (BALANCED)**
- Sluit aan zoals wordt getoond op het schema met behulp van een Canon-aansluitkabel (type XLR), verkrijgbaar in de winkel.
 - Beschrijving van de signalen van de Canon-aansluiting



Beschrijving van de signalen van de Canon-aansluiting

- 1: Normaal
- 2: Koud
- 3: Warm

OPMERKING:

Zorg ervoor dat u het warme of koude aansluitpunt niet kortsluit met het normale aansluitpunt.

Voorzorgsmaatregelen voor het aansluiten

- Schakel eerst alle systeemcomponenten uit, alvorens te beginnen met aansluiten of losmaken van de aansluitingen.
- Controleer of de kabels goed zijn aangesloten op de L-(linker) en R-(rechter) aansluitingen.
- Steek de stekers goed en volledig in de aansluitpunten.
- Sluit de uitgangsaansluitingen aan op de CD-, AUX- of bandweergave-ingangsaansluitingen (TAPE PLAY).

OPENEN EN SLUITEN VAN DE DISKHOUDER EN HET INLEGGEN VAN EEN DISK

Openen en sluiten van de diskhouder (Deze bewerking werkt alleen bij ingeschakelde spanning.)

1. Druk de spanningsschakelaar (POWER) in om de spanning in te schakelen.
2. Druk de open/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) in.

Inleggen van een disk

- Controleer dat de diskhouder helemaal open is.
- Houd de disk bij de randen vast en leg deze in de diskschuif. (Raak het signaaloppervlak niet aan, d.w.z. de glanzende zijde.)
- Bij gebruik van disks met een diameter van 12 cm, dient u erop te letten dat de buitenrand overeenkomt met de omtrek van de schuifgeleider (Afb. 1), en bij gebruik van CD-singles (8 cm diameter), de buitenrand met de binnenomtrek van de schuifgeleider (Afb. 2).
- Druk de open/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) in om de diskhouder te sluiten.
- Wanneer de diskhouder gesloten is, wordt de disk gelezen en worden na een paar seconden het aantal passages en de totale weergavetijd aangegeven, respectievelijk op de passagenummerteller (TRACK NO.) en tijddisplay (TIME).
- Wanneer de diskhouder open is en een disc is ingelegd, kunt u ook de PLAY-toets (weergave) indrukken om de diskhouder te sluiten (Als de PLAY-toets (weergave) wordt ingedrukt, start de weergave onmiddellijk nadat de inhoud van de disc is afgelezen).

Waarschuwing:

- Als uw vinger vast gaat zitten in de diskhouder wanneer deze wordt gesloten, de open/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) indrukken.
- Leg geen vreemde voorwerpen op de diskschuif, en leg niet meer dan 1 disk tegelijk in. Anders kan slechte werking het gevolg zijn.
- Duw niet tegen de diskschuif met de hand wanneer de spanning uitgeschakeld is aangezien hierdoor slechte werking wordt veroorzaakt en schade zal worden toegebracht aan de compact diskspeler.

NORMALE KOMPAKT DISK WEERGAVE

(1) Starten van de weergave

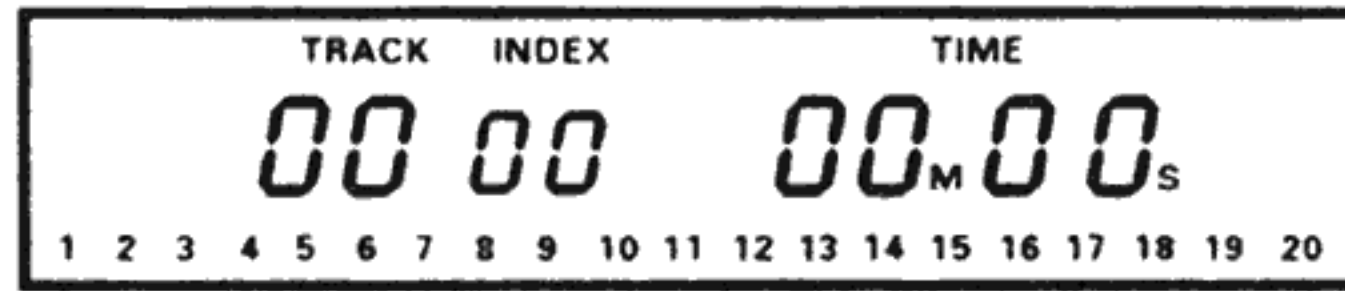
- 1 Schakel de spanningsschakelaar in en leg de disk in.
 - 2 Druk de weergavetoets (PLAY) in.
- Het nummer van de passage die momenteel wordt weergegeven, het indexnummer en de verstreken tijd, enz., worden aangegeven.

(2) Stoppen van de weergave

- 1 Druk de stop-toets (STOP) in.
- De stopstand wordt automatisch ingeschakeld als alle passages op de disk eenmaal zijn weergegeven.

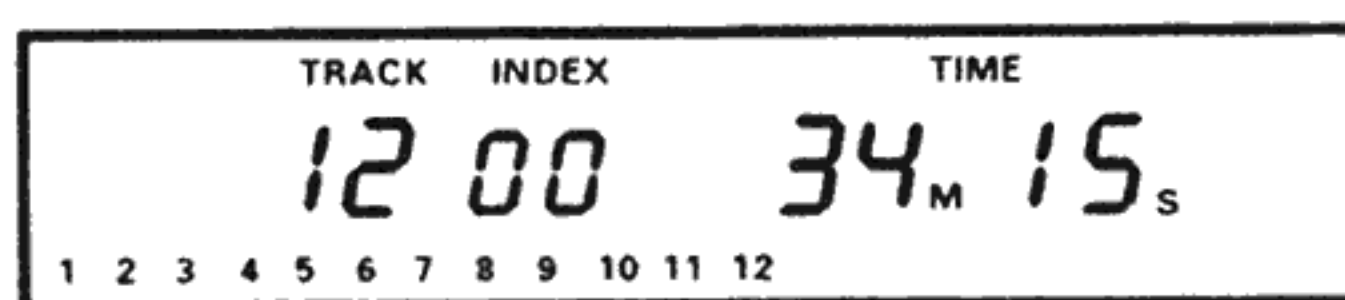
OPMERKING:

- Als geen disk is ingelegd of als de disk omgekeerd is ingelegd, leest u op de passagenummer-, index- en tijduitlezing nul, en licht de gehele kalender op.

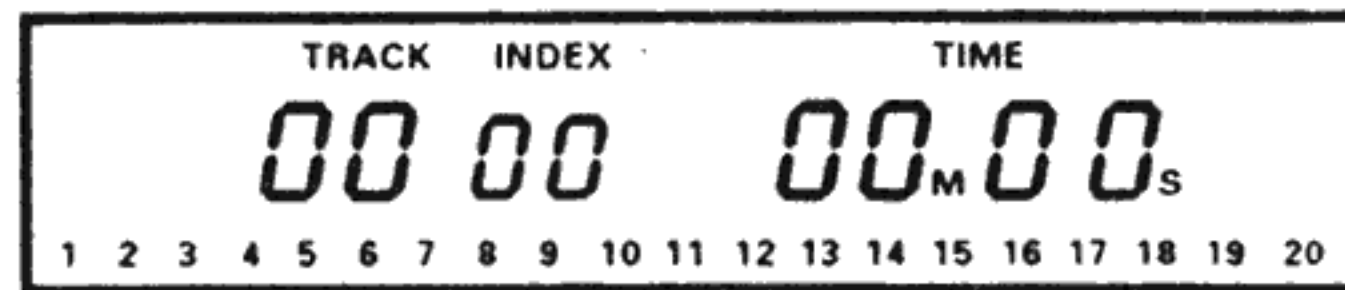


- Als de informatie helemaal binnenin de disk niet goed kan worden afgelezen door vuil of krassen, toont de uitlezing hetgeen hieronder staat, en worden het aantal passages en de resterende tijd per passage niet aangegeven. Het opsporen kan dan ook langer dan normaal duren.

In normale toestand



Wanneer gegevens niet goed kunnen worden afgelezen



GEAVANCEERDE KOMPACT DISKWEERGAVE

① Weergave van een specifieke passage **Direkte opsporing**

(Alleen afstandsbediening)

- ① Gebruik de nummertoeetsen en de +10-toets om het nummer van de gewenste passage in te voeren.
Druk om de vierde passage weer te geven op **[4]**, en om de 12de passage weer te geven op **[+10]** en **[2]**. Het begin van de passage wordt gevonden en de weergave wordt gestart.

② Gaan naar verdere passages Tijdens weergave **Automatische opsporing**

- ① Druk de automatische opsporingstoets vooruit (**▶▶**) in.
 - Als de automatische opsporingstoets vooruit (**▶▶**) nogmaals wordt ingedrukt tijdens het opsporen, gaat de aftastkop verder naar de volgende passage, enz.

③ Teruggaan naar het begin van de huidige passage **Automatische opsporing**

- ① Druk de automatische opsporingstoets achteruit (**◀◀**) in.
 - Als de automatische opsporingstoets achteruit (**◀◀**) nogmaals wordt ingedrukt tijdens het opsporen, gaat de aftastkop terug naar de vorige passage, enz.

④ Opsporen van gedeeltes binnen een passage **Indexopsporing**

(Alleen afstandsbediening)

- Gebruik deze functie om de weergave te laten beginnen vanaf bepaalde gedeeltes binnen een passage die onderverdeeld is in indexnummers.
- ① Druk de INDEX-toets in. "--" verschijnt op de passagenummerteller (TRACK NO.).
 - ② Gebruik de nummertoeetsen om het passagenummer te specificeren. "--" verschijnt nu op de indexnummerteller (INDEX). Kies het gewenste indexnummer. De weergave begint vanaf dat punt.
Om bijvoorbeeld naar indexnummer 2 op passage 3 te gaan luisteren, eerst INDEX, dan 3 en tenslotte 2 indrukken.

Indexes

- Indexes zijn nummers die zijn toegewezen aan gedeeltes binnen een passage. Controleer de opmerkingen ter uitleg van de indexnummers.
- Als u een indexnummer opspoort dat niet op de disk voorkomt, wordt de weergave gestart vanaf het laatste indexnummer op de passage.

⑤ Weergeven van bepaalde passages in een bepaalde volgorde **Geprogrammeerde weergave**

- Met deze functie, kunt u elk van de passages op de disk kiezen en deze programmeren voor weergave in elke gewenste volgorde.
- Programmering is mogelijk terwijl de diskhouder open staat.
- Maximaal 20 passages kunnen worden geprogrammeerd.
- De geprogrammeerde passages worden aangegeven op de kalender.

(1) Programmeren (Alleen afstandsbediening)

- De programma-indikator PROGRAM licht op wanneer u de programma toets (PROGRAM) indrukt. Gebruik vervolgens de nummertoeetsen en de +10-toets om de passages te programmeren.

Om passages 3, 12 en 7 bijvoorbeeld te programmeren, drukt u op **[PROGRAM]**, **[3]**, **[+10]**, **[2]** en **[7]**.

Het passagenummer licht iedere keer dat een passage is geprogrammeerd op op de kalender

Het aantal geprogrammeerde passages wordt aangegeven op de passagenummerteller en de totale weergavetijd voor de geprogrammeerde passages wordt aangegeven op de tijduitlezing.

Nadat de passages zijn geprogrammeerd, verschijnt het totale aantal geprogrammeerde passages op de passagenummerteller en wordt de totale weergavetijd voor de geprogrammeerde passages aangegeven op de tijduitlezing.

(2) Controleren van de geprogrammeerde passages (Alleen afstandsbediening)

- Druk de oproeptoets (CALL) in.
De geprogrammeerde passages worden in volgorde aangegeven op de passagenummerteller (TRACK NO.) bij iedere druk op de oproeptoets (CALL).

(3) Weergeven van de geprogrammeerde passages

- Druk de (PLAY) toets in om de passages in de geprogrammeerde volgorde weer te geven.

(4) Korrigeren van programma's (Alleen afstandsbediening)

- Om een geprogrammeerde passage te korrigeren, eerst de wistoets (CLEAR) indrukken, waarna u de juiste passage programmeert.
De laatste geprogrammeerde passage wordt nu vervangen door de juiste passage.
- Om een passage in het midden van het programma te wissen, de oproeptoets (CALL) gebruiken om die passage op te roepen, waarna u de wistoets (CLEAR) indrukt om deze passage uit het programma te wissen.

(5) Wissen van het gehele programma

- Druk de DIRECT-toets in om het volledige programma te wissen. Het volledige programma kan ook worden gewist door het indrukken van de OPEN/CLOSE-toets (openen/sluiten).
- Als de DIRECT-toets wordt ingedrukt tijdens geprogrammeerde weergave, wordt de programmastand geannuleerd en gaat de gewone weergave verder vanaf die passage.

OPMERKINGEN

- Als de programmering wordt uitgevoerd in de weergave- of pauzestand, wordt de huidige passage geprogrammeerd als de eerste passage in het programma. Andere programma's kunnen worden toegevoegd, maar het aantal geprogrammeerde passages en de weergavetijd worden niet aangegeven.
- Direkte opsporing is niet mogelijk tijdens geprogrammeerde weergave. Bij indrukken van de nummertoeetsen worden passages toegevoegd aan het eind van het programma.
- Programmering is ook mogelijk wanneer de diskhouder open staat. Een passagenummer hoger dan het aantal passages op de disk kan in het programma worden ingesteld, maar zal automatisch worden gewist uit het programma voordat de weergave wordt gestart.
- De resterende tijd per passage kan uitsluitend worden aangegeven voor de eerste 20 passages op de disk.
- De totale programmatijd en de resterende programmatijd worden ook niet aangegeven als passagenummers boven de 20 worden geprogrammeerd.

6 Herhaaldelijk weergeven van alle passages **Herhalingsweergave**
(Alleen afstandsbediening)

- Druk op de REPEAT-toets (herhalen). De REPEAT-indicator licht op.
- De bewerking is dezelfde of nu toets ① of ② eerst wordt ingedrukt.
- De herhaalstand van één passage wordt ingesteld als de REPEAT-toets nogmaals wordt ingedrukt tijdens herhaalweergave.
- De herhaalstand van alle passages wordt ingesteld, zelfs als de REPEAT-toets wordt ingedrukt tijdens de weergave.
- Druk tweemaal op de REPEAT-toets om de herhaalstand te beëindigen.
- Als de REPEAT-toets wordt ingedrukt tijdens geprogrammeerde weergave, worden de passages herhaald in de geprogrammeerde volgorde.

7 Herhaaldelijk weergeven van een enkele passage **Herhaling van één passage**
(Alleen afstandsbediening)

- Druk deze toets in als u een passage wenst te horen die u herhaaldelijk wenst weer te geven.
- Druk tweemaal op de REPEAT-toets (herhalen) tijdens de weergave. De REPEAT-indicator licht op en als u bij passagenummer 20 of lager bent, verschijnt dat nummer op de kalenderdisplay en wordt de bewuste passage herhaalde malen weergegeven.
- Voor passagenummers 21 en hoger, verschijnt het passagenummer niet op de kalenderuitlesing maar werkt de functie voor herhaling van één passage.
- Als de REPEAT-toets (herhalen) tweemaal wordt ingedrukt in de stopstand, verschijnt passagenummer 1 op de kalenderdisplay en is herhaling van één passage mogelijk. Druk op de PLAY-toets (weergave) om de weergave te starten.
- Druk nogmaals op de REPEAT-toets (herhalen) om de herhaalstand van één passage te beëindigen. De display en weergave worden opnieuw normaal.

8 Tijdelijk stoppen tijdens weergave **Pauze**
(Alleen afstandsbediening)

- Weergave kan tijdelijk worden onderbroken, waarna deze vanaf hetzelfde punt wordt hervat.
- ① Druk de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (⏏ PAUSE) in.
- * Druk de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (⏏ PAUSE) in om de weergave te hervatten.

9 Opsporen van een passage in hoge snelheid onder het luisteren **Handopsporing**
(Alleen afstandsbediening)

- U kunt de disk in hoge snelheid doorlopen onder het luisteren. Deze functie is handig voor het opzoeken van een bepaald gedeelte in het midden van een lange passage om vandaar de weergave te starten.
- Als u de gewenste positie eenmaal heeft gevonden m.b.v. de handopsporingfunctie, kunt u de handopsporingstoets vooruit (▶▶) of handopsporingstoets achteruit (◀◀) loslaten om normale weergave te laten beginnen.

(1) Handopsporing vooruit

- ① Tijdens weergave de handopsporingstoets vooruit (▶▶) indrukken en ingedrukt houden om in hoge snelheid over de disk te springen onder het luisteren.
- Het nummer van de passage waarover u springt, de index, het nummer, en de verstreken tijd voor die passage worden aangegeven op het uitleesvenstertje.
- In de pausestand wordt ongeveer drie keer zo snel als tijdens de weergavestand over de disk bewogen, maar in dit geval wordt geen geluid gehoord.
- Wanneer het eind van de laatste passage is bereikt terwijl u de handopsporingstoets vooruit (▶▶) indrukt verschijnt "]]" op het uitleesvenstertje en wordt de handopsporingbewerking gestopt. Druk, om de weergave te hervatten, de handopsporingstoets achteruit (◀◀) in, waarna u een andere bewerking uitvoert als de aanduiding "]]" eenmaal is verdwenen van de uitlezing.

(2) Handopsporing achteruit

- ① Tijdens weergave, de handopsporingstoets achteruit (◀◀) indrukken en ingedrukt houden om in hoge snelheid over de disk te springen onder het luisteren.
- De uitlezing is dezelfde als tijdens handopsporing vooruit.
- In de pausestand wordt ongeveer drie keer zo snel als tijdens de weergavestand over de disk bewogen, maar in dit geval wordt geen geluid gehoord.
- Wanneer het begin van de eerste passage is bereikt, terwijl u de handopsporingstoets achteruit (◀◀) indrukt, wordt de "[[" bewerking gestopt. Druk de handopsporingstoets vooruit (▶▶) in om de weergave te hervatten, waarna u overgaat op een andere bewerking als de aanduiding "[[" eenmaal is verdwenen van de uitlezing.

10 Kbeëren van blanco gedeeltes tussen passages **Automatische pauze**
(Alleen afstandsbediening)

- Met deze functie creëert u automatisch blanco gedeeltes tussen passages, hetgeen de opmaak vergemakkelijkt.
- ① De AUTO SPACE-indikator licht op wanneer u de automatische pauzetoets indrukt.
- ② Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in om de weergave te starten. Wanneer het eind van een passage is bereikt wordt een blanco gedeelte van ongeveer 4 seconden gekreëerd voor het begin van de volgende passage.
- ③ Druk de automatische pauzetoets nogmaals in om de automatische pauzefunctie uit te schakelen.

11 Pauzeren aan het begin van een passage na het opsporen **Pauze**
(Alleen afstandsbediening)

(1) Direkte opsporing

- Pauzeren aan het begin van een passage die is opgespoord met de direkte opsporingsbewerking is handig voor het oefenen van karaoke.
- ① Gebruik de nummertoeetsen om de gewenste passage in te stellen.
- ② Druk de pauzetoets (⏏ PAUSE) in.
- Druk de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (⏏ PAUSE) in om de weergave te starten.

(2) Programma-opsporing

- Druk de pauzetoets (⏏ PAUSE) in na het programmeren van passages. Het begin van de eerste passage in het programma wordt opgespoord en de disk wordt daar tijdelijk gestopt.

12 Weergeven van passages in willekeurige volgorde **Randomweergave**
(Alleen afstandsbediening)

- Alle passages die zijn opgenomen op de disk kunnen eenmaal worden weergegeven in willekeurige volgorde.
- Wanneer u de randomtoets RANDOM indrukt licht de RANDOM-indikator op en wordt randomweergave automatisch gestart.
- Als u de randomtoets (RANDOM) indrukt wanneer passages zijn geprogrammeerd, worden alleen de geprogrammeerde passages in willekeurige volgorde geprogrammeerd.
- Als u de randomtoets (RANDOM) indrukt wanneer de herhalingsfunctie is ingeschakeld, zullen alle passages eenmaal worden weergegeven in willekeurige volgorde, waarna alle passages nogmaals in een andere volgorde worden weergegeven, enzovoorts.
- Tijdens de opsporing worden de passagenummers van de eerste t/m de laatste passage op de disk snel achtereenvolgens aangegeven op de passagenummerteller, dus u kunt niet zeggen welke passage zal worden weergegeven totdat de weergave begint.

OPMERKING:

- De totale resterende tijd wordt niet aangegeven in de randomfunctie.
- De automatische opmaakfunctie wordt buiten werking gesteld als de randomtoets (RANDOM) wordt ingedrukt tijdens de randomfunctie.

13 Opmaakopname op kanten A en B van de band **Opmaakfunctie**
(Alleen afstandsbediening)

(1) Automatische opmaakfunctie (AUTO EDIT)

De automatische opmaakfunctie verdeelt automatisch de passages op de kompakt disk in kanten A en B, met de verdeling aan het begin van een passage op zo'n manier dat de totale weergavetijd van de disk zoveel mogelijk in twee helften wordt verdeeld.

- ① Wanneer u de automatische opmaakttoets (AUTO EDIT) indrukt in de stopstand worden de totale weergavetijd van kant A (de eerste helft) en de passagenummers (op de kalender) gedurende ongeveer 2 seconden aangegeven. Daarna wordt de informatie van kant B (tweede helft) op dezelfde wijze aangegeven, waarna de speler automatisch aan het begin van de eerste passage van kant A pauzeert. EDIT en PROGRAM branden op de uitlezing op dit moment.

14 Geleidelijk laten wegsterven of opkomen van het geluid op de gewenste plaats **Vervagingsfunctie**

(alleen analoge uitgang)

(1) Geleidelijk laten wegsterven en opkomen van het geluid is mogelijk op de gewenste positie tijdens weergave **Handvervaging**

(Alleen afstandsbediening)

- Geleidelijk laten wegsterven van het geluid
Wanneer u de vervagingstoets (FADER) indrukt tijdens weergave sterft het geluid geleidelijk weg in ongeveer 5 seconden. De aanduiding **FADE** licht op tijdens de bewerking en (▶) begint te knipperen. Wanneer het geluid volledig is weggevallen wordt de speler automatisch in de pauzestand geschakeld.
 - Geleidelijk laten opkomen van het geluid
Wanneer u de vervagingstoets (FADER) indrukt vanuit de pauzestand start de speler de weergave waarna het geluid in ongeveer 3 seconden geleidelijk opkomt. De aanduiding **FADE** licht op tijdens de bewerking en (◀) begint te knipperen.
- (2) Van te voren instellen van de tijd voor het geleidelijk laten wegvallen van het geluid (TIME FADE) (Alleen afstandsbediening)
- Wanneer u de vervagingstoets (FADER) indrukt in de stopstand licht de vervagingsindicator **FADE** op, de tijd (TIME) wordt aangegeven in de vorm van --M--S, waarna de speler wacht tot de tijd voor wegsterven van het geluid wordt ingevoerd.
 - Kies de tijd waarin het geluid geleidelijk moet wegsterven met de nummer-toetsen (0~9).
 - Wanneer u de weergavetoets (▶ PLAY) indrukt start de weergave en licht de vervagingsindicator **FADE** op.
 - De (▶) indicatie begint 5 seconden voor de vastgestelde wegsterftijd te knipperen, waarna het geluid geleidelijk wegsterft. Op de vastgestelde tijd stopt de geleidelijke vervaging van het geluid, waarna de speler automatisch in de pauzestand wordt geschakeld.

De tijdvervagingfunctie wordt buiten werking gesteld als de automatische opsporing of handopsporing wordt uitgevoerd tijdens weergave.

15 Opsporen van het piekniveau van de disk **Piekopsporing**

(Alleen afstandsbediening)

- De speler gaat zoeken naar het piekgedeelte en geeft gedurende een paar seconden elke kant van dit punt meerdere malen weer. Dit is handig voor de opname-instellingen op de taperecorder.
- Wanneer u de piekopsporingstoets (PEAK) indrukt in de stopstand begint de PEAK-indikator te knipperen en gaat de speler het gedeelte met het piekniveau opsporen.
 - Na het opsporen licht de PEAK-indikator op, waarna een paar seconden aan elke kant van het piekniveau meerdere malen worden weergegeven. Dit is handig voor de opname-instellingen op de taperecorder.
 - Druk de stopstoets (■ STOP) in om de piekopsporing buiten werking te stellen.
 - Wanneer u de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (|| PAUSE) indrukt tijdens piekopsporing of tijdens de herhaaldelijke weergave van het piekgedeelte, gaat de speler naar het begin van de eerste passage (de eerste passage van het programma voor programmaweergave of de passage die als eerste werd gekozen in de tijdopmaakfunctie) en begint dan met weergave vanaf dit punt als de weergavetoets werd ingedrukt of wordt in de pauzestand geschakeld als de pauzetoets werd ingedrukt.

OPMERKING:

- De piekopsporingfunctie leest het niveau van de disk vanaf het begin van de disk tot het eind af met vaste tussenpozen en heeft betrekking op de maximumwaarde die als de piek werd afgelezen.
- Piekopsporing kost om deze reden wat meer tijd.
- Het piekgedeelte kan iedere keer dat de disk wordt afgelezen veranderen en er kunnen kleine verschillen voorkomen in het feitelijke piekniveau, maar aangezien dit verschil iedere keer zo klein is zal het geen negatief effect hebben op de instelling van het opnameniveau.
- De tijdvervagingfunctie wordt uitgeschakeld wanneer piekopsporing wordt uitgevoerd. Voor gebruik van de tijdvervagingfunctie, de stopstand instellen en daarna de functie weer inschakelen.
- Toetsen anders dan de open/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE), weergavetoets (▶ PLAY), pauzetoets (|| PAUSE), en stopstoets (■ STOP) werken niet tijdens piekopsporing of herhalingsweergave van het piekgedeelte.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR INSTALLATIE

De compact diskspeler gebruikt een mikrocomputer voor de bediening van de interne elektronische circuits. Indien de speler wordt gebruikt terwijl een tuner of een TV vlakbij staan ingeschakeld is het mogelijk, hoewel niet waarschijnlijk, dat zich storingen voordoen in het geluid van de tuner of het beeld van de TV. Om dit te vermijden dient u de volgende voorzorgsmaatregelen te treffen.

- Houd de compact diskspeler zover mogelijk uit de buurt van de tuner of het TV-toestel.
- Houd de spanningskabel en de aansluitkabel van de compact diskspeler gescheiden van de antennedraden van de tuner en de TV.
- Storing treedt vooral op wanneer een binnenantenne of een voedingskabel van 300 Ω/ohm wordt gebruikt. Gebruik van een buitenantenne en een coaxiale kabel van 75 Ω/ohm wordt dan ook ten zeerste aanbevolen.

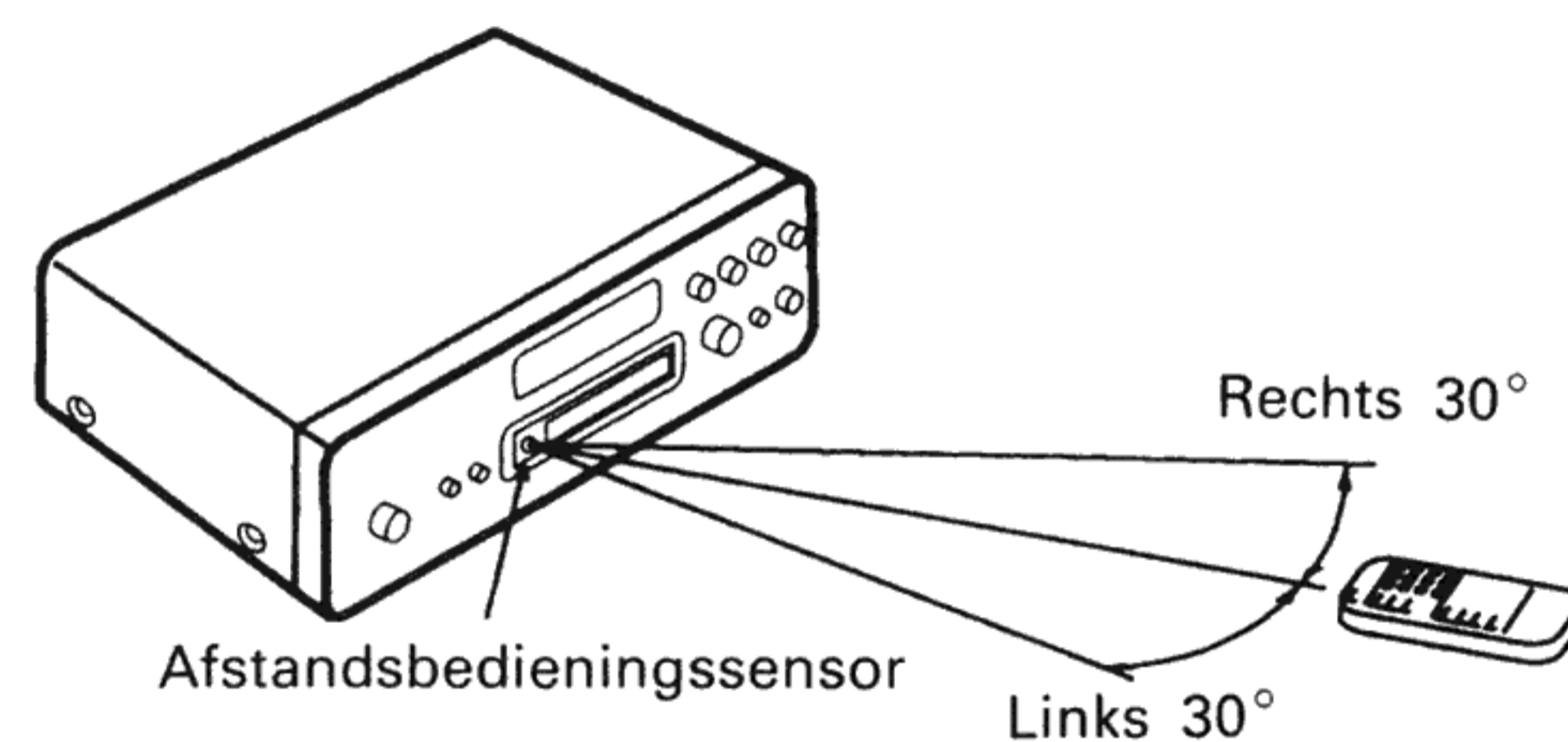


voedingskabel van 300 Ω/ohm coaxiale kabel van 75 Ω/ohm

WEERGAVE M.B.V. DE AFSTANDBEDIENING

De bijgeleverde afstandsbediening RC-253/RC-252 kan worden gebruikt om de compact diskspeler vanuit uw stoel te bedienen.

- Inleggen van de droge cel batterijen**
 - Verwijder de batterijenafdekking op de achterkant van de afstandsbediening.
 - Leg twee R6P (standaard formaat AA) droge cel batterijen in volgens de juiste polariteit zoals aangegeven in het batterijencompartiment.
 - Breng de afdekking weer op zijn plaats aan.
- Richtlijnen voor gebruik**
 - Bedien de afstandsbediening terwijl u deze op het afstandssensorvenstertje op de compact diskspeler richt (zie hieronder).



Opmerkingen m.b.t. de batterijen

- De afstandsbediening gebruikt standaard AA droge cel batterijen.
- De batterijen dienen ongeveer ieder jaar te worden vervangen. Soms eerder afhankelijk van hoe vaak u de afstandsbediening gebruikt.
- Als, binnen een jaar nadat de nieuwe batterijen zijn ingelegd, de afstandsbediening de compact diskspeler weigert te bedienen van een niet te grote afstand, is het tijd om de batterijen te vervangen.
- Leg de batterijen korrekt in, waarbij u het polariteitschema binnenin het batterijencompartiment volgt, met andere woorden, zorg dat de (+) en (-) aansluitpunten bij elkaar passen.
- Batterijen zijn gevoelig voor schade en lekkage.
Om deze reden:
 - Geen nieuwe batterijen gebruiken in combinatie met gebruikte.
 - Geen verschillende soorten batterijen combineren.
 - U mag de tegenovergestelde polen van de batterijen niet verbinden, ze niet aan warmte blootstellen, noch ze openbreken, of in de open haard gooien.
- Als de afstandsbediening langere tijd niet zal worden gebruikt dient u de batterijen uit het apparaatje te halen.
- Als de batterijen hebben gelekt dient u eventuele sporen van batterijvloeistof uit het batterijencompartiment te vegen, hetgeen grondig moet gebeuren met een droog doekje. Leg daarna nieuwe batterijen in.

Wanneer een afstandsbedieningssignaal wordt ontvangen licht de afstandsbedieningsindicator op het voorpaneel van de compact diskspeler kort op.

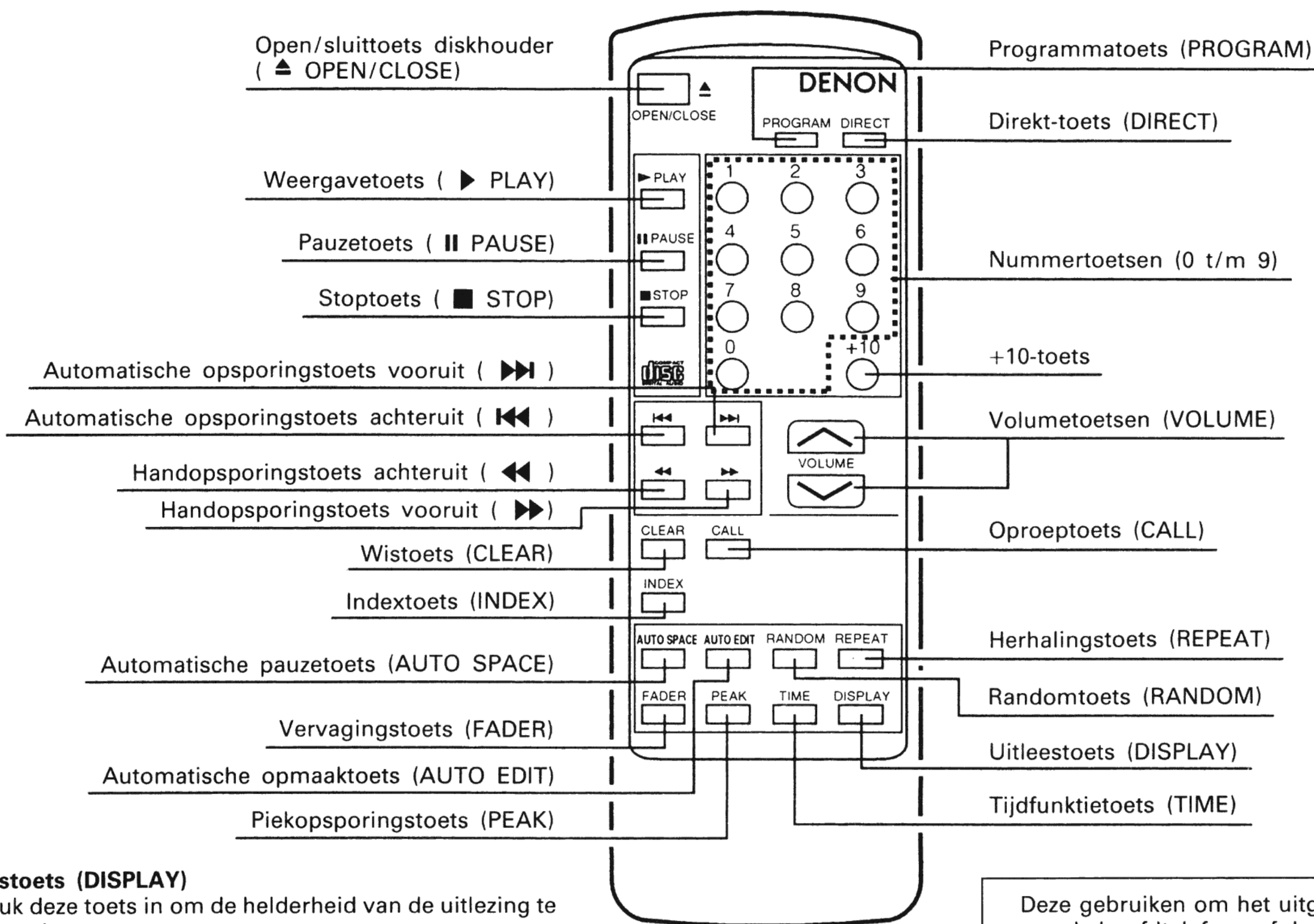
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op een afstand van maximaal 8 meter in een rechte straal tot de compact diskspeler. Deze afstand wordt korter als voorwerpen de signaalweg blokkeren of wanneer de afstandsbediening wordt bediend vanuit een hoek van de afstandsbedieningssensor.
- De toetsen op de afstandsbediening hebben identieke functies als die op de compact diskspeler.
De volgende functies kunnen echter niet op afstand worden bediend: in/uitschakeling van de spanning (ON/OFF).

Waarschuwingen bij gebruik

- Druk de bedieningstoetsen op het hoofdtoestel en op de afstandsbediening niet gelijktijdig in, aangezien dit slechte werking tot gevolg heeft.
- De afstandsbediening werkt mogelijk niet goed als de afstandsbedieningssensor wordt blootgesteld aan het directe zonlicht of sterk kunstlicht, of als zich een voorwerp bevindt tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor.

Inschakelen in de programmeerstand

- Druk de programmatoets (PROGRAM) in voor programma-opsporing, waarna u de nummertoeetsen (0 t/m 9 en +10) indrukt.
- De afstandsbediening staat normaal gesproken in de direkte functie.



Uitleestoets (DISPLAY)

- Druk deze toets in om de helderheid van de uitlezing te veranderen.
- Eenmaal indrukken om de uitlezing tot 2/3 van de normale helderheid terug te brengen.
- Nogmaals indrukken om de uitlezing tot 1/3 van de normale helderheid terug te brengen.
- Een derde maal indrukken om de gehele uitlezing uit te schakelen tijdens de weergave en alles behalve het passagenummer in een andere stand.

Direkte opsporing

Normaal gesproken is directe opsporing mogelijk door gewoon de gewenste nummertoeetsen in te drukken.

Programma-opsporing (tijdens weergave wordt de passage, die op dat moment wordt weergegeven, geprogrammeerd als de 1ste passage.)

Druk de programmatoets (PROGRAM) in en daarna de nummertoeetsen. Druk bijvoorbeeld op PROGRAM → 3 → +10 en 1 → 5 om passagenummers 3, 11 en 5 te programmeren.

Druk de DIRECT-toets in om het programma te annuleren.

Deze gebruiken om het uitgangsniveau (VOLUME) van de hoofdtelefoon of de lijnuitgang (VARIABLE) in te stellen.

Het volume wordt verhoogd wanneer u de (+)-toets indrukt, verlaagd wanneer u de (-)-toets indrukt.

Invoeren van de passagenummers

Voor passagenummers onder de 9, gewoon de korresponderende toets indrukken.

Voor passagenummers 10 of hoger, eerst +10 en daarna de nummertoeetsen indrukken.

Druk bijvoorbeeld tweemaal op +10 en daarna op 2 voor passagenummer 22.

Volume

De volumeregelaar op het toestel werkt wanneer de volumetoetsen worden ingedrukt. Het volume kan worden gecontroleerd door de positie van de regelaar te bekijken.

TECHNISCHE GEGEVENS

AUDIO

Aantal kanalen:	2 kanalen
Frekwentieresponsie:	2 ~ 20.000 Hz
Dynamisch bereik:	100 dB
Signaal-tot-ruis verhouding:	118 dB
Harmonische vervorming:	0,0018% (1 kHz)
Scheiding:	110 dB
Wow & flutter:	Beneden een meetbare limiet: (±0,001% W. piek)
Uitgangsspanning:	Vast (FIXED) 2,0 V Instelbaar (VARIABLE) 0 ~ 2,0 V Kompakt diskformaat

DISKS

ALGEMENE KENMERKEN

Voedingsbron:	50 Hz, spanning staat op specifikaatielabel.
Stroomverbruik:	22 W
Afmetingen:	434 B × 120 H × 340 D mm
Gewicht:	DCD-S10 10,0 kg DCD-3000 8,0 kg

FUNKTIES EN UITLEZING

Funkties:

Directe keuze, automatisch zoeken, geprogrammeerde weergave, herhaalweergave, handmatig zoeken, automatische spatie, tijdstand, automatisch monteren, indexzoeken, fader, piekzoeken.

Uitlezing:

Passagenummer, tijd, muziekkalender, en ingeschakelde functies

Anders:

AFSTANDSBEDIENING

Hoofdtelefoonaansluiting
DCD-S10 RC-253
DCD-3000 RC-252

Afstandsbedieningssysteem:

Infrarood-impulssysteem
Voedingsbron: 3 V gelijkstroom; twee R6P (standaard formaat AA) droge cel batterijen

Buitenafmetingen:

60 B × 177 H × 18 D mm

Gewicht:

120 g (inclusief batterijen)

* Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

OBSERVERA:

1. Behandla nätsladden varsamt!

Nätsladden får varken skadas eller deformeras. Om den skadats eller deformerats, kan den orsaka elchock eller felfunktion vid användning. Dra alltid i själva stickkontakten vid urkoppling från vägguttaget och aldrig i sladden.

2. Öppna inte apparathöljet!

Risk för elchock föreligger om apparatens hölje öppnas. Kontakta en återförsäljare för DENON om några problem med apparaten skulle uppstå.

3. Inga främmande föremål får komma in i apparaten!

Skjut aldrig in metallföremål och spill ingen vätska på CD-skivspelaren. Det kan medföra elchock och fel.

OBS:

Denna CD-skivspelare har en halvledarlaser. För bästa möjliga ljudåtergivning bör apparaten användas i en omgivningstemperatur mellan 5 och 35°C.

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen.

- (1) Bruksanvisning 1st
- (2) Anslutningskabel 1st
- (3) Fjärrkontrollenhet RC-253 (DCD-S10) 1st
- RC-252 (DCD-3000) 1st
- (4) Batterier, torrcell typ R6P/AA 2st

DE OLIKA DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

1 Strömbrytare (POWER)

- "00" tänds på displayen för melodinummer när du slår på strömmen. Om det inte finns någon CD-skiva i apparaten tänds istället "00000000" på melodinummerdisplayen och musikkalendern.
- Om det finns en CD-skiva i spelaren när du slår på strömmen, visas på melodinummerdisplayen efter några sekunder antalet melodier på skivan. Samtidigt visas total speltid på tidsdisplayen och melodinumren på musikkalendern. Därpå startar avspelingen.

2 Skivsläde

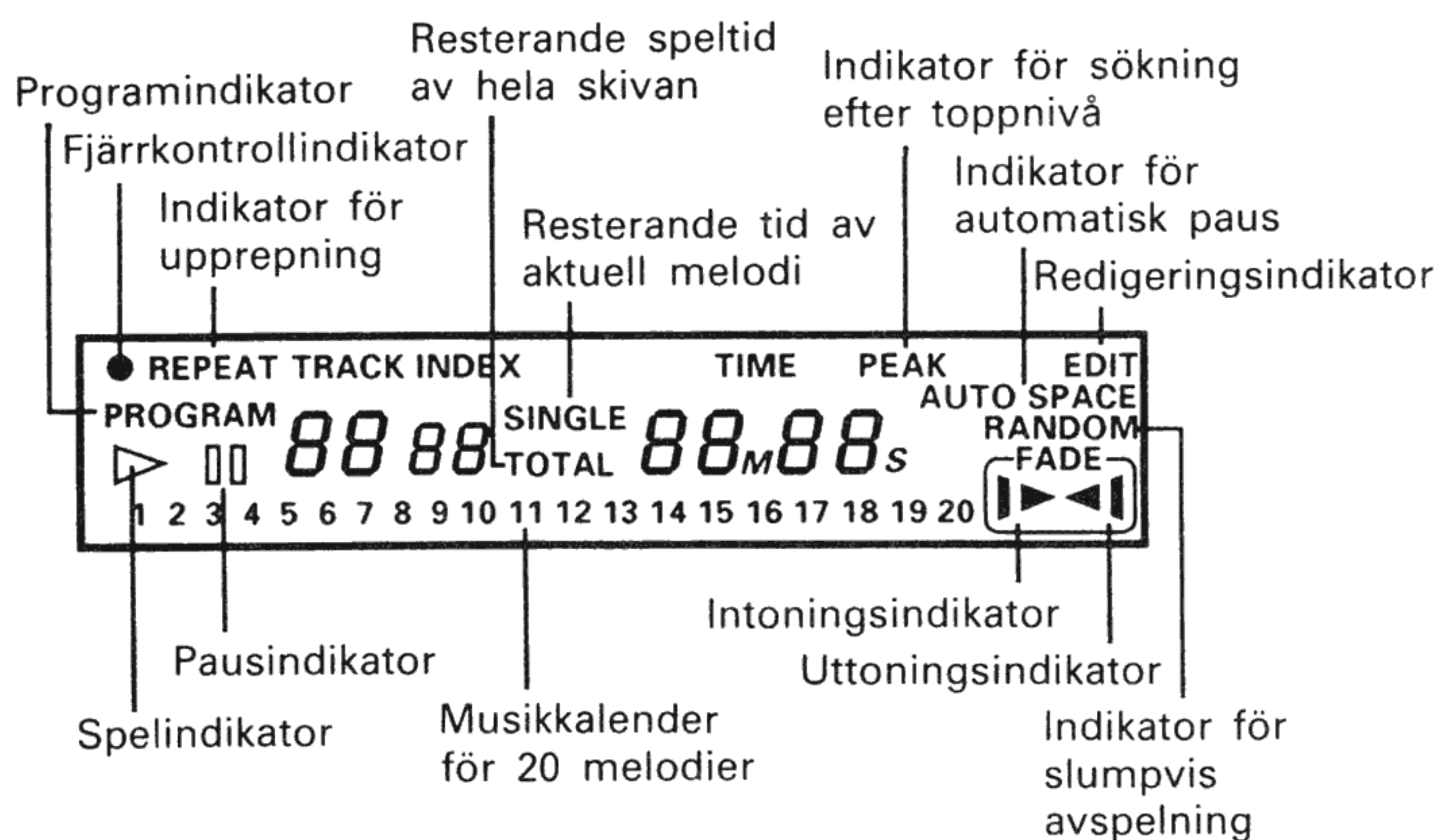
- Placera skivan här.
- Tryck på öppnings-/stängningstangenten (▲ OPEN/CLOSE) 5 för att öppna respektive stänga skivsläden.
- Skivsläden kan även stängas genom att trycka direkt på speltangenten (PLAY) 6.

3 Fjärrkontrollsensor (REMOTE SENSOR)

- Denna sensor tar emot de infraröda ljusstrålarna som sänds från den trådlösa fjärrkontrollen.
- Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn på CD-spelaren när fjärrkontrollen används.
- När en signal sänds från fjärrkontrollen, så tänds fjärrkontrollindikatorn en kort stund i displayen 4 för att bekräfta att signalen tagits emot.

4 Display

- Den digitala displayen är uppdelad i olika avsnitt som visar melodinummer, indexnummer, speltid och melodiindikatorer, som visas nedan.



5 Öppnings-/stängningstangent (▲ OPEN/CLOSE)

- Tryck på denna tangent för att öppna och stänga skivsläden 2.
- Tryck en gång på tangenten för att öppna skivsläden 2, och en gång till för att stänga skivsläden 2 igen.
- När en CD-skiva laddas visas den totala speltiden på displayen 4 några sekunder efter det att skivsläden 2 har stängts.

6 Avspelningstangent (PLAY)

- Tryck på denna tangent för att starta CD-avspelning.
- När du trycker på tangenten tänds ▶ på displayen och melodinumret visas tillsammans med den spelade tiden av melodin.
- Melodierna visas på musikkalendern. När en melodi spelats klart släcks motsvarande nummer på kalendern.

7 Stopptangent (STOP)

- Tryck på denna tangent för att avbryta avspelingen. Skivan slutar därmed att rotera och antal melodier och total speltid på skivan visas på displayerna för melodinummer TRACK NO. och tid TIME.
- Om du trycker på tangenten under programmerad avspelning visas antal melodier och total speltid för de inprogrammerade melodierna.

8 Melodisökningstangent, bakåt (◀◀)

- Tryck på denna tangent för att gå tillbaka till början av melodin som just spelas. Tryck på tangenten igen för att gå tillbaka till andra melodier på skivan.
- Du kan också trycka flera gånger på tangenten för att gå tillbaka motsvarande antal melodier på skivan.

9 Melodisökningstangent, framåt (▶▶)

- Tryck på denna tangent för att gå fram till början av nästa melodi. Tryck på tangenten igen för att gå fram till andra melodier på skivan.
- Du kan också trycka flera gånger på tangenten för att gå fram motsvarande antal melodier på skivan.

10 Ingångsväljare (EXT. INPUT)

- Den här omkopplaren används för att välja vilken digitalsignal som skall gå till digitalingångarna på bakpanelen.
- När strömmen slås på kopplas alltid signalen från CD-spelaren in. Genom att trycka på omkopplaren kan du byta signalingång i följande ordning: CD-spelare → COAXIAL → OPTICAL → CD-spelare.
- Till apparatens digitalingångar kan digitala signaler med samplingsfrekvens 32 kHz, 44,1 kHz eller 48 kHz anslutas.
- Displayen visar samplingsfrekvensen (32, 44 eller 48) för den digitala audiosignal du valt med ingångsväljaren.
- Displayen visar dock ingen samplingsfrekvens om ingen extern signalkälla har anslutits. I detta fall blinkar ingångsindikatorn.

11 Ingångsindikatorer (COAXIAL/OPTICAL)

- Lysdioderna tänds för att tala om vilken digitalingång som valts med ingångsväljaren 10. Om alla indikatorer är släckta kommer ljudet från huvudapparaten.

12 Fasomkopplare (INVERT)

- Tryck på den här tangenten för att fasvända signalerna från utgångarna 15 och 20.
- När signalen är fasvänd lyser indikatordioden.

- 13 Hörlursuttag (PHONES)**
- Till detta uttag kan du ansluta ett par hörlurar (säljs separat).
- 14 Nivåkontroll (LINE OUT/PHONES)**
- Med denna kontroll kan du reglera utnivån (ljudstyrkan) till hörlurarna eller på linjeutgångarna (VARIABLE).
 - Nivån kan också regleras från den medföljande fjärrkontrollen. (Se sid. 35.)
- 15 Utgångar, konstant nivå/variabel nivå (FIXED/VARIABLE)**
- Anslut dessa utgångar till förstärkarens ingångar. (Se sid. 31.)
- 16 Optisk digitalutgång (OPTICAL)**
- Detta är en optisk koppling för överföring av digital signalinformation.
 - Kontakta närmaste Denon-återförsäljare för närmare anvisningar angående rätt optisk fiberkabel för denna anslutning.
- 17 Koaxial digitalutgång (COAXIAL)**
- Härifrån sänds digital signalinformation.
 - Använd 75 Ω/ohms koaxialkabel med stiftkontakter (säljs separat) för denna anslutning.
- 18 Digitalingång (OPTICAL)**
- Till den här ingången går digitala signaler i optisk form.
- 19 Digitalingång (COAXIAL)**
- Till den här ingången går digitala signaler.
- 20 Analogutgångar (BALANCED) (Cannon XLR-3-32)**
- Använd de här kontakterna för anslutning till förstärkarens balanserade ingångar (inimpedans 600 Ω/ohm).

Fortsatt sökning

Om du håller in tangenten för melodisökning framåt eller bakåt (9 eller 8) fortsätter motsvarande tangentfunktion utan avbrott.

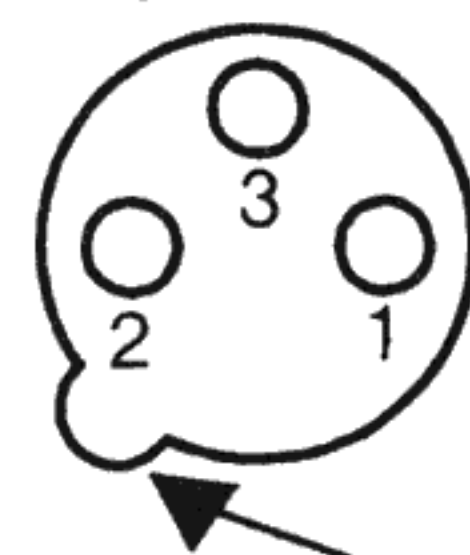
TIMERSTYRD AVSPELNING

- Slå på strömmen i alla systemkomponenter.
- Ställ ingångsväljaren på förstärkaren i det läge som motsvarar de ingångar CD-spelaren har anslutits till.
- Kontrollera att en CD-skiva lagts i CD-spelaren.
- Kontrollera att rätt tid ställts in på timern och ställ sedan in önskad starttid på timern.
- Ställ timern i läget för automatiskt påslag. Strömmen i apparaterna som anslutits till timern stängs därmed av.
- När den förinställda starttiden nås slås strömmen på i systemkomponenterna och CD-spelning börjar från första melodins början.

ANSLUTNINGAR

- (1) Anslutning av utgångarna (FIXED och VARIABLE)**
- Använd de medlevererade kablarna med stiftkontakter för anslutning av höger (R) och vänster (L) utgångar (FIXED eller VARIABLE) till CD-, AUX, eller TAPE PLAY-ingångarna på din förstärkare. Det finns två olika typer av utgångar: VARIABLE och FIXED. Signalnivån från VARIABLE-utgångarna kan regleras med nivåkontrollen på DCD-S10/3000, medan signalnivån på FIXED-utgångarna är konstant.
- (2) Anslutning av den optiska digitalutgången (OPTICAL)**
- Använd en optisk fiberkabel för anslutning av denna optiska digitalutgång på DCD-S10/3000 till den optiska digitalingången på en digital signalprocessor eller en D/A-omvandlare.

- (3) Anslutning av den koaxiala digitalutgången (COAXIAL)**
- Använd en 75 Ω/ohms koaxialkabel med stiftkontakter för anslutning av denna koaxiala digitalutgång (COAXIAL) på DCD-S10/3000 till den digitala koaxialingången på en digital signalprocessor eller en D/A-omvandlare.
- (4) Anslutning till digitalingången (OPTICAL)**
- Anslut digitalingången på DCD-S10/3000 till den optiska utgången på en digital signalprocessor eller DAT med hjälp av en optokabel.
- (5) Anslutning till digitalingången (COAXIAL)**
- Anslut digitalingången (COAXIAL) på DCD-S10/3000 till digitalutgången (COAXIAL) på en digital signalprocessor eller DAT med en 75 Ω/ohm kabel med RCA-kontakter.
- (6) Anslutning av analogutgången (BALANCED)**
- Anslut enligt schemat med hjälp av en kabel med Cannon-kontakter (XLR), av den typ som säljs i handeln. Signalschema för Cannon-kontakt



Signalschema för Cannon-kontakt

- 1: Jord
- 2: Nolla
- 3: Signal

OBSERVERA:

Signalplus eller signalminus får inte kopplas ihop med jordstiftet.

Försiktighetsåtgärder vid anslutningarna

- Stäng av strömmen till alla systemkomponenter innan du börjar med anslutning eller fränkoppling av anslutnings- och nätkablar.
- Kontrollera att alla kablar kopplas rätt mellan höger (R) och vänster (L) kanaler.
- Stick in alla kontakter ordentligt i uttagen.
- Anslut utgångarna till förstärkarens CD-, AUX-, eller TAPE PLAY-ingångar.

HUR MAN ÖPPNAR OCH STÄNGER SKIVSLÄDEN OCH LÄGGER I EN SKIVA

ATT ÖPPNA OCH STÄNGA SKIVSLÄDEN (Detta kommando fungerar endast när strömmen är påslagen.)

- Tryck in nätströmbrytaren (POWER) för att slå på strömmen.
- Tryck ner tangenten för öppning/stängning av släden (▲ OPEN/CLOSE).

ATT LÄGGA I EN SKIVA

- Försäkra dig om att skivsläden är helt öppen.
- Håll skivan i kanterna och lägg den på släden. (Undvik att vidröra avspelningsytan, dvs den blanka sidan.)
- Kontrollera, för skivor med 12 cm diameter, att ytterkanten överensstämmer med referenscirkeln på släden, och för skivor med 8 cm diameter att ytterkanten stämmer med den inre referenscirkeln.
- Tryck på ▲ OPEN/CLOSE-tangenten för att stänga skivsläden.
- När släden är stängd läses skivan av, och antal spår och total speltid visas efter några sekunder på TRACK NO.-respektive TIME-displayerna.
- När skivsläden är öppen och en CD-skiva ilagd kan du också stänga släden genom att trycka på PLAY-tangenten (avspelning) (om du trycker på PLAY-tangenten (avspelning) börjar CD-skivan spela så snart alla data har lästs in).

VARNING:

- Om ett finger skulle fastna i skivsläden när den stängs, tryck på (▲ OPEN/CLOSE)-tangenten.
- Lägg inga främmande föremål på skivsläden, och lägg inte i mer än en skiva åt gången. I annat fall kan CD-spelaren skadas.
- Försök inte pressa in släden manuellt när strömmen är avslagen, eftersom detta kan orsaka skador eller felfunktioner hos CD-spelaren.

NORMAL CD-AVSPELNING

(1) Start av avspelning

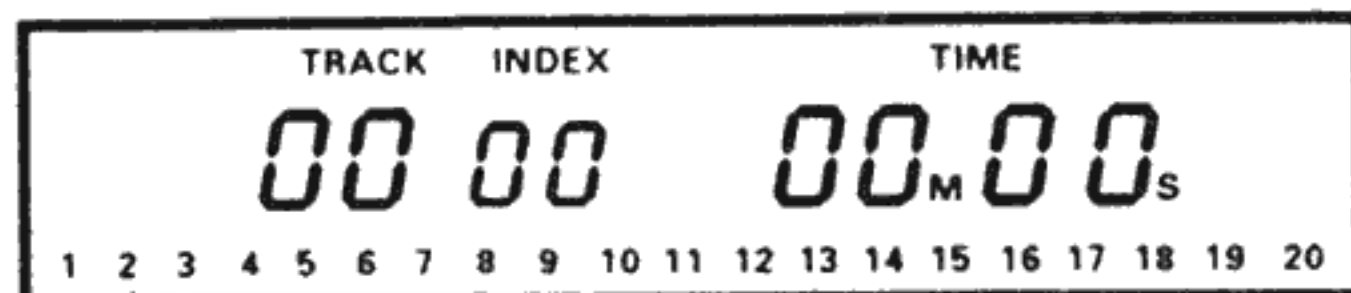
- 1 Tryck på strömbrytaren (POWER) och lägg i en CD-skiva.
 - 2 Tryck på speltangenten (PLAY).
- Melodinummer, indexnummer, spelad tid, osv. för aktuell melodi visas på displayen.

(2) Stopp av avspelning

- 1 Tryck på stopptangenten (STOP).
- Stoppet kopplas in automatiskt efter det att alla skivans melodier har spelats klart.

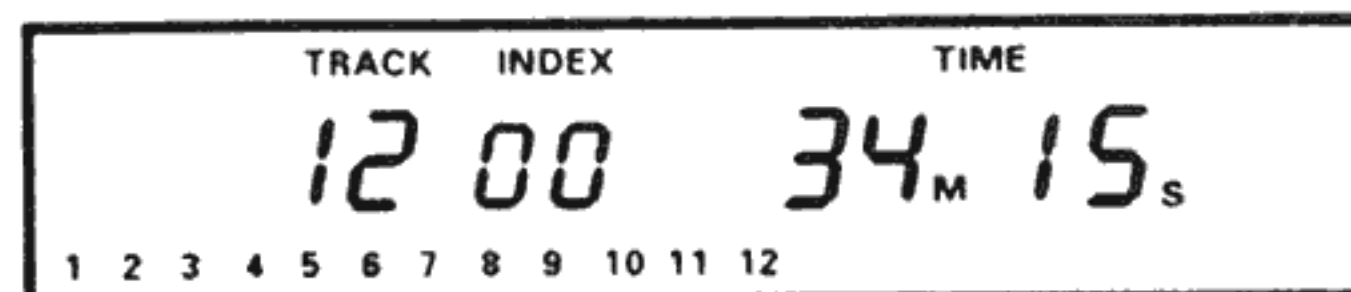
OBSERVERA:

- Om det inte finns någon CD-skiva i spelaren, eller om CD-skivan har lagts i upp-och-ned, visas noll på displayerna för melodinummer, indexnummer och tid och alla siffror på musikkalendern tänds.

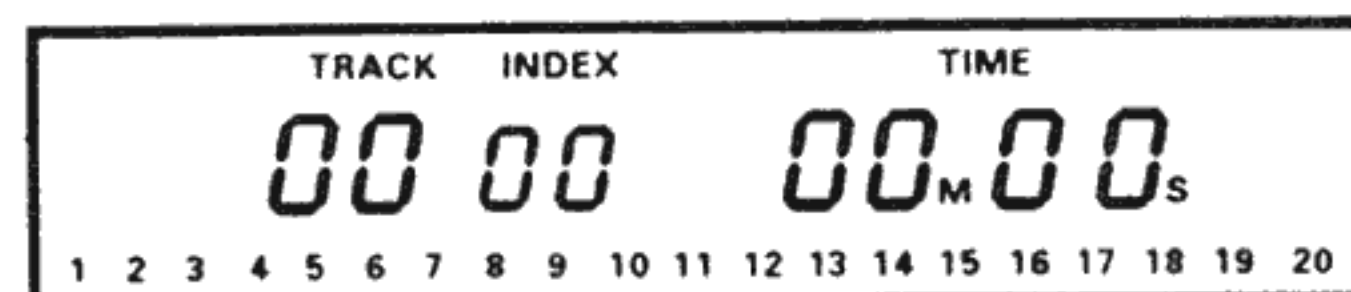


- Visning på displayen görs enligt nedan om avläsning av informationen på de innersta spåren är omöjlig, t.ex. pga. smuts eller repor. Det visas sålunda inget melodinummer och ej heller någon resterande speltid. Det kan också hända att melodisökningen kommer att ta längre tid än vanligt.

Inget fel på skivan



Om informationen kan inte avläsas korrekt ritas



AVANCERADE CD-FUNKTIONER

1 Avspelning av önskad melodi **Melodisökning** (endast fjärrkontrollen)

- 1 Använd sifvertangenterna och +10-tangenten för att ange ett önskat melodinummer.
För att exempelvis starta avspelning från fjärde melodin skall du trycka på [4] och för start från 12:e melodin skall du trycka på [+10] och [2]. Pickupen går därpå till början av den valda melodin och avspelningen börjar.

2 Flyttning till melodier framåt Under avspelning **Framåt melodisökning**

- 1 Tryck på melodisökningstangenten, framåt (▶▶).
 - Om du trycker en gång till på melodisökningstangenten, framåt (▶▶) under pågående sökning går pickupen istället till början av nästa melodi, osv.

3 Flyttning till början av aktuell melodi **Bakåt melodisökning**

- 1 Tryck på melodisökningstangenten, bakåt (◀◀).
 - Om du trycker en gång till på melodisökningstangenten, bakåt (◀◀) under pågående sökning går pickupen istället till början av föregående melodi, osv.

4 Sökning inom en melodi **Indexsökning** (endast fjärrkontrollen)

- Använd denna funktion för att börja spela av från ett bestämt avsnitt inom en melodi som är uppdelad med indexnummer.
- 1 Tryck på INDEX-tangenten. Displayen TRACK NO. visar "--".
 - 2 Använd sifvertangenterna för att ange önskat melodinummer. INDEX-displayen visar nu "--". Avspelningen börjar härifrån.
Tryck t.ex. på INDEX, 3 och 2 om du vill börja lyssna från indexnummer 2 på melodi nummer 3.

Index

- Ett index är ett nummer som på förhand har kodats på CD-skivan mitt i en melodi. Kontrollera skivans litteratur angående indexnummer.
- Om sökning görs efter ett indexnummer, som inte finns på skivan, startar avspelningen istället från melodins sista indexnummer.

5 Avspelning av önskade melodier i en bestämd ordning **Programmerad avspelning**

- Med denna funktion kan du välja vilka melodier på skivan som skall spelas samt i vilken ordning de skall spelas. Önskade melodier inprogrammeras i spelarens minne.
- Programmering kan också göras när skivslåden är öppen.
- Upp till 20 melodier kan förprogrammeras.
- Förprogrammerade melodier visas på musikkalendern.

(1) Programmering (endast fjärrkontrollen)

- PROGRAM-indikatorn tänds när du trycker på program-tangenten (PROGRAM). Använd sedan sifvertangenterna och +10-tangenten för att ange vilka melodier som skall ingå i programmet.
För att t.ex. programmera in melodierna 3, 12 och 7 skall du trycka på [PROGRAM], [3], [+10], [2] och [7].
Motsvarande melodinummer tänds på musikkalendern varje gång en melodi inprogrammeras.
Antalet inprogrammerade melodier visas på indexnummerdisplayen. Den totala inprogrammerade speltiden visas på tidsdisplayen.
När alla melodier har inprogrammerats visas totala antalet inprogrammerade melodier på melodinummerdisplayen och den totala speltiden för programmet på tidsdisplayen.

(2) Kontroll av inprogrammerade melodier (endast fjärrkontrollen)

- Tryck på kontrolltangenten (CALL).
De inprogrammerade melodierna visas i den inprogrammerade ordningen på melodinummerdisplayen (TRACK NO.) varje gång du trycker på kontrolltangenten (CALL).

(3) Avspelning av inprogrammerade melodier

- Tryck på speltangenten (PLAY) för avspelning av de inprogrammerade melodierna i den inprogrammerade ordningen.

(4) Programändring (endast fjärrkontrollen)

- Tryck först på radertangenten (CLEAR) och programmera sedan rätt melodi när du vill ändra den programmerade melodin.
- Ta fram melodin med anropstangenten (CALL) om du vill ändra en melodi i mitten av programmet och tryck sedan på radertangenten (CLEAR) för att radera melodin ur programmet.

(5) Radering av hela programmet

- Tryck på DIRECT-tangenten (direkt melodival) om du vill radera hela programmet. Du kan även radera programmet genom att trycka på OPEN/CLOSE-tangenten (öppning/stängning).
- Om du trycker på DIRECT-tangenten (direkt melodival) medan melodi-programmet spelas kopplas programfunktionen ur och CD'n spelas vidare som vanligt från denna melodi.

OBSERVERA

- Vid inprogrammering från avspelnings- eller pausläget, kommer den aktuella melodin att läggas in som första melodi i programmet. Du kan lägga till andra melodier i programmet, men antalet melodier och speltiden visas inte på displayen.
- Direktsökning kan inte användas under programmerad avspelning. Om du trycker på sifvertangenterna lägger CD-spelaren istället till melodier i slutet av programmet.
- Programmering kan också göras när skivslåden är öppen. Det är då möjligt att inkludera melodierna som överstiger det högsta melodinumret som finns på skivan. Men när avspelningen startas raderas dessa melodier automatiskt från programmet.
- Resterande speltid av aktuell melodi kan endast visas för de 20 första melodierna på skivan.
- Den totala speltiden för programmet såväl som resterande speltid visas inte om melodinummer som överstiger 20 ingår i programmet.

6 Hur du spelar alla melodier flera gånger **Repetitionsavspelning**
(endast fjärrkontrollen)

- Tryck på tangenten REPEAT (repetition). Indikatorn REPEAT tänds.
- Det spelar ingen roll om tangent ① eller ② trycks in först.
- Om repetitionsfunktionen är på och du trycker en gång till på tangenten REPEAT (repetition) kopplas melodirepetitionen in.
- Om du trycker på REPEAT-tangenten (repetition) under avspelning repeteras alla melodier.
- Tryck två gånger på REPEAT-tangenten (repetition) för att stänga av repetitionsfunktionen.
- Om du trycker på REPEAT-tangenten (repetition) medan ett melodiprogram spelas, repeteras melodierna i den ordning du programmerat dem.

7 Hur du spelar en melodi flera gånger **melodirepetition**
(endast fjärrkontrollen)

- Tryck på den här tangenten när du hör en melodi du vill spela igen.
- Tryck två gånger på REPEAT-tangenten (repetition) under avspelning. REPEAT-indikatorn tänds och melodinumret visas på kalendern (upp till melodinummer 20). Melodin spelas sedan flera gånger.
- Melodinummer visas inte på kalenderdisplayen för melodinummer 21 och högre men funktionen för melodirepetition går att använda.
- Om du trycker två gånger på REPEAT-tangenten (repetition) i stoppläge tänds melodinummer 1 på kalendern. Repetitionsfunktionen är nu inställd för enstaka melodier. Tryck på PLAY-tangenten (avspelning) för att börja spela.
- Tryck på REPEAT-tangenten (repetition) en gång till för att stänga av melodirepetitionen. Displayen återgår till normalläget och avspelningen fortsätter som vanligt.

8 Temporärt stopp av avspelningen **Paus**
(endast fjärrkontrollen)

- Avspelningen kan stoppas temporärt och sedan fortsättas från exakt samma punkt.

- ① Tryck på speltangenten (▶ PLAY) eller på paustangenten (|| PAUSE).
* Tryck på speltangenten (▶ PLAY) eller på paustangenten (|| PAUSE) när du vill fortsätta avspelningen.

9 Lokalisering av en melodi med hjälp av snabblyssning **Framåt/bakåt gång**
(endast fjärrkontrollen)

- Du kan snabbt gå genom skivans melodier med hjälp av snabblyssningsfunktionen. Funktionen är praktisk för att snabbt hitta en punkt mitt i en melodi och starta avspelningen därifrån.
- När du har hittat önskad punkt med framåt/bakåt gång skall du släppa framåttangenten (▶▶) eller bakåttangenten (◀◀). Sedan fortsätter avspelningen som vanligt.

(1) Framåt gång

- ① Håll framåttangenten (▶▶) intryckt under normal avspelning för att spela skivan mycket snabbt i framåt riktning.
- Under framåt gång på detta sätt visas indexnummer, melodinummer och spelad tid för den aktuella melodin på displayen.
 - Om du trycker på framåttangenten (▶▶) från pausläget flyttas pickupen framåt med 3 gånger den normala avspelningshastigheten och inget ljud hörs.
 - "]]" visas på displayen om du når slutet av skivans sista melodi när framåttangenten (▶▶) hålls intryckt, och samtidigt avbryts framåt gång. För att fortsätta avspelningen måste du då trycka på bakåttangenten (◀◀) så att "]]" försvinner och sedan välja någon annan funktion.

(2) Bakåt gång

- ① Håll bakåttangenten (◀◀) intryckt under normal avspelning för att spela skivan mycket snabbt i bakåt riktning.
- Displayvisningen under bakåt gång är samma som visningen under framåt gång.
 - Om du trycker på bakåttangenten (◀◀) från pausläget flyttas pickupen bakåt med 3 gånger den normala avspelningshastigheten och inget ljud hörs.
 - "[[" visas på displayen om du når början av skivans första melodi när bakåttangenten (◀◀) hålls intryckt, och samtidigt avbryts bakåt gång. För att fortsätta avspelningen måste du då trycka på framåttangenten (▶▶) så att "[[" försvinner och sedan välja någon annan funktion.

10 Insättning av pauser mellan olika melodier **Automatisk paus**
(endast fjärrkontrollen)

- Med denna funktion kan du skapa automatiska pauser mellan melodierna, vilket underlättar ev. redigering.
- ① AUTO SPACE-indikatorn tänds när du trycker på tangenten för automatisk paus.
- ② Tryck på speltangenten (▶ PLAY) för att starta avspelningen. När melodins slut nås, väntar CD-spelaren i ca. 4 sekunder innan avspelning av nästa melodi startar.
- ③ Tryck en gång till på tangenten för automatisk paus när du vill koppla ur funktionen.

11 Paus vid början av en melodi efter sökning **Paus**
(endast fjärrkontrollen)

(1) Melodisökning

- Att göra paus vid början av en melodi är praktiskt när du t.ex. övar att spela med till musiken.
- ① Använd siffertangenterna för inprogrammering av önskad melodi.
- ② Tryck på paustangenten (|| PAUSE).
- Tryck på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (|| PAUSE) när du vill starta avspelningen.

(2) Programsökning

- Tryck på paustangenten (|| PAUSE) efter det att melodierna har inprogrammerats. Därmed söker CD-spelaren upp första melodin i programmet och gör paus vid dess början.

12 Avspelning av melodierna i slumpvis ordning **Slumpvis avspelning**
(endast fjärrkontrollen)

- Alla melodier på skivan kan spelas en gång i slumpvis ordning.
- RANDOM-indikatorn tänds när du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM). Därmed spelas melodierna i slumpvis ordning.
- Om du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) under slumpvis avspelning, spelas endast de inprogrammerade melodierna i slumpvis ordning.
- Om du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) när upprepningsfunktionen är inkopplad, spelas alla melodier en gång i slumpvis ordning, och därpå upprepas avspelningen men nu i en annan ordning, osv.
- Om melodisökning görs under slumpvis avspelning visas melodinumren från första till sista melodinummer mycket snabbt på displayen. Du kan således inte fuska och se i vilken ordning melodierna kommer att spelas.

OBSERVERA:

- Under slumpvis avspelning visas inte den totala, resterande speltiden.
- Funktionen för automatisk redigering avbryts om du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) under slumpvis avspelning.

13 Redigerad inspelning på sid A och B av ett kassettband **Redigering**
(endast fjärrkontrollen)

(1) Automatisk redigering (AUTO EDIT)

Den automatisk redigeringsfunktionen delar själv melodierna på CD-skivan i två stycken för sid A och sid B. Delningen görs så att CD-skivans totala speltid så nära som möjligt bryts mitt i.

- ① När du trycker på tangenten för automatisk redigering (AUTO EDIT) från stoppläget visas den totala speltiden (dvs. första hälften) och motsvarande melodinummer (på musikkalendern) i ca. 2 sekunder. Sedan visas samma information för sid B (sista hälften). Därpå ställer sig CD-spelaren i pausläge vid början av den första melodin för sid A. EDIT- och PROGRAM-indikatorerna tänds nu på displayen.
- ② Tryck på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (|| PAUSE) för att starta avspelningen. När melodierna för sid A har spelats klart, ställs spelaren i pausläge vid första melodin för sid B.
- ③ Tryck på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (|| PAUSE) för att starta avspelningen. Avspelningen avbryts när melodierna för sid B har spelats klart.

14 In-/uttöning av ljudet vid en bestämd punkt **Fader** (Endast analog utgång)

(1) In-/uttöning av ljudet kan göras vid valfri punkt under avspelning **Manuell fader** (endast fjärrkontrollen)

① Uttoning

Om du trycker på FADER-tangenten under avspelning sker uttoning i ca. 5 sekunder. FADE lyser på displayen under denna tid samtidigt som (▶) blinkar. Pausläget kopplas in när uttoning är klar.

② Intöning

Tryck på FADER-tangenten från pausläget för att starta intöning. Efter 3 sekunder når ljudet full styrka. (FADE) lyser på displayen under intöning samtidigt som (◀) blinkar.

(2) Du kan på förhand ange önskad tid som uttoning skall ske (endast fjärrkontrollen)

- Tryck på FADER-tangenten från stoppläget. Därmed tänds (FADE) indikatorn och på tidsdisplayen (TIME) görs visningen --M--S. Uttoningstiden kan nu anges.
- Tryck in den tid du vill att uttoning skall starta med hjälp av sifvertangenterna (0~9).
- Tryck på speltangenten (▶ PLAY) för att starta avspelningen. (FADE) indikatorn tänds.
- (▶) börjar blinka på displayen 5 sekunder innan uttoning sätter igång. Sedan sker uttoning. Uttoningen avslutas exakt vid den tidpunkt du tryckt in och samtidigt kopplas pausläget automatiskt in på CD-spelaren.

Uttoning vid önskad tid kopplas ur ifall melodisökning eller framåt/bakåt gång används under avspelningen.

15 Sökning efter den starkaste signalen på CD-skivan **Sökning efter toppnivå** (endast fjärrkontrollen)

- Med denna funktion söker spelaren upp den starkaste signalen på CD-skivan och spelar upprepade gånger avsnittet ett par sekunder på båda sidor om denna punkt. Detta är en praktisk funktion för att snabbt avgöra vilken inspelningsnivå som kan användas under inspelning på band.
- Tryck på tangenten för sökning efter toppnivå (PEAK) från stoppläget. PEAK-indikatorn börjar att blinka och spelaren söker upp punkten med den starkaste signalen på skivan.
 - När punkten har hittats, tänds PEAK-indikatorn, och avsnittet ett par sekunder på båda sidor om punkten spelas upprepade gånger. Du kan under denna tid reglera inspelningsnivåerna på din bandspelare.
 - Sökningen efter toppnivå kopplas sedan ut genom att trycka på stopptangenten (■ STOP).
 - Du kan också avbryta sökningen efter toppnivåer genom att trycka på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (|| PAUSE). Spelaren går då till början av den första melodin på skivan (eller den första inprogrammerade melodin eller början av melodin som skall spelas först med hjälp av tidsredigeringsfunktionen). Om du tryckte på speltangenten börjar avspelningen från denna punkt, men om du tryckte på paustangenten kopplas pausläget in vid punkten.

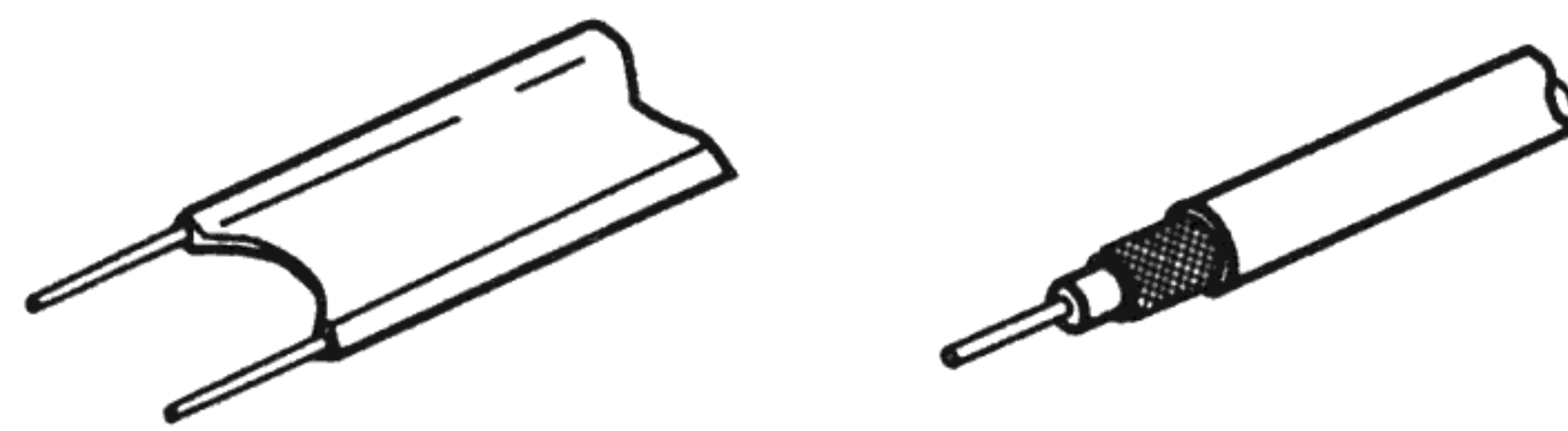
OBSERVERA:

- Funktionen för sökning efter toppnivå läser signalnivåerna från skivans början till dess slut med jämna mellanrum och antar alltså det högst avlästa värdet som skivans starkaste signal.
- Sökning efter toppnivå kan av denna anledning ta en liten stund.
- Punkten med den starkaste signalen kan ändra sig varje gång sökning efter toppnivå aktiveras och små skillnader kan även fås på signalen, fastän avläsning görs av samma skiva. Skillnaderna är dock så pass små att detta inte kommer att påverka rätt inställning av inspelningsnivån.
- Funktionen för intöning vid bestämd tid kopplas ur om sökning efter toppnivå startas. För att kunna använda funktionen för intöning vid bestämd tid, måste du först stoppa skivan och sedan aktivera funktionen på nytt.
- Under sökning efter toppnivå samt under upprepade avspelning av stycket kring toppnivån fungerar inga andra tangenter än öppnings-/stängningstangenten (▲ OPEN/CLOSE), speltangenten (▶ PLAY), paustangenten (|| PAUSE) och stopptangenten (■ STOP).

INSTALLATIONSANVISNINGAR

I CD-spelaren finns en mikroprocessor, som styr de inbyggda elektroniska kretsarna. Om CD-spelaren ställs alltför nära en radio eller TV som är på, kan det osannolika inträffa att processorn stör mottagningen på radion eller bilden på TV:n. Följ nedanstående åtgärder ifall detta mot förmodan skulle inträffa:

- Placera CD-spelaren på säkert avstånd från radion och TV-apparaten.
- Håll CD-spelarens nätkabel och anslutningskablar borta från antennkablar som går till radio och TV:n.
- Sannolikheten att störningar inträffar är större om du använder en inomhusantenn eller en 300 Ω/ohms matarkabel för mottagningen. Bruk av en utomhusantenn och en 75 Ω/ohms koaxialkabel rekommenderas starkt.



300 Ω/ohms matarkabel 75 Ω/ohms koaxialkabel

AVSPELNING MED HJÄLP AV FJÄRRKONTROLLEN

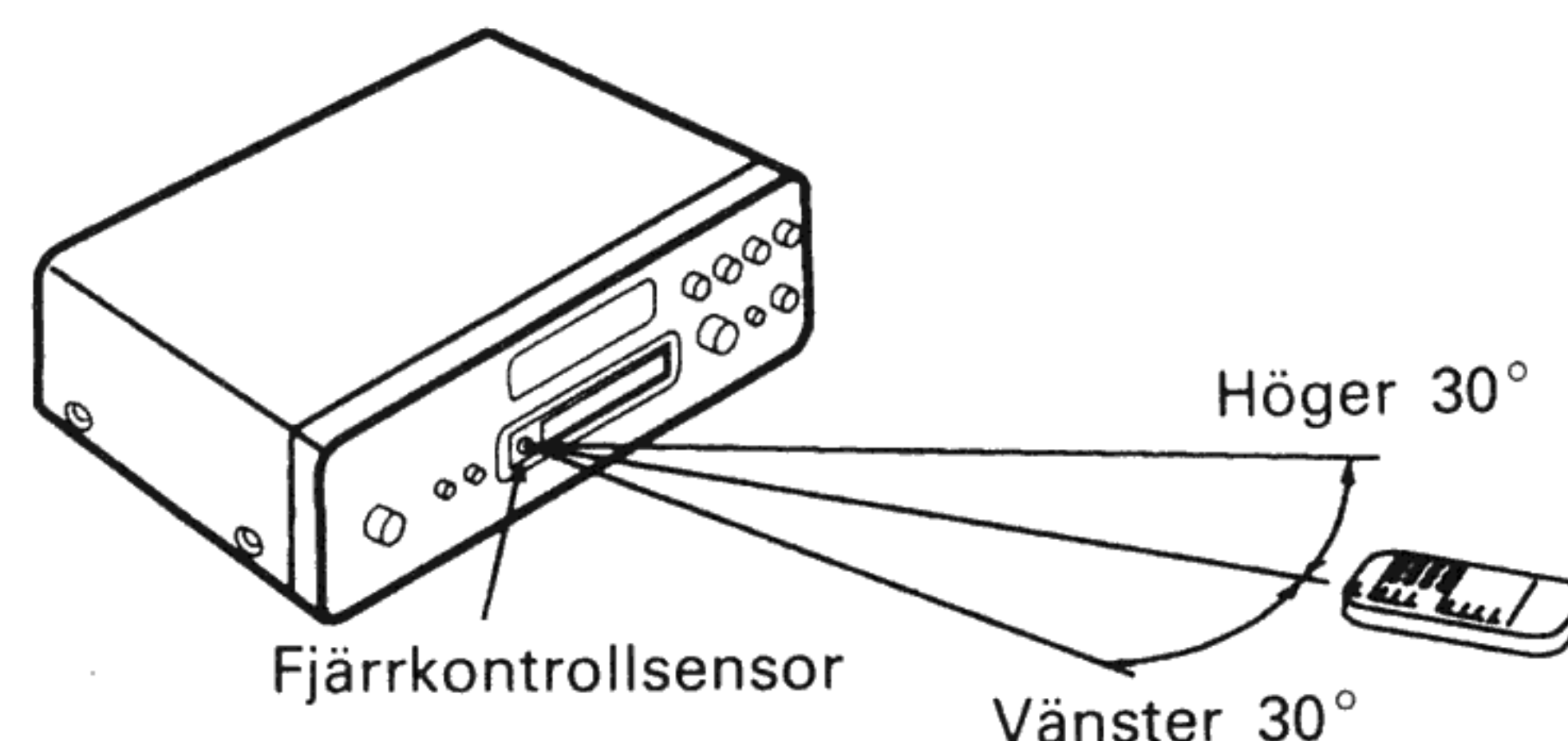
Den medföljande fjärrkontrollen RC-253/RC-252 används för att styra CD-spelaren på bekvämt avstånd.

(1) Läggnig av batterier

- Ta av locket till batterifacket bakpå fjärrkontrollen.
- Lägg i två torrcell-batterier av typ R6P (storlek AA), och se till att polariteten (+ och -) vänder rätt, enligt illustrationerna i batterifacket.
- Sätt på locket till batterifacket igen.

(2) Korrekt bruk av fjärrkontrollen

- Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn frampå CD-spelaren när den används. (Se nedan.)



Anmärkningar angående batterierna

- Fjärrkontrollen drivs med torrcell-batterier av storlek AA.
- Batterierna bör bytas cirka en gång om året eller tidigare beroende på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar på nära håll från CD-spelaren inom ett år efter det att nya batterier har lagts i, betyder detta att batterierna måste bytas.
- Lägg i batterierna rätt. Se till att polariteten, dvs. (+) och (-) terminalerna, vänder rätt enligt illustrationerna i batterifacket.
- Batterier kan skadas eller börja läcka. Kom därför ihåg följande:
 - Använd inte ett nytt och ett gammalt batteri ihop.
 - Använda inte två olika batterityper tillsammans.
 - Koppla inte ihop motsatta batteripoler, utsätt inte batterierna för hög värme, ta inte isär dem och släng inte bort dem i öppen eld.
- Ta ur batterierna ur fjärrkontrollen om denna inte kommer att användas i lång tid.
- Om batterierna har börjat läcka måste du torka helt rent inuti batterifacket. Lägg därefter i nya batterier i facket.

Fjärrkontrollindikatorn frampå CD-spelaren tänds varje gång CD-spelaren tar emot en signal från fjärrkontrollen.

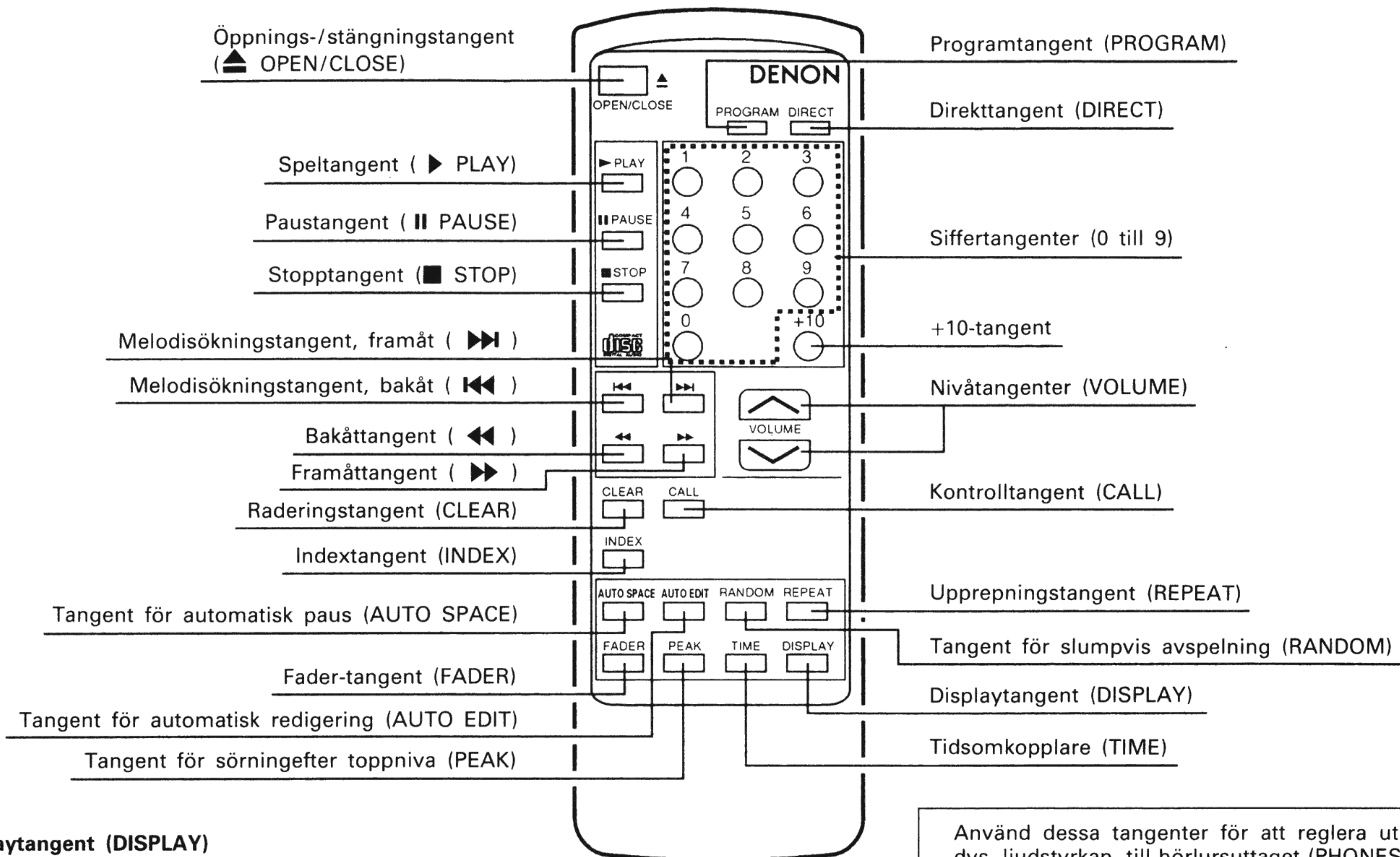
- Fjärrkontrollen kan användas på avstånd upp till 8 meter från CD-spelaren, sett rakt framifrån. Avståndet minskar om det finns hinder mellan fjärrkontrollen och CD-spelaren, eller om vinkeln fjärrkontrollen används på gentemot spelaren är mycket liten.
- Fjärrkontrollens tangenter fungerar på samma sätt som motsvarande tangenter på CD-spelaren. Till-/frånslagnig av strömmen kan dock inte styras från fjärrkontrollen.

Försiktighetsåtgärder

- Tryck inte samtidigt på CD-spelarens och fjärrkontrollens tangenter, eftersom detta kan leda till felfunktion.
- Det kan hända att fjärrkontrollen inte fungerar rätt om fjärrkontrollsensorn utsätts för starkt solljus eller stark inomhusbelysning, eller om det finns hinder mellan fjärrkontrollen och CD-spelaren som hindrar ljusstrålen att nå fram.

Omkoppling till programläget

- För programsökning skall du först trycka på PROGRAM-tangenten och sedan på sifvertangenterna (0 till 9 och +10).
- Fjärrkontrollen är vanligtvis inställd för melodisökning.



Displaytangent (DISPLAY)

- Tryck på denna tangent för att ändra ljusstyrkan på displayen.
- Tryck en gång för att reducera ljusstyrkan till 2/3 av normal ljusstyrka.
- Tryck en gång till för att reducera ljusstyrkan till 1/3 av normal ljusstyrka.
- Tryck en tredje gång för att helt släcka displayen under avspelning (melodinumret lyser dock i andra lägen).

Melodisökning

Vanligtvis är detta läge inkopplat och du behöver bara trycka på önskad sifvertangent för att hitta önskad melodi.

Programsökning (Under avspelning anses den aktuella melodin som första melodin.)

Tryck på PROGRAM-tangenten, och sedan på sifvertangenterna.

Exempel: Inprogrammering av melodierna 3, 11, och 5 görs genom att trycka på PROGRAM → 3, +10 och 1 → 5.

Tryck på direkt tangenten (DIRECT) om du vill koppla ur programsökningsfunktionen.

Använd dessa tangenter för att reglera utnivån, dvs. ljudstyrkan, till hörlursuttaget (PHONES) eller linjenivån på VARIABLE-utgångarna. Nivån ökar när du trycker på (+) tangenten och minskar när du trycker på (-) tangenten.

Inmatning av melodinummer

Tryck på önskad sifvertangent om melodinumret är enkelsiffrigt. För tvåsiffriga melodinummer skall du trycka på +10 och sedan på önskade sifvertangent.

För att exempelvis ange melodi nr. 22 skall du trycka på +10 två gånger och sedan på 2.

Nivåreglering

Utnivån på CD-spelaren kan regleras med hjälp av nivåtangenter på fjärrkontrollen. Nivåinställningen kan kontrolleras genom att titta på nivåkontrollens inställning på CD-spelaren.

SPECIFIKATIONER

AUDIO

Antal kanaler:	2 kanaler
Frekvensåtergivning:	2 ~ 20.000 Hz
Dynamiskt omfång:	100 dB
Signal / brusförhållande:	118 dB
Harmonisk distorsion:	0,0018% (1 kHz)
Kanalseparation:	110 dB
Svaj:	Under mätgränsen (±0,001% vägt toppvärde)

Utspänning:	FIXED: 2,0 V VARIABLE: 0 ~ 2,0 V
--------------------	-------------------------------------

CD-SKIVOR

ALLMÄNT

Strömförsörjning:	50 Hz, spänningsbehov står utsatt på typplåten.
Strömförbrukning:	22 W
Ytermått:	434 (B) × 120 (H) × 340 (D) mm
Vikt:	DCD-S10 10,0 kg DCD-3000 8,0 kg

FUNKTIONER OCH DISPLAYER

Funktioner:	Direkt melodival, melodisökning, programmerad avspelning, repetition, snabbspelning, automatiskt mellanrum, tidsvisning, autoredigering, indexsökning, faderfunktion, toppvärdesökning.
Display:	Melodinummer, tid, musikkalender, inkopplad funktion
Annat:	Hörlursuttag
FJÄRRKONTROLL	DCD-S10 RC-253 DCD-3000 RC-252
Fjärrkontrollsystem:	Infraröd pulskodmodulering
Strömförsörjning:	3 V likström; 2 st torrcellbatterier av typ R6P (storlek AA)
Ytermått:	60 (B) × 177 (H) × 18 (D) mm
Vikt:	120 g (inkl. batterier)

* Rätt till ändring av utförande och specifikationer utan varsel förbehålles.

CUIDADO:

1. Manuseie cuidadosamente o fio condutor de força

Não deixe que o fio condutor de força sofra avaria ou deformidade. Se este for avariado ou deformado, poderá causar choque elétrico ou mau funcionamento, quando usado. Quando removê-lo da tomada da parede, certifique-se de que o faz segurando a conexão da tomada, e não puxando o fio.

2. Não abra a cobertura de cima

A fim de evitar choque elétrico, não abra a cobertura de cima. Se ocorrerem problemas, entre em contacto com o seu revendedor DENON.

3. Não coloque nada no seu interior

Não coloque objetos de metal, ou não derrame líquido dentro da tocadora de disco compacto. Isto pode provocar choque elétrico ou mau funcionamento.

NOTA:

Esta tocadora de disco compacto utiliza um laser semi-condutor. A fim de lhe permitir desfrutar da música a um funcionamento estável, recomenda-se usar o equipamento em locais onde a temperatura esteja entre 5°C e 35°C.

Para além do leitor verifique que os seguintes itens tenham sido incluídos:

- | | | |
|-----|---|---|
| (1) | Manual de instruções | 1 |
| (2) | Cabo de alimentação | 1 |
| (3) | Unidade de controlo remoto RC-253 (DCD-S10) | 1 |
| | RC-252 (DCD-3000) | 1 |
| (4) | Pilhas R6P (tipo AA, secas) | 2 |

NOMES E FUNÇÕES DOS COMPONENTES

1 Interruptor de corrente (POWER)

- Quando a corrente é ligada, aparece "00" no mostrador do número de pista e se não estiver carregado nenhum disco, aparece "00000000" no mostrador dos números e o calendário ilumina-se.
- Se estiver carregado um disco quando a corrente for ligada, durante vários segundos o número total de pistas no disco aparece no mostrador do número de pista, o tempo total aparece no mostrador do tempo e os números no mostrador do calendário iluminam-se até ao número total de pistas no disco, depois inicia-se a reprodução.

2 Suporte de discos

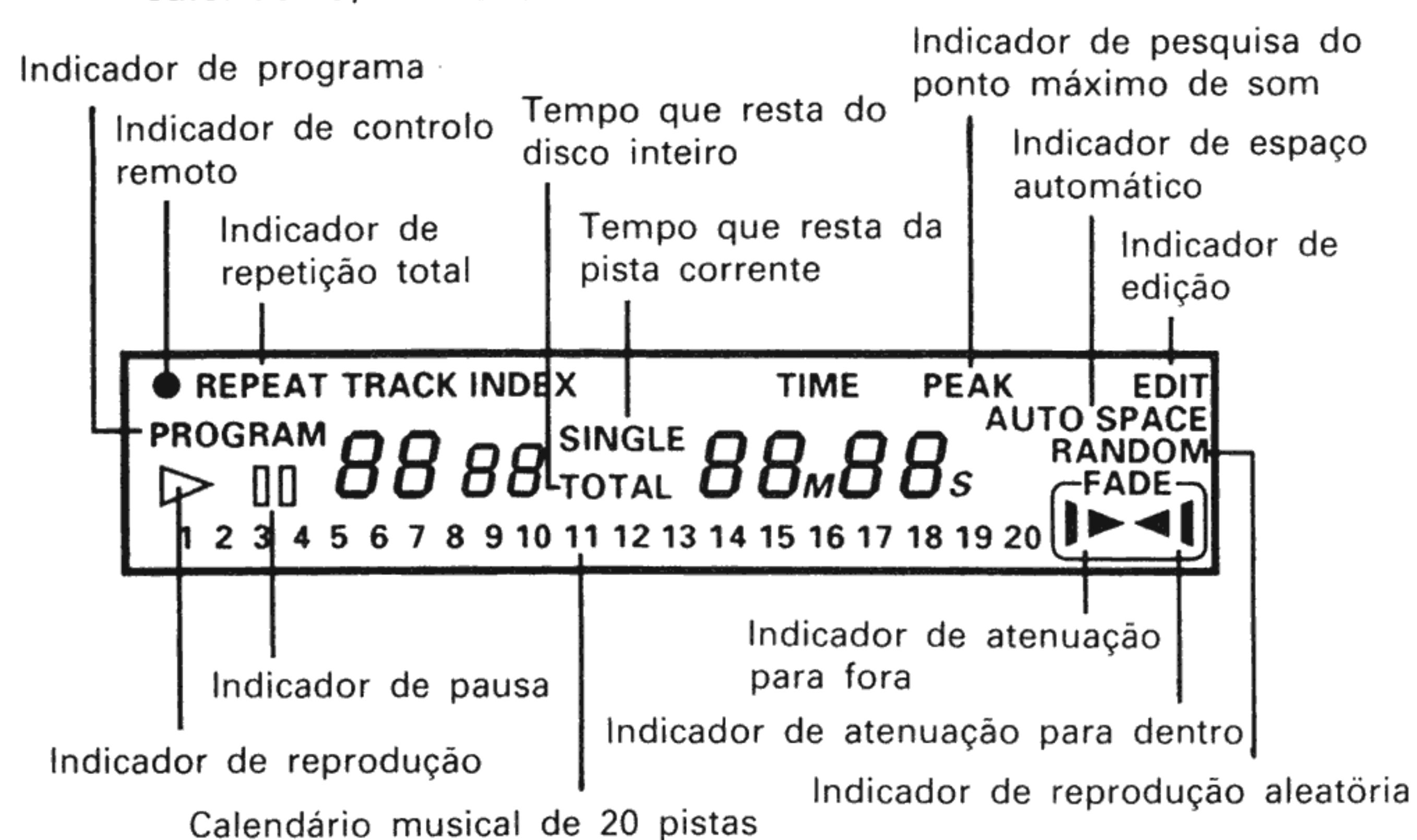
- Este é onde o disco é carregado.
- Pressione o botão de abrir/fechar o suporte de discos (▲ abrir/fechar ▲ OPEN/CLOSE) para abrir e fechar o suporte de discos.
- O suporte de discos também se fecha se for pressionado o botão de reproduzir (▶) (PLAY).

3 Sensor de controlo remoto (REMOTE SENSOR)

- Este é o sensor para os sinais de controlo remoto sem fios.
- Para o controlo remoto, aponte a unidade de controlo remoto fornecida em direcção a este sensor.
- Quando é transmitido um sinal da unidade de controlo remoto, o indicador de controlo remoto no mostrador (4) iluminar-se-á brevemente.

4 Mostrador

- O mostrador digital está dividido em secções, tais como mostradores para o número de pista, tempo de reprodução e calendário, como se mostra embaixo.



5 Botão de abrir/fechar o suporte de discos (▲ OPEN/CLOSE)

- Pressione este para abrir e fechar o suporte de discos (2).
- Quando pressionado, o suporte de discos (2) abre-se. Quando pressionado de novo, o suporte de discos (2) fecha-se.
- Se estiver carregado um disco, o número total de pistas no disco e o tempo total de reprodução aparecem na janela do mostrador (4) vários segundos após o suporte de discos (2) ser fechado.

6 Botão de reprodução (PLAY)

- Carregue neste botão para começar a reprodução de um disco.
- Quando este botão estiver pressionado, é mostrado ▶ e o número de pista que está a ser reproduzido é apresentado conjuntamente com o tempo de reprodução decorrido da pista.
- As pistas são apresentadas no mostrador do calendário. Uma vez que uma pista tenha sido reproduzida, o número de pista correspondente desaparece do mostrador do calendário.

7 Botão de parar (STOP)

- Carregue neste botão para parar a reprodução. O disco parará de rodar e o número de pistas e o tempo total de reprodução do disco são apresentados no mostrador do número de pista (TRACK NO.) e do tempo (TIME), respectivamente.
- No caso de a reprodução programada estar seleccionada quando este botão for carregado, o número de pistas e tempo total de reprodução do programa são apresentados.

8 Botão de pesquisa automática invertida (◀◀)

- Carregue neste botão para fazer voltar o leitor ao início da pista corrente. Carregue de novo para fazer voltar a outras pistas.
- Carregando no botão um número de vezes, o leitor deslocar-se-á para trás o número correspondente de pistas.

9 Botão de pesquisa automática dianteira (▶▶)

- Carregue neste botão para fazer deslocar o leitor para a frente, para o início da pista seguinte. Carregue de novo, para fazer deslocar para a frente para outras pistas.
- Carregando no botão um número de vezes, o leitor avançará o número correspondente de pistas.

10 Interruptores de Seleção de Entrada (EXT. INPUT)

- Use estes interruptores para seleccionar a entrada dos sinais digitais pelas tomadas de entrada digital no painel traseiro.
- O sinal de entrada fica regulado para o leitor de CD quando a corrente é ligada. Pressione este interruptor para mudar o sinal de entrada na ordem seguinte: leitor CD → COAXIAL → OPTICAL (óptico) → leitor CD.
- Os sinais audio digitais com três frequências de amostragem (32 kHz, 44,1 kHz e 48 kHz) podem ser ligados às entradas digitais deste aparelho.
- A frequência de amostragem dos sinais digitais audio da entrada digital seleccionada com o selector de entrada é mostrada no mostrador (32, 44 ou 48).
- A frequência de amostragem não é mostrada se não estiver ligada qualquer entrada externa. O indicador de entrada pisca nesta altura.

11 Indicadores de Entrada (COAXIAL/OPTICAL)

- Os LEDs (diodos emissores de luz) iluminam-se para indicar a ficha de entrada digital seleccionada com o interruptor do selector de entrada (10). O som da unidade principal é seleccionado quando todos os LEDs estiverem apagados.

- 12** **Interruptor de Inversão de Fase (INVERT)**
- Pressione este interruptor para inverter a fase dos sinais de saída das fichas de saída 15 e 20.
 - O LED (diodo emissor de luz) ilumina-se quando é seleccionado o modo de saída invertido.
- 14** **Controlo de ajustamento do volume (LINE OUT/ PHONES)**
- Utilize este para ajustar o nível de saída (volume) dos auscultadores ou do nível de saída em linha para fora (variável (VARIABLE)).
 - Esta operação também é possível utilizando a unidade de controlo remoto incluída. (Refira-se à página 41.)
- 15** **Terminal de saída (Fixa (FIXED) e variável (VARIABLE))**
- Ligue estes às tomadas de entrada do amplificador. (Refira-se à página 37.)
- 16** **Tomada de saída digital (OPTICAL)**
- Os dados digitais são extraídos, desta tomada, na forma óptica.
 - Contacte o escritório ou o seu centro do consumidor Denon mais próximo para informações sobre cabos de fibra óptica para serem utilizados para a ligação.
- 17** **Tomada de saída digital (COAXIAL)**
- Esta tomada produz a saída de dados digitais.
 - Recomendamos a utilização de um cabo de ligação por pinos de 75 Ω/ohms (à venda nas lojas) para as ligações.
- 18** **Ficha de Entrada Digital (OPTICAL)**
- Dados digitais entram em forma óptica por esta ficha.
- 19** **Ficha de Entrada Digital (COAXIAL)**
- Dados digitais entram por esta ficha.
- 20** **Fichas da Saída Analógica (BALANCED) (Canon XLR-3-32)**
- Use estas fichas para ligar às fichas de entrada de balanço do amplificador (600 Ω/ohm impedância de entrada).

Operação Contínua

Se os botões de busca automática para trás 8, busca automática para a frente 9, forem mantidos para dentro, a função desse botão repete-se.

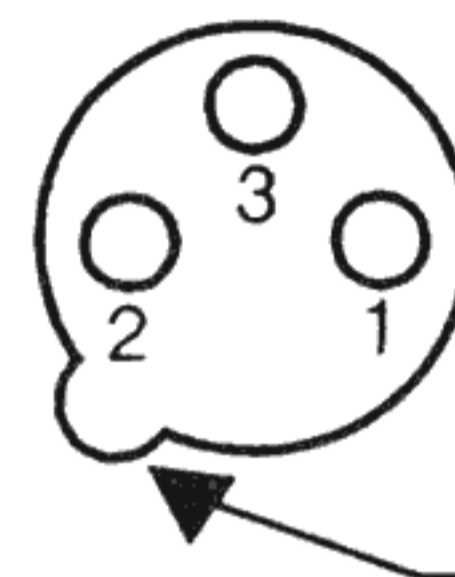
REPRODUÇÃO CONTROLADA POR TEMPORIZADOR

1. Ligue a corrente de todos os componentes do sistema.
2. Coloque o seleccionador de entrada no amplificador em correspondência com as entradas em que está ligado o leitor de discos compactos.
3. Certifique-se de que carregou um disco no suporte de discos.
4. Verifique a hora no temporizador e depois seleccione a hora procurada para auto-ligar.
5. Ligue o temporizador audio.
A corrente é desligada automaticamente em todos os componentes ligados ao temporizador.
6. Quando a hora pré-seleccionada para ligar for atingida a corrente é ligada em todos os componentes do sistema e o leitor de discos compactos começa a partir da primeira pista.

LIGAÇÕES

- (1) Ligações para as tomadas de saída (Fixa (FIXED) e variável (VARIABLE))**
- Utilizando os cabos de pinos incluídos, ligue as tomadas de saída esquerda (L) e direita (R) (fixa (FIXED) e variável (VARIABLE)) no DCD-S10/3000 às tomadas de entrada esquerda (L) e direita (R) dos discos compactos (CD), auxiliar (AUX) ou à reprodução de fita (TAPE PLAY) num amplificador.
- Há dois tipos de tomadas de saída. A saída é variável para as tomadas de variável (VARIABLE) e fixa para as tomadas de fixa (FIXED). Se quiser ser capaz de controlar o nível de saída no DCD-S10/3000, utilize as tomadas de variável (VARIABLE).

- (2) Ligações à tomada de saída digital óptica (OPTICAL)**
- Utilize um cabo de fibra óptica para ligar a tomada de saída digital óptica no DCD-S10/3000 à tomada de entrada óptica num processador digital ou numa unidade D/A.
- (3) Ligação da tomada de saída digital (COAXIAL)**
- Utilize um cabo de ligação por pinos de 75 Ω/ohms para ligar a tomada de saída digital (COAXIAL) do DCD-S10/3000 à tomada de entrada digital (COAXIAL) de um processador digital ou de uma unidade D/A, à venda nas lojas.
- (4) Ligações à Ficha de Entrada Digital (OPTICAL)**
- Use um cabo de fibra óptica para ligar a ficha de entrada óptica digital no DCD-S10/3000 à ficha de saída óptica num processador digital ou DAT.
- (5) Ligações à Ficha de Entrada Digital (COAXIAL)**
- Use um cabo de pino de 75 Ω/ohm para ligar a ficha de entrada digital (COAXIAL) do DCD-S10/3000 à ficha de saída digital (COAXIAL) de um processador digital ou DAT.
- (6) Ligações à Ficha de Saída Analógica (BALANCED)**
- Ligue como mostra a figura usando um cabo conector Canon (tipo XLR) disponível em qualquer loja.
Disposição do sinal do conector Canon



Disposição do sinal do conector Canon

- 1: Normal
- 2: Frio
- 3: Quente

NOTA:

Não curto-circuite o terminal quente ou frio com o terminal normal.

Precauções nas ligações

- Antes de proceder com as ligações ou desligações de cabos e cabos de corrente, assegure-se de que desliga todos os componentes do sistema.
- Assegure-se de que todos os cabos estão adequadamente ligados às tomadas da L (esquerda) e da R (direita).
- Introduza completamente as fichas nos terminais.
- Ligue as tomadas de saída às tomadas de entrada CD, AUX ou TAPE PLAY do amplificador.

ABERTURA E ENCERRAMENTO DO SUPORTE DE DISCOS E CARREGAMENTO DE UM DISCO

A abertura e encerramento do suporte de discos (Esta operação só funciona enquanto a corrente estiver ligada.)

1. Carregue no interruptor da corrente (POWER) para ligar a corrente.
2. Carregue no botão de abrir/fechar (▲ OPEN/CLOSE).

Como carregar um disco

- Certifique-se de que o suporte de discos está completamente aberto.
- Agarre no disco pelas bordas e coloque-o no tabuleiro dos discos. (Não toque na superfície do sinal, i.e., o lado brilhante.)
- Quando utilizar discos de 12 cm. de diâmetro, assegure-se de que a borda mais exterior coincide com a circunferência guia do tabuleiro e que quando utilizar discos compactos simples ("singles") (8 cm. diâmetro) a borda mais exterior coincide com a circunferência guia mais interior do tabuleiro.
- Carregue no botão de abrir/fechar (▲ OPEN/CLOSE) para encerrar o suporte de discos.
- Quando o suporte de discos estiver fechado, o disco é lido e depois de uns escassos segundos o número de pistas e o tempo de reprodução total são apresentados nos mostradores do número de pista (TRACK NO.) e de tempo (TIME), respectivamente.
- Quando o tabuleiro do disco estiver aberto e for carregado um disco, poderá igualmente pressionar o botão (PLAY) (reprodução) para fechar o tabuleiro do disco (Se for pressionado o botão (PLAY) (reprodução) iniciar-se-á imediatamente a reprodução após ter sido lido o conteúdo do disco).

Precaução:

- Se o seu dedo for apanhado no suporte de discos quando ele se fechar, carregue no botão de abrir/fechar (▲ OPEN/CLOSE).
- Não coloque quaisquer objectos estranhos no tabuleiro dos discos e não coloque mais do que um disco de cada vez no tabuleiro. De contrário, pode ocorrer uma avaria.
- Não empurre manualmente para dentro o tabuleiro dos discos quando a corrente estiver cortada pois isto pode provocar avaria e danificar o leitor de discos compactos.

REPRODUÇÃO NORMAL DE DISCOS COMPACTOS

(1) Início da reprodução

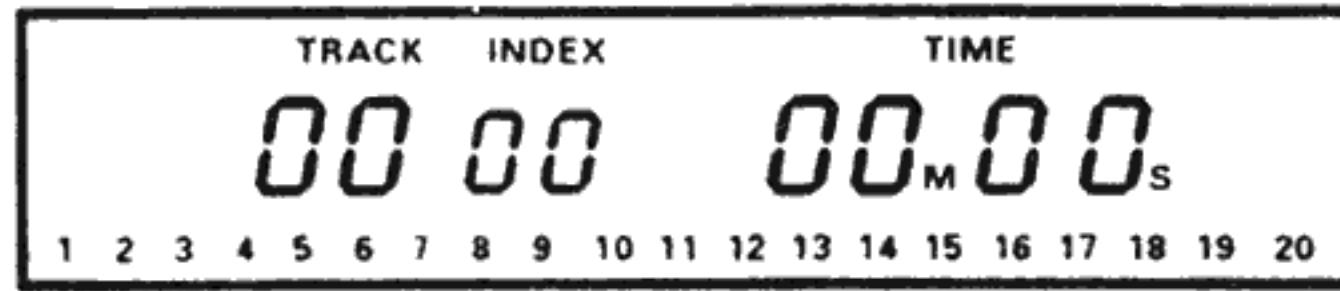
- 1 Ligue o interruptor da corrente e carregue o disco.
 - 2 Pressione o botão de reproduzir (PLAY).
- O número de pista a reproduzir presentemente, o número de índice e o tempo decorrido, etc., são mostrados.

(2) Paragem da reprodução

- 1 Pressione o botão de parar (STOP).
- O modo de parar é automaticamente ajustado uma vez que todas as pistas no disco sejam reproduzidas.

NOTA:

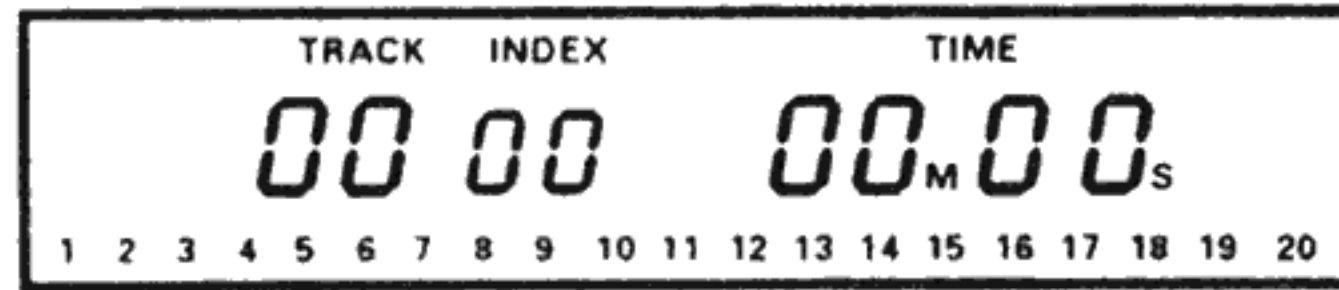
- Se não for carregado um disco ou se o disco for carregado voltado de cima para baixo, os mostradores do número de pista, de índice e do tempo mostrarão todos zero e o calendário inteiro iluminar-se-á.



- Se a informação no lado mais interior do disco não puder ser lida adequadamente devido a sujidade ou riscos, o mostrador será como se mostra embaixo e o número de pistas e do tempo restante por pista não serão mostrados. Também, a operação de pesquisa pode demorar mais do que o normal.



Quando os dados não puderem ser lidos adequadamente



REPRODUÇÃO AVANÇADA DE DISCOS COMPACTOS

1 Reprodução de uma pista específica

Pesquisa directa

(Apenas controlo remoto)

- 1 Utilize os botões numerados e o botão (+10) para introduzir o número da pista desejada.
Por exemplo, para reproduzir a quarta pista pressione **4** e para reproduzir a 12ª pista pressione **+10** e **2**. O início da pista é encontrado e inicia-se a reprodução.

2 Deslocação para as pistas seguintes durante a reprodução

Pesquisa automática

- 1 Pressione o botão de pesquisa automática à frente (**▶▶**).
 - Se o botão de pesquisa automática à frente (**▶▶**) for pressionado de novo durante a operação de pesquisa, o fonocaptor desloca-se para a pista seguinte, etc.

3 Retorno ao início da pista corrente

Pesquisa automática

- 1 Pressione o botão de pesquisa automática invertida (**◀◀**).
 - Se o botão de pesquisa automática invertida (**◀◀**) for pressionado de novo durante a operação de pesquisa, o fonocaptor desloca-se para a pista anterior, etc.

4 Procura de secções dentro de uma pista

Pesquisa de índice

(Apenas controlo remoto)

- Utilize esta função para iniciar a reprodução de certas secções dentro de uma pista dividida por números de índice.
- 1 Pressione o botão de índice (INDEX). Aparece "--" no mostrador de nº de pista (TRACK NO.).
 - 2 Utilize os botões numerados para especificar o número de pista. Aparece agora "--" no mostrador de índice (INDEX). Introduza o número de índice desejado.
A reprodução inicia-se a partir dali.
Por exemplo, para começar a escutar a partir do número de índice 2 na pista 3, pressione índice (INDEX), 3 e 2.

Índices

- Os índices são números que são atribuídos a secções no interior de uma pista. Verifique as notas explicativas do disco para os números de índice.
- Se fizer uma pesquisa de índice por um número de índice que não esteja no disco, a reprodução iniciar-se-á a partir do último número de índice na pista.

5 Reprodução de pistas específicas

por uma ordem específica Reprodução programada

- Com esta função, pode escolher qualquer das pistas no disco e programá-las para reproduzir sob qualquer ordem.
- É possível a programação com o suporte de discos aberto.
- Podem ser programadas até 20 pistas.
- As pistas programadas são mostradas no calendário.

(1) Programação

(Apenas controlo remoto)

- O indicador PROGRAM ilumina-se quando é pressionado o botão programa (PROGRAM). Em seguida, utilize os botões numerados e o botão (+10) para programar as pistas.

Para programar as pistas 3, 12 e 7, por exemplo, pressione programa/directo **PROGRAM**, **3**, **+10**, **2**, e **7**.

O número de pista ilumina-se no calendário de cada vez que for programada uma pista. O número das pistas programadas é mostrado no mostrador de índices e o tempo total de reprodução para as pistas programadas é indicado no mostrador do tempo. Após as pistas serem programadas, o número total de pistas programadas é mostrado no mostrador do número de pista e o tempo total de reprodução para as pistas programadas é indicado no mostrador do tempo.

(2) Verificação das pistas programadas (Apenas controlo remoto)

- Pressione o botão de chamar (CALL).
As pistas programadas são mostradas por ordem no mostrador do nº de pista (TRACK NO.) de cada vez que for pressionado o botão de chamar (CALL).

(3) Reprodução das pistas programadas

- Pressione o botão de reproduzir (PLAY) para reproduzir as pistas pela ordem programada.

(4) Correção de programas (Apenas controlo remoto)

- Para corrigir uma pista programada, pressione primeiro o botão de apagar (CLEAR), depois programe a pista correcta.
A última pista programada é substituída pela pista correcta.
- Para apagar uma pista no meio do programa, utilize o botão de chamar (CALL) para chamar essa pista para fora, depois pressione o botão de apagar (CLEAR) para a apagar do programa.

(5) Apagamento do programa inteiro

- Pressione o botão DIRECT (directo) para limpar completamente o programa. Poderá limpar igualmente na íntegra o programa se pressionar o botão OPEN/CLOSE (abrir/fechar).
- Se o botão DIRECT (directo) for pressionado durante a reprodução programada o modo de programa é apagado e a reprodução normal continua a partir dessa pista.

NOTAS

- Se a operação de programação for executada no modo de reproduzir ou de pausa, a pista corrente é programada como a primeira pista no programa. Outros programas podem ser acrescentados, mas o número das pistas programadas e o tempo de reprodução não serão mostrados.
- A pesquisa directa não é possível durante a reprodução programada. Pressionando os botões numerados acrescenta pistas ao fim do programa.
- A programação também é possível quando o suporte de discos estiver aberto. Um número de pista maior do que o número de pistas no disco pode ser colocado no programa, mas será apagado automaticamente do programa antes de se iniciar a reprodução.
- O tempo restante por pista só pode ser mostrado para as primeiras 20 pistas no disco.
- O tempo total do programa e também o tempo restante do programa não serão mostrados se os números de pistas programados forem maiores do que 20.

6 Reprodução repetida de todas as pistas

Reprodução repetida

(Apenas controlo remoto)

- Pressione o botão REPEAT (repetir). A indicação REPEAT (repetir) ilumina-se.
- A operação é a mesma, quer seja pressionado primeiro o botão ① ou ②.
- O modo repetir uma pista é seleccionado se o botão REPEAT for de novo pressionado durante a reprodução repetida.

- O modo repetir todas as pistas é seleccionado mesmo que o botão REPEAT for pressionado durante a reprodução.
- Para cancelar o modo repetir pressione duas vezes o botão REPEAT.
- Se o botão REPEAT for pressionado durante a reprodução programada as pistas são repetidas na ordem programada.

7 Reprodução repetida de uma única pista **Repetição de uma pista**
(Apenas controlo remoto)

- Pressione este botão quando escutar uma pista que queira reproduzir repetidamente.
- Pressione duas vezes o botão REPEAT (repetir) durante a reprodução. A indicação REPEAT ilumina-se e se estiver na pista número 20 ou menor, esse número aparece no mostrador do calendário e essa pista é reproduzida repetidamente.
- Para as pistas número 21 e acima, o número de pista não é mostrado no mostrador de calendário mas o modo de repetir uma pista funcionará.
- Se o botão REPEAT for pressionado duas vezes no modo parado, aparece no mostrador do calendário a pista número 1 e é possível repetir uma pista. Pressione o botão PLAY (reprodução) para iniciar a reprodução.
- Pressione o botão REPEAT (repetir) mais uma vez para cancelar o modo de repetição de uma pista. O mostrador e a reprodução voltam ao normal.

8 Paragem momentânea durante a reprodução **Pausa**
(Apenas controlo remoto)

- A reprodução pode ser parada momentaneamente depois continuada a partir do mesmo ponto.
- ① Pressione o botão de pausa (|| PAUSE).
- ② Pressione o botão de reproduzir (► PLAY) ou o botão de pausa (|| PAUSE).
- * Para continuar a reproduzir, pressione quer o botão (► PLAY) ou o botão de pausa (|| PAUSE).

9 Procura de uma pista enquanto escuta a alta velocidade **Pesquisa manual**
(Apenas controlo remoto)

- Pode percorrer todo o disco enquanto escuta a alta velocidade. Esta função é prática para encontrar uma parte certa no meio de uma pista longa e iniciar a reprodução a partir dali.
- Uma vez que encontre a posição procurada utilizando a operação de pesquisa manual, liberte o botão de pesquisa manual à frente (►►) ou botão de pesquisa manual invertida (◀◀) para iniciar a reprodução normal.

(1) Pesquisa manual à frente

- ① Durante a reprodução, pressione e sustente o botão de pesquisa manual à frente (►►) para percorrer o disco enquanto escuta a alta velocidade.
- O número da pista a ser percorrida, o número de índice, e o tempo decorrido para essa pista são indicados na janela do mostrador.
- No modo de pausa, o disco roda a cerca de três vezes a velocidade do modo de reproduzir, mas não é escutado nenhum som.
- Quando for atingido o fim da última pista enquanto pressiona o botão de pesquisa manual à frente (►►), aparece "]]" na janela do mostrador e a operação de pesquisa manual é parada. Para continuar a reproduzir, pressione o botão de pesquisa manual invertida (◀◀), depois execute uma outra operação uma vez que desapareça "]]" do mostrador.

(2) Pesquisa manual invertida

- ① Durante a reprodução, pressione e segure o botão de pesquisa manual invertida (◀◀) para percorrer o disco enquanto escuta a alta velocidade.
- O mostrador é o mesmo que durante a operação de pesquisa manual à frente.
- No modo de pausa, o disco roda a cerca de três vezes a velocidade do modo de reproduzir, mas não é escutado nenhum som.
- Quando o início da primeira pista for atingido enquanto pressiona o botão de pesquisa manual invertida (◀◀), aparece "[[" na janela do mostrador e a operação de pesquisa manual é parada. Para continuar a reproduzir, pressione o botão de pesquisa manual à frente, (►►), depois execute outra operação uma vez que desapareça "[[" do mostrador.

10 Inserção de espaços vazios entre pistas **Espaço automático**
(Apenas controlo remoto)

- A função insere espaços vazios entre pistas, tornando a edição mais fácil.
- ① O indicador AUTO SPACE ilumina-se quando o botão de espaço automático for pressionado.

- ② Pressione o botão de reproduzir (► PLAY) para começar a reproduzir. Quando for atingido o fim de uma pista, um espaço vazio de aproximadamente 4 segundos é inserido antes de começar a pista seguinte.
- ③ Pressione de novo o botão de espaço automático para desligar a função espaço automático.

11 Interrupção no início de uma pista após pesquisar **Pausa**
(Apenas controlo remoto)

(1) Pesquisa directa

- A interrupção no início de uma pista encontrada com a operação de pesquisa directa é útil para praticar karaoke.
- ① Utilize os botões numerados para ajustar a pista procurada.
- ② Pressione o botão de pausa (|| PAUSE).
- Para começar a reproduzir, pressione quer o botão de reproduzir (► PLAY) ou o botão de pausa (|| PAUSE).

(2) Pesquisa de programa

- Pressione o botão de pausa (|| PAUSE) após programar pistas. O início da primeira pista no programa é encontrado e o disco é interrompido ali.

12 Reprodução de pistas por ordem aleatória **Reprodução aleatória**
(Apenas controlo remoto)

- Todas as pistas gravadas no disco podem ser reproduzidas uma vez por ordem aleatória.
- Quando o botão de aleatório (RANDOM) é pressionado, o indicador RANDOM ilumina-se e o reproduzir aleatório começa automaticamente.
- Se o botão de aleatório (RANDOM) for pressionado quando as pistas são programadas, apenas as pistas programadas são reproduzidas ao acaso.
- Se o botão de aleatório (RANDOM) for pressionado quando a função de repetir estiver ajustada, todas as pistas serão reproduzidas uma vez pela ordem aleatória, após o que todas as pistas serão reproduzidas de novo por uma ordem diferente e assim por diante.
- Durante a operação de pesquisa, os números de pista da primeira à última pista no disco são mostrados numa sucessão rápida no mostrador dos números de pista, por isso não pode dizer qual a pista que vai ser reproduzida a seguir até que a reprodução se inicie.

NOTA:

- O tempo total que resta não é mostrado durante o modo aleatório.
- O modo de editar automático é cancelado se o botão de aleatório (RANDOM) for pressionado durante o modo aleatório.

13 Gravação de edição dos lados A e B da fita **Função de editar**

(1) Função de editar automático (AUTO EDIT) (Apenas controlo remoto)

A função de editar automático divide automaticamente as pistas no disco compacto nos lados A e B, com a divisão no início de uma pista de tal maneira que o tempo total de reprodução do disco é dividido tão próximo quanto possível por metade.

- ① Quando botão de editar automático (AUTO EDIT) é pressionado na condição de parar, o tempo total de reprodução do lado A (a primeira metade) e os números das pistas (no calendário) são mostrados durante cerca de 2 segundos. Em seguida, no lado B (a última metade) a informação é semelhantemente mostrada após o que o leitor automaticamente faz uma pausa no início da primeira pista do lado A. EDIT e PROGRAM iluminar-se-ão no mostrador desta vez.
- ② Pressionando o botão de reproduzir (► PLAY) ou o botão de pausa (|| PAUSE) iniciará o modo de reproduzir. Quando o lado A tiver acabado de reproduzir, o leitor fará uma pausa no início da primeira pista no lado B.
- ③ Pressionando de novo o botão de reproduzir (► PLAY) ou o botão de pausa (|| PAUSE) iniciará o modo de reproduzir. Quando o lado B tiver acabado de reproduzir, o leitor parará automaticamente.

14 Atenuação para fora ou atenuação para dentro na localização procurada **Função de atenuação**
(Só saída analógica)

(1) A atenuação para fora e atenuação para dentro é possível na posição procurada durante a reprodução **Atenuação manual**

(Apenas controlo remoto)

① Atenuar para fora

Quando o botão do atenuador (FADER) é carregado durante a reprodução, a tenuação para fora será fornecida durante cerca de 5 segundos. Acender-se-á (FADE) durante a operação e (►►) piscará. Quando a atenuação para fora estiver completa o leitor interromperá automaticamente.

② Atenuar para dentro

Quando o botão de atenuação (FADER) for carregado a partir do modo de pausa, o leitor começará a reproduzir e a atenuação será fornecida durante cerca de 3 segundos. Acender-se-á (FADE) durante o funcionamento e (◀) piscará.

(2) Seleccionando adiantamente o tempo de atenuação para fora (TIME FADE) (Apenas controlo remoto)

- ① Quando o botão de atenuação (FADER) for carregado em modo de parar, o indicador de FADE (FADE) acender-se-á, aparecerá TIME como --M--S, e o leitor aguardará por comandos de tempo de atenuação para fora.
- ② Introduza o tempo de atenuação para fora com os botões numerados (0 ~9).
- ③ Carregando no botão de reprodução (▶ PLAY) iniciará a reprodução e o indicador FADE (FADE) iluminar-se-á.
- ④ A indicação (▶) começará a piscar 5 segundos antes do tempo especificado para atenuar para fora e então a atenuação para fora começará. A atenuação para fora cessará no tempo especificado e o leitor interromperá automaticamente.

15 Como pesquisar o ponto máximo

de som do disco Pesquisa do ponto máximo de som

(Apenas controlo remoto)

- O leitor pesquisa a parte do ponto máximo do som e reproduz repetidamente alguns segundos de cada lado deste ponto. Isto é cómodo para produzir ajustamentos de gravação no gravador.
- ① Quando o botão de pesquisa do ponto máximo de som (PEAK) é pressionado em modo de parar, o indicador PEAK piscará e o leitor pesquisará pela parte que possuir o ponto máximo de som.
 - ② Após a pesquisa, o indicador PEAK ilumina-se e são reproduzidos repetidamente alguns segundos de cada lado do do ponto máximo de som. Isto é cómodo para produzir ajustamentos de gravação no gravador.
 - ③ Para cancelar a pesquisa do ponto máximo de som, carregue no botão de parar (■ STOP).
 - ④ Quando o botão de reprodução (▶ PLAY) ou o botão de pausa (|| PAUSE) é pressionado durante a pesquisa do ponto máximo de som ou enquanto a reproduzir repetidamente o ponto máximo do som, o leitor colocar-se-á no início da primeira pista (a primeira pista do programa para a reprodução programada ou a pista que fosse seleccionada primeiro em edição de tempo) e começa a reprodução a partir daqui, se o botão de reprodução foi pressionado ou entrado o modo de pausa se o botão de pausa foi pressionado.

NOTA:

- A função de pesquisa do ponto máximo de som lê o nível do disco desde o início do disco até ao fim a um intervalo fixo e entende o valor máximo que foi lido como o ponto máximo de som. A pesquisa do ponto máximo de som toma algum tempo por esta razão.
- A parte do ponto máximo de som pode mudar de cada vez que o disco for lido e pode haver uma diferença no presente ponto máximo de som, mas desde que esta diferença é ligeira não efectuará o ajustamento do nível de gravação excepto com certos discos que possuem secções calmas muito longas com um nível único ocasional máximo de som. Neste caso, é sugerida uma pesquisa manual do disco para encontrar o nível elevado máximo de som.
- A função de atenuação do tempo é cancelada quando a operação de pesquisa do ponto máximo de som for executada. Para utilizar a função de tempo de atenuação, coloque em modo de parar depois reinicialize a função.
- Os botões que não o botão de abrir/fechar (▲ OPEN/CLOSE), o botão de reprodução (▶ PLAY), o botão de pausa (|| PAUSE) e o botão de parar (■ STOP) não funcionarão durante a pesquisa do ponto máximo ou a reprodução repetida da parte do ponto máximo de som.

PRECAUÇÕES NA INSTALAÇÃO

O leitor de discos compactos utiliza um microcomputador para controlar os circuitos electrónicos internos. Na eventualidade de o leitor ser utilizado enquanto um sintonizador próximo ou TV são ligados, embora improvável, pode ocorrer interferência quer no som do sintonizador ou na imagem da TV. Para evitar isto, por favor tome as precauções seguintes.

- Mantenha o leitor de discos compactos tão distante quanto possível do sintonizador ou do aparelho de TV.

- Mantenha o cabo da corrente e o cabo de ligação do leitor de discos compactos separados dos fios da antena do sintonizador e da TV.
- É particularmente provável que ocorra interferência quando uma antena interior ou um cabo de alimentação de 300 Ω/ohms forem utilizados. Por isso, recomenda-se fortemente a utilização de uma antena de exterior e um cabo coaxial de 75 Ω/ohms.



Cabo de alimentação de 300 Ω/ohms Cabo coaxial de 75 Ω/ohms

REPRODUÇÃO UTILIZANDO A UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

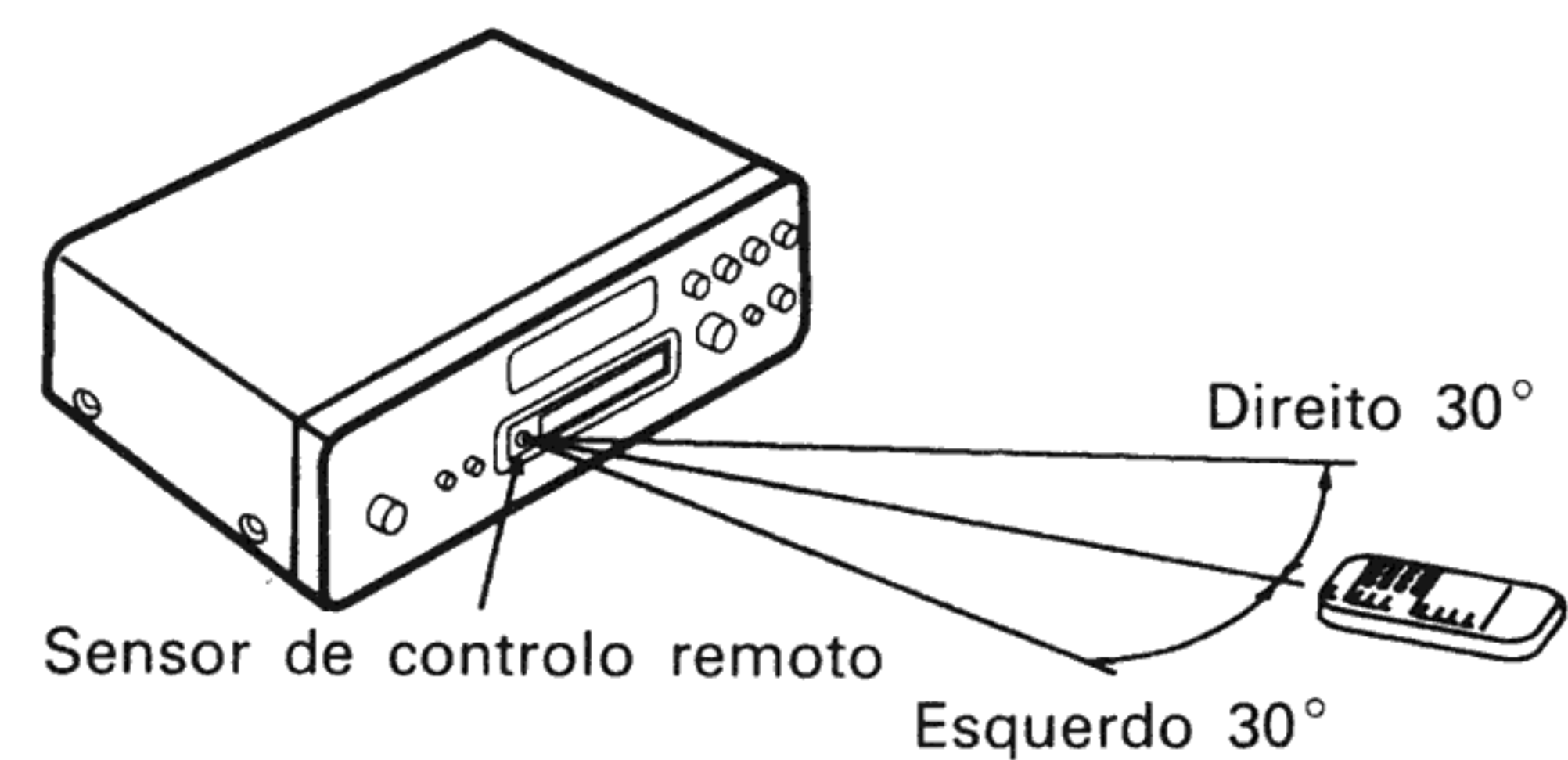
A unidade acessória de controlo remoto RC-253/RC-252 pode ser utilizada para controlar o leitor de discos compactos a partir de uma cómoda distância.

(1) Inserção das pilhas secas

1. Retire a tampa das pilhas na parte traseira da unidade de controlo remoto.
2. Introduza duas pilhas secas R6P (tamanho normalizado AA) com a polaridade correcta conforme é indicado no compartimento das pilhas.
3. Reponha a tampa das pilhas.

Notas sobre as pilhas

- A unidade de controlo remoto utiliza pilhas secas de tamanho normalizado AA.
- As pilhas necessitarão de ser substituídas aproximadamente uma vez por ano. A substituição pode ser necessária mais cedo dependendo de quanto a unidade de controlo remoto é usada.
- Se, em menos de um ano desde que novas pilhas foram inseridas o controlo remoto fracassar em operar o leitor de discos compactos a partir de uma posição próxima, é tempo de substituir as pilhas.
- Introduza adequadamente as pilhas, seguindo o diagrama de polaridade no interior do compartimento das pilhas, por outras palavras certifique-se de que os terminais (+) e (-) estão alinhados de acordo.
- As pilhas são propensas a danos e a verter. Por isso:
 - Não combine pilhas novas com usadas.
 - Não combine tipos diferentes de pilhas.
 - Não ligue polos opostos das pilhas, as exponha ao calor, as abra nem exponha ao lume.
- Se a unidade de controlo remoto não estiver para ser utilizada por um longo período de tempo, remova as pilhas da unidade.
- Se as pilhas tiverem vertido, remova quaisquer traços do fluido das pilhas do compartimento das pilhas, limpando profundamente com um tecido seco. Depois introduza novas pilhas.



(2) Indicações para utilização

- Opere a unidade de controlo remoto enquanto a apontar em direcção ao sensor do controlo remoto no leitor de discos compactos (veja embaixo). Quando um sinal de controlo remoto é recebido, o indicador do controlo remoto na frente do leitor de discos compactos ilumina-se brevemente.
- A unidade de controlo remoto pode ser utilizada a uma distância até 8 metros em linha recta desde o leitor de discos compactos. Esta distância decresce se houverem obstruções a bloquearem o percurso do sinal ou quando a unidade de controlo remoto for operada em ângulo com o sensor de controlo remoto.
- Os botões na unidade de controlo remoto têm idênticas funções às daqueles no leitor de discos compactos. Contudo, as funções seguintes não podem ser controladas à distância: corrente ligada/desligada (ON/OFF).

Precaução na utilização

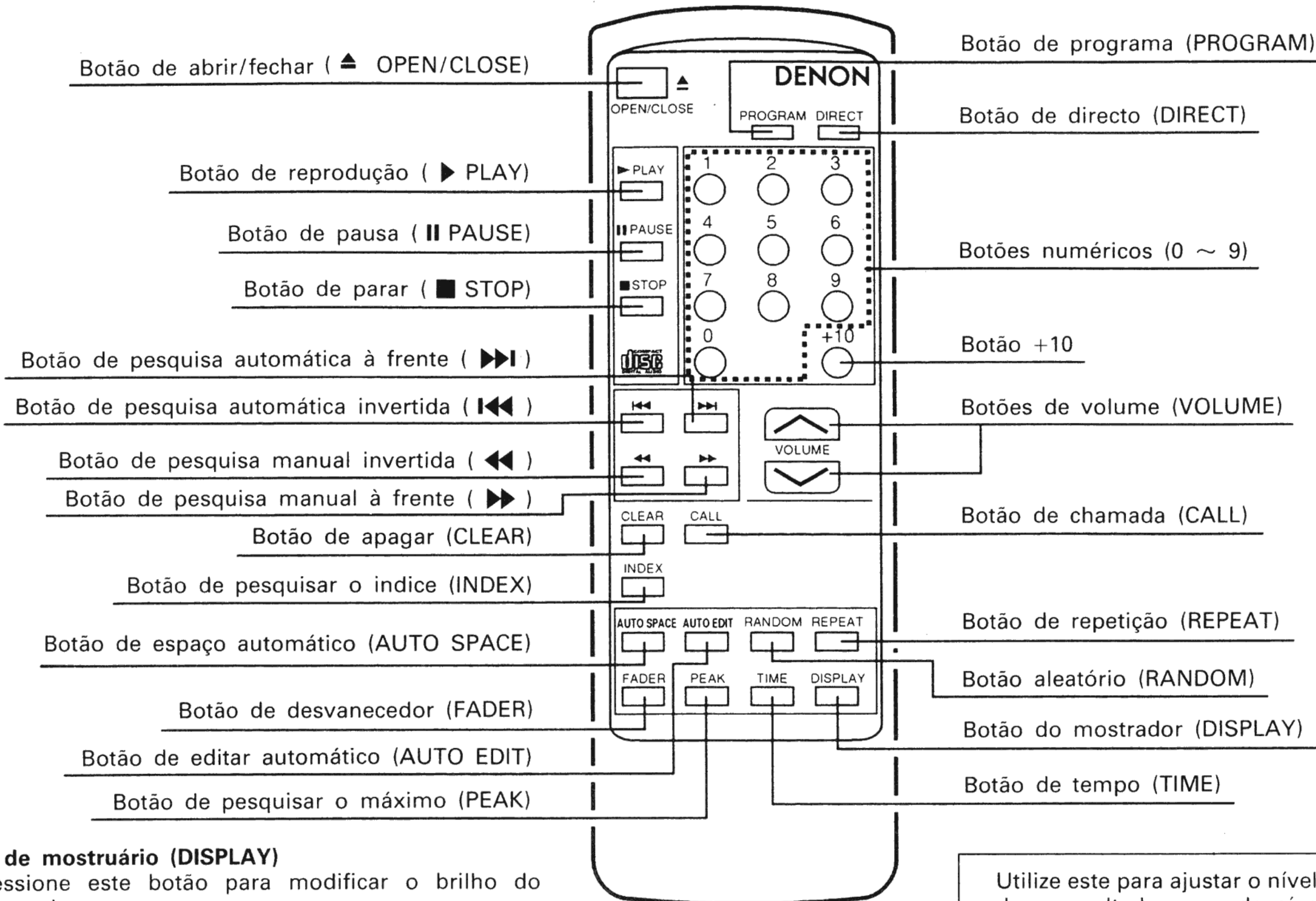
- Não pressione simultaneamente os botões de funcionamento na unidade central e na unidade de controlo remoto, pois isto pode resultar numa avaria.

- A unidade de controlo remoto pode não funcionar adequadamente se o sensor de controlo remoto estiver exposto à luz directa do sol ou iluminação artificial forte ou se houver um objecto entre a unidade de controlo remoto e o sensor de controlo remoto.

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO RC-253/RC-252

Seleccionando o modo de programa

- Para pesquisa de programa, pressione o botão PROGRAM depois os botões numerados (0 até 9 e +10).
- A unidade de controlo remoto é normalmente colocada em modo directo.



Botão de mostruário (DISPLAY)

- Pressione este botão para modificar o brilho do mostrador.
- Pressione uma vez para que o mostrador fique 2/3 mais brilhante do que normal.
- Pressione mais uma vez para que o mostrador fique 1/3 mais brilhante do que normal.
- Pressione mais uma vez para desligar o mostrador inteiramente durante a reprodução e para desligar todos os mostradores excepto ao da pista durante qualquer outro modo.

• Pesquisa directa

Normalmente, a pesquisa directa é possível pressionando simplesmente os botões numerados desejados.

• Pesquisa de programa (Durante a reprodução, a pista que estiver a reproduzir correntemente é programada como a 1ª pista.)

Pressione o botão de programa (PROGRAM), depois pressione os botões numerados.

Por exemplo, para programar as pistas números 3, 11 e 5, pressione programa (PROGRAM) → 3 → +10 e 1 → 5.

Para cancelar o programa, pressione o botão de directo (DIRECT).

Utilize este para ajustar o nível de saída (VOLUME) dos auscultadores ou do nível de saída em linha para fora (variável (VARIABLE)). O volume aumenta quando se pressionar o botão (+) e diminui quando se pressionar o botão (-).

• Introdução de números

Para os números de pista 10 e maiores, pressione +10 e então os botões numerados.

Por exemplo, para a pista número 22 pressione +10 duas vezes e depois 2.

• Volume

O controlo do volume na unidade funcionará quando os botões de volume forem pressionados. O volume pode ser verificado olhando para a posição do controlo.

ESPECIFICAÇÕES

AUDIO

Número de canais:	2 canais
Resposta da frequência:	2 ~ 20.000 Hz
Alcance dinâmico:	100 dB
Razão sinal-para-ruído:	118 dB
Distorsão harmónica:	0,0018% (1 kHz)
Separação:	110 dB (1 kHz)
Reverberação e perturbação:	Abaixo de limite mensurável: (±0,001% pico)
Voltagem da saída:	Fixa (FIXED) 2,0 V Variável (VARIABLE) 0 ~ 2,0 V

DISCOS

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Fonte de corrente:	50 Hz, a voltagem é apresentada na etiqueta da classificação
Consumo de corrente:	22 W
Dimensões:	434 L × 120 A × 340 P mm
Peso:	DCD-S10 10,0 kg DCD-3000 8,0 kg

FUNÇÕES E MOSTRADOR

Funções:

Seleção directa, busca automática, reprodução programada, reprodução repetida, busca manual, espaço automático, modo tempo, edição automática, busca indexada, atenuador, busca de pico.

Mostrador:

Número de pista, tempo, calendário musical e modos de ligação

Outros:

Tomada de auscultadores

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

DCD-S10 RC-253

DCD-3000 RC-252

Sistema de controlo remoto:

Sistema de pulsação infra-vermelho

Fonte de corrente:

3 V corrente directa; duas R6P (tamanho tipo AA) pilhas secas

Dimensões externas:

60 L × 177 A × 18 P mm

Peso:

120 g (incluindo pilhas)

* A concepção e especificações estão sujeitas a modificação, sem aviso, no decurso do melhoramento do produto.

DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.

Australia	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
Austria	Digital-Professional-Audio Vertriebsges.m.b.H., 1170 Wien, Rupertusplatz 3 Tel: 0222-4501006~9, Fax: 0222-457679
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 905-475-4085
Denmark	Audionord Danmark A/S. Vester Alle 7, 8000 Århus C. Tel: 86-128811
Finland	Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsgatan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401
France	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
F.R. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 40880 Ratingen Tel: 02102-4985-0
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Denon Hong Kong Ltd., 11/F North, Somerset House 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel: 516-6862, Fax: 516-5940
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Indonesia	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 6016599
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Malaysia	Pertama Audio Sdn. Bhd. 44-46 Jalan SS 22/21 Damansara Jaya, 47400 Selangor, Malaysia Tel: 719 3957
Mexico	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
Netherlands	Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-611-4957
New Zealand	Avalon Audio Corpn. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218
Philippines	Avesco Marketing Corporation, Aurora Blvd. cor Yale, Cubao, Q.C., PHILS. Tel: 912-8881, Fax: 912-2999
Portugal	Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
Singapore	Pertama Audio Pte. Ltd. Alexandra Distripark Blk 4, No. 03-39 Pasir Panjang Road, Singapore 0511 Tel: 278-4411
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777
Sweden	Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Grindelsstrasse 5, 8303 Bassersdorf Tel: 01-838-1611
Taiwan R.O.C.	Taiwan Kolin Co., Ltd. 8th Fl., 83, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax:(886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN
Thailand	Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhuhvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakranong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000
United Kingdom & Eire	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447
U.S.A.	DENON ELECTRONICS, a Division of Denon Corporation (U.S.A.) 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490, Fax: 201-575-1213

- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- * Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u contact op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- * Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.

H40121

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN
Telephone: (03) 3584-8111
Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591

Printed in Japan 511 2718 007 408